



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 19 april 2021
(OR. EN)

5198/21
ADD 5

Interinstitutioneel dossier:
2020/0382 (NLE)

UK 6

WETGEVINGSBESLUITEN EN ANDERE INSTRUMENTEN

Betreft: Handels- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en de
Europese Gemeenschap voor atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd
Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds

PROTOCOL
BETREFFENDE DE ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING
EN DE BESTRIJDING VAN FRAUDE OP HET GEBIED
VAN DE BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE
EN BETREFFENDE DE WEDERZIJDSE BIJSTAND
BIJ DE INVORDERING VAN SCHULDVORDERINGEN
IN VERBAND MET BELASTINGEN EN RECHTEN

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL PVAT.1

Doel

De doelstelling van dit protocol is het kader vast te stellen voor administratieve samenwerking tussen de lidstaten en het Verenigd Koninkrijk, zodat hun autoriteiten elkaar kunnen bijstaan bij het waarborgen van de naleving van de btw-wetgeving, de bescherming van de btw-inkomsten en de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten.

ARTIKEL PVAT.2

Toepassingsgebied

1. Bij dit protocol worden regels en procedures voor de samenwerking vastgesteld:

- a) ten behoeve van de uitwisseling van inlichtingen die kunnen helpen bij een juiste heffing van de btw, het toezicht op de juiste toepassing van de btw en de bestrijding van btw-fraude; en
- b) ten behoeve van de invordering van:
 - i) schuldvorderingen met betrekking tot btw, douanerechten en accijnzen, geheven door of ten behoeve van een lidstaat of zijn territoriale of staatkundige onderdelen, lokale overheden daaronder begrepen, dan wel ten behoeve van de Unie;
 - ii) administratieve sancties, boeten, heffingen en toeslagen in verband met de in punt i) bedoelde schuldvorderingen, die opgelegd zijn door de administratieve autoriteiten die bevoegd zijn om de betreffende belastingen en rechten te heffen of om administratieve onderzoeken daarnaar te verrichten, of die op verzoek van de bovengenoemde administratieve autoriteiten door administratieve of gerechtelijke instanties bevestigd zijn; en
 - iii) interesten en kosten die verbonden zijn met de in de punten i) en ii) bedoelde schuldvorderingen.

2. Dit protocol laat de toepassing van de voorschriften inzake administratieve samenwerking en fraudebestrijding, alsook bijstand bij de invordering van schuldvorderingen op het gebied van de btw tussen de lidstaten, onverlet.

3. Dit protocol laat de toepassing van de voorschriften inzake de wederzijdse rechtshulp in strafzaken onverlet.

ARTIKEL PVAT.3

Definities

Voor de toepassing van dit protocol wordt verstaan onder:

- a) "administratief onderzoek": alle door de staten bij de uitoefening van hun taken verrichte controles, onderzoeken en andere acties, gericht op het waarborgen van de juiste toepassing van de btw-wetgeving;
- b) "verzoekende autoriteit": een centraal verbindingsbureau of een verbindingdienst van een staat die een verzoek uit hoofde van titel III indient;
- c) "automatische uitwisseling": het systematisch en zonder voorafgaand verzoek verstrekken van vooraf bepaalde inlichtingen aan een andere staat;
- d) "langs elektronische weg": door middel van elektronische apparatuur voor gegevensverwerking (met inbegrip van digitale compressie) en gegevensopslag, met gebruikmaking van draden, radio, optische of andere elektromagnetische middelen;
- e) "CCN/CSI-netwerk": het op het gemeenschappelijke communicatienetwerk (CCN) met gemeenschappelijke systeeminterface (CSI) gebaseerde gemeenschappelijke platform dat de Unie ontwikkeld heeft voor het elektronisch berichtenverkeer tussen de autoriteiten die bevoegd zijn op het gebied van belastingen;
- f) "centraal verbindingsbureau": het op grond van artikel PVAT.4, lid 2, aangewezen bureau dat de primaire verantwoordelijkheid draagt voor de contacten met het oog op de toepassing van titel II of titel III;

- g) "bevoegde autoriteit": de op grond van artikel PVAT.4, lid 1, aangewezen autoriteit;
- h) "bevoegde ambtenaar": een op grond van artikel PVAT.4, lid 4, aangewezen ambtenaar die rechtstreeks inlichtingen kan uitwisselen uit hoofde van titel II;
- i) "douanerechten": de rechten die geheven worden op goederen die het douanegebied van elke Partij binnenkomen of verlaten overeenkomstig de douanewetgeving van de respectieve Partijen;
- j) "accijnzen": de uit hoofde van de nationale wet van de staat van de verzoekende autoriteit als zodanig gedefinieerde rechten en heffingen;
- k) "verbindingsdienst": enig ander bureau dan het centrale verbindingsbureau dat op grond van artikel PVAT.4, lid 3, als zodanig is aangewezen om wederzijdse bijstand uit hoofde van titel II of titel III te vragen of te verlenen;
- l) "persoon": een persoon in de zin van artikel 512, punt l), van deze overeenkomst;¹
- m) "aangezochte autoriteit": het centrale verbindingsbureau dat, of de verbindingdienst of - voor zover het samenwerking uit hoofde van titel II betreft - de bevoegde ambtenaar die een verzoek van een verzoekende autoriteit ontvangt;

¹ Voor alle duidelijkheid en voor de toepassing van dit protocol in het bijzonder, omvat de term "persoon" ook een vereniging van personen die geen rechtspersoonlijkheid bezit, maar uit hoofde van het toepasselijke recht wel als handelingsbewaam is erkend. Verder omvat deze term enige andere juridische constructie, ongeacht aard of vorm, met of zonder rechtspersoonlijkheid, die aan de btw onderworpen transacties verricht, of aansprakelijk is voor de betaling van de in artikel PVAT.2, lid 1, punt b), van dit protocol bedoelde schuldvorderingen.

- n) "verzoekende autoriteit": een centraal verbindingsbureau dat, of een verbindingdienst of een bevoegde ambtenaar die namens een bevoegde autoriteit een verzoek om bijstand uit hoofde van titel II indient;
- o) "gelijktijdige controle": de gecoördineerde controle van de fiscale aangelegenheden van een belastingplichtige of van twee of meer onderling verbonden belastingplichtigen door twee of meer staten die daarbij gemeenschappelijke of verwante belangen hebben;
- p) "Gespecialiseerd Comité": het Gespecialiseerd Handelscomité voor administratieve samenwerking inzake btw en inning van belastingen en rechten;
- q) "spontane uitwisseling": het niet-systematisch, op willekeurige tijdstippen en zonder voorafgaand verzoek verstrekken van inlichtingen aan een andere staat;
- r) "staat": een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk, al naar gelang de context;
- s) "derde land": een land dat geen lidstaat noch het Verenigd Koninkrijk is;
- t) "btw": belasting over de toegevoegde waarde op grond van Richtlijn 2006/112/EG van de Raad betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde, wat de Unie betreft, en op grond van de Value Added Tax Act 1994 met betrekking tot de belasting over de toegevoegde waarde wat het Verenigd Koninkrijk betreft.

ARTIKEL PVAT.4

Organisatie

1. Elke staat wijst een bevoegde autoriteit aan die belast is met de toepassing van dit protocol.

2. Elke staat wijst:
 - a) één centraal verbindingsbureau aan dat de primaire verantwoordelijkheid draagt voor de toepassing van titel III van dit protocol; en
 - b) één centraal verbindingsbureau aan dat de primaire verantwoordelijkheid draagt voor de toepassing van titel III.
3. Elke bevoegde autoriteit kan, rechtstreeks of bij delegatie:
 - a) verbindingdiensten aanwijzen om rechtstreeks inlichtingen uit te wisselen uit hoofde van titel II van dit protocol;
 - b) verbindingdiensten aanwijzen om wederzijdse bijstand uit hoofde van titel III te vragen of te verlenen in verband met hun specifieke territoriale of functionele bevoegdheid.
4. Elke bevoegde autoriteit kan rechtstreeks of bij delegatie bevoegde ambtenaren aanwijzen die rechtstreeks inlichtingen kunnen uitwisselen op basis van titel II van dit protocol.
5. Ieder centraal verbindingsbureau houdt de lijst van verbindingdiensten en bevoegde ambtenaren bij en zorgt ervoor dat die toegankelijk is voor de andere centrale verbindingsbureaus.
6. Wanneer een verbindingdienst of een bevoegde ambtenaar een verzoek om bijstand uit hoofde van dit protocol verzendt of ontvangt, stelt hij zijn centrale verbindingsbureau daarvan in kennis.

7. Wanneer een centraal verbindingsbureau, een verbindingdienst of een bevoegde ambtenaar een verzoek om wederzijdse bijstand ontvangt dat een optreden buiten zijn bevoegdheidsgebied vereist, zendt het/hij dat verzoek onverwijld door aan het bevoegde centrale verbindingsbureau of de bevoegde verbindingdienst en stelt het/hij de verzoekende autoriteit daarvan in kennis. In dat geval vangt de in artikel PVAT.8 bedoelde termijn aan op de dag nadat het verzoek om bijstand aan het bevoegde centrale verbindingsbureau of de bevoegde verbindingdienst is doorgezonden.

8. Elke Partij stelt het Gespecialiseerd Comité binnen een termijn van één maand vanaf de ondertekening van dit protocol in kennis van zijn bevoegde autoriteiten voor de toepassing van deze overeenkomst en deelt wijzigingen van de bevoegde autoriteiten onverwijld mee. Het Gespecialiseerd Comité werkt de lijst van bevoegde autoriteiten bij.

ARTIKEL PVAT.5

Overeenkomst inzake dienstverleningsniveau

Volgens de door het Gespecialiseerd Comité vastgestelde procedure wordt een overeenkomst inzake dienstverleningsniveau gesloten dat de technische kwaliteit en kwantiteit van de diensten voor het functioneren van de communicatie- en inlichtingenuitwisselingssystemen waarborgt.

ARTIKEL PVAT.6

Vertrouwelijkheid

1. Alle door een staat uit hoofde van dit protocol verkregen inlichtingen worden op dezelfde wijze vertrouwelijk behandeld en beschermd als inlichtingen die uit hoofde van de nationale wetgeving zijn verkregen.
2. Dergelijke inlichtingen kunnen ter kennis gebracht worden van personen of autoriteiten (met inbegrip van rechterlijke instanties en bestuurlijke of toezichthoudende lichamen) die betrokken zijn bij de toepassing van de btw-wetgeving, met het oog op een juiste heffing van de btw alsook met het oog op de toepassing van handhavingsmaatregelen, met inbegrip van invorderings- of conservatoire maatregelen ter zake van de in artikel PVAT.2, lid 1, punt b), bedoelde schuldvorderingen.
3. De in lid 1 bedoelde inlichtingen kunnen ook worden gebruikt voor de vaststelling van andere belastingen en voor de vaststelling en de tenuitvoerlegging, met inbegrip van invorderings- of conservatoire maatregelen, van schuldvorderingen in verband met verplichte socialezekerheidsbijdragen. Indien de uitgewisselde inlichtingen inbreuken op de belastingwetgeving aan het licht brengen of het bestaan daarvan helpen te bewijzen, kunnen zij ook worden gebruikt voor het opleggen van administratieve of strafrechtelijke sancties. Uitsluitend de in lid 2 bedoelde personen of autoriteiten mogen van de inlichtingen gebruikmaken en dit uitsluitend voor de in de voorgaande zinnen van dit lid vermelde doeleinden. Zij mogen die inlichtingen bekendmaken in openbare rechtszittingen of in rechterlijke beslissingen.
4. Niettegenstaande de leden 1 en 2 staat de staat die de inlichtingen verstrekt, op basis van een met redenen omkleed verzoek, toe dat die in de ontvangende staat ook voor andere dan de in artikel PVAT.2, lid 1, bedoelde doeleinden worden gebruikt, indien de inlichtingen uit hoofde van de wetgeving van de staat die de inlichtingen verstrekt, voor soortgelijke doeleinden kunnen worden gebruikt. De aangezochte autoriteit aanvaardt of weigert een dergelijk verzoek binnen één maand.

5. Verslagen, verklaringen en overige bescheiden of voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan, die door een staat zijn verkregen uit hoofde van de bijstand waarin dit protocol voorziet, kunnen in die staat in gelijke mate als bewijs worden gebruikt als soortgelijke bescheiden die door een andere instantie van die staat zijn verstrekt.

6. Door een staat aan een andere staat verstrekte inlichtingen kunnen door die laatste worden doorgegeven aan een andere staat, mits de bevoegde autoriteit van wie de inlichtingen afkomstig zijn, daarvoor vooraf toestemming heeft verleend. De staat waaruit de inlichtingen afkomstig zijn, kan zich tegen het delen van de inlichtingen verzetten binnen tien werkdagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving van de staat die de inlichtingen wenst te delen.

7. Overeenkomstig dit protocol verkregen inlichtingen kunnen door de staten aan derde landen worden doorgegeven, mits aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- a) de bevoegde autoriteit van de staat waaruit de inlichtingen afkomstig zijn, heeft daarin toegestemd; en
- b) de doorgifte is toegestaan uit hoofde van een bijstandsregeling tussen de staat die de inlichtingen doorgeeft en dat specifieke derde land.

8. Wanneer een staat inlichtingen van een derde land ontvangt, kan die staat die inlichtingen uitwisselen voor zover dat is toegestaan uit hoofde van de bijstandsregeling met dat specifieke derde land.

9. Elke staat stelt de andere betrokken staten onmiddellijk in kennis van elke schending van de vertrouwelijkheid, en van alle sancties en corrigerende maatregelen die vervolgens zijn getroffen.

10. De door de instantie voor veiligheidsaccreditatie van de Europese Commissie gemachtigde personen hebben slechts toegang tot die inlichtingen voor zover dat noodzakelijk is voor het beheer, het onderhoud en de ontwikkeling van de elektronische systemen die worden gehost door de Commissie en door de staten worden gebruikt voor de tenuitvoerlegging van dit protocol.

TITEL II

ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING EN BESTRIJDING VAN BTW-FRAUDE

HOOFDSTUK EEN

UITWISSELING VAN INLICHTINGEN OP VERZOEK

ARTIKEL PVAT.7

Uitwisseling van inlichtingen en administratieve onderzoeken

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit de in artikel PVAT.2, lid 1, punt a), bedoelde inlichtingen, met inbegrip van elke informatie betreffende een welbepaald geval of verscheidene welbepaalde gevallen.
2. Met het oog op de in lid 1 bedoelde verstrekking van inlichtingen doet de aangezochte autoriteit de vereiste administratieve onderzoeken uitvoeren om die inlichtingen te verkrijgen.

3. Het in lid 1 bedoelde verzoek kan een met redenen omkleed verzoek om een specifiek administratief onderzoek omvatten. De aangezochte autoriteit verricht het administratieve onderzoek in overleg met de verzoekende autoriteit indien dat nodig is. Indien de aangezochte autoriteit van mening is dat er geen administratief onderzoek nodig is, deelt zij de verzoekende autoriteit onmiddellijk de redenen daarvoor mee.
4. Wanneer de aangezochte autoriteit een administratief onderzoek weigert in te stellen naar de bedragen die door een belastingplichtige zijn aangegeven of hadden moeten worden aangegeven voor de leveringen van goederen en diensten en de invoer van goederen, die zijn verricht door die in de staat van de aangezochte autoriteit gevestigde belastingplichtige en belastbaar zijn in de staat van de verzoekende autoriteit, verstrekt de aangezochte autoriteit de verzoekende autoriteit ten minste de data en de bedragen van de betreffende leveringen van goederen en diensten, en de invoer die de belastingplichtige de twee voorgaande jaren in de staat van de verzoekende autoriteit heeft verricht, tenzij de aangezochte autoriteit die informatie niet bezit en uit hoofde van interne wetgeving niet gehouden is die te bezitten.
5. Voor het verkrijgen van de gevraagde inlichtingen of het verrichten van het gevraagde administratieve onderzoek gaat de aangezochte autoriteit, of de administratieve autoriteit waartoe zij zich heeft gericht, te werk als handelde zij ten eigen behoeve of op verzoek van een andere autoriteit van haar eigen staat.
6. Op verzoek van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit haar alle ter zake dienende inlichtingen die zij verkrijgt of waarover zij beschikt, alsmede de resultaten van administratieve onderzoeken, in de vorm van verslagen, verklaringen en andere bescheiden of vooreensluitend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan.

7. Originelen worden slechts verstrekt indien het recht van de staat van de aangezochte autoriteit dat niet belet.

ARTIKEL PVAT.8

Termijn voor het verstrekken van inlichtingen

1. De aangezochte autoriteit gaat zo spoedig mogelijk, maar uiterlijk 90 dagen na de datum van ontvangst van het verzoek, over tot het verstrekken van de in artikel PVAT.7 bedoelde inlichtingen. Ingeval die inlichtingen de aangezochte autoriteit echter reeds ter beschikking staan, wordt die termijn ingekort tot ten hoogste 30 dagen.
2. Voor bijzondere categorieën gevallen kunnen de aangezochte en de verzoekende autoriteit andere dan de in lid 1 gestelde termijnen overeenkomen.
3. Wanneer de aangezochte autoriteit niet binnen de in de leden 1 en 2 gestelde termijnen aan het verzoek kan voldoen, deelt zij de verzoekende autoriteit onverwijld schriftelijk mee waarom zij de termijn niet kan nakomen, en wanneer zij meent vermoedelijk aan het verzoek te kunnen voldoen.

HOOFDSTUK TWEE

UITWISSELING VAN INLICHTINGEN ZONDER VOORAFGAAND VERZOEK

ARTIKEL PVAT.9

Soorten uitwisselingen van inlichtingen

De uitwisseling van inlichtingen zonder voorafgaand verzoek geschiedt ofwel spontaan overeenkomstig artikel PVAT.10, ofwel automatisch overeenkomstig artikel PVAT.11.

ARTIKEL PVAT.10

Spontane uitwisseling van inlichtingen

De bevoegde autoriteit van een staat zendt de bevoegde autoriteit van een andere staat zonder voorafgaand verzoek de in artikel PVAT.2, lid 1, punt a), bedoelde inlichtingen die niet in het kader van de in artikel PVAT.11 bedoelde automatische uitwisseling zijn verstrekt, en waarvan zij kennis heeft, in de volgende gevallen:

- a) wanneer de belastingheffing wordt geacht plaats te vinden in een andere staat en de inlichtingen noodzakelijk zijn voor de doeltreffendheid van het controlesysteem van die staat;
- b) wanneer een staat gegronde redenen heeft om aan te nemen dat in de andere staat een inbreuk op de btw-wetgeving heeft of vermoedelijk heeft plaatsgevonden;

- c) wanneer in de andere staat gevaar voor belastingderving bestaat.

ARTIKEL PVAT.11

Automatische uitwisseling van inlichtingen

1. De automatisch uit te wisselen categorieën inlichtingen worden bepaald door het Gespecialiseerd Comité overeenkomstig artikel PVAT.39.
2. Een staat kan ervan afzien aan de automatische uitwisseling van één of meer van de in lid 1 bedoelde categorieën inlichtingen deel te nemen indien het vergaren van inlichtingen voor dergelijke uitwisseling zou vergen dat aan btw-plichtigen nieuwe verplichtingen worden opgelegd, of het die staat een buitensporige administratieve last zou opleggen.
3. Elke staat stelt het Gespecialiseerd Comité schriftelijk in kennis van zijn besluit overeenkomstig het voorgaande lid.

HOOFDSTUK DRIE

ANDERE VORMEN VAN SAMENWERKING

ARTIKEL PVAT.12

Administratieve kennisgeving

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit gaat de aangezochte autoriteit, overeenkomstig de toepasselijke voorschriften betreffende de kennisgeving van gelijksoortige akten en besluiten van de staat van de aangezochte autoriteit, over tot kennisgeving aan de geadresseerde van alle akten en beslissingen die zijn verzonden door de verzoekende autoriteiten en betrekking hebben op de toepassing van de btw-wetgeving in de staat van de verzoekende autoriteit.
2. Het verzoek tot kennisgeving, met vermelding van het onderwerp van de akte of de beslissing waarvan kennis moet worden gegeven, vermeldt tevens de naam, het adres en alle overige gegevens die nodig zijn ter bepaling van de geadresseerde.
3. De aangezochte autoriteit stelt de verzoekende autoriteit onmiddellijk in kennis van het gevolg dat aan het verzoek tot kennisgeving wordt gegeven en, meer in het bijzonder, van de datum waarop de kennisgeving van de akte of beslissing aan de geadresseerde heeft plaatsgevonden.

ARTIKEL PVAT.13

Aanwezigheid in administratiekantoren en deelname aan administratieve onderzoeken

1. De verzoekende en de aangezochte autoriteit kunnen overeenkomen dat, met het oog op de uitwisseling van de in artikel PVAT.2, lid 1, punt a), bedoelde inlichtingen, de aangezochte autoriteit toestaat dat door de verzoekende autoriteit gemachtigde ambtenaren onder de door de aangezochte autoriteit gestelde voorwaarden aanwezig zijn ten kantore van de aangezochte autoriteit, of op iedere andere plaats waar die autoriteiten hun taken vervullen. Indien de verzochte inlichtingen in bescheiden staan waartoe de ambtenaren van de aangezochte autoriteit toegang hebben, ontvangen de ambtenaren van de verzoekende autoriteit op verzoek afschriften daarvan.
2. De verzoekende en de aangezochte autoriteit kunnen overeenkomen dat, met het oog op de uitwisseling van de in artikel PVAT.2, lid 1, punt a), bedoelde inlichtingen, de aangezochte autoriteit toestaat dat door de verzoekende autoriteit gemachtigde ambtenaren onder de door de aangezochte autoriteit gestelde voorwaarden aanwezig zijn bij de administratieve onderzoeken die op het grondgebied van de staat van de aangezochte autoriteit worden uitgevoerd. Uitsluitend de ambtenaren van de aangezochte autoriteit zijn met de uitvoering van dergelijke administratieve onderzoeken belast. De ambtenaren van de verzoekende autoriteit oefenen de aan de ambtenaren van de aangezochte autoriteit verleende controlebevoegdheden niet uit. Zij kunnen wel toegang krijgen tot dezelfde plaatsen en bescheiden als laatstgenoemden, door tussenkomst van de ambtenaren van de aangezochte autoriteit, en alleen met het oog op de uitvoering van het administratieve onderzoek.

3. De verzoekende autoriteiten en de aangezochte autoriteit kunnen overeenkomen dat, met het oog op de vergaring en de uitwisseling van de in artikel PVAT.2, lid 1, punt a), bedoelde inlichtingen, door de verzoekende autoriteiten gemachtigde ambtenaren, onder de door de aangezochte autoriteit vastgestelde voorwaarden, deelnemen aan de administratieve onderzoeken die op het grondgebied van de aangezochte lidstaat worden uitgevoerd. Dergelijke administratieve onderzoeken worden gezamenlijk verricht door de ambtenaren van de verzoekende en de aangezochte autoriteiten en worden gevoerd onder leiding van en overeenkomstig de wetgeving van de aangezochte staat. De ambtenaren van de verzoekende autoriteiten hebben toegang tot dezelfde plaatsen en bescheiden als de ambtenaren van de aangezochte autoriteit, en kunnen, voor zover dat uit hoofde van de wetgeving van de aangezochte staat voor zijn ambtenaren is toegestaan, belastingplichtigen ondervragen.

Indien de wetgeving van de aangezochte staat dat toestaat, oefenen de ambtenaren van de verzoekende staten dezelfde controlebevoegdheden uit als die welke aan de ambtenaren van de aangezochte staat zijn verleend.

De controlebevoegdheden van de ambtenaren van de verzoekende autoriteiten worden uitsluitend met het oog op het voeren van het administratief onderzoek uitgeoefend.

De verzoekende autoriteiten en de aangezochte autoriteit kunnen overeenkomen dat de deelnemende autoriteiten, onder de door de aangezochte autoriteit gestelde voorwaarden, een gemeenschappelijk onderzoeksverslag opstellen.

4. De ambtenaren van de verzoekende autoriteit die uit hoofde van de leden 1, 2 en 3 in een andere staat aanwezig zijn, kunnen te allen tijde een schriftelijke opdracht voorleggen waarin hun identiteit en hun officiële hoedanigheid zijn vermeld.

ARTIKEL PVAT.14

Gelijktijdige controles

1. De staten kunnen overeenkomen dat zij gelijktijdige controles uitvoeren wanneer dergelijke controles efficiënter worden geacht dan door slechts één staat uitgevoerde controles.
2. Elke staat stelt zelfstandig vast voor welke belastingplichtigen hij voornemens is een gelijktijdige controle voor te stellen. Zijn bevoegde autoriteit deelt de bevoegde autoriteit van de andere betrokken staat mee welke dossiers voor een gelijktijdige controle worden voorgesteld. Zij motiveert de keuze in de mate van het mogelijke door de inlichtingen te verstrekken die tot die keuze hebben geleid. Zij geeft de periode aan gedurende welke die controles moeten plaatsvinden.
3. Een bevoegde autoriteit die het voorstel tot gelijktijdige controle ontvangt, bevestigt de bevoegde autoriteit van de staat waarvan het voorstel uitging, in beginsel binnen twee weken na ontvangst van het voorstel en uiterlijk binnen een maand na ontvangst ervan, dat zij dat voorstel aanvaardt, of zij geeft een met redenen omkleed afwijzend antwoord.
4. Elke bevoegde autoriteit wijst een vertegenwoordiger aan die belast wordt met het toezicht op en de coördinatie van de controle.

HOOFDSTUK VIER

ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL PVAT.15

Voorwaarden voor de uitwisseling van inlichtingen

1. De aangezochte autoriteit verstrekt een verzoekende autoriteit de in artikel PVAT.2, lid 1, punt a), bedoelde inlichtingen of verricht de in artikel PVAT.12 bedoelde administratieve kennisgeving, op voorwaarde dat:
 - a) het aantal en de aard van de door de verzoekende autoriteit ingediende verzoeken om inlichtingen of administratieve kennisgeving de aangezochte autoriteit administratief niet onevenredig zwaar belasten; en
 - b) de verzoekende autoriteit de gebruikelijke bronnen heeft uitgeput die zij in de gegeven omstandigheden had kunnen benutten om de verzochte informatie te verkrijgen of de maatregelen heeft getroffen die zij redelijkerwijs had kunnen treffen om de verzochte administratieve kennisgeving te verrichten, zonder het beoogde resultaat in gevaar te brengen.
2. Dit protocol legt geen verplichting op om onderzoeken in te stellen naar, noch om inlichtingen te verstrekken over, een specifiek geval indien het op grond van de wetgeving of de administratieve praktijk van de staat die de inlichtingen moet verstrekken, niet is toegestaan dergelijke onderzoeken in te stellen of zodanige inlichtingen voor eigen doeleinden in te winnen of te gebruiken.

3. Een aangezochte autoriteit kan weigeren inlichtingen te verstrekken indien de verzoekende autoriteit, op wettelijke gronden, soortgelijke inlichtingen niet kan verstrekken. De aangezochte autoriteit stelt het Gespecialiseerd Comité in kennis van de redenen voor de weigering.
4. Het verstrekken van inlichtingen kan worden geweigerd indien dat zou leiden tot de onthulling van een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een fabrieks- of handelswerkwijze, of indien het inlichtingen betreft waarvan de onthulling in strijd zou zijn met de openbare orde.
5. In geen geval worden de leden 2, 3 en 4 zo uitgelegd dat de aangezochte autoriteit kan weigeren inlichtingen te verstrekken, uitsluitend omdat die inlichtingen berusten bij een bank, een andere financiële instelling, een gevolmachtigde of een persoon die als vertegenwoordiger of trustee optreedt, of omdat zij betrekking hebben op eigendomsbelangen in een rechtspersoon.
6. De aangezochte autoriteit stelt de verzoekende autoriteit in kennis van de redenen voor een afwijzing van een verzoek om bijstand.

ARTIKEL PVAT.16

Terugmelding

Een bevoegde autoriteit die op grond van artikel PVAT.7 of artikel PVAT.10 inlichtingen verstrekt, kan de ontvangende bevoegde autoriteit om een terugmelding ter zake verzoeken. Indien een dergelijk verzoek is gedaan, doet de bevoegde autoriteit die de inlichtingen ontvangt, onverminderd de in haar staat geldende voorschriften inzake belastinggeheim en gegevensbescherming, en mits dat geen onevenredige administratieve lasten veroorzaakt, zo spoedig mogelijk een terugmelding.

ARTIKEL PVAT.17

Taal

De verzoeken om bijstand, waaronder de verzoeken tot kennisgeving, en de bijgevoegde stukken worden gesteld in een door de aangezochte en de verzoekende autoriteit overeengekomen taal.

ARTIKEL PVAT.18

Statistische gegevens

1. Uiterlijk op 30 juni van elk jaar verstrekken de Partijen het Gespecialiseerd Comité langs elektronische weg de statistische gegevens over de toepassing van deze titel.
2. De inhoud en de vorm van de uit hoofde van lid 1 mee te delen statistische gegevens worden door het Gespecialiseerd Comité vastgesteld.

ARTIKEL PVAT.19

Standaardformulieren en wijze van communicatie

1. De verstrekking van inlichtingen op grond van de artikelen PVAT.7, PVAT.10, PVAT.11, PVAT.12 en PVAT.16 en van de statistische gegevens op grond van artikel PVAT.18 geschiedt met behulp van een in artikel PVAT.39, lid 2, punt d), bedoeld standaardformulier; met uitzondering van de gevallen bedoeld in artikel PVAT.6, leden 7 en 8, of van specifieke gevallen waarbij de respectieve bevoegde autoriteiten andere beveiligde middelen passender achten en overeenkomen die middelen te gebruiken.

2. De standaardformulieren worden voor zover mogelijk verzonden langs elektronische weg.
3. Indien het verzoek niet volledig via de elektronische systemen is ingediend, bevestigt de aangezochte autoriteit onverwijld en in elk geval uiterlijk vijf werkdagen na ontvangst langs elektronische weg de ontvangst van het verzoek.
4. Een autoriteit die een verzoek of inlichtingen ontvangt zonder de beoogde ontvanger te zijn, stuurt onverwijld en in elk geval uiterlijk vijf werkdagen na ontvangst langs elektronische weg een bericht aan de afzender.
5. In afwachting van de vaststelling door het Gespecialiseerd Comité van de in artikel PVAT.39, lid 2, bedoelde besluiten maken de bevoegde autoriteiten gebruik van de voorschriften in de bijlage bij dit protocol, met inbegrip van de standaardformulieren.

TITEL III

BIJSTAND BIJ INVORDERING

HOOFDSTUK EEN

UITWISSELING VAN INFORMATIE

ARTIKEL PVAT.20

Verzoek om inlichtingen

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit alle inlichtingen die normaliter voor de verzoekende autoriteit van belang zijn ten behoeve van de invordering van haar schuldvorderingen als bedoeld in artikel PVAT.2, lid 1, punt b). Het verzoek om inlichtingen bevat, indien beschikbaar, de naam en alle andere gegevens die van belang zijn voor de identificatie van de betrokkenen.

Met het oog op die inlichtingenverstrekking doet de aangezochte autoriteit alle administratieve onderzoeken verrichten die noodzakelijk zijn om die inlichtingen te verkrijgen.

2. De aangezochte autoriteit is niet gehouden inlichtingen te verstrekken:

- a) die zij niet zou kunnen verkrijgen voor de invordering van soortgelijke schuldvorderingen ten eigen behoeve;

- b) waarmee een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim zou worden onthuld; of
 - c) waarvan de onthulling een aantasting van de veiligheid zou kunnen vormen of in strijd met de openbare orde van de staat van de aangezochte autoriteit zou kunnen zijn.
3. In geen geval wordt lid 2 zo uitgelegd dat een aangezochte autoriteit kan weigeren inlichtingen te verstrekken, uitsluitend omdat die inlichtingen berusten bij een bank, een andere financiële instelling, een gevolmachtigde of een persoon die als vertegenwoordiger of trustee optreedt, of omdat zij betrekking hebben op eigendomsbelangen in een rechtspersoon.
4. De aangezochte autoriteit stelt de verzoekende autoriteit in kennis van de redenen die aan een afwijzing van een verzoek om inlichtingen ten grondslag liggen.

ARTIKEL PVAT.21

Uitwisseling van inlichtingen zonder voorafgaand verzoek

Indien een teruggaaf van belastingen of rechten betrekking heeft op een persoon die gevestigd is of zijn woonplaats heeft in een andere staat, kan de staat van teruggaaf de staat van vestiging of woonplaats in kennis stellen van de aanstaande teruggaaf.

ARTIKEL PVAT.22

Aanwezigheid in administratiekantoren en deelname aan administratieve onderzoeken

1. De verzoekende en de aangezochte autoriteit kunnen overeenkomen dat, ter bevordering van de wederzijdse bijstand waarin deze titel voorziet, door de verzoekende autoriteit gemachtigde ambtenaren onder de door de aangezochte autoriteit gestelde voorwaarden:
 - a) aanwezig zijn in de kantoren waar ambtenaren van de aangezochte staat hun taken vervullen;
 - b) aanwezig zijn bij administratieve onderzoeken op het grondgebied van de aangezochte staat;
en
 - c) de bevoegde ambtenaren van de aangezochte staat in rechtszaken in die staat bijstaan.
2. Voor zover dat bij de in de aangezochte staat toepasselijke wetgeving is toegestaan, kan in de in lid 1, punt b), bedoelde overeenkomst worden bepaald dat ambtenaren van de verzoekende autoriteit personen ondervragen en dossiers bestuderen.
3. Door de verzoekende autoriteit gemachtigde ambtenaren die gebruikmaken van de in de leden 1 en 2 geboden mogelijkheid, kunnen te allen tijde een schriftelijke opdracht voorleggen waarin hun identiteit en hun officiële hoedanigheid zijn vermeld.

HOOFDSTUK TWEE

BIJSTAND BIJ DE NOTIFICATIE VAN DOCUMENTEN

ARTIKEL PVAT.23

Verzoek tot notificatie van bepaalde documenten die betrekking hebben op schuldvorderingen

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit gaat de aangezochte autoriteit over tot de notificatie aan de geadresseerde van alle, met inbegrip van gerechtelijke, documenten die door de staat van de verzoekende autoriteit zijn verzonden en betrekking hebben op een in artikel PVAT.2, lid 1, punt b), bedoelde schuldvordering of de invordering daarvan.

Het verzoek tot notificatie gaat vergezeld van een standaardformulier dat ten minste de volgende gegevens bevat:

- a) naam, adres en andere voor de identificatie van de geadresseerde relevante gegevens;
- b) het doel van de notificatie en de termijn waarbinnen de notificatie dient te geschieden;
- c) een beschrijving van het aangehechte document en de aard en het bedrag van de schuldvordering; en
- d) naam, adres en andere contactgegevens met betrekking tot:
 - i) de instantie die verantwoordelijk is voor het aangehechte stuk; en

- ii) indien verschillend, het kantoor waar nadere inlichtingen kunnen worden verkregen over het genotificeerde stuk of over de mogelijkheden om de betalingsverplichting te betwisten.

2. De verzoekende autoriteit doet alleen een verzoek tot notificatie op grond van dit artikel wanneer zij niet kan notificeren volgens de regels voor de notificatie van het betrokken stuk in haar eigen staat of wanneer een dergelijke notificatie tot onevenredige moeilijkheden zou leiden.

3. De aangezochte autoriteit stelt de verzoekende autoriteit onverwijld in kennis van het gevolg dat aan het verzoek tot notificatie is gegeven en in het bijzonder van de datum waarop het stuk aan de geadresseerde is genotificeerd.

ARTIKEL PVAT.24

Wijze van notificatie

1. De aangezochte autoriteit zorgt ervoor dat de notificatie in de aangezochte staat geschiedt volgens de toepasselijke nationale wet- en regelgeving en administratieve praktijken.

2. Lid 1 laat andere vormen van notificatie die door een bevoegde autoriteit van de verzoekende staat wordt verricht overeenkomstig de in die staat geldende voorschriften onverlet.

Een in de verzoekende staat gevestigde bevoegde autoriteit kan een stuk rechtstreeks per aangetekende brief of langs elektronische weg notificeren aan een persoon op het grondgebied van een andere staat.

HOOFDSTUK DRIE

INVORDERING OF CONSERVATOIRE MAATREGELEN

ARTIKEL PVAT.25

Verzoek tot invordering

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit verricht de aangezochte autoriteit de invordering van schuldvorderingen waarvoor een geldige titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de verzoekende autoriteit bestaat.
2. Zodra zij daarvan kennis heeft, doet de verzoekende autoriteit de aangezochte autoriteit alle dienstige inlichtingen toekomen die betrekking hebben op de zaak die aan het verzoek tot invordering ten grondslag lag.

ARTIKEL PVAT.26

Voorwaarden voor het indienen van een verzoek tot invordering

1. Indien en zolang de schuldvordering of de titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de verzoekende autoriteit wordt betwist, kan de verzoekende autoriteit geen verzoek tot invordering indienen, behalve in gevallen waarin artikel PVAT.29, lid 4, derde alinea, van toepassing is.

2. Voordat de verzoekende autoriteit een verzoek tot invordering doet, wendt zij de passende invorderingsmiddelen aan die in de staat van de verzoekende autoriteit ter beschikking staan, behalve in de volgende situaties:

- a) indien het duidelijk is dat er in die staat geen voor invordering vatbare vermogensbestanddelen zijn of dat die middelen niet tot betaling van een substantieel deel zullen leiden, en de verzoekende autoriteit over specifieke inlichtingen beschikt dat de betrokkene in de staat van de aangezochte autoriteit over vermogensbestanddelen beschikt;
- b) wanneer de aanwending van die middelen in de staat van de verzoekende autoriteit tot onevenredige moeilijkheden zou leiden.

ARTIKEL PVAT.27

Titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de aangezochte autoriteit
en andere begeleidende documenten

1. Een verzoek tot invordering gaat vergezeld van een uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de aangezochte autoriteit.

Die uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen weerspiegelt de inhoud van de oorspronkelijke titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de verzoekende autoriteit en vormt de enige grondslag voor invorderingsmaatregelen en conservatoire maatregelen in de staat van de aangezochte autoriteit. De titel behoeft in die staat niet te worden erkend, aangevuld of vervangen.

De uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen bevat ten minste de volgende informatie:

- a) de gegevens aan de hand waarvan de oorspronkelijke titel voor het nemen van executie-maatregelen kan worden achterhaald, een beschrijving van de schuldvordering, waaronder de aard, het tijdvak waarop de schuldvordering betrekking heeft, alle data die relevant zijn voor de executie, alsmede het bedrag van de schuldvordering en de verschillende onderdelen ervan, zoals de hoofdsom, de opgebouwde rente enz.;
 - b) de naam en andere gegevens die van belang zijn om de identiteit van de schuldenaar vast te stellen; en
 - c) naam, adres en andere contactgegevens met betrekking tot:
 - i) De instantie die verantwoordelijk is voor de vaststelling van de schuldvordering; en
 - ii) indien een andere, het bureau waar nadere inlichtingen kunnen worden verkregen over de schuldvordering of over de mogelijkheden tot betwisting van de betalings-verplichting.
2. Het verzoek tot invordering van een schuldvordering kan vergezeld gaan van andere, in de staat van de verzoekende autoriteit afgegeven documenten die betrekking hebben op de schuldvordering.

ARTIKEL PVAT.28

Tenuitvoerlegging van het verzoek tot invordering

1. Met het oog op de invordering in de staat van de aangezochte autoriteit wordt iedere schuldvordering waarvoor een verzoek tot invordering is ingediend, behandeld alsof het een schuldvordering van de aangezochte staat zelf betreft, tenzij in dit protocol anders is bepaald. De aangezochte autoriteit wendt de bevoegdheden en middelen aan waarover zij beschikt uit hoofde van de in die staat geldende wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen ter zake van haar schuldvorderingen, tenzij in dit protocol anders is bepaald.

De staat van de aangezochte autoriteit is niet verplicht om aan de schuldvorderingen waarvan de invordering wordt gevraagd, voorrechten te verlenen die gelden voor soortgelijke schuldvorderingen in de staat van de aangezochte autoriteit, tenzij anders overeengekomen of bepaald in het recht van die staat.

De staat van de aangezochte autoriteit vordert de schuldvordering in zijn eigen munteenheid in.

2. De aangezochte autoriteit stelt de verzoekende autoriteit met bekwame spoed in kennis van het gevolg dat zij aan het verzoek tot invordering heeft gegeven.

3. Met ingang van de datum waarop het verzoek tot invordering is ontvangen, brengt de aangezochte autoriteit achterstallige rente in rekening overeenkomstig de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die van toepassing zijn op haar eigen schuldvorderingen.

4. De aangezochte autoriteit kan, indien de toepasselijke wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen dat toelaten, aan de schuldenaar uitstel van betaling verlenen of een betaling in termijnen toestaan, en zij kan daarvoor rente aanrekenen. Zij deelt een beslissing in die zin mee aan de verzoekende autoriteit.

5. Onverminderd artikel PVAT.35, lid 1, maakt de aangezochte autoriteit de door haar met betrekking tot de schuldvordering ingevorderde bedragen, inclusief de in de leden 3 en 4 van dit artikel bedoelde rente, aan de verzoekende autoriteit over.

ARTIKEL PVAT.29

Betwiste schuldvorderingen en executiemaatregelen

1. Geschillen in verband met de schuldvordering, de oorspronkelijke titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de verzoekende autoriteit of de uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de aangezochte autoriteit, alsook geschillen in verband met de geldigheid van een kennisgeving door een verzoekende autoriteit, vallen onder de bevoegdheid van de bevoegde instanties van de staat van de verzoekende autoriteit. Indien een belanghebbende in de loop van de invorderingsprocedure de schuldvordering, de oorspronkelijke titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de verzoekende autoriteit of de uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de aangezochte autoriteit betwist, deelt de aangezochte autoriteit hem mee dat hij een rechtsgeding aanhangig moet maken bij de bevoegde instantie van de staat van de verzoekende autoriteit overeenkomstig de daar geldende rechtsregels.
2. Geschillen in verband met de in de staat van de aangezochte autoriteit genomen executiemaatregelen of in verband met de geldigheid van een kennisgeving door een autoriteit van de aangezochte staat worden aanhangig gemaakt bij de bevoegde instantie van die staat overeenkomstig de daar geldende wet- en regelgeving.
3. Wanneer een rechtsgeding als bedoeld in lid 1 aanhangig wordt gemaakt, stelt de verzoekende autoriteit de aangezochte autoriteit daarvan in kennis en deelt zij mee welk gedeelte van de schuldvordering niet wordt betwist.

4. Zodra de aangezochte autoriteit de in lid 3 bedoelde informatie heeft ontvangen, hetzij van de verzoekende autoriteit, hetzij van de belanghebbende, schorst zij de executieprocedure voor het betwiste gedeelte van de schuldvordering, in afwachting van de beslissing van de ter zake bevoegde instantie, tenzij de verzoekende autoriteit overeenkomstig de derde alinea van dit lid anders verzoekt.

Onverminderd artikel PVAT.31 kan de aangezochte autoriteit op verzoek van de verzoekende autoriteit, of indien zij zulks voor het overige nodig acht, conservatoire maatregelen nemen om de invordering te waarborgen, voor zover dat krachtens de toepasselijke wet- of regelgeving is toegestaan.

De verzoekende autoriteit kan overeenkomstig de in haar staat geldende wet- en regelgeving en administratieve praktijken de aangezochte autoriteit verzoeken een betwiste schuldvordering of het betwiste gedeelte van een schuldvordering in te vorderen, voor zover dat krachtens de in de staat van de aangezochte autoriteit geldende wet- en regelgeving en administratieve praktijken is toegestaan. Een dergelijk verzoek zal worden gemotiveerd. Indien de uitkomst van de betwisting in het voordeel van de schuldenaar uitvalt, is de verzoekende autoriteit gehouden tot terugbetaling van enig ingevorderd bedrag, vermeerderd met eventueel verschuldigde vergoedingen, overeenkomstig de in de staat van de aangezochte autoriteit geldende rechtsregels.

Indien door de staat van de verzoekende autoriteit en de staat van de aangezochte autoriteit een procedure voor onderling overleg is ingesteld en de uitkomst van de procedure gevolgen kan hebben voor de schuldvordering waarvoor om bijstand is verzocht, worden de invorderingsmaatregelen tot na de afronding van die procedure geschorst of opgeheven, tenzij fraude of faillissement noopt tot onmiddellijke spoed. Indien invorderingsmaatregelen worden geschorst of opgeheven, is de tweede alinea van toepassing.

ARTIKEL PVAT.30

Wijziging of intrekking van het verzoek om bijstand bij invordering

1. De verzoekende autoriteit stelt de aangezochte autoriteit onmiddellijk in kennis van een eventuele latere wijziging van het verzoek tot invordering of van de intrekking van het verzoek, met opgaaf van de redenen voor die wijziging of intrekking.
2. Indien de wijziging van het verzoek voortvloeit uit een beslissing van de in artikel PVAT.29, lid 1, bedoelde bevoegde instantie, doet de verzoekende autoriteit de kennisgeving van de beslissing vergezeld gaan van een aangepaste uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de aangezochte autoriteit. De aangezochte autoriteit zet de invorderingsmaatregelen voort op basis van de aangepaste titel.

De invorderingsmaatregelen of conservatoire maatregelen die reeds zijn genomen op grond van de oorspronkelijke uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de aangezochte autoriteit, kunnen op grond van de aangepaste titel worden voortgezet, tenzij het verzoek is gewijzigd wegens ongeldigheid van de oorspronkelijke titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de verzoekende autoriteit of van de oorspronkelijke uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de aangezochte autoriteit.

De artikelen PVAT.27 en PVAT.29 zijn van toepassing op de aangepaste titel.

ARTIKEL PVAT.31

Verzoek om conservatoire maatregelen

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit gaat de aangezochte autoriteit, voor zover dat krachtens haar nationale recht is toegestaan en overeenkomstig haar administratieve praktijk, over tot het nemen van conservatoire maatregelen om de invordering te waarborgen wanneer een schuldvordering of de titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de verzoekende autoriteit bij de indiening van het verzoek wordt betwist, of wanneer voor de schuldvordering nog geen titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de verzoekende autoriteit bestaat, voor zover conservatoire maatregelen uit hoofde van het recht en de administratieve praktijk van de staat van de verzoekende autoriteit in een soortgelijke situatie genomen kunnen worden.

Het document dat, in voorkomend geval, is opgesteld met het oog op het nemen van conservatoire maatregelen in de staat van de verzoekende autoriteit met betrekking tot de schuldvordering waarvoor om wederzijdse bijstand is verzocht, wordt aan het verzoek tot het nemen van conservatoire maatregelen in de staat van de aangezochte autoriteit gehecht. Dat document behoeft in staat van de aangezochte autoriteit niet te worden erkend, aangevuld of vervangen.

2. Het verzoek om conservatoire maatregelen kan vergezeld gaan van andere documenten die betrekking hebben op de schuldvordering.

ARTIKEL PVAT.32

Regels die van toepassing zijn op het verzoek om conservatoire maatregelen

Teneinde uitvoering te geven aan artikel PVAT.31, zijn artikel PVAT.25, lid 2, artikel PVAT.28, leden 1 en 2, artikel PVAT.29 en artikel PVAT.30 *mutatis mutandis* van toepassing op verzoeken uit hoofde van artikel PVAT.31.

ARTIKEL PVAT.33

Afbakening van de verplichting van de aangezochte autoriteit

1. De aangezochte autoriteit is er niet toe gehouden de in de artikelen PVAT.25 tot en met PVAT.31 bedoelde bijstand te verlenen, indien de invordering van de schuldvordering, gezien de situatie van de schuldenaar, ernstige moeilijkheden van economische of sociale aard zou opleveren in de staat van de aangezochte autoriteit, voor zover de in die staat geldende wet- en regelgeving en administratieve praktijken een dergelijke uitzondering voor nationale schuldvorderingen toestaan.
2. De aangezochte autoriteit is er niet toe gehouden de in de artikelen PVAT.25 tot en met PVAT.31 bedoelde bijstand te verlenen, indien de kosten of administratieve lasten voor de aangezochte staat kennelijk niet in verhouding staan tot het door de verzoekende staat te verkrijgen geldelijke voordeel.
3. De aangezochte autoriteit is er niet toe gehouden de in artikel PVAT.20 en de artikelen PVAT.22 tot en met PVAT.31 bedoelde bijstand te verlenen, indien het initiële verzoek om bijstand op grond van artikel PVAT.20, PVAT.22, PVAT.23, PVAT.25 of PVAT.31 betrekking heeft op schuldvorderingen die meer dan vijf jaar oud zijn, te rekenen vanaf de datum waarop de schuldvordering in de staat van de verzoekende autoriteit opeisbaar is geworden tot de datum van het initiële verzoek om bijstand.

In gevallen waarin de schuldvordering of de oorspronkelijke titel voor het nemen van executie-maatregelen in de staat van de verzoekende autoriteit wordt betwist, wordt de termijn van vijf jaar evenwel geacht een aanvang te nemen op het tijdstip waarop in de staat van de verzoekende autoriteit vaststaat dat de schuldvordering of de titel voor het nemen van executiemaatregelen niet langer kan worden betwist.

In gevallen waarin de staat van de verzoekende autoriteit uitstel van betaling heeft verleend of betaling in termijnen heeft toegestaan, wordt de termijn van vijf jaar geacht een aanvang te nemen op het tijdstip waarop de volledige verlengde betalingstermijn is verstreken.

In die gevallen is de aangezochte autoriteit er evenwel niet toe gehouden bijstand te verlenen met betrekking tot schuldvorderingen die meer dan tien jaar oud zijn, te rekenen vanaf de datum waarop de schuldvordering in de staat van de verzoekende autoriteit opeisbaar is geworden.

4. Een staat is niet verplicht bijstand te verlenen indien het totale bedrag waarvoor om bijstand wordt verzocht, minder dan 5 000 GBP bedraagt.

5. De aangezochte autoriteit stelt de verzoekende autoriteit in kennis van de redenen die aan een verzoek tot weigering van bijstand ten grondslag liggen.

ARTIKEL PVAT.34

Verjaring

1. Kwesties met betrekking tot verjaringstermijnen worden uitsluitend geregeld bij de rechtsregels van de staat van de verzoekende autoriteit.

2. Wat de schorsing, stuiting of verlenging van verjaringstermijnen betreft, worden maatregelen tot invordering van schuldvorderingen die ingevolge een verzoek om bijstand door of namens de aangezochte autoriteit worden genomen en tot gevolg hebben dat de verjaringstermijn volgens de in de staat van de aangezochte autoriteit geldende rechtsregels wordt geschorst, gestuit of verlengd, geacht hetzelfde gevolg te hebben in de staat van de verzoekende autoriteit, op voorwaarde dat de rechtsregels van die staat in het overeenkomstige gevolg voorzien.

Indien de in de staat van de aangezochte autoriteit geldende rechtsregels geen schorsing, stuiting of verlenging van de verjaringstermijn toestaan, worden maatregelen tot invordering van schuldvorderingen die ingevolge een verzoek om bijstand door of namens de aangezochte autoriteit worden genomen en die, indien zij door of namens de verzoekende autoriteit in haar eigen staat waren genomen, tot gevolg hadden gehad dat de verjaringstermijn volgens de rechtsregels van die staat was geschorst, gestuit of verlengd, geacht, voor wat dat gevolg betreft, in die laatste staat te zijn genomen.

De eerste en tweede alinea laten het recht van de staat van de verzoekende autoriteit om maatregelen te nemen die tot gevolg hebben dat de verjaringstermijn volgens de in die staat geldende rechtsregels wordt geschorst, gestuit of verlengd, onverlet.

3. De verzoekende autoriteit en de aangezochte autoriteit stellen elkaar in kennis van maatregelen die de verjaringstermijn van de schuldvordering waarvoor de invorderingsmaatregelen of conservatoire maatregelen zijn gevraagd, stuiten, schorsen of verlengen of die zulks tot gevolg kunnen hebben.

ARTIKEL PVAT.35

Kosten

1. Naast de in artikel PVAT.28, lid 5, bedoelde bedragen tracht de aangezochte autoriteit bij de betrokken persoon tot invordering over te gaan en de kosten in te houden die zij in verband met de invordering heeft gemaakt, overeenkomstig de wet- en regelgeving van haar staat. De staten zien over en weer af van vergoeding van de kosten die voortvloeien uit de wederzijdse bijstand die zij op grond van dit protocol verlenen.
2. Wanneer de invordering evenwel tot een bijzonder probleem leidt, zeer hoge kosten veroorzaakt of verband houdt met de georganiseerde misdaad, kunnen de verzoekende en de aangezochte autoriteit per geval specifieke afspraken maken over de vergoeding.
3. Niettegenstaande lid 2 blijft de staat van de verzoekende autoriteit ten opzichte van de staat van de aangezochte autoriteit aansprakelijk voor de kosten en de mogelijke verliezen die het gevolg zijn van maatregelen die ongegrond worden geacht voor zover dat de inhoud van de schuldvordering of de geldigheid van de door de verzoekende autoriteit afgegeven titel voor het nemen van executie- en/of conservatoire maatregelen betreft.

HOOFDSTUK VIER

ALGEMENE REGELS TEN AANZIEN VAN BIJSTANDSVERZOEKEN

ARTIKEL PVAT.36

Taal

1. Verzoeken om bijstand, standaardformulieren voor kennisgeving en uniforme titels voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de aangezochte autoriteit worden verzonden of gaan vergezeld van een vertaling, in de officiële taal of een van de officiële talen van de staat van de aangezochte autoriteit. Het feit dat sommige delen van die documenten niet in de officiële taal of een van de officiële talen van die staat maar in een andere taal gesteld zijn, laat de geldigheid ervan en de geldigheid van de procedure onverlet, mits die andere taal tussen de betrokken staten is overeengekomen.
2. De documenten waarvoor op grond van artikel PVAT.23 om kennisgeving wordt verzocht, kunnen in een officiële taal van de staat van de verzoekende autoriteit aan de aangezochte autoriteit worden toegezonden.
3. Indien een verzoek vergezeld gaat van andere dan de in de leden 1 en 2 bedoelde documenten, kan de aangezochte autoriteit, indien noodzakelijk, van de verzoekende autoriteit een vertaling van die documenten in de officiële taal of een van de officiële talen van de staat van de aangezochte autoriteit of in een andere tussen de betrokken staten overeengekomen taal verlangen.

ARTIKEL PVAT.37

Statistische gegevens over invorderingsbijstand

1. Uiterlijk op 30 juni van elk jaar verstrekken de Partijen het Gespecialiseerd Comité langs elektronische weg de statistische gegevens over de toepassing van deze titel.
2. De inhoud en de vorm van de uit hoofde van lid 1 mee te delen statistische gegevens worden door het Gespecialiseerd Comité vastgesteld.

ARTIKEL PVAT.38

Standaardformulieren en wijze van communicatie voor invorderingsbijstand

1. Verzoeken om inlichtingen op grond van artikel PVAT.20, lid 1, verzoeken tot kennisgeving op grond van artikel PVAT.23, lid 1, verzoeken tot invordering op grond van artikel PVAT.25, lid 1, of verzoeken om conservatoire maatregelen op grond van artikel PVAT.31, lid 1, en de verstrekking van statistische gegevens op grond van artikel PVAT.37 geschieden langs elektronische weg met gebruikmaking van een standaardformulier, tenzij dat om technische redenen niet uitvoerbaar is. Die formulieren worden voor zover mogelijk ook gebruikt voor nadere mededelingen in verband met het verzoek.

De uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de aangezochte autoriteit en het document voor het nemen van conservatoire maatregelen in de staat van de verzoekende autoriteit alsook de andere in de artikelen PVAT.27 en PVAT.31 bedoelde documenten worden eveneens langs elektronische weg verzonden, tenzij dat om technische redenen niet uitvoerbaar is.

Waar passend kunnen de standaardformulieren vergezeld gaan van verslagen, verklaringen en andere bescheiden, of van voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan, die ook langs elektronische weg worden verzonden, tenzij dat om technische redenen niet uitvoerbaar is.

Ook de uitwisseling van inlichtingen op grond van artikel PVAT.21 kan geschieden met gebruikmaking van standaardformulieren en communicatie langs elektronische weg.

2. Lid 1 is niet van toepassing op inlichtingen en bescheiden die zijn verkregen middels de aanwezigheid van ambtenaren in administratiekantoren in een andere staat of middels de deelname aan administratieve onderzoeken in een andere staat overeenkomstig artikel PVAT.22.
3. Wanneer de communicatie niet langs elektronische weg of met gebruikmaking van standaardformulieren geschiedt, laat dat de geldigheid van de verkregen inlichtingen of de maatregelen die zijn genomen om uitvoering te geven aan een verzoek om bijstand onverlet.
4. Het elektronische communicatienetwerk en de voor de tenuitvoerlegging van dit protocol vastgestelde standaardformulieren kunnen ook worden gebruikt voor bijstand bij de invordering van andere dan de onder artikel PVAT.2, lid 1, punt b), bedoelde schuldvorderingen, indien dergelijke invorderingsbijstand mogelijk is uit hoofde van andere bilaterale of multilaterale wettelijk bindende instrumenten betreffende administratieve samenwerking tussen de staten.
5. In afwachting van de vaststelling door het Gespecialiseerd Comité van de in artikel PVAT.39, lid 2, bedoelde besluiten maken de bevoegde autoriteiten gebruik van de voorschriften in de bijlage bij dit protocol, met inbegrip van de standaardformulieren.
6. De staat van de aangezochte autoriteit gebruikt zijn officiële munteenheid voor het overmaken van de ingevorderde bedragen aan de staat van de verzoekende autoriteit, tenzij tussen de betrokken staten anders is overeengekomen.

TITEL IV

UITVOERING EN TOEPASSING

ARTIKEL PVAT.39

Gespecialiseerd Handelscomité voor administratieve samenwerking inzake btw
en inning van belastingen en rechten

1. Het gespecialiseerde comité heeft de volgende taken:
 - a) regelmatig overleg plegen, en
 - b) de werking en de doeltreffendheid van dit protocol ten minste om de 5 jaar evalueren.
2. Het Gespecialiseerd Comité stelt besluiten of aanbevelingen vast:
 - a) inzake de frequentie van, de nadere regels voor, en de precieze categorieën inlichtingen die vallen onder de in artikel PVAT.11 bedoelde automatische uitwisseling;
 - b) ter evaluatie van het resultaat van de automatische uitwisseling van iedere op grond van punt a) vastgestelde categorie inlichtingen, zodat dat type uitwisseling alleen plaatsvindt als dat de efficiëntste wijze is om inlichtingen uit te wisselen;
 - c) tot vaststelling van nieuwe op grond van artikel PVAT.11 uit te wisselen categorieën inlichtingen wanneer de automatische uitwisseling de efficiëntste wijze van samenwerking is;

- d) tot vaststelling van het standaardformulier voor de verstrekking van inlichtingen op grond van artikel PVAT.19, lid 1, en artikel PVAT.38, lid 1;
- e) ter evaluatie van de beschikbaarheid, de verzameling en de verwerking van de in de artikelen PVAT.18 en PVAT.37 bedoelde statistische gegevens om ervoor te zorgen dat de in die artikelen vervatte verplichtingen geen onevenredige administratieve lasten voor de Partijen met zich meebrengen;
- f) ter bepaling van hetgeen via het CCN/CSI-netwerk of langs andere weg wordt verzonden;
- g) tot vaststelling van het bedrag en de voorwaarden van de financiële bijdrage die het Verenigd Koninkrijk aan de algemene begroting van de Unie levert naar aanleiding van de kosten die uit zijn deelname aan de Europese informatiesystemen voortvloeien, rekening houdende met de besluiten, bedoeld in de punten d) en f);
- h) tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften voor de wijze waarop de contacten tussen de in artikel PVAT.4, lid 2, bedoelde centrale verbindingsbureaus en in artikel PVAT.4, lid 3, bedoelde verbindingsdiensten worden geregeld;
- i) tot vaststelling van de wijze waarop de centrale verbindingsbureaus uitvoering geven aan artikel PVAT.4, lid 5;
- j) tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften voor Titel III, inclusief voorschriften inzake de omrekening van de in te vorderen bedragen en de overmaking van ingevorderde bedragen; en
- k) tot vaststelling van de procedure om de in artikel PVAT.5 genoemde overeenkomst inzake dienstverleningsniveau te sluiten, en tot sluiting van die overeenkomst inzake dienstverleningsniveau.

TITEL V

SLOTBEPALINGEN

ARTIKEL PVAT.40

Tenuitvoerlegging van lopende verzoeken

1. Indien overeenkomstig Verordening (EU) nr. 904/2010 ingediende verzoeken om inlichtingen en administratieve onderzoeken met betrekking tot de onder artikel 99, lid 1, van het terugtrekkingsakkoord vallende transacties niet binnen vier jaar na het einde van de overgangsperiode zijn afgesloten, zorgt de aangezochte staat ervoor dat die verzoeken overeenkomstig de regels van dit protocol ten uitvoer worden gelegd.
2. Indien overeenkomstig Richtlijn 2010/24/EU ingediende verzoeken om bijstand inzake belastingen en rechten in de zin van artikel PVAT.2 van dit protocol, met betrekking tot de in artikel 100, lid 1, van het terugtrekkingsakkoord bedoelde schuldvorderingen niet binnen vijf jaar na het einde van de overgangsperiode worden afgesloten, zorgt de aangezochte staat ervoor dat die verzoeken om bijstand overeenkomstig de regels van dit protocol ten uitvoer worden gelegd. Het uniforme standaardformulier voor kennisgeving of de titel voor het nemen van executiemaatregelen in de aangezochte lidstaat, tot stand gekomen overeenkomstig de in dit lid bedoelde wetgeving, blijft geldig voor die tenuitvoerlegging. Na het verstrijken van die termijn van vijf jaar kan een herziene uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de aangezochte staat worden opgesteld met betrekking tot schuldvorderingen waarvoor vóór dat tijdstip om bijstand is verzocht. Dergelijke herziene uniforme titels verwijzen naar de rechtsgrondslag die is gebruikt voor het oorspronkelijke verzoek om bijstand.

ARTIKEL PVAT.41

Verhouding tot andere overeenkomsten of regelingen

Dit protocol heeft voorrang boven bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen inzake administratieve samenwerking op het gebied van de btw, of inzake bijstand bij de invordering van de onder dit protocol vallende schuldvorderingen, die tussen de lidstaten en het Verenigd Koninkrijk zijn gesloten, voor zover die bepalingen onverenigbaar zijn met dit protocol.

BIJ HET PROTOCOL BETREFFENDE DE ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING
EN DE BESTRIJDING VAN FRAUDE OP HET GEBIED
VAN DE BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE
EN BETREFFENDE DE WEDERZIJDSE BIJSTAND BIJ DE INVORDERING
VAN SCHULDVORDERINGEN IN VERBAND MET BELASTINGEN EN RECHTEN

AFDELING 1

In afwachting van de vaststelling door het Gespecialiseerd Comité van de in artikel PVAT.39, lid 2, van dit protocol bedoelde besluiten gelden de volgende voorschriften en wordt gebruik gemaakt van de volgende standaardformulieren.

AFDELING 2

ORGANISATIE VAN CONTACTPUNTEN

2.1. Tot nader order zijn de centrale verbindingsbureaus die de primaire verantwoordelijkheid dragen voor de toepassing van titel III van dit protocol:

- a) voor het Verenigd Koninkrijk: Her Majesty's Revenue and Customs, UK VAT Central Liaison Office;
- b) voor de lidstaten: de centrale verbindingsbureaus die voor de administratieve samenwerking tussen de lidstaten op het gebied van de btw zijn aangewezen.

2.2. Tot nader order zijn de centrale verbindingsbureaus die de primaire verantwoordelijkheid dragen voor de toepassing van titel III van dit protocol:

- a) voor het Verenigd Koninkrijk: Her Majesty's Revenue and Customs, Debt Management;
- b) voor de lidstaten: de centrale verbindingsbureaus die voor de invorderingsbijstand tussen de lidstaten zijn aangewezen.

AFDELING 3

ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING EN DE BESTRIJDING VAN FRAUDE OP HET GEBIED VAN DE BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE

3.1. Communicatie

De communicatie van inlichtingen uit hoofde van titel II van dit protocol geschiedt, voor zover mogelijk, langs elektronische weg en via het gemeenschappelijk communicatienetwerk (CCN), tussen de respectieve mailboxen van de staten voor de uitwisseling van inlichtingen over administratieve samenwerking of de mailboxen voor de bestrijding van fraude op het gebied van de btw.

3.2. Standaardformulier

Voor de uitwisseling van inlichtingen uit hoofde van titel II van dit protocol maken de staten gebruik van het volgende model:

Standaardformulier voor verzoeken om inlichtingen, voor uitwisseling van inlichtingen op eigen initiatief en voor feedback tussen de EU-lidstaten en het Verenigd Koninkrijk in het kader van het protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de btw

Kenmerk van de inlichtingenuitwisseling:

A) BASISINFORMATIE	
A1	
Verzoekende staat:	Aangezochte staat:
Verzoekende autoriteit:	Aangezochte autoriteit:
A2	
Ambtenaar die het verzoek/de uitwisseling bij de verzoekende autoriteit behandelt:	Ambtenaar die het antwoord op het verzoek/de uitwisseling bij de aangezochte autoriteit behandelt:
Naam:	Naam:
E-mail:	E-mail:
Telefoon:	Telefoon:
Taal:	Taal:
A3	
Nationaal kenmerk verzoekende autoriteit:	Nationaal kenmerk aangezochte autoriteit:
Ruimte voorbehouden voor de verzoekende autoriteit:	Ruimte voorbehouden voor de aangezochte autoriteit:
A4	
Datum van verzending van het verzoek/de uitwisseling:	Datum van verzending van het antwoord:

A5	
Aantal bijlagen bij het verzoek/de uitwisseling:	Aantal bijlagen bij het antwoord:
A6	A7
○ Algemeen verzoek/algemene uitwisseling	☐ De aangezochte autoriteit zal niet binnen de volgende termijnen kunnen antwoorden:
○ Verzoek om inlichtingen	○ 3 maanden
○ Spontane uitwisseling van inlichtingen	○ 1 maand voor reeds voorhanden zijnde inlichtingen
☐ Er wordt verzocht om een terugmelding op een spontane uitwisseling van inlichtingen	Reden voor vertraging:
○ Verzoek/uitwisseling met betrekking tot fraudebestrijding	
○ Verzoek om inlichtingen	
○ Ploffraude - Controle van registratie/bedrijfsactiviteit	
○ Spontane verstrekking van inlichtingen	
☐ Er wordt verzocht om een terugmelding op een spontane verstrekking van inlichtingen	
	☐ Verwacht tijdstip van antwoord:
	☐ De aangezochte autoriteit van de staat geeft toestemming voor het doorgeven van inlichtingen aan een andere staat (artikel PVAT.6, lid 6, van het protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten) ☐ Er wordt verzocht om een terugmelding op het antwoord

Op grond van artikel PVAT.6, lid 4, van het protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten, staat de staat die de inlichtingen verstrekt, op basis van een met redenen omkleed verzoek toe dat die in ook voor andere dan de in artikel 2, lid 1, van dat protocol bedoelde doeleinden worden gebruikt.

B) VERZOEK OM ALGEMENE INLICHTINGEN

Verzoekende autoriteit	Aangezochte autoriteit	Aangezochte autoriteit ¹
B1 Btw-identificatienummer (zo niet: fiscaal identificatienummer) Btw-nummer:	B1 Btw-identificatienummer (zo niet: fiscaal identificatienummer) ○ Invullen a.u.b. ○ Bevestigen a.u.b. Btw-nummer:	○ Wordt bevestigd ○ Wordt niet bevestigd Btw-nummer:
☐ Btw-nummer niet beschikbaar	☐ Btw-nummer niet beschikbaar	☐ Btw-nummer niet beschikbaar
Fiscaal identificatienummer	Fiscaal identificatienummer	Fiscaal identificatienummer
B2 Naam B2 Naam ○ Invullen a.u.b. ○ Bevestigen a.u.b.	B2 Naam ○ Invullen a.u.b. ○ Bevestigen a.u.b.	○ Wordt bevestigd ○ Wordt niet bevestigd Naam:
B3 Handelsnaam B3 Handelsnaam ○ Invullen a.u.b. ○ Bevestigen a.u.b.	B3 Handelsnaam ○ Invullen a.u.b. ○ Bevestigen a.u.b.	○ Wordt bevestigd ○ Wordt niet bevestigd Handelsnaam:

¹ In de derde kolom vermeldt de aangezochte autoriteit de door de verzoekende autoriteit gevraagde inlichtingen (als vak "invullen a.u.b." in de tweede kolom is aangekruist) of bevestigt zij de juistheid van de door de verzoekende autoriteit verstrekte inlichtingen (als vak "bevestigen a.u.b." is aangekruist en inlichtingen in de tweede kolom zijn vermeld).

B4 Adres	B4 Adres ☐ Invullen a.u.b. ☐ Bevestigen a.u.b.	☐ Wordt bevestigd ☐ Wordt niet bevestigd Adres:
B5 De volgende datums in het formaat (JJJJ/MM/DD):	B5 De volgende datums in het formaat (JJJJ/MM/DD): ☐ Invullen a.u.b. ☐ Bevestigen a.u.b.	☐ Wordt bevestigd ☐ Wordt niet bevestigd
a) afgifte van het btw-/fiscaal identificatienummer	a) afgifte van het btw-/fiscaal identificatienummer	a) afgifte van het btw-/fiscaal identificatienummer
b) intrekking van het btw-/fiscaal identificatienummer	b) intrekking van het btw-/fiscaal identificatienummer	b) intrekking van het btw-/fiscaal identificatienummer
c) Oprichting	c) Oprichting	c) Oprichting
B6 Datum van aanvang van de activiteiten	B6 Datum van aanvang van de activiteiten ☐ Invullen a.u.b. ☐ Bevestigen a.u.b. Datum van aanvang van de activiteiten	☐ Wordt bevestigd ☐ Wordt niet bevestigd Datum van aanvang van de activiteiten

B7 Datum van beëindiging van de activiteiten	B7 Datum van beëindiging van de activiteiten ☐ Invullen a.u.b. ☐ Bevestigen a.u.b. Datum van beëindiging van de activiteiten	☐ Wordt bevestigd ☐ Wordt niet bevestigd Datum van beëindiging van de activiteiten
B8 Namen van de leidinggevenden/directeuren	B8 Namen van de leidinggevenden/directeuren ☐ Invullen a.u.b. ☐ Bevestigen a.u.b.	☐ Wordt bevestigd ☐ Wordt niet bevestigd
B9 Namen van de eigenaren, vennoten, partners, vertegenwoordigers, belanghebbenden of andere rechthebbenden in de onderneming	B9 Namen van de eigenaren, vennoten, partners, vertegenwoordigers, belanghebbenden of andere rechthebbenden in de onderneming ☐ Invullen a.u.b. ☐ Bevestigen a.u.b.	☐ Wordt bevestigd ☐ Wordt niet bevestigd
B10 Aard van de activiteit	B10 Aard van de activiteit ☐ Invullen a.u.b. ☐ Bevestigen a.u.b.	☐ Wordt bevestigd ☐ Wordt niet bevestigd
a) Rechtsvorm van de onderneming	a) Rechtsvorm van de onderneming	a) Rechtsvorm van de onderneming
b) Werkelijke hoofdactiviteit ¹	b) Werkelijke hoofdactiviteit	b) Werkelijke hoofdactiviteit

¹ Met werkelijke hoofdactiviteit wordt de belangrijkste activiteit bedoeld die de onderneming in realiteit verricht (ten opzichte van een eventuele andere aangegeven activiteit).

B11 Aard van de transactie	Aard van de transactie B11 Goederen/diensten waarop de controle betrekking heeft ○ Invullen a.u.b. ○ Bevestigen a.u.b.	Aard van de transactie B11 Goederen/diensten waarop de controle betrekking heeft ○ Wordt bevestigd - Wordt niet bevestigd
Tijdvak en bedrag waarop het verzoek/de uitwisseling betrekking heeft B12 Levering van goederen van een land naar een ander land		
Van	Tijdvak	Tijdvak
Naar	Bedrag	Bedrag
Bronnen: ☐ Btw-informatie-uitwisselingssysteem (VIES) ☐ Andere		
B13 Levering van diensten van een land naar een ander land		
Van	Tijdvak	Tijdvak
Naar	Bedrag	Bedrag
Bronnen: ☐ VIES ☐ Andere		

C) AANVULLENDE INLICHTINGEN
Registratie
☐ C1 De belastingplichtige in de aangezochte staat (☐) / de belastingplichtige in de verzoekende staat (☐) is momenteel niet voor btw-doeleinden geïdentificeerd. Volgens het VIES of andere bronnen werden er prestaties verricht na de datum van beëindiging van de activiteiten. Gelieve dit toe te lichten.
☐ C2 De belastingplichtige in de aangezochte staat (☐) / de belastingplichtige in de verzoekende staat (☐) is niet voor btw-doeleinden geïdentificeerd. Volgens het VIES of andere bronnen werden er prestaties verricht voor de datum van registratie. Gelieve dit toe te lichten.
Transacties van goederen/diensten
Goederen
☐ C3 Volgens het VIES of andere bronnen heeft de belastingplichtige in de aangezochte staat goederenleveringen verricht, maar de belastingplichtige in de verzoekende staat: ☐ heeft niet aangegeven dat hij de goederen heeft verworven; ☐ ontkent dat hij de goederen heeft ontvangen; ☐ heeft aangegeven dat hij goederen heeft verworven maar het aangegeven bedrag beloopt: Gelieve dit te onderzoeken en toe te lichten.
☐ Ik voeg afschriften toe van documenten in mijn bezit.
☐ C4 De verwervingen die de belastingplichtige in de verzoekende staat heeft aangegeven, stemmen niet overeen met de gegevens in het VIES of andere bronnen. Gelieve dit te onderzoeken en toe te lichten.
☐ C5 Gelieve de adressen op te geven waar de goederen werden geleverd.

Adressen:
☐ C6 De belastingplichtige in de verzoekende staat verklaart een levering te hebben verricht aan een persoon in de aangezochte staat. Gelieve te bevestigen of de goederen in ontvangst werden genomen en of zij: ☐ Ja ☐ Nee ☐ in de boeken zijn opgenomen: ☐ Ja ☐ Nee ☐ zijn aangegeven/betaald door een belastingplichtige in de aangezochte staat: ☐ Ja ☐ Nee Naam en/of btw-identificatienummer van de belastingplichtige in de aangezochte staat.
Voorafgaande/daaropvolgende verzending van de goederen ☐ C7 Bij wie zijn de goederen ingekocht? Gelieve namen, handelsnamen en btw-nummers in vak C41 te vermelden.
☐ C8 Aan wie zijn de goederen doorverkocht? Gelieve namen, handelsnamen en btw-nummers in vak C41 te vermelden.
Diensten ☐ C9 Volgens het VIES of andere bronnen heeft de belastingplichtige in de aangezochte staat diensten verricht die belastbaar zijn in de verzoekende staat, maar de belastingplichtige in de verzoekende staat: ☐ heeft de dienst niet aangegeven; ☐ ontkent dat hij de dienst heeft ontvangen; ☐ heeft aangegeven dat hij dienst heeft ontvangen maar het aangegeven bedrag belooft: Gelieve dit te onderzoeken en toe te lichten. ☐ Ik voeg afschriften toe van documenten in mijn bezit.
☐ C10 De ontvangen diensten die de belastingplichtige in de verzoekende staat heeft aangegeven, stemmen niet overeen met de gegevens in het VIES of andere bronnen. Gelieve dit te onderzoeken en toe te lichten.
☐ C11 Gelieve de adressen op te geven waar de diensten werden verleend.

Adressen:
☐ C12 De belastingplichtige in de verzoekende staat verklaart een dienst te hebben verleend aan een persoon in de aangezochte staat. Gelieve te bevestigen of de diensten werden verleend en of zij: ☐ in de boeken zijn opgenomen: ☐ Ja ☐ Nee ☐ zijn aangegeven/betaald door een belastingplichtige in de aangezochte staat: ☐ Ja ☐ Nee Naam en/of btw-identificatienummer van de belastingplichtige in de aangezochte staat.
Vervoer van goederen ☐ C13 Gelieve de naam/het btw-identificatienummer en het adres van de vervoersonderneming te verstrekken.
Naam en/of btw-identificatienummer en adres:
☐ C14 Wie gaf opdracht voor het vervoer van de goederen en betaalde het vervoer?
Naam en/of btw-identificatienummer en adres:
☐ C15 Wie is de eigenaar van het gebruikte vervoermiddel?
Naam en/of btw-identificatienummer en adres:
Facturen ☐ C16 Gelieve het factuurbedrag en de munteenheid te vermelden.

Betaling ☐ C17 Gelieve het betaalde bedrag en de munteenheid te vermelden.
☐ C18 Gelieve de naam van de bankrekeninghouder en het bankrekeningnummer te vermelden waarvan en/of waarop de betaling werd verricht.
Van: Naam van de rekeninghouder: IBAN-nummer of rekeningnummer: Bank: Aan: Naam van de rekeninghouder: IBAN-nummer of rekeningnummer: Bank:
☐ C19 Gelieve de volgende inlichtingen te verstrekken indien de betaling contant werd verricht: ☐ Wie overhandigde het geld, aan wie, waar en wanneer? ☐ Welk document (kassabon enz.) werd uitgereikt ter bevestiging van de betaling? ☐ C20 Zijn er aanwijzingen voor eventuele betalingen door derden? Zo ja, verstrek aanvullende informatie in vak C41 ☐ Ja ☐ Nee
Plaatsing van een order ☐ C21 Verstrek alle beschikbare informatie over de persoon die de order heeft geplaatst, hoe de order werd geplaatst en hoe het contact tot stand werd gebracht tussen de leverancier/dienstverlener en de afnemer.

Goederen waarop bijzondere regelingen/specifieke procedures van toepassing zijn

Gelieve het overeenkomstige vak aan te kruisen en uw vraag in vak C40 te stellen

- ☐ C22 Driehoekstransacties
- ☐ C23 Margeregeling
- ☐ C24 Afstandsverkopen
 - ☐ onder de Unieregeling
 - ☐ onder de invoerregeling
- ☐ C25 Verkoop van nieuwe vervoermiddelen aan niet-belastingplichtigen.
- ☐ C26 Vrijstelling onder douaneregeling 42XX / 63XX.
- ☐ C27 Gas en elektriciteit
- ☐ C28 Regeling inzake voorraad op afroep
- ☐ C29 Overige

Diensten waarop specifieke bepalingen van toepassing zijn

Gelieve het overeenkomstige vak aan te kruisen en uw vraag in vak C40 te stellen

- ☐ C30 Diensten van tussenpersonen
- ☐ C31 Diensten met betrekking tot onroerende goederen
- ☐ C32 Personenvervoerdiensten
- ☐ C33 Goederenvervoerdiensten
- ☐ C34 Diensten in verband met culturele, artistieke, sportieve, wetenschappelijke, educatieve, vermakelijkheids- en soortgelijke activiteiten, met vervoer samenhangende activiteiten, en expertises en werkzaamheden met betrekking tot roerende zaken
- ☐ C35 Restaurant- en cateringdiensten, met uitzondering van de onder C37 bedoelde diensten
- ☐ C36 Verhuur van vervoermiddelen
- ☐ C37 Restaurant- en cateringdiensten voor verbruik aan boord van een schip, vliegtuig of trein
- ☐ C38 Diensten
 - ☐ onder de niet-Unieregeling
 - ☐ onder de Unieregeling
- ☐ C39 Diensten waarop regels inzake werkelijk gebruik en werkelijke exploitatie van toepassing zijn
- ☐ C40 Achtergrondinformatie en verdere vragen

C41 Antwoordvak vrije tekst		
D) VERZOEK OM DOCUMENTEN		
Gelieve afschriften van de volgende documenten te verstrekken (zie in voorkomend geval B12 en B13 voor bedrag en tijdvak)		
☐ D1 Facturen	☐ Verstrekt	☐ Niet voorhanden
☐ D2 Contracten	☐ Verstrekt	☐ Niet voorhanden
☐ D3 Orders	☐ Verstrekt	☐ Niet voorhanden
☐ D4 Bewijs van betalingen	☐ Verstrekt	☐ Niet voorhanden
☐ D5 Vervoersdocumenten	☐ Verstrekt	☐ Niet voorhanden
☐ D6 Crediteurenboek voor de belastingplichtige in de aangezochte staat	☐ Verstrekt	☐ Niet voorhanden
☐ D7 Debiteurenboek voor de belastingplichtige in de aangezochte staat	☐ Verstrekt	☐ Niet voorhanden
☐ D8 Register van voorraad op afroep Van Tot en met	☐ Verstrekt	☐ Niet voorhanden
☐ D9 Gegevens éénloketsysteem/éénloketsysteem bij invoer Van Tot en met	☐ Verstrekt	☐ Niet voorhanden
☐ D10 Bankafschriften Van Tot en met	☐ Verstrekt	☐ Niet voorhanden
☐ D11 Overige	☐ Verstrekt	☐ Niet voorhanden

E) SPONTANE VERSTREKKING VAN INLICHTINGEN (ALGEMEEN)

- ☐ E1 Uit de administratie van de belastingplichtige in de verstreckende staat blijkt dat hij in de ontvangende staat geregistreerd zou moeten zijn.
- ☐ E2 Volgens de administratie van de belastingplichtige in de verstreckende staat zijn er
 - ☐ goederen / ☐ diensten aan hem geleverd door een belastingplichtige in de ontvangende staat, maar er is geen informatie beschikbaar via het VIES/Douane of andere gegevensbronnen.
- ☐ E3 Volgens de administratie van de belastingplichtige in de verstreckende staat is er btw verschuldigd over leveringen van goederen naar de ontvangende staat, maar er is geen informatie ingevoerd in het VIES/Douane of andere gegevensbronnen.
- ☐ E4 Volgens het VIES/Douane of andere gegevensbronnen heeft de belastingplichtige in de ontvangende staat leveringen van goederen/diensten verricht voor een belastingplichtige in de verstreckende staat, maar die belastingplichtige:
 - ☐ heeft geen aangifte gedaan van een ☐ verwerving van goederen / ☐ ontvangst van diensten;
 - ☐ ontkent dat hij ☐ goederen heeft verworven / ☐ diensten heeft ontvangen.
- ☐ E5 Volgens de administratie van de belastingplichtige in de verstreckende staat is er btw verschuldigd over diensten die zijn verleend in de ontvangende staat.
- ☐ E6 Achtergrond- en aanvullende informatie:
- ☐ E7 Ik voeg afschriften toe van facturen in mijn bezit.

F) PLOFFRAUDE: CONTROLE VAN REGISTRATIE / BEDRIJFSACTIVITEIT		
A) Identificatie van de onderneming		
Verzoekende autoriteit	Aangezochte autoriteit	Aangezochte autoriteit ¹
F1 Btw-identificatienummer (zo niet: fiscaal identificatienummer) Btw-nummer:	F1 Btw-identificatienummer (zo niet: fiscaal identificatienummer) ○ Invullen a.u.b. ○ Bevestigen a.u.b. Btw-nummer:	 ○ Wordt bevestigd ○ Wordt niet bevestigd Btw-nummer:
☐ Btw-nummer niet beschikbaar	☐ Btw-nummer niet beschikbaar	☐ Btw-nummer niet beschikbaar
Fiscaal identificatienummer	Fiscaal identificatienummer	Fiscaal identificatienummer
F2 Naam	F2 Naam ○ Invullen a.u.b. ○ Bevestigen a.u.b.	 ○ Wordt bevestigd ○ Wordt niet bevestigd Naam:
F3 Adres	F3 Adres ○ Invullen a.u.b. ○ Bevestigen a.u.b.	 ○ Wordt bevestigd ○ Wordt niet bevestigd Adres:

¹ In de derde kolom vermeldt de aangezochte autoriteit de door de verzoekende autoriteit gevraagde inlichtingen (als vak "invullen a.u.b." in de tweede kolom is aangekruist) of bevestigt zij de juistheid van de door de verzoekende autoriteit verstrekte inlichtingen (als vak "bevestigen a.u.b." is aangekruist en inlichtingen in de tweede kolom zijn vermeld).

F4 De volgende datums in het formaat (JJJJ/MM/DD):	F4 De volgende datums in het formaat (JJJJ/MM/DD): ○ Invullen a.u.b. ○ Bevestigen a.u.b.	 ○ Wordt bevestigd ○ Wordt niet bevestigd
a) afgifte van het btw-/fiscaal identificatienummer	a) afgifte van het btw-/fiscaal identificatienummer	a) afgifte van het btw-/fiscaal identificatienummer
b) intrekking van het btw-/fiscaal identificatienummer	b) intrekking van het btw-/fiscaal identificatienummer	b) intrekking van het btw-/fiscaal identificatienummer
c) Oprichting	c) Oprichting	c) Oprichting
F5 Eigenaren, vennoten, partners, vertegenwoordigers, belanghebbenden of andere rechthebbenden in de onderneming	F5 Eigenaren, vennoten, partners, vertegenwoordigers, belanghebbenden of andere rechthebbenden in de onderneming ○ Invullen a.u.b. ○ Bevestigen a.u.b.	 ○ Wordt bevestigd ○ Wordt niet bevestigd
a) Naam	a) Naam	a) Naam
b) Adres	b) Adres	b) Adres
c) Geboortedatum	c) Geboortedatum	c) Geboortedatum
d) Nationaliteit	d) Nationaliteit	d) Nationaliteit
F6 Leidinggevenden/directeuren	F6 Leidinggevenden/directeuren ○ Invullen a.u.b. ○ Bevestigen a.u.b.	 ○ Wordt bevestigd ○ Wordt niet bevestigd
a) Naam	a) Naam	a) Naam

b) Adres	b) Adres	b) Adres
c) Geboortedatum	c) Geboortedatum	c) Geboortedatum
d) Nationaliteit	d) Nationaliteit	d) Nationaliteit
B) Gevraagde inlichtingen		
☐ Zijn de in F5 en F6 genoemde personen (met geboortedatum, indien bekend) opgenomen in een van uw databanken?	☐ Ja ☐ Nee	
☐ F8 Hebben de in F5 en F6 genoemde personen in het verleden al financiële misdrijven begaan?	☐ De inlichtingen kunnen om juridische redenen niet worden verstrekt. ☐ Ja ☐ Nee	
☐ F9 Zijn de in F5 en F6 genoemde personen in het verleden al betrokken geweest bij ploffraude of een andere vorm van fraude?	☐ De inlichtingen kunnen om juridische redenen niet worden verstrekt. ☐ Ja ☐ Nee	
☐ F10 Zijn de in F5 en F6 genoemde personen woonachtig op of verbonden met het opgegeven adres?	☐ Ja ☐ Nee	
☐ F11 Is het opgegeven adres een particulier adres/adres van een onderneming/tijdelijk adres/adres van een accountant/ander adres?	☐ Ja ☐ Nee	
☐ F12 Wat is de bedrijfsactiviteit?		
☐ F13 Zijn er vermoedens dat de onderneming haar fiscale verplichtingen niet nakomt?	☐ Ja ☐ Nee	

☐ F14 Waarom is het btw-nummer ingetrokken?	
☐ F15 Gelieve mee te delen of er gelieerde ondernemingen ¹ zijn, alsook wat hun btw-identificatienummer is en in welke mate zij betrouwbaar zijn.	
☐ F16 Gelieve de gegevens te verstrekken van alle bekende bankrekeningen van de onderneming in de aangezochte staat en eventuele gelieerde ondernemingen.	
☐ F17 Gelieve inlichtingen te verstrekken van opgaven/listings of douaneaangiften over geleverde/verworven goederen of verleende/ontvangen diensten voor het jaar (de jaren):	
☐ F18 Gelieve inlichtingen te verstrekken van btw-aangiften/over betalingen voor het jaar (de jaren):	
☐ F19 Eventuele aanvullende opmerkingen:	
G) SPONTANE VERSTREKKING VAN INLICHTINGEN (PLOFFRAUDE)	
Verstrekkende autoriteit	Ontvangende autoriteit
Identificatie van de onderneming G1 Btw-identificatienummer (zo niet: fiscaal identificatienummer)	Identificatie van de onderneming G1 Btw-identificatienummer (zo niet: fiscaal identificatienummer)
Btw-nummer:	Btw-nummer:
☐ Btw-nummer niet beschikbaar	☐ Btw-nummer niet beschikbaar
Fiscaal identificatienummer	Fiscaal identificatienummer

¹ Een gelieerde onderneming is elke onderneming met gemeenschappelijke directeuren of andere juridische, economische of financiële banden met de onder rubriek A bedoelde onderneming.

G2 Naam	G2 Naam
G3 Adres	G3 Adres
G4 De volgende datums in het formaat (JJJJ/MM/DD):	G4 De volgende datums in het formaat (JJJJ/MM/DD):
a) afgifte van het btw-/fiscaal identificatienummer	a) afgifte van het btw-/fiscaal identificatienummer
b) intrekking van het btw-/fiscaal identificatienummer	b) intrekking van het btw-/fiscaal identificatienummer
c) Oprichting	c) Oprichting
G5 Eigenaren, vennoten, partners, vertegenwoordigers, belanghebbenden of andere rechthebbenden in de onderneming	G5 Eigenaren, vennoten, partners, vertegenwoordigers, belanghebbenden of andere rechthebbenden in de onderneming
a) Naam	a) Naam
b) Adres	b) Adres
c) Geboortedatum	c) Geboortedatum
d) Nationaliteit	d) Nationaliteit
G6 Leidinggevenden/directeuren	G6 Leidinggevenden/directeuren
a) Naam	a) Naam

b) Adres	b) Adres
c) Geboortedatum	c) Geboortedatum
d) Nationaliteit	d) Nationaliteit
Eventuele aanvullende opmerkingen	
H) TERUGMELDING ¹	
Resultaten met betrekking tot de verstrekte inlichtingen: 1) De verstrekte inlichtingen hebben geleid tot: ☐ een naheffing voor de btw of voor andere belastingen. Gelieve informatie te verstrekken over het soort en het bedrag van de nageheven belasting: Soort belasting: Naheffing: Boete: ☐ een registratie voor de btw. ☐ een schrapping van de registratie voor de btw. ☐ een schrapping van een btw-nummer uit het VIES of de databank van voor de btw geregistreerde belastingplichtigen. ☐ een correctie in btw-aangiften.	

¹ Door de bevoegde autoriteit die de inlichtingen ontvangt.

- ☐ een boekenonderzoek.
- ☐ een nieuwe controle, of gebruik bij een lopende controle.
- ☐ een fraudeonderzoek.
- ☐ een verzoek om inlichtingen.
- ☐ aanwezigheid in een administratiekantoor of deelname aan een administratief onderzoek.
- ☐ een multilaterale controle (MLC).
- ☐ andere acties:

☐ geen noemenswaardige acties.

2) Overige opmerkingen:

Datum van verzending:

AFDELING 4

BIJSTAND BIJ INVORDERING

ARTIKEL 4.1

Communicatie

Een verzoek langs elektronische weg voor de toepassing van titel III wordt verzonden tussen de CCN-mailboxen die zijn opgezet voor het soort belasting of recht waarop het verzoek betrekking heeft, tenzij de centrale verbindingsbureaus van de verzoekende staat en de aangezochte staat ermee instemmen dat één van de mailboxen kan worden gebruikt voor verzoeken met betrekking tot verschillende soorten belastingen of rechten.

Indien een verzoek tot kennisgeving van documenten betrekking heeft op meer dan één soort belasting of recht, zendt de verzoekende autoriteit dat verzoek evenwel toe aan een mailbox die bestemd is voor ten minste één van de soorten schuldvorderingen die in die documenten worden vermeld.

ARTIKEL 4.2

Uitvoeringsbepalingen betreffende de uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de aangezochte staat

1. De administratieve sancties, boeten, heffingen en toeslagen, en de rente en kosten die in artikel PVAT.2, lid 1, punt b), van dit protocol worden bedoeld, en die overeenkomstig de in de verzoekende staat geldende regels verschuldigd kunnen zijn vanaf de datum van de oorspronkelijke titel voor het nemen van executiemaatregelen tot en met de dag voor de datum waarop het verzoek tot invordering is verzonden, kunnen aan de uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de aangezochte staat worden toegevoegd.
2. Er kan één enkele titel voor het nemen van executiemaatregelen in de aangezochte staat worden afgegeven die betrekking heeft op meerdere schuldvorderingen en op meerdere personen, overeenkomstig de oorspronkelijke titel of titels voor het nemen van executiemaatregelen in de verzoekende staat.
3. Voor zover oorspronkelijke titels voor het nemen van executiemaatregelen met betrekking tot meerdere schuldvorderingen in de verzoekende staat al zijn vervangen door één algemene titel voor het nemen van executiemaatregelen met betrekking tot al die schuldvorderingen in die staat, kan de uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de aangezochte staat worden gebaseerd op de oorspronkelijke titel voor het nemen van executiemaatregelen in de verzoekende staat dan wel op de algemene titel waaronder die oorspronkelijke titels in de verzoekende staat zijn samengebracht.
4. Wanneer de in lid 2 bedoelde oorspronkelijke titel of de in lid 3 bedoelde algemene titel meerdere schuldvorderingen bevat waarvan er al een of meer zijn geïnd of ingevorderd, worden alleen de schuldvorderingen waarvoor bijstand bij de invordering wordt gevraagd, in de uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de aangezochte staat opgenomen.

5. Wanneer de in lid 2 bedoelde oorspronkelijke titel of de in lid 3 bedoelde algemene titel meerdere schuldvorderingen bevat, mag de verzoekende autoriteit die schuldvorderingen opnemen in verschillende uniforme titels voor het nemen van executiemaatregelen in de aangezochte staat, overeenkomstig de verdeling van de bevoegdheden naar soort belasting van de desbetreffende invorderingskantoren in de aangezochte staat.
6. Indien een verzoek niet via het CCN-netwerk kan worden verzonden en per post wordt verzonden, wordt de uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de aangezochte staat door een daartoe gemachtigde ambtenaar van de verzoekende autoriteit ondertekend.

ARTIKEL 4.3

Omrekening van de terug te vorderen bedragen

1. De verzoekende autoriteit vermeldt het bedrag van de schuldvordering in de munteenheid van de verzoekende staat en in de munteenheid van de aangezochte staat.
2. Voor aan het Verenigd Koninkrijk gerichte verzoeken is de voor de invorderingsbijstand te gebruiken wisselkoers de wisselkoers die door de Europese Centrale Bank is bekendgemaakt op de dag voor de datum van verzending van het verzoek. Wanneer er op die datum geen dergelijke wisselkoers beschikbaar is, wordt de laatste wisselkoers die door de Europese Centrale Bank is bekendgemaakt vóór de datum van verzending van het verzoek, als wisselkoers gebruikt.

Voor aan een lidstaat gerichte verzoeken is de voor de invorderingsbijstand te gebruiken wisselkoers de wisselkoers die door de Bank of England is bekendgemaakt op de dag voor de datum van verzending van het verzoek. Wanneer er op die datum geen dergelijke wisselkoers beschikbaar is, wordt de laatste wisselkoers die door de Bank of England is bekendgemaakt vóór de datum van verzending van het verzoek, als wisselkoers gebruikt.

3. Voor de omrekening van het bedrag van de schuldvordering dat het resultaat is van de in artikel PVAT.30, lid 2, van dit protocol bedoelde wijziging in de munteenheid van de staat van de aangezochte autoriteit, gebruikt de verzoekende autoriteit dezelfde wisselkoers als in haar oorspronkelijke verzoek.

ARTIKEL 4.4

Overmaking van ingevorderde bedragen

1. De ingevorderde bedragen worden overgemaakt binnen twee maanden na de datum van invordering, tenzij de staten anders zijn overeengekomen.
2. Indien de door de aangezochte autoriteit genomen invorderingsmaatregelen evenwel worden betwist om een reden die niet onder de bevoegdheid van de verzoekende staat valt, kan de aangezochte autoriteit wachten met de overmaking van de bedragen die met betrekking tot de schuldvordering van de verzoekende staat zijn ingevorderd, totdat het geschil is geregeld, indien tegelijkertijd aan de volgende voorwaarden is voldaan:
 - a) de aangezochte autoriteit verwacht dat de uitspraak op de betwisting gunstig zal uitvallen voor de betrokkene; en

- b) De verzoekende autoriteit heeft niet verklaard dat zij de reeds overgemaakte bedragen zal terugbetalen indien de uitspraak op de betwisting gunstig uitvalt voor de betrokkene.
3. Indien de verzoekende autoriteit heeft verklaard dat zij tot terugbetaling zal overgaan overeenkomstig lid 2, punt b), betaalt zij de door de aangezochte autoriteit reeds overgemaakte ingevorderde bedragen terug binnen een maand na ontvangst van het verzoek om terugbetaling. Eventuele andere verschuldigde vergoedingen komen in dat geval uitsluitend ten laste van de aangezochte autoriteit.

ARTIKEL 4.5

Terugbetaling van ingevorderde bedragen

Nadat de aangezochte autoriteit van de genomen maatregelen tot terugbetaling van ingevorderde bedragen of tot schadeloosstelling in verband met de invordering van betwiste schuldvorderingen in kennis is gesteld, stelt zij onmiddellijk de aangezochte staat daarvan in kennis.

De verzoekende autoriteit wordt door de aangezochte autoriteit zoveel mogelijk betrokken bij de procedures tot vaststelling van het in te vorderen bedrag en de verschuldigde vergoeding.

Na ontvangst van een gemotiveerd verzoek van de aangezochte autoriteit maakt de verzoekende autoriteit de ingevorderde bedragen en de betaalde vergoedingen binnen twee maanden na ontvangst van dat verzoek over.

ARTIKEL 4.6

Standaardformulier

1. Voor het in artikel PVAT.23 van dit protocol bedoelde uniforme kennisgevingsformulier dat bij het verzoek tot kennisgeving gaat, gebruiken de staten het formulier volgens model A.
2. Voor de in artikel PVAT.27 van dit protocol bedoelde uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de aangezochte staat dat bij het verzoek tot invordering of het verzoek om conservatoire maatregelen gaat, of de in artikel PVAT.30, lid 2, van dit protocol bedoelde herziene uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de aangezochte staat, gebruiken de staten het formulier volgens model B.
3. Voor het in artikel PVAT.20 van dit protocol bedoelde verzoek om inlichtingen gebruiken de staten het formulier volgens model C.
4. Voor het in artikel PVAT.23 van dit protocol bedoelde verzoek om kennisgeving gebruiken de staten het formulier volgens model D.
5. Voor het in de artikelen PVAT.25 en PVAT.31 van dit protocol bedoelde verzoek tot invordering of tot conservatoire maatregelen gebruiken de staten het formulier volgens model E.

6. Wanneer formulieren langs elektronische weg worden toegezonden, mogen de structuur en de lay-out worden aangepast aan de vereisten en de mogelijkheden van het elektronische communicatiesysteem, op voorwaarde dat de daarin opgenomen gegevens en inlichtingen niet ingrijpend worden gewijzigd ten opzichte van de onderstaande modellen.

Model A

Uniform notificatieformulier met informatie over het (de) te notificeren document(en)

(te bezorgen aan de geadresseerde van de notificatie)⁽¹⁾

Dit document gaat bij het (de) document(en) dat (die) hierbij wordt (worden) genotificeerd door de bevoegde autoriteit van de volgende staat: [naam van de aangezochte staat].

Deze notificatie betreft documenten van de bevoegde autoriteiten van de volgende staat: [naam van de verzoekende staat], die om bijstand bij notificatie hebben verzocht overeenkomstig artikel PVAT.23 van het protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten tussen de Europese Unie en het Verenigd Koninkrijk.

A. GEADRESSEERDE VAN DE NOTIFICATIE

- *Naam*
- *Adres (bekend of vermoedelijk)*
- *Andere gegevens die van belang zijn om de identiteit van de geadresseerde vast te stellen*

B. DOEL VAN DE NOTIFICATIE

Deze notificatie strekt ertoe:

- ☐ *de geadresseerde in kennis te stellen van het (de) document(en) waaraan dit formulier is gehecht;*
- ☐ *de verjaringstermijn voor de in het (de) genotificeerde document(en) genoemde schuldvordering(en) te schorsen;*
- ☐ *de geadresseerde te herinneren aan zijn verplichting tot betaling van de in punt D genoemde bedragen.*

In geval van niet-betaling kunnen de autoriteiten executie- en/of conservatoire maatregelen nemen om de invordering van de schuldvordering(en) te waarborgen. Dit kan tot extra kosten leiden voor de geadresseerde.

Deze notificatie is aan u gericht, omdat u wordt beschouwd als:

- ☐ *de hoofdschuldenaar*
- ☐ *een medeschuldenaar*
- ☐ *een andere persoon dan de (mede)schuldenaar, die aansprakelijk is voor de belastingen, rechten en andere maatregelen, dan wel voor andere schuldvorderingen die voortvloeien uit die belastingen, rechten en andere maatregelen, uit hoofde van de in de verzoekende staat geldende wetgeving;*
- ☐ *een andere persoon dan de (mede)schuldenaar, die vermogensbestanddelen onder zich heeft die toebehoren aan dan wel die schulden heeft bij de (mede)schuldenaar of een andere aansprakelijke persoon;*
- ☐ *een derde voor wie executiemaatregelen ten aanzien van andere personen gevolgen kunnen hebben.*

(De volgende mededeling zal verschijnen wanneer de geadresseerde van de notificatie een andere persoon dan de (mede)schuldenaar is, die vermogensbestanddelen onder zich heeft die toebehoren aan dan wel die schulden heeft bij de (mede)schuldenaar of een andere aansprakelijke persoon, of een derde voor wie executiemaatregelen ten aanzien van andere personen gevolgen kunnen hebben:

De genotificeerde documenten betreffen schuldvorderingen die voortvloeien uit belastingen en rechten waarvoor de volgende perso(o)n(en) aansprakelijk is (zijn) als:

- ☐ *de hoofdschuldenaar [naam en adres (bekend of vermoedelijk)]*
- ☐ *een medeschuldenaar: [naam en adres (bekend of vermoedelijk)]*
- ☐ *een andere persoon dan de (mede)schuldenaar, die aansprakelijk is voor de belastingen, rechten en andere maatregelen, dan wel voor andere schuldvorderingen die voortvloeien uit die belastingen, rechten en andere maatregelen, uit hoofde van de in de verzoekende staat geldende wetgeving [naam en adres (bekend of vermoedelijk)]*

De verzoekende autoriteit van de verzoekende staat [naam van de verzoekende staat] heeft de bevoegde autoriteiten van de aangezochte staat [naam van de aangezochte staat] verzocht deze notificatie te verrichten vóór [datum]. Er zij op gewezen dat die datum niet specifiek samenhangt met een verjaringstermijn.

C. VERANTWOORDELIJKE INSTANTIE(S) VOOR HET (DE) GENOTIFICEERDE DOCUMENT(EN)

Instantie die verantwoordelijk is voor het (de) aangehechte document(en):

- Naam:
- Adres:
- Andere contactgegevens:
- Taal (talen) waarin met die instantie contact kan worden opgenomen:

Nadere informatie over ☐ *het (de) genotificeerde document(en)* ☐ *en/of de mogelijkheid tot betwisting van de verplichtingen kan worden verkregen bij:*

- ☐ *bovengenoemde instantie die verantwoordelijk is voor het (de) aangehechte document(en), en/of*
- ☐ *de volgende instantie:*
 - Naam:
 - Adres:
 - Andere contactgegevens:
 - Taal (talen) waarin met die instantie contact kan worden opgenomen:

D. BESCHRIJVING VAN HET (DE) GENOTIFICEERDE DOCUMENT(EN)

Document[nummer]

- Referentienummer:
- Datum van vaststelling:
- Soort genotificeerd document:
 - ☐ *Belastingaanslag*
 - ☐ *Uitnodiging tot betaling*
 - ☐ *Beslissing op een administratief beroep*
 - ☐ *Ander administratief document:*
 - ☐ *Arrest/vonnis van:*
 - ☐ *Ander gerechtelijk document:*
- Benaming van de schuldvordering(en) (in de taal van de verzoekende staat):
- Soort schuldvordering(en):
- *Bedrag van de schuldvordering(en):*
 - ☐ *Hoofdsom:*
 - ☐ *Administratieve sancties en boeten:*
 - ☐ *Rente tot en met [datum]:*
 - ☐ *Kosten tot en met [datum]:*
 - ☐ *Heffingen voor verklaringen en soortgelijke documenten die zijn afgegeven in het kader van administratieve procedures met betrekking tot de in punt [x] genoemde schuldvordering:*
 - ☐ *Totale bedrag voor die schuldvordering(en):*

- *Het in punt [x] genoemde bedrag moet worden betaald:*
 - ☐ *vóór:*
 - ☐ *binnen [aantal] dagen na de datum van deze notificatie*
 - ☐ *zonder verdere vertraging*

- *De betaling dient te geschieden aan:*
 - *Houder van de bankrekening:*
 - *Internationaal bankrekeningnummer (IBAN):*
 - *Bankidentificatiecode (BIC):*
 - *Naam van de bank:*

- *Te vermelden mededeling bij de betaling:*

- *De geadresseerde kan antwoorden op het (de) genotificeerde document(en):*
 - ☐ *Laatste dag om te antwoorden:*
 - ☐ *Termijn om te antwoorden:*

- *Naam en adres van de autoriteit waaraan een antwoord kan worden gezonden:*

- *Mogelijkheid tot betwisting:*
 - ☐ *De termijn voor betwisting van de schuldvordering of het (de) genotificeerde document(en) is reeds verstreken.*
 - ☐ *Laatste dag voor betwisting van de schuldvordering:*
 - ☐ *Termijn voor betwisting van de schuldvordering: [aantal dagen] na*
 - ☐ *de datum van deze notificatie:*
 - ☐ *de vaststelling van het (de) genotificeerde document(en):*
 - ☐ *een andere datum:*

- *Naam en adres van de autoriteit aan wie een betwisting moet worden gericht:*

Geschillen in verband met de schuldvordering, de titel voor het nemen van executiemaatregelen of enig ander document van de autoriteiten van de verzoekende staat [naam van de verzoekende staat] vallen onder de bevoegdheid van de bevoegde instanties van de verzoekende staat [naam van de verzoekende staat], overeenkomstig artikel PVAT.29 van bovengenoemd protocol tussen de Europese Unie en het Verenigd Koninkrijk.

Op dergelijke geschillen zijn de procedure- en taalregels van toepassing die van kracht zijn in de verzoekende staat [naam van de verzoekende staat].

- ☐ *Er kan tot executie worden overgegaan voordat de termijn voor betwisting van de schuldvordering is verstreken.*

– *Overige informatie:*

⁽¹⁾ Cursief gedrukte gegevens zijn facultatief.

Model B

Uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen ten aanzien van schuldvorderingen waarop artikel PVAT.27 van het protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten tussen de Europese Unie en het Verenigd Koninkrijk⁽¹⁾

□ *UNIFORME TITEL VOOR HET NEMEN VAN EXECUTIEMAATREGELEN TEN AANZIEN VAN SCHULDVORDERINGEN*

– *Datum van afgifte:*

– *Referentienummer:*

□ *HERZIENE UNIFORME TITEL VOOR HET NEMEN VAN EXECUTIEMAATREGELEN TEN AANZIEN VAN SCHULDVORDERINGEN*

– *Datum van afgifte van de oorspronkelijke uniforme titel:*

– *Datum van wijziging:*

– *Reden van wijziging:*

□ *Arrest/vonnis van [naam van de rechtbank] van [datum]*

□ *Administratieve beslissing van [datum]*

– *Referentienummer:*

Staat waar dit document is afgegeven: [naam van de verzoekende staat]

De door de aangezochte staat genomen invorderingsmaatregelen zijn gebaseerd op:

- *een uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen overeenkomstig artikel PVAT.27 van bovengenoemd protocol.*
- *een aangepaste uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen overeenkomstig artikel PVAT.30 van bovengenoemd protocol (met inachtneming van de beslissing van de in artikel PVAT.29, lid 1, van dat protocol bedoelde bevoegde instantie).*

Dit document is de uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen (met inbegrip van conservatoire maatregelen). Het heeft betrekking op de hieronder vermelde schuldvordering(en), die nog niet is (zijn) voldaan in de verzoekende staat [naam van de verzoekende staat]. De oorspronkelijke titel voor het nemen van executiemaatregelen ten aanzien van die schuldvordering(en) is genotificeerd voor zover dat vereist is uit hoofde van de nationale wetgeving van de verzoekende staat [naam van de verzoekende staat].

Geschillen in verband met de schuldvordering(en) vallen uitsluitend onder de bevoegdheid van de bevoegde instanties van de verzoekende staat [naam van de verzoekende staat], overeenkomstig artikel PVAT.29 van bovengenoemd protocol. Zij moeten bij die instanties aanhangig worden gemaakt overeenkomstig de procedure- en taalregels die van toepassing zijn in de verzoekende staat [naam van de verzoekende staat].

BESCHRIJVING VAN DE SCHULDVORDERING(EN) EN VAN DE BETROKKEN PERSO(O)N(EN)

Identificatie van de schuldvordering(en) [aantal]

1. Referentie:
2. Soort schuldvordering(en):
3. Benaming van de belasting/het recht:
4. Tijdvak of datum:
5. Datum van vaststelling van de schuldvordering:

6. Datum waarop executie mogelijk wordt:
7. Openstaande bedrag van de schuldvordering:
- ☐ *Hoofdsom:*
 - ☐ *Administratieve sancties en boeten:*
 - ☐ *Rente tot vóór de dag waarop het verzoek is verzonden:*
 - ☐ *Kosten tot vóór de dag waarop het verzoek is verzonden:*

 - ☐ Totale bedrag voor die schuldvordering(en):
8. Datum van notificatie van de oorspronkelijke titel voor het nemen van executiemaatregelen in de verzoekende staat: [naam van de verzoekende staat]:
- ☐ *Datum:*
 - ☐ *Geen datum beschikbaar*
9. Instantie die verantwoordelijk is voor de vaststelling van de schuldvordering:
- Naam:
 - *Adres:*
 - *Andere contactgegevens:*
 - *Taal (talen) waarin met die instantie contact kan worden opgenomen:*
10. Nadere informatie over de schuldvordering of de mogelijkheden tot betwisting van de betalingsverplichting kan worden verkregen bij:
- ☐ *de hierboven genoemde instantie;*
 - ☐ *de volgende instantie die verantwoordelijk is voor de uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen:*
 - *Naam:*
 - *Adres:*
 - *Andere contactgegevens:*
 - *Taal (talen) waarin met die instantie contact kan worden opgenomen:*

Identificatie van de betrokken perso(o)n(en) in de nationale titel(s) voor het nemen van executiemaatregelen

a) In de nationale titel(s) voor het nemen van executiemaatregelen wordt de volgende persoon genoemd

- ☐ *natuurlijke persoon:*
- ☐ *andere*
 - Naam
 - *Adres (bekend of vermoedelijk)*
 - *Andere gegevens die van belang zijn om de identiteit van de geadresseerde vast te stellen*
- ☐ *Wettelijke vertegenwoordiger*
 - Naam
 - *Adres (bekend of vermoedelijk)*
 - *Andere gegevens die van belang zijn om de identiteit van de geadresseerde vast te stellen*

Aansprakelijkheidsgrond:

- ☐ *Hoofdschuldenaar*
- ☐ *een medeschuldenaar*
- ☐ *Een andere persoon dan de (mede)schuldenaar, die aansprakelijk is voor de belastingen, rechten en andere maatregelen, dan wel voor andere schuldvorderingen die voortvloeien uit die belastingen, rechten en andere maatregelen, uit hoofde van de in de verzoekende staat geldende wetgeving*

b) In de nationale titel(s) voor het nemen van executiemaatregelen wordt (worden) ook de volgende perso(o)n(en) genoemd:

- ☐ *natuurlijke persoon:*
- ☐ *andere*
 - *Naam:*
 - *Adres (bekend of vermoedelijk)*
 - *Andere gegevens die van belang zijn om de identiteit van de geadresseerde vast te stellen*

- *Wettelijke vertegenwoordiger*
 - *Naam:*
 - *Adres (bekend of vermoedelijk):*
 - *Andere gegevens die van belang zijn om de identiteit van de geadresseerde vast te stellen:*

Aansprakelijkheidsgrond:

- *Hoofdschuldenaar*
- *een medeschuldenaar*
- *Een andere persoon dan de (mede)schuldenaar, die aansprakelijk is voor de belastingen, rechten en andere maatregelen, dan wel voor andere schuldvorderingen die voortvloeien uit die belastingen, rechten en andere maatregelen, uit hoofde van de in de verzoekende staat geldende wetgeving*

Andere informatie

Totaal-generaal van de schuldvordering(en)

- In de munteenheid van de verzoekende staat:
- In de munteenheid van de aangezochte staat:

⁽¹⁾ Cursief gedrukte gegevens zijn facultatief.

Modelformulier C — verzoek om inlichtingen

VERZOEK OM INLICHTINGEN

Op basis van artikel PVAT.20 van het protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten tussen de Europese Unie en het Verenigd Koninkrijk

Referentie: AA_RA_aaaaaaaaaa_rrrrrrrrrrr_20JJMMDD_xxxxxxx_RI

Soort schuldvordering(en):

1. STAAT VAN DE VERZOEKENDE AUTORITEIT		
A. Verzoekende autoriteit		B. Dienst die het verzoek instelt
Land:		Naam:
Naam:		Adres:
Telefoon:		Postcode
Dossiernummer:		Gemeente:
Naam van de ambtenaar die het verzoek behandelt:		Telefoon:
Taalvaardigheden		E-mail:
		Dossiernummer:
		Naam van de ambtenaar die het verzoek behandelt:

2. STAAT VAN DE AANGEZOCHTE AUTORITEIT		
A. Aangezochte autoriteit Land: Naam: Telefoon: Dossiernummer: Naam van de ambtenaar die het verzoek behandelt: Taalvaardigheden		B. Dienst die het verzoek behandelt Naam: Adres: Postcode Gemeente: Telefoon: E-mail: Dossiernummer: Naam van de ambtenaar die het verzoek behandelt:

3. INFORMATIE BETREFFENDE HET VERZOEK
☐ De verzoekende autoriteit vraagt de aangezochte autoriteit geen melding te maken van dit verzoek bij de betrokkene(n).
☐ De verzoekende autoriteit bevestigt dat de in de hierboven genoemde rechtsgrondslag vastgestelde geheimhoudingsbepalingen van toepassing zijn op de te ontvangen informatie.

4. GEGEVENS BETREFFENDE DE BETROKKEN PERSOON
A. De gevraagde inlichtingen betreffen: ☐ Voor natuurlijke personen: Voorna(a)m(en): Naam: Meisjesnaam (naam bij geboorte): Geboortedatum:

Geboorteplaats:

Btw-nummer:

Fiscaal identificatienummer:

Andere identificatiegegevens:

Adres van die persoon: ☐ bekend — ☐ vermoedelijk

– Straat en nummer:

– Nadere adresgegevens:

– Postcode en plaatsnaam:

– Land:

☐ Of voor rechtspersonen:

Naam van de vennootschap:

Rechtsvorm:

Btw-nummer:

Fiscaal identificatienummer:

Andere identificatiegegevens:

Adres van die rechtspersoon: ☐ bekend — ☐ vermoedelijk

– Straat en nummer:

– Nadere adresgegevens:

– Postcode en plaatsnaam:

– Land:

☐ Wettelijke vertegenwoordiger

Naam:

Adres van die wettelijke vertegenwoordiger: ☐ bekend — ☐ vermoedelijk

– Straat en nummer:

– Nadere adresgegevens:

– Postcode en plaatsnaam:

– Land:

B. Aansprakelijkheid: de betrokkene is: ☐ de hoofdschuldenaar ☐ een medeschuldenaar ☐ een andere persoon dan de (mede)schuldenaar, die aansprakelijk is voor de belastingen, rechten en andere maatregelen, dan wel voor andere schuldvorderingen die voortvloeien uit die belastingen, rechten en andere maatregelen, uit hoofde van de in de verzoekende staat geldende wetgeving; ☐ een andere persoon dan de (mede)schuldenaar, die vermogensbestanddelen onder zich heeft die toebehoren aan dan wel die schulden heeft bij de (mede)schuldenaar of een andere aansprakelijke persoon; ☐ Een derde voor wie executiemaatregelen ten aanzien van andere personen gevolgen kunnen hebben.
C. Andere relevante gegevens betreffende voornoemde personen: ☐ Bankrekeningnummer(s) – Bankrekeningnummer (IBAN): – Bankidentificatiecode (BIC): – Naam van de bank: ☐ Voertuiggegevens op 20JJ/MM/DD – kentekennummer: – merk van het voertuig: – kleur van het voertuig: ☐ Geraamd of voorlopig of ☐ precies bedrag van de schuldvordering(en): ☐ Andere:

5. GEVRAAGDE GEGEVENS
☐ Inlichtingen over de identiteit van de betrokkene (bij natuurlijke personen: volledige naam, geboorteplaats en –datum; bij rechtspersonen: naam van de vennootschap en rechtsvorm)
☐ Inlichtingen over het adres
☐ Inlichtingen over het inkomen en de activa die kunnen worden ingevorderd
☐ Inlichtingen over de erfgenamen en/of rechtsopvolgers
☐ Overige:

6. FOLLOW-UP VAN HET VERZOEK OM INLICHTINGEN			
Datum	Nr.	Bericht	Verzoekende autoriteit Aangezochte autoriteit
datum	1	☐ De aangezochte autoriteit bevestigt de ontvangst van het verzoek.	
datum	2	De aangezochte autoriteit vraagt de verzoekende autoriteit haar verzoek te vervolledigen met de volgende aanvullende gegevens:	
☐ In combinatie met de ontvangstbevestiging	☐		
datum	3	De aangezochte autoriteit heeft de vereiste aanvullende gegevens nog niet ontvangen en zal het verzoek sluiten als zij die gegevens niet ontvangt vóór 20JJ/MM/DD.	
datum	4	De verzoekende autoriteit	
	☐	a verstrekt hierbij de gevraagde aanvullende gegevens:	
	☐	b kan de gevraagde aanvullende gegevens niet verstrekken. (reden:)	
datum	5	De aangezochte autoriteit bevestigt de ontvangst van de aanvullende gegevens en kan thans het verzoek in behandeling nemen.	
datum	6	De aangezochte autoriteit verleent geen bijstand en sluit het dossier omdat:	
	☐	a zij niet bevoegd is voor de schuldvorderingen waarop het verzoek betrekking heeft.	
	☐	b de schuldvordering ouder is dan hetgeen is bepaald in het protocol.	
	☐	c het bedrag van de schuldvordering onder de drempel ligt.	
	☐	d zij deze gegevens niet kan verkrijgen voor de invordering van soortgelijke binnenlandse schuldvorderingen.	
	☐	e hiermee een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim zou worden onthuld.	
	☐	f de mededeling van deze gegevens een aantasting zou kunnen vormen van de veiligheid of in strijd zou kunnen zijn met de openbare orde van de staat.	
	☐	g de verzoekende autoriteit niet alle vereiste aanvullende informatie heeft verstrekt.	
	☐	h andere reden.	

datum	7	De verzoekende autoriteit wenst te worden geïnformeerd over de huidige stand van zaken met betrekking tot haar verzoek.
	☐	
datum	8	De aangezochte autoriteit kan vooralsnog de inlichtingen niet verstrekken omdat: ☐ zij om inlichtingen heeft verzocht bij andere overheidsorganen. ☐ zij om inlichtingen heeft verzocht bij derden. ☐ zij zich ter plaatse zal begeven. ☐ andere reden.
datum	9	De gevraagde inlichtingen kunnen niet worden verkregen omdat: ☐ a de betrokkene onbekend is. ☐ b er onvoldoende gegevens zijn om de betrokkene te kunnen identificeren. ☐ c de betrokkene naar een onbekend adres is verhuisd. ☐ d de gevraagde gegevens niet beschikbaar zijn. ☐ e andere reden.
datum	10	De aangezochte autoriteit verstrekt hierbij het volgende gedeelte van de gevraagde inlichtingen: ☐
datum	11	De aangezochte autoriteit verstrekt hierbij alle (of het laatste gedeelte van de) gevraagde inlichtingen: ☐ a De identiteit wordt bevestigd ☐ b Het adres wordt bevestigd ☐ c De volgende identiteitsgegevens van de betrokkene zijn gewijzigd (of worden toegevoegd): Voor natuurlijke personen: ☐ Voorna(a)m(en): ☐ Naam: ☐ Meisjesnaam: ☐ Geboortedatum: ☐ Geboorteplaats:

Voor rechtspersonen:

- ☐ Rechtsvorm:
- ☐ Naam van de vennootschap:
- ☐ d De volgende adresgegevens zijn gewijzigd (of worden toegevoegd):
 - ☐ Straat en nummer:
 - ☐ Nadere adresgegevens:
 - ☐ Postcode en plaatsnaam:
 - ☐ Land:
 - ☐ Telefoon:
 - ☐ Fax:
 - ☐ E-mail:
- ☐ e Financiële situatie:
 - ☐ Bekende bankrekening(en):
Bankrekeningnummer (IBAN): ...
Bankidentificatiecode (BIC): ...
Naam van de bank: ...
 - ☐ Werkstatus: ☐ Werknemer — ☐ zelfstandige — ☐ werkloos
 - ☐ Betrokkene beschikt kennelijk niet over de middelen om de schuld te vereffenen / over de vermogensbestanddelen waarmee de schuldvordering kan worden ingevorderd.
 - ☐ Betrokkene is failliet/insolvabel:
 - datum van faillietverklaring:
 - datum van beëindiging van de procedure:
 - Gegevens van de curator:
Naam:
Straat en nummer:
Nadere adresgegevens:
Postcode en plaatsnaam:
Land:

☐ Betrokkene beschikt kennelijk over: ☐ beperkte middelen om de schuld gedeeltelijk te vereffenen ☐ voldoende activa/middelen om de schuldvordering te kunnen invorderen ☐ Opmerkingen:	
☐ f De schuld wordt betwist: ☐ betrokkene werd aangeraden de schuld te betwisten in de lidstaat van de verzoekende autoriteit ☐ gegevens betreffende de schuld, indien beschikbaar: ☐ nadere gegevens zijn bijgevoegd	
☐ g De schuldenaar is overleden op JJJJ/MM/DD	
☐ h Naam en adres van de erfgenamen / executeur:	
☐ i Andere opmerkingen:	
☐ j Er wordt aanbevolen tot invordering over te gaan	
☐ k Er wordt aanbevolen niet tot invordering over te gaan	
datum	12 ☐ De verzoekende autoriteit trekt haar verzoek om inlichtingen in.
datum	13 ☐ Andere: opmerking van ○ verzoekende autoriteit of ○ aangezochte autoriteit:

Modelformulier D — verzoek tot notificatie

VERZOEK TOT NOTIFICATIE

Op basis van artikel PVAT.23 van het protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten tussen de Europese Unie en het Verenigd Koninkrijk

Referentie: AA_RA_aaaaaaaaaa_rrrrrrrrrrrr_20JJMMDD_xxxxxxx_RN

Soort schuldvordering(en):

1. STAAT VAN DE VERZOEKENDE AUTORITEIT		
A. Verzoekende autoriteit Land: Naam: Telefoon: Dossiernummer: Naam van de ambtenaar die het verzoek behandelt: Talenkennis:		B. Dienst die het verzoek instelt Naam: Adres: Postcode Gemeente: Telefoon: E-mail: Dossiernummer: Naam van de ambtenaar die het verzoek behandelt:

2. STAAT VAN DE AANGEZOCHTE AUTORITEIT		
A. Aangezochte autoriteit Land: Naam: Telefoon: Dossiernummer: Naam van de ambtenaar die het verzoek behandelt: Talenkennis:		B. Dienst die het verzoek behandelt Naam: Adres: Postcode Gemeente: Telefoon: E-mail: Dossiernummer: Naam van de ambtenaar die het verzoek behandelt:

3. INFORMATIE BETREFFENDE HET VERZOEK
☐ Uiterste datum voor notificatie van deze documenten om problemen met de verjaringstermijn te vermijden (indien vereist): 20JJ/MM/DD
☐ Andere opmerkingen:

4. GEGEVENS BETREFFENDE DE GEADRESSEERDE VAN DE NOTIFICATIE
A. De notificatie dient te gebeuren aan: ☐ Voor natuurlijke personen: Voorna(a)m(en): Naam: Meisjesnaam (naam bij geboorte): Geboortedatum: Geboorteplaats:

Btw-nummer:

Fiscaal identificatienummer:

Andere identificatiegegevens:

Adres van die persoon: ☐ bekend — ☐ vermoedelijk

 Straat en nummer:

 Nadere adresgegevens:

 Postcode en plaatsnaam:

 Land:

☐ Of voor rechtspersonen:

Naam van de vennootschap:

Rechtsvorm:

Btw-nummer:

Fiscaal identificatienummer:

Andere identificatiegegevens:

Adres van die rechtspersoon: ☐ bekend — ☐ vermoedelijk

 Straat en nummer:

 Nadere adresgegevens:

 Postcode en plaatsnaam:

 Land:

☐ Wettelijke vertegenwoordiger

Naam:

Adres van die wettelijke vertegenwoordiger: ☐ bekend — ☐ vermoedelijk

 Straat en nummer:

 Nadere adresgegevens:

 Postcode en plaatsnaam:

 Land:

B.	Andere relevante gegevens betreffende voornoemde personen:
----	--

5	DOEL VAN DE NOTIFICATIE: zie bijgevoegd uniform notificatieformulier.
---	---

6	BESCHRIJVING VAN HET (DE) GENOTIFICEERDE DOCUMENT(EN) zie bijgevoegd uniform notificatieformulier.
---	--

7. FOLLOW-UP VAN HET VERZOEK TOT NOTIFICATIE				
Datum	Nr.	Bericht	Verzoekende autoriteit	Aangezochte autoriteit
datum	1	☐ De aangezochte autoriteit bevestigt de ontvangst van het verzoek.		
datum	2	☐ De aangezochte autoriteit vraagt de verzoekende autoriteit haar verzoek te vervolledigen met de volgende aanvullende gegevens:		
datum	3	☐ De aangezochte autoriteit heeft de vereiste aanvullende gegevens nog niet ontvangen en zal het verzoek sluiten als zij deze gegevens niet ontvangt vóór 20JJ/MM/DD.		
datum	4	De verzoekende autoriteit ☐ a verstrekt hierbij de gevraagde aanvullende gegevens: ☐ b kan de gevraagde aanvullende gegevens niet verstrekken. (reden:)		
datum	5	☐ De aangezochte autoriteit bevestigt de ontvangst van de aanvullende gegevens en kan thans het verzoek in behandeling nemen.		

datum	6	De aangezochte autoriteit verleent geen bijstand en sluit het dossier omdat: ☐ a zij niet bevoegd is voor de belastingen waarop het verzoek betrekking heeft. ☐ b de schuldvordering(en) ouder is (zijn) dan hetgeen is bepaald in het protocol. ☐ c c het bedrag van de schuldvordering(en) onder de drempel ligt. ☐ d de verzoekende autoriteit niet alle vereiste aanvullende informatie heeft verstrekt. ☐ e Andere reden:
datum	7	De verzoekende autoriteit wenst te worden geïnformeerd over de huidige stand van zaken met betrekking tot haar verzoek. ☐
datum	8	De aangezochte autoriteit verklaart: ☐ a dat het (de) document(en) aan de geadresseerde is (zijn) genotificeerd en overeenkomstig de nationale wetgeving van de staat van de aangezochte autoriteit rechtskracht neemt (nemen) per datum. De notificatie is verricht: ☐ aan de geadresseerde persoonlijk ☐ per post ☐ per elektronische post ☐ per aangetekende post ☐ door de deurwaarder ☐ via een andere procedure

	☐ b dat het (de) bovengenoemde document(en) niet aan de betrokkene kon(den) worden genotificeerd omdat: ☐ de geadresseerde(n) onbekend is (zijn) ☐ de geadresseerde(n) overleden is (zijn) ☐ de geadresseerde(n) de staat heeft (hebben) verlaten. Nieuw adres: ☐ andere:
datum	9 ☐ De verzoekende autoriteit trekt haar verzoek tot notificatie in.
datum	10 ☐ Andere: opmerking van Overzoekende autoriteit of Oaangezochte autoriteit:

VERZOEK OM ☐ INVORDERINGSMAATREGELEN

Op basis van artikel PVAT.25 van het protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten tussen de Europese Unie en het Verenigd Koninkrijk

EN/OF ☐ CONSERVATOIRE MAATREGELEN

Op basis van artikel PVAT.31 van het protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten tussen de Europese Unie en het Verenigd Koninkrijk

Referentie: AA_RA_aaaaaaa_rrrrrrrrrrr_20JMMDD_xxxxxx_RR (RP)

Soort schuldvordering(en):

1. STAAT VAN DE VERZOEKENDE AUTORITEIT		
A. Verzoekende autoriteit Land: Naam: Telefoon: Dossiernummer: Naam van de ambtenaar die het verzoek behandelt: Talenkennis:		B. Dienst die het verzoek instelt Naam: Adres: Postcode Gemeente: Telefoon: E-mail: Dossiernummer: Naam van de ambtenaar die het verzoek behandelt:

2. STAAT VAN DE AANGEZOCHTE AUTORITEIT		
A. Aangezochte autoriteit Land: Naam: Telefoon: Dossiernummer: Naam van de ambtenaar die het verzoek behandelt: Talenkennis:		B. Dienst die het verzoek behandelt Naam: Adres: Postcode Gemeente: Telefoon: E-mail: Dossiernummer: Naam van de ambtenaar die het verzoek behandelt:

3. INFORMATIE OVER HET VERZOEK
☐ De schuldvordering(en) is (zijn) het onderwerp van een titel voor het nemen van executiemaatregelen in de verzoekende staat.
☐ De schuldvordering(en) is (zijn) nog niet het onderwerp van een titel voor het nemen van executiemaatregelen in de verzoekende staat.
☐ De schuldvordering(en) wordt (worden) niet betwist.
☐ De schuldvordering(en) kan (kunnen) niet langer worden betwist middels een administratief beroep of een beroep bij de rechter.
☐ De schuldvordering(en) is (zijn) betwist maar de geldende wet- en regelgeving en administratieve praktijken in de staat van de verzoekende autoriteit staan invordering van een betwiste schuldvordering toe.
☐ Het totale bedrag van de schuldvorderingen waarvoor om bijstand wordt verzocht, bedraagt niet minder dan 5 000 GBP.
☐ Dit verzoek betreft schuldvorderingen die aan het uit hoofde van het protocol geldende leeftijdsvereiste voldoen.

☐	Dit verzoek om conservatoire maatregelen is gemotiveerd in het (de) bijgevoegde document(en).
☐	Dit verzoek gaat met een titel voor het nemen van conservatoire maatregelen in de verzoekende staat.
☐	Gelieve geen melding te maken van het verzoek bij de schuldenaar/betrokken derde persoon voordat de conservatoire maatregelen zijn genomen.
☐	Gelieve contact op te nemen indien de volgende specifieke situatie zich voordoet (gebruik de ruimte voor vrije tekst aan het eind van het verzoekformulier:
☐	De verzoekende autoriteit zal de reeds overgemaakte bedragen terugbetalen indien de uitspraak op de betwisting gunstig uitvalt voor de betrokkene.
☐	Gevoelige zaak:

4. BETAALINSTRUCTIES	
A.	Gelieve het bedrag van de ingevorderde schuldvordering over te maken naar: - Bankrekeningnummer (IBAN): - Bankidentificatiecode (BIC): - Naam van de bank: - Naam van de rekeninghouder: - Adres van de rekeninghouder: - Te vermelden mededeling bij de overmaking van het bedrag:
B.	Betaling in termijnen is: ☐ mogelijk zonder nader overleg ☐ uitsluitend mogelijk na overleg (gebruik hiervoor vak 7, punt 20) ☐ niet toelaatbaar

5. GEGEVENS BETREFFENDE DE BETROKKENE	
A	Het verzoek tot invordering/om conservatoire maatregelen betreft: ☐ Voor natuurlijke personen: Voorna(a)m(en): Naam: Meisjesnaam (naam bij geboorte): Geboortedatum: Geboorteplaats: Btw-nummer: Fiscaal identificatienummer: Andere identificatiegegevens: Adres van die natuurlijke persoon/rechtspersoon: ☐ bekend — ☐ vermoedelijk Straat en nummer: Nadere adresgegevens: Postcode en plaatsnaam: ☐ Of voor rechtspersonen: Rechtsvorm: Naam van de vennootschap: Btw-nummer: Fiscaal identificatienummer: Andere identificatiegegevens: Adres van die natuurlijke persoon/rechtspersoon: ☐ bekend — ☐ vermoedelijk Straat en nummer: Nadere adresgegevens: Postcode en plaatsnaam: – andere informatie over die persoon:

	– ☐ Wettelijke vertegenwoordiger Naam: Nadere adresgegevens: ☐ bekend — ☐ vermoedelijk Straat en nummer: Postcode en plaatsnaam: Land:
B	Andere informatie over dit verzoek en/of persoon
1	☐ De volgende perso(o)n(en) is (zijn) medeschuldena(a)r(en): [het moet mogelijk zijn om hier meerdere namen toe te voegen] – Identiteit van die persoon: ☐ Voor natuurlijke personen: Naam: Geboortedatum: Btw-nummer: Fiscaal identificatienummer: Straat en nummer: Nadere adresgegevens: Postcode en plaatsnaam: ☐ Of voor rechtspersonen: Rechtsvorm: Naam van de vennootschap: Btw-nummer: Fiscaal identificatienummer: Straat en nummer: Nadere adresgegevens: Postcode en plaatsnaam: – andere informatie over die medeschuldenaar(s):

2 □	De volgende perso(o)n(en) heeft (hebben) vermogensbestanddelen onder zich die toebehoren aan de persoon op wie dit verzoek betrekking heeft: [het moet mogelijk zijn om hier meerdere namen toe te voegen] – Identiteit van die persoon: □ Voor natuurlijke personen: Naam: Geboortedatum: Btw-nummer: Fiscaal identificatienummer: Straat en nummer: Nadere adresgegevens: Postcode en plaatsnaam: □ Of voor rechtspersonen: Rechtsvorm: Naam van de vennootschap: Btw-nummer: Fiscaal identificatienummer: Straat en nummer: Nadere adresgegevens: Postcode en plaatsnaam: – activa gehouden door die andere persoon:
3 □	De volgende perso(o)n(en) heeft (hebben) schulden bij de persoon op wie dit verzoek betrekking heeft: [het moet mogelijk zijn om hier meerdere namen toe te voegen] – Identiteit van die persoon: □ Voor natuurlijke personen: Naam: Geboortedatum: Btw-nummer:

		Fiscaal identificatienummer: Straat en nummer: Nadere adresgegevens: Postcode en plaatsnaam: ☐ Of voor rechtspersonen: Rechtsvorm: Naam van de vennootschap: Btw-nummer Fiscaal identificatienummer: Straat en nummer: Nadere adresgegevens: Postcode en plaatsnaam: – (toekomstige) schulden van die andere persoon:
4	☐	(Een) Andere perso(o)n(en) dan de persoon op wie dit verzoek betrekking heeft, is (zijn) uit hoofde van de wetgeving van de verzoekende staat aansprakelijk voor de belastingen, rechten en andere maatregelen, dan wel voor andere schuldvorderingen die voortvloeien uit die belastingen, rechten en andere maatregelen. [het moet mogelijk zijn om hier meerdere namen toe te voegen] – Identiteit van die persoon: ☐ Voor natuurlijke personen: Naam: Geboortedatum: Btw-nummer: Fiscaal identificatienummer: Straat en nummer: Nadere adresgegevens: Postcode en plaatsnaam:

	☐ Of voor rechtspersonen: Rechtsvorm: Naam van de vennootschap: Btw-nummer: Fiscaal identificatienummer: Straat en nummer: Nadere adresgegevens: Postcode en plaatsnaam: – Grond of aard van de aansprakelijkheid van die andere persoon:
--	--

6. **BESCHRIJVING VAN DE SCHULDVORDERING(EN):** zie de bijgevoegde uniforme titel voor het nemen van executiemaatregelen in de aangezochte staat.

7. FOLLOW-UP VAN HET VERZOEK		Verzoekende autoriteit	Aangezochte autoriteit
datum	1	☐ De aangezochte autoriteit bevestigt de ontvangst van het verzoek.	
datum	2	De aangezochte autoriteit vraagt de verzoekende autoriteit haar verzoek te vervullen met de volgende aanvullende gegevens:	
☐ In combinatie met de ontvangstbevestiging	☐		
datum	3	De aangezochte autoriteit heeft de vereiste aanvullende gegevens nog niet ontvangen en zal het verzoek sluiten als zij deze gegevens niet ontvangt vóór 20JJ/MM/DD.	
	☐		

datum	4	De verzoekende autoriteit
	☐	a verstrekt hierbij de gevraagde aanvullende gegevens:
	☐	b kan de gevraagde aanvullende gegevens niet verstrekken. (reden:)
datum	5	De aangezochte autoriteit bevestigt de ontvangst van de aanvullende gegevens en kan thans het verzoek in behandeling nemen.
datum	6	De aangezochte autoriteit verleent geen bijstand en sluit het dossier omdat:
	☐	a zij niet bevoegd is voor de schuldvorderingen waarop uw verzoek betrekking heeft.
	☐	b zij niet bevoegd is voor de volgende schuldvordering(en) in het verzoek:
	☐	c de schuldvordering(en) ouder is (zijn) dan hetgeen is bepaald in het protocol.
	☐	d het totale bedrag onder de drempel van het protocol ligt.
	☐	e de verzoekende autoriteit niet alle vereiste aanvullende gegevens heeft verstrekt.
	☐	f Andere reden:
datum	7	De verzoekende autoriteit wenst te worden geïnformeerd over de huidige stand van zaken met betrekking tot haar verzoek.
datum	8	De aangezochte autoriteit kan de gevraagde maatregel(en) niet nemen om de volgende reden:
	☐	a de nationale wetgeving en praktijken staan geen invordering toe van schuldvorderingen die betwist worden.
	☐	b de nationale wetgeving en praktijken staan geen conservatoire maatregelen toe ter zake van schuldvorderingen die betwist worden.
	9	De aangezochte autoriteit heeft de volgende procedures in gang gezet met het oog op de invordering en/of het nemen van conservatoire maatregelen:
datum	☐	a Er is contact opgenomen met de schuldenaar en om betaling verzocht op 20JJ/MM/DD.
datum	☐	b Er wordt onderhandeld over betaling in termijnen.
datum	☐	c De executieprocedure is ingesteld op 20JJ/MM/DD.
		De volgende actie is ondernomen:

	☐ d De conservatoire maatregelen zijn ingesteld op 20JJ/MM/DD. De volgende actie is ondernomen:						
	☐ e De aangezochte autoriteit deelt de verzoekende autoriteit mee dat de door haar verrichte handelingen (zie punt c en/of d hierboven) de volgende gevolgen hebben voor de verjaringstermijn: ☐ schorsing ☐ onderbreking ☐ verlenging ☐ tot en met 20JJ/MM/DD – ☐ met xx jaar/maanden/weken/dagen Indien de geldende wetgeving in de verzoekende staat niet dezelfde gevolgen heeft, wordt de verzoekende staat verzocht dit mee te delen.						
	☐ f De aangezochte autoriteit deelt de verzoekende autoriteit mee dat een schorsing, onderbreking of verlenging van de verjaringstermijn niet mogelijk is uit hoofde van de wetgeving van de aangezochte staat. De aangezochte autoriteit wenst van de verzoekende staat te vernemen of de door haar verrichte handelingen (zie punt c en/of d hierboven) de termijn voor de invordering onderbreken, schorsen of verlengen en, in voorkomend geval, welke de nieuwe termijn is.						
datum	10 ☐ De procedures zijn in gang gezet. De aangezochte autoriteit zal de verzoekende autoriteit in kennis stellen van wijzigingen.						
datum	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 5%;">11</td> <td>De verzoekende autoriteit bevestigt dat:</td> </tr> <tr> <td>☐ a</td> <td>als gevolg van de in punt 9 vermelde handelingen de termijn is gewijzigd. De nieuwe termijn is:</td> </tr> <tr> <td>☐ b</td> <td>de verjaringstermijn krachtens haar nationale wetgeving niet kan worden geschorst, onderbroken of verlengd.</td> </tr> </table>	11	De verzoekende autoriteit bevestigt dat:	☐ a	als gevolg van de in punt 9 vermelde handelingen de termijn is gewijzigd. De nieuwe termijn is:	☐ b	de verjaringstermijn krachtens haar nationale wetgeving niet kan worden geschorst, onderbroken of verlengd.
11	De verzoekende autoriteit bevestigt dat:						
☐ a	als gevolg van de in punt 9 vermelde handelingen de termijn is gewijzigd. De nieuwe termijn is:						
☐ b	de verjaringstermijn krachtens haar nationale wetgeving niet kan worden geschorst, onderbroken of verlengd.						
datum	12 De aangezochte autoriteit deelt de verzoekende autoriteit mee dat: ☐ a de schuldvordering volledig is ingevorderd op 20JJ/MM/DD – daarvan heeft het volgende bedrag (vermeld de munteenheid van de staat van de aangezochte autoriteit) betrekking op de in het verzoek genoemde schuldvordering:						

		– daarvan heeft het volgende bedrag betrekking op de in de staat van de aangezochte autoriteit wettelijk verschuldigde rente:
datum	☐	b de schuldvordering gedeeltelijk is ingevorderd op 20JJ/MM/DD, – voor een bedrag van (vermeld de munteenheid van de staat van de aangezochte autoriteit): – daarvan heeft het volgende bedrag betrekking op de in het verzoek genoemde schuldvordering: – daarvan heeft het volgende bedrag betrekking op de in de staat van de aangezochte autoriteit wettelijk verschuldigde rente: ☐ er geen verdere actie wordt ondernomen. ☐ de invorderingsprocedure wordt voortgezet.
datum	☐	c er conservatoire maatregelen zijn genomen. (De aangezochte autoriteit wordt verzocht aan te geven om welk soort maatregelen het gaat:)
datum	☐	d er overeenkomst is bereikt over betaling in termijnen als volgt:
datum	13	De aangezochte autoriteit bevestigt dat de schuldvordering in haar geheel of gedeeltelijk niet kon worden ingevorderd/dat er geen conservatoire maatregelen zullen worden genomen en dat het dossier wordt gesloten, omdat: ☐ a De betrokkene onbekend is. ☐ b De betrokkene bekend is, maar verhuisd is naar: ☐ c De betrokkene bekend is, maar verhuisd is naar een onbekend adres. ☐ d De betrokkene overleden is op JJJJ/MM/DD. ☐ e De schuldenaar/medeschuldenaar insolvent is. ☐ f De schuldenaar/medeschuldenaar failliet is en de schuldvordering bij het gerecht is aangemeld. datum van faillietverklaring: ... --- datum van beëindiging van de procedure: ... ☐ g De schuldenaar/medeschuldenaar failliet is/invordering niet mogelijk is. ☐ h Overige:
datum	14	☐ De verzoekende autoriteit bevestigt dat het dossier gesloten is.

datum	15	De aangezochte autoriteit deelt de verzoekende autoriteit mee dat zij ervan in kennis is gesteld dat er een actie werd ingeleid om de schuldvordering of de titel voor het nemen van executiemaatregelen te betwisten, en dat zij de executieprocedure schorst. Voorts ☐ a heeft zij conservatoire maatregelen genomen om de invordering van de schuldvordering te waarborgen, op. ☐ b vraagt zij de verzoekende autoriteit haar mee te delen of zij de schuldvordering moet invorderen. ☐ c deelt zij de verzoekende autoriteit mee dat de geldende wet- en regelgeving en administratieve praktijken van de staat waar zij is gevestigd, de (verdere) invordering van de schuldvordering niet toelaten zolang die wordt betwist.
datum	16	De verzoekende autoriteit, die ervan in kennis is gesteld dat een actie werd ingeleid om de schuldvordering of de titel voor het nemen van executiemaatregelen te betwisten, ☐ a vraagt de aangezochte autoriteit de door haar ondernomen actie te schorsen. ☐ b vraagt de aangezochte autoriteit conservatoire maatregelen te nemen om de invordering van de schuldvordering te waarborgen. ☐ c vraagt de aangezochte autoriteit om de schuldvordering (verder) in te vorderen.
datum	17	De aangezochte autoriteit deelt de verzoekende autoriteit mee dat de geldende wet- en regelgeving en administratieve praktijken in de staat waar zij is gevestigd, de handeling niet toestaan: ☐ als gevraagd onder punt 16, b). ☐ als gevraagd onder punt 16, c).
datum	18	De verzoekende autoriteit ☐ a wijzigt het verzoek tot invordering/om conservatoire maatregelen ☐ overeenkomstig de beslissing betreffende de betwiste schuldvordering [deze informatie over de beslissing zal in vak 6A worden opgenomen] ☐ omdat een deel van de schuldvordering rechtstreeks aan de verzoekende autoriteit is betaald; ☐ om een andere reden:

	☐	b vraagt de aangezochte autoriteit om de executieprocedure te hervatten aangezien de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken ten nadele van de schuldenaar (datum van de beslissing:).
datum	19	De verzoekende autoriteit trekt haar verzoek tot invordering/om conservatoire maatregelen in, omdat: ☐ a het bedrag rechtstreeks aan de verzoekende autoriteit is betaald. ☐ b de termijn voor invorderingsmaatregelen is verstreken. ☐ c de schuldvordering(en) nietig is (zijn) verklaard door een nationale rechter of een bestuursrechtelijke instantie. ☐ d de titel voor het nemen van executiemaatregelen nietig is verklaard. ☐ e andere reden. ...
datum	20	Andere: opmerking van Overzoekende autoriteit of Oaangezochte autoriteit: ☐ (gelieve voor iedere opmerking steeds de datum te vermelden)

PROTOCOL
BETREFFENDE WEDERZIJDSE ADMINISTRATIEVE BIJSTAND IN DOUANEZAKEN

ARTIKEL PCUST.1

Definities

1. Voor de toepassing van dit protocol wordt verstaan onder:
 - a) "verzoekende autoriteit": een daartoe door een Partij aangewezen bevoegde overheidsinstantie die op grond van dit protocol een verzoek om bijstand indient;
 - b) "met de douanewetgeving strijdige handeling": elke schending van de douanewetgeving of poging daartoe;
 - c) "aangezochte autoriteit": een daartoe door een Partij aangewezen bevoegde overheidsinstantie die op grond van dit protocol een verzoek om bijstand ontvangt.
2. Tenzij in dit protocol anders is bepaald, zijn de definities van deel twee, rubriek 1, titel I, hoofdstuk 5, van deze overeenkomst ook van toepassing op dit protocol.

ARTIKEL PCUST.2

Toepassingsgebied

1. De Partijen verlenen elkaar bijstand om op de onder hun bevoegdheid vallende gebieden en op de wijze en voorwaarden die bij dit protocol zijn vastgesteld, een correcte toepassing van de douanewetgeving te waarborgen, in het bijzonder door met die wetgeving strijdige handelingen te voorkomen, op te sporen, te onderzoeken en te bestrijden.
2. De bepalingen inzake bijstand in douanezaken gelden voor elke voor de toepassing van dit protocol bevoegde administratieve autoriteit van de Partijen. Die bijstand laat de bepalingen inzake wederzijdse bijstand in strafzaken onverlet en geldt niet voor inlichtingen die zijn verkregen uit hoofde van bevoegdheden die op verzoek van een rechterlijke instantie worden uitgeoefend, tenzij die ermee instemt dat die inlichtingen worden verstrekt.
3. Bijstand bij de invordering van rechten, belastingen of boeten valt onder het Protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten.

ARTIKEL PCUST.3

Bijstand op verzoek

1. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit eerstgenoemde alle ter zake dienende inlichtingen die de verzoekende autoriteit nodig heeft om erop toe te zien dat de douanewetgeving correct wordt toegepast, met inbegrip van inlichtingen betreffende voorgenomen of vastgestelde activiteiten die met de douanewetgeving strijdige handelingen zijn of kunnen zijn.

2. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit deelt de aangezochte autoriteit haar met name mede:

- a) of goederen die uit het grondgebied van een der Partijen zijn uitgevoerd, op regelmatige wijze in het grondgebied van de andere Partij zijn ingevoerd, waar passend onder vermelding van de douaneregeling waaronder de goederen zijn geplaatst;
- b) of goederen die op het grondgebied van een der Partijen zijn ingevoerd, op regelmatige wijze uit het grondgebied van de andere Partij zijn uitgevoerd, waar passend onder vermelding van de douaneregeling waaronder de goederen zijn geplaatst.

3. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit neemt de aangezochte autoriteit overeenkomstig haar wet- en regelgeving de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat bijzonder toezicht wordt gehouden op, en om de verzoekende autoriteit inlichtingen te verstrekken over:

- a) natuurlijke personen of rechtspersonen van wie redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij bij met de douanewetgeving strijdige handelingen betrokken zijn of waren;
- b) goederen die op zodanige wijze worden of kunnen worden vervoerd dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij zijn gebruikt, of bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen;
- c) plaatsen waar goederen op zodanige wijze zijn of kunnen worden opgeslagen of samengesteld dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij zijn gebruikt, of bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen;

- d) vervoermiddelen die op zodanige wijze worden of kunnen worden gebruikt dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen; en
- e) ruimten waarvan de verzoekende autoriteit vermoedt dat zij worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen.

ARTIKEL PCUST.4

Bijstand op eigen initiatief

Waar mogelijk verlenen de Partijen elkaar, overeenkomstig hun wet- en regelgeving, op eigen initiatief bijstand door inlichtingen te verstrekken over voltooide, geplande of lopende activiteiten die met de douanewetgeving strijdige handelingen vormen of lijken te vormen en die voor de andere Partij van belang kunnen zijn. Die inlichtingen betreffen met name het volgende:

- a) goederen waarvan bekend is dat zij het voorwerp vormen van met de douanewetgeving strijdige handelingen;
- b) personen van wie redelijkerwijze kan worden vermoed dat zij met de douanewetgeving strijdige handelingen verrichten of hebben verricht;
- c) vervoermiddelen waarvan redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij zijn, worden of kunnen worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen; en
- d) nieuwe middelen of methoden die bij met de douanewetgeving strijdige handelingen worden gebruikt.

ARTIKEL PCUST.5

Vorm en inhoud van verzoeken om bijstand

1. Verzoeken op grond van dit protocol worden schriftelijk, in gedrukte of elektronische vorm, gedaan. Zij gaan vergezeld van de documenten die voor de behandeling van het verzoek noodzakelijk zijn. In spoedeisende gevallen kan de aangezochte autoriteit ook mondelinge verzoeken aanvaarden, mits zij door de verzoekende autoriteit onverwijld schriftelijk worden bevestigd.
2. Verzoeken op grond van lid 1 bevatten de volgende gegevens:
 - a) de naam van de verzoekende autoriteit en van de verzoekende ambtenaar;
 - b) de gevraagde inlichtingen of het soort bijstand;
 - c) het onderwerp en de reden van het verzoek;
 - d) de toepasselijke wet- en regelgeving en andere juridische elementen;
 - e) zo nauwkeurig en volledig mogelijke aanwijzingen over de personen of de goederen waarop het onderzoek betrekking heeft;
 - f) een overzicht van de relevante feiten en het reeds verrichte onderzoek; en
 - g) aanvullende beschikbare gegevens op basis waarvan de aangezochte autoriteit gevolg kan geven aan het verzoek.

3. Verzoeken worden ingediend in een officiële taal van de aangezochte autoriteit of in een voor die autoriteit aanvaardbare taal, waarbij het Engels altijd een aanvaardbare taal is. Die eis geldt niet voor de documenten bij het verzoek uit hoofde van lid 1.

4. Indien een verzoek niet aan de in dit artikel vermelde vormvereisten voldoet, kan de aangezochte autoriteit om correctie of aanvulling verzoeken; in afwachting van de correctie of aanvulling kunnen conservatoire maatregelen worden genomen.

ARTIKEL PCUST.6

Tenuitvoerlegging van verzoeken

1. Binnen de grenzen van haar bevoegdheden behandelt de aangezochte autoriteit een verzoek om bijstand onverwijld, alsof zij voor eigen rekening of in opdracht van een andere autoriteit van dezelfde Partij handelt, en verstrekt zij de al beschikbare inlichtingen en verricht zij het nodige onderzoek of doet zij het nodige onderzoek verrichten. Deze bepaling is eveneens van toepassing op autoriteiten waaraan de aangezochte autoriteit het verzoek doorstuurt, indien zij dat niet zelf kan afhandelen. Bij het verlenen van die bijstand houdt de aangezochte autoriteit terdege rekening met de urgentie van het verzoek.

2. Aan verzoeken om bijstand wordt voldaan overeenkomstig de wet- en regelgeving van de aangezochte Partij.

ARTIKEL PCUST.7

Vorm waarin de inlichtingen worden verstrekt

1. De aangezochte autoriteit deelt de resultaten van onderzoeken die zijn verricht op grond van een verzoek uit hoofde van dit protocol, schriftelijk mee aan de verzoekende autoriteit, tezamen met relevante documenten, voor echt gewaarmerkte afschriften van documenten of andere zaken. Die inlichtingen mogen in de vorm van elektronische bestanden worden verstrekt.
2. Originele documenten worden uitsluitend op verzoek van de verzoekende autoriteit overeenkomstig de wettelijke voorschriften van elke Partij toegezonden indien gewaarmerkte afschriften ontoereikend zijn. De verzoekende autoriteit stuurt die originelen zo spoedig mogelijk terug.
3. De aangezochte autoriteit verstrekt de verzoekende autoriteit, uit hoofde van lid 2, de gegevens betreffende de echtheid van de documenten die door op haar grondgebied gevestigde officiële instanties ter staving van een goederenaangifte zijn afgegeven of gecertificeerd.

ARTIKEL PCUST.8

Aanwezigheid van ambtenaren van een Partij op het grondgebied van een andere Partij

1. Daartoe gemachtigde ambtenaren van een Partij kunnen, met instemming van de andere Partij en op de door haar gestelde voorwaarden, aanwezig zijn in de kantoren van de aangezochte autoriteit of van een andere betrokken instantie als bedoeld in artikel PCUST.6, lid 1, om informatie te verzamelen over handelingen die met de douanewetgeving in strijd zijn of kunnen zijn, en die de verzoekende autoriteit voor de toepassing van dit protocol nodig heeft.

2. Met instemming van de aangezochte Partij en op de door haar gestelde voorwaarden, kunnen daartoe gemachtigde ambtenaren van de andere Partij aanwezig zijn bij onderzoeken die op het grondgebied van de aangezochte Partij wordt verricht.

ARTIKEL PCUST.9

Verstrekking van documenten en kennisgeving van besluiten

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit treft de aangezochte autoriteit, overeenkomstig haar toepasselijke wet- en regelgeving, de maatregelen die nodig zijn voor de verstrekking van documenten of de kennisgeving van besluiten van de verzoekende autoriteit in verband met de toepassing van dit protocol aan adressaten die op het grondgebied van de aangezochte autoriteit verblijven of gevestigd zijn.
2. Dergelijke verzoeken om verstrekking van documenten of kennisgeving van besluiten worden schriftelijk aan de aangezochte autoriteit gericht in een officiële taal van die autoriteit of in een voor die autoriteit aanvaardbare taal.

ARTIKEL PCUST.10

Automatische uitwisseling van inlichtingen

1. De Partijen kunnen in onderlinge overeenstemming, overeenkomstig artikel PCUST.15 van dit protocol:
 - a) onder dit protocol vallende inlichtingen automatisch uitwisselen;

- b) specifieke inlichtingen uitwisselen, voordat zendingen op het grondgebied van de andere Partij aankomen.

2. De Partijen kunnen regelingen vaststellen met betrekking tot het soort inlichtingen dat zij beogen uit te wisselen, en het formaat en de frequentie van de toezending, met het oog op de uitvoering van de uitwisselingen uit hoofde van lid 1, punten a) en b).

ARTIKEL PCUST.11

Uitzonderingen op de verplichting tot het verlenen van bijstand

1. Bijstand uit hoofde van dit protocol kan worden geweigerd of van bepaalde voorwaarden of eisen afhankelijk worden gesteld, indien een Partij van oordeel is dat die bijstand:

- a) de soevereiniteit zou kunnen aantasten van het Verenigd Koninkrijk of van een lidstaat die om bijstand uit hoofde van dit protocol is verzocht;
- b) de openbare orde, de openbare veiligheid of andere essentiële belangen in gevaar zou kunnen brengen; of
- c) tot schending van een industrieel geheim, een handelsgeheim of een beroepsgeheim leidt.

2. De aangezochte autoriteit kan de bijstand uitstellen indien die bijstand lopende onderzoeken, vervolgingen of procedures zou verstoren. In dat geval pleegt de aangezochte autoriteit overleg met de verzoekende autoriteit om na te gaan of de bijstand kan worden verleend onder door de aangezochte autoriteit te stellen voorwaarden.

3. Wanneer de verzoekende autoriteit om een vorm van bijstand verzoekt die zij desgevraagd zelf niet zou kunnen verlenen, vermeldt zij dat in haar verzoek. De aangezochte autoriteit is vrij te bepalen hoe zij op een dergelijk verzoek reageert.

4. In de in de leden 1 en 2 bedoelde gevallen, deelt de aangezochte autoriteit haar besluit en de motivering daarvan onverwijld mee aan de verzoekende autoriteit.

ARTIKEL PCUST.12

Uitwisseling van inlichtingen en vertrouwelijkheid

1. De uit hoofde van dit protocol ontvangen inlichtingen worden uitsluitend overeenkomstig de in dit protocol vastgelegde doelen gebruikt.

2. Het gebruik van uit hoofde van dit protocol verkregen inlichtingen in gerechtelijke of bestuursrechtelijke procedures betreffende met de douanewetgeving strijdige handelingen wordt beschouwd als gebruik overeenkomstig de doelen van dit protocol. De Partijen kunnen derhalve in hun bewijsvoeringen, verslagen en getuigenissen en bij procedures die bij rechtbanken aanhangig worden gemaakt, gebruik maken van overeenkomstig de bepalingen van dit protocol verkregen inlichtingen en geraadpleegde documenten. De aangezochte autoriteit die de inlichtingen heeft verstrekt of die inzage heeft gegeven in de documenten, kan als voorwaarde stellen om van dergelijk gebruik in kennis te worden gesteld.

3. Indien een van de Partijen de inlichtingen voor andere doeleinden wenst te gebruiken, vraagt zij de autoriteit die de inlichtingen heeft verstrekt vooraf om schriftelijke toestemming. Voor dat gebruik gelden dan de door die autoriteit opgelegde voorwaarden.

4. Inlichtingen, ongeacht de vorm, die op grond van dit protocol worden verstrekt, worden vertrouwelijk of alleen voor beperkte verspreiding bestemd geacht, overeenkomstig de toepasselijke wet- en regelgeving van elke Partij. Die inlichtingen vallen onder de geheimhoudingsplicht en genieten de bescherming waarin voor soortgelijke inlichtingen wordt voorzien uit hoofde van de desbetreffende wet- en regelgeving van de ontvangende Partij, tenzij de Partij die de inlichtingen heeft verstrekt, zijn voorafgaande toestemming verleent om de inlichtingen openbaar te maken. De Partijen informeren elkaar over hun toepasselijke wet- en regelgeving.

ARTIKEL PCUST.13

Deskundigen en getuigen

De aangezochte autoriteit kan een ambtenaar machtigen om, binnen de grenzen van de hem verleende machtiging, als deskundige of getuige te verschijnen in gerechtelijke of bestuursrechtelijke procedures betreffende onder dit protocol vallende aangelegenheden en daarbij de voor de procedure noodzakelijke voorwerpen, documenten of vertrouwelijke of gewaarmerkte afschriften over te leggen. In de oproeping dient uitdrukkelijk te worden vermeld voor welke rechterlijke of bestuurlijke instantie de ambtenaar moet verschijnen en over welke aangelegenheid en in welke functie of hoedanigheid hij zal worden ondervraagd.

ARTIKEL PCUST.14

Kosten van de bijstand

1. Met inachtneming van de leden 2 en 3, zien de Partijen af van wederzijdse vorderingen voor de vergoeding van kosten voor de uitvoering van dit protocol.

2. De kosten en de vergoedingen die worden betaald aan deskundigen, getuigen, tolken en vertalers, met uitzondering van ambtenaren, worden in voorkomend geval gedragen door de verzoekende Partij.

3. Indien uitgaven van een substantiële of buitengewone aard vereist zijn of zullen zijn om het verzoek uit te voeren, zullen de Partijen de voorwaarden en bepalingen vastleggen op grond waarvan het verzoek moet worden uitgevoerd, evenals de manier waarop de kosten moeten worden gedragen.

ARTIKEL PCUST.15

Tenuitvoerlegging

1. Dit protocol wordt ten uitvoer gelegd door de douaneautoriteiten van het Verenigd Koninkrijk, enerzijds, en de bevoegde diensten van de Europese Commissie en, in voorkomend geval, de douaneautoriteiten van de lidstaten van de Unie, anderzijds. Zij stellen alle voor de toepassing van dit protocol noodzakelijke praktische maatregelen en regelingen vast, rekening houdend met de wederzijdse toepasselijke wet- en regelgeving, met name op het gebied van de gegevensbescherming.

2. De Partijen houden elkaar op de hoogte van de nadere uitvoeringsmaatregelen die de Partijen overeenkomstig dit protocol vaststellen, met name ten aanzien van de bevoegde diensten en de als bevoegd voor het verzenden en ontvangen van de in dit protocol bedoelde mededelingen aangewezen ambtenaren.

3. Dit protocol laat de doorgifte in de Unie, tussen de bevoegde diensten van de Europese Commissie en de douaneautoriteiten van de lidstaten, van gegevens die uit hoofde van dit protocol zijn verkregen, onverlet.

ARTIKEL PCUST.16

Andere overeenkomsten

Dit protocol derogeeft aan bilaterale overeenkomsten inzake wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken die tussen afzonderlijke lidstaten van de Unie en het Verenigd Koninkrijk zijn of kunnen worden gesloten, voor zover die bilaterale overeenkomsten onverenigbaar zijn met dit protocol.

ARTIKEL PCUST.17

Overleg

Met betrekking tot de uitlegging en de uitvoering van dit protocol plegen de Partijen overleg om die kwesties binnen het kader van het Gespecialiseerd Handelscomité voor douanesamenwerking en oorsprongsregels op te lossen.

ARTIKEL PCUST.18

Toekomstige ontwikkelingen

Om het niveau van de wederzijdse bijstand te verhogen, kan het Gespecialiseerd Handelscomité voor douanesamenwerking en oorsprongsregels een besluit vaststellen om dit protocol uit te breiden, door middel van regelingen met betrekking tot specifieke sectoren of aangelegenheden, overeenkomstig de respectieve douanewetgeving van de Partijen.

PROTOCOL
BETREFFENDE DE COÖRDINATIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL SSC.1

Definities

Voor de toepassing van dit protocol wordt verstaan onder:

- a) "werkzaamheden in loondienst": werkzaamheden of daarmee gelijkgestelde situaties die als zodanig worden beschouwd voor de toepassing van de socialezekerheidswetgeving van de staat waar die werkzaamheden worden verricht, of waar die gelijkgestelde situaties zich voordoen;
- b) "werkzaamheden anders dan in loondienst": werkzaamheden of daarmee gelijkgestelde situaties die als zodanig worden beschouwd voor de toepassing van de socialezekerheidswetgeving van de staat waar die werkzaamheden worden verricht, of waar die gelijkgestelde situaties zich voordoen;
- c) "diensten voor begeleide voortplanting": alle medische, chirurgische of verloskundige diensten die worden verleend om een persoon te helpen in verband met zwangerschap;

- d) "verstrekkingen":
- i) in de zin van titel III, hoofdstuk 1: verstrekkingen waarin voorzien wordt door de wetgeving van een staat en welke bedoeld zijn om de kosten van medische verzorging en de met die verzorging verbonden producten en diensten te verstrekken, beschikbaar te stellen, rechtstreeks te betalen of terug te betalen;
 - ii) in de zin van titel III, hoofdstuk 2: alle verstrekkingen in verband met arbeidsongevallen en beroepsziekten zoals die worden omschreven onder punt i) hierboven en waarin wordt voorzien uit hoofde van de regelingen van de staten voor arbeidsongevallen en beroepsziekten;
- e) "tijdvak van kinderopvoeding": een tijdvak dat uit hoofde van de pensioenwetgeving van een staat wordt meegeteld of dat recht geeft op een aanvulling op het pensioen met als expliciete reden dat de persoon een kind heeft opgevoed, ongeacht volgens welke methode die tijdvakken worden berekend en ongeacht of de tijdvakken tijdens de kinderopvoeding worden verdiend dan wel met terugwerkende kracht worden erkend;
- f) "ambtenaar": een persoon die door de staat waaronder de dienst waarbij hij werkzaam is, ressorteert, wordt beschouwd als ambtenaar of daarmee gelijkgestelde persoon;
- g) "bevoegde autoriteit": ten aanzien van elke staat de minister of ministers, dan wel een andere, vergelijkbare autoriteit, onder wie in de gehele betrokken staat of in een deel daarvan de regelingen inzake sociale zekerheid ressorteren;
- h) "bevoegde orgaan":
- i) het orgaan waarbij de betrokkene is verzekerd op het tijdstip waarop hij om prestaties verzoekt; of

- ii) het orgaan ten opzichte waarvan de betrokkene aanspraak op prestaties heeft of zou hebben, indien hij of een of meer van zijn gezinsleden zouden wonen in de staat waar dat orgaan zich bevindt, of
 - iii) het door de bevoegde autoriteit van de betrokken staat aangewezen orgaan; of
 - iv) indien het een regeling betreft inzake de verplichtingen van de werkgever ten aanzien van de in artikel SSC.3, lid 1, bedoelde prestaties: de werkgever of de betrokken verzekeraar, dan wel bij ontstentenis van dezen, het lichaam dat of de autoriteit die door de bevoegde autoriteit van de betrokken staat is aangewezen;
-
- i) "bevoegde staat": de staat waar het bevoegde orgaan zich bevindt;
 - j) "uitkering bij overlijden": een bedrag ineens dat bij overlijden wordt uitgekeerd, met uitzondering van de in punt w) bedoelde bedragen die als afkoopsom worden uitgekeerd;
 - k) "gezinsbijslagen": alle verstrekkingen en uitkeringen ter tegemoetkoming van de gezinslasten;
 - l) "grensarbeider": eenieder die werkzaamheden, al dan niet in loondienst, verricht in een staat maar woont in een andere staat, waarnaar hij in beginsel dagelijks of ten minste eenmaal per week terugkeert;
 - m) "thuisbasis": de locatie waar het bemanningslid in de regel een dienstperiode of een reeks dienstperioden aanvangt en beëindigt, en waar, onder normale omstandigheden, de exploitant/luchtvaartmaatschappij niet verantwoordelijk is voor de accommodatie van het bemanningslid in kwestie;

- n) "orgaan": ten aanzien van elke staat het lichaam dat of de autoriteit die belast is met de uitvoering van de gehele wetgeving of een deel daarvan;
- o) "orgaan van de woonplaats" en "orgaan van de verblijfplaats": het orgaan dat ter plaatse waar de betrokkene woont, bevoegd is de prestaties te verlenen, respectievelijk het orgaan dat ter plaatse waar de betrokkene verblijft, bevoegd is de prestaties te verlenen, volgens de wetgeving die door dat orgaan wordt toegepast, of, indien een zodanig orgaan niet bestaat, het door de bevoegde autoriteit van de betrokken staat aangewezen orgaan;
- p) "verzekerde": ten aanzien van takken van de sociale zekerheid die vallen onder titel III, hoofdstuk 1, en hoofdstuk 3, iedere persoon die voldoet aan de voorwaarden die voor het recht op prestaties worden gesteld door de wetgeving van de uit hoofde van titel II bevoegde staat, met inachtneming van de bepalingen van dit protocol;
- q) "wetgeving": ten aanzien van elke staat, de wet- en regelgeving, andere statutaire bepalingen en alle andere uitvoeringsmaatregelen die betrekking hebben op de in artikel SSC.3, lid 1, bedoelde takken van de sociale zekerheid; contractuele bepalingen worden hier echter niet onder verstaan, met uitzondering van contractuele bepalingen die een verzekeringsplicht instellen die is afgeleid van de in dit punt bedoelde wet- en regelgeving die bij een besluit van het bevoegde overheidsorgaan algemeen verbindend zijn verklaard, dan wel een ruimere werkingssfeer hebben gekregen, mits de betrokken staat een verklaring in die zin opstelt waarvan hij het Gespecialiseerd Comité voor coördinatie van de sociale zekerheid in kennis stelt. De Europese Unie maakt een dergelijke verklaring bekend in het *Publicatieblad van de Europese Unie*;

- r) "prestaties bij langdurige zorg": verstrekkingen of uitkeringen die bedoeld zijn om te voorzien in de zorgbehoeften van personen die wegens gebrekkige gezondheid gedurende langere tijd aanzienlijke bijstand nodig hebben van onder meer – doch niet uitsluitend – een of meer andere personen om hun essentiële dagelijkse activiteiten uit te voeren ter ondersteuning van hun persoonlijke autonomie; dat omvat ook prestaties die voor dat doel worden toegekend aan een persoon die dergelijke bijstand verleent;
- s) "gezinslid":
- i)
 - A) eenieder die als gezinslid wordt aangemerkt of erkend of als huisgenoot wordt aangeduid door de wetgeving uit hoofde waarvan de prestaties worden verleend;
 - B) wat betreft verstrekkingen op grond van titel III, hoofdstuk 1, eenieder die als gezinslid wordt aangemerkt of erkend of als huisgeno(o)t(e) wordt aangewezen door de wetgeving van de staat waar de betrokkene woont;
 - ii) indien in de uit hoofde van punt i) toepasselijke wetgeving van een staat geen onderscheid wordt gemaakt tussen gezinsleden en de overige personen op wie die wetgeving van toepassing is, worden de echtgenoot, de minderjarige kinderen en de meerderjarige kinderen die recht op onderhoud hebben, als gezinsleden beschouwd;
 - iii) indien een persoon door de uit hoofde van de punten i) en ii) toepasselijke wetgeving slechts als gezinslid of huisgenoot wordt beschouwd wanneer hij bij de verzekerde of de gepensioneerde inwoont, wordt aan die voorwaarde geacht te zijn voldaan indien de betrokkene in hoofdzaak op kosten van de verzekerde of de gepensioneerde wordt onderhouden;

- t) "tijdvakken van werkzaamheden in loondienst" en "tijdvakken van anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden": de tijdvakken die als zodanig worden omschreven of aangemerkt uit hoofde van de wetgeving waaronder zij zijn vervuld, alsmede alle met die tijdvakken gelijkgestelde tijdvakken, voor zover zij door die wetgeving als gelijkgesteld met tijdvakken van werkzaamheden in loondienst of met tijdvakken van anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden zijn erkend;
- u) "tijdvakken van verzekering": de tijdvakken van premie- of bijdragebetaling, van werkzaamheden in loondienst of van anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden, die als tijdvakken van verzekering worden omschreven of aangemerkt uit hoofde van de wetgeving waaronder zij zijn vervuld, of geacht worden te zijn vervuld, alsmede alle met die tijdvakken gelijkgestelde tijdvakken, voor zover zij door die wetgeving als gelijkgesteld met tijdvakken van verzekering zijn erkend;
- v) "tijdvakken van wonen": de tijdvakken die als zodanig worden omschreven of aangemerkt uit hoofde van de wetgeving waaronder zij zijn vervuld, of geacht worden te zijn vervuld;
- w) "pensioen" deze term omvat tevens renten, als afkoopsom uitgekeerde bedragen die in de plaats daarvan kunnen treden en terugstortingen van premies of bijdragen, alsmede, met inachtneming van de bepalingen van titel III, verhogingen in verband met aanpassing aan het loon- of prijsniveau of aanvullende uitkeringen;
- x) "uitkeringen bij vervroegde uittreding": alle uitkeringen, met uitzondering van werkloosheidsuitkeringen en vervroegde oudersdomsuitkeringen, die vanaf een bepaalde leeftijd worden verstrekt aan een werknemer die zijn beroepsactiviteiten heeft verminderd, beëindigd of geschorst, tot de leeftijd waarop hij recht heeft op een ouderdomspensioen of een vervroegd ouderdomspensioen, en waaraan niet de voorwaarde verbonden is dat de rechthebbende zich ter beschikking stelt van de arbeidsvoorzieningsdiensten van de bevoegde staat; "vervroegde ouderdomsuitkering": een uitkering die wordt verstrekt voordat de leeftijd is bereikt die normaliter geldt voor het recht op pensioen en die bij het bereiken van die leeftijd wordt doorbetaald of door een andere ouderdomsuitkering wordt vervangen;

- y) "vluchteling": de betekenis die daaraan wordt toegekend in artikel 1 van het op 28 juli 1951 te Genève ondertekende Verdrag betreffende de status van vluchtelingen;
- z) "zetel of domicilie": de statutaire zetel of domicilie waar de voornaamste beslissingen betreffende de onderneming worden genomen en waar de centrale bestuurstaken ervan worden uitgeoefend;
- aa) "woonplaats": de plaats waar een persoon pleegt te wonen;
- bb) "bijzondere, niet op premie- of bijdragebetaling berustende prestaties": niet op premie- of bijdragebetaling berustende prestaties die:
 - i) bedoeld zijn:
 - A) voor de aanvullende, vervangende of bijkomende dekking van de risico's in de in artikel SSC.3, lid 1, vermelde takken van de sociale zekerheid en om de betrokken personen een minimum voor levensonderhoud te garanderen in verhouding tot de economische en sociale situatie van de betrokken staat; of
 - B) om uitsluitend personen met een handicap een bijzondere bescherming te bieden, die nauw aansluit bij hun sociale omstandigheden in de betrokken staat, en
 - ii) uitsluitend worden gefinancierd door de verplichte belastingen ter dekking van de algemene openbare uitgaven en waarvoor de voorwaarden voor de toekenning en berekening niet afhankelijk zijn van de betaling van enige premie of bijdrage door de begunstigde. Prestaties ter aanvulling van op premie- of bijdragebetaling berustende prestaties mogen evenwel niet alleen om die reden als op premie- of bijdragebetaling berustende prestaties worden beschouwd;

- cc) "bijzonder stelsel voor ambtenaren": elk stelsel van sociale zekerheid dat verschilt van het algemeen stelsel van sociale zekerheid dat van toepassing is op werknemers in de betreffende staat en waaraan alle ambtenaren of bepaalde categorieën van ambtenaren rechtstreeks onderworpen zijn;
- dd) "staatloze": de betekenis die daaraan wordt toegekend in artikel 1 van het op 28 september 1954 te New York ondertekende Verdrag betreffende de status van staatlozen;
- ee) "verblijfplaats": de tijdelijke verblijfplaats.

ARTIKEL SSC.2

Personele werkingssfeer

Dit protocol is van toepassing op personen, met inbegrip van staatlozen en vluchtelingen, op wie de wetgeving van een of meer staten van toepassing is of geweest is, alsmede op hun gezinsleden en hun nabestaanden.

ARTIKEL SSC.3

Materiële werkingssfeer

1. Dit protocol is van toepassing op de volgende takken van de sociale zekerheid:
 - a) prestaties bij ziekte;

- b) moederschaps- en daarmee gelijkgestelde vaderschapsuitkeringen;
- c) uitkeringen bij invaliditeit;
- d) uitkeringen bij ouderdom;
- e) uitkeringen aan nabestaanden;
- f) prestaties bij arbeidsongevallen en beroepsziekten;
- g) uitkeringen bij overlijden;
- h) uitkeringen bij werkloosheid;
- i) uitkeringen bij vervroegde uittreding.

2. Tenzij in bijlage SSC-6 anders is bepaald, is dit protocol van toepassing op de algemene en bijzondere stelsels voor sociale zekerheid, al dan niet op premie- of bijdragebetaling berustend, alsmede op de stelsels betreffende de verplichtingen van een werkgever of een reder.

3. Titel III laat de wettelijke voorschriften van een staat met betrekking tot de verplichtingen van reders echter onverlet.

4. Dit protocol is niet van toepassing op:

- a) bijzondere, niet op premie- of bijdragebetaling berustende prestaties die worden vermeld in bijlage SSC- 1, deel 1;

- b) sociale en medische bijstand;
- c) prestaties in verband waarmee een staat de aansprakelijkheid voor aan personen toegebrachte schade op zich neemt en voorziet in schadeloosstelling, zoals voor slachtoffers van oorlogshandelingen en militair optreden of de gevolgen daarvan; slachtoffers van criminaliteit, moord of terreurdaden; slachtoffers van schade die hun door overheidsdienaren in functie werd toegebracht; of slachtoffers die om politieke of religieuze redenen of vanwege van hun afstamming nadeel werd berokkend;
- d) prestaties bij langdurige zorg die worden vermeld in bijlage SSC-1, deel 2;
- e) diensten voor begeleide voortplanting;
- f) betalingen die verband houden met een in lid 1 vermelde tak van de sociale zekerheid en die:
 - i) worden betaald om de kosten voor verwarming bij koud weer te dekken; en
 - ii) worden vermeld in bijlage SSC-1, deel 3;
- g) gezinsbijslagen.

ARTIKEL SSC.4

Non-discriminatie tussen de lidstaten

1. De in dit protocol vastgestelde regelingen voor de coördinatie van de sociale zekerheid zijn gebaseerd op het beginsel van non-discriminatie tussen de lidstaten.
2. Dit artikel laat regelingen tussen het Verenigd Koninkrijk en Ierland betreffende het gemeenschappelijk reisgebied onverlet.

ARTIKEL SSC.5

Gelijke behandeling

1. Tenzij in dit protocol anders is bepaald, hebben personen op wie dit protocol van toepassing is, met betrekking tot de onder artikel SSC.3, lid 1, vallende takken van de sociale zekerheid, de rechten en verplichtingen uit hoofde van de wetgeving van elke staat onder dezelfde voorwaarden als de onderdanen van die staat.
2. Deze bepaling is niet van toepassing op de in artikel SSC.3, lid 4, bedoelde aangelegenheden.

ARTIKEL SSC.6

Gelijkstelling van prestaties, inkomsten, feiten en gebeurtenissen

Tenzij in dit protocol anders is bepaald, waarborgen de staten de toepassing van het beginsel van gelijkstelling van prestaties, inkomsten, feiten en gebeurtenissen op de volgende wijze:

- a) indien de wetgeving van de bevoegde staat bepaalde rechtsgevolgen toekent aan socialezekerheidsprestaties of andere inkomsten, zijn de betreffende bepalingen van die wetgeving ook van toepassing op gelijkgestelde prestaties die uit hoofde van de wetgeving van een andere staat toegekend zijn alsmede op de inkomsten die in een andere staat verworven zijn;
- b) indien de wetgeving van de bevoegde staat rechtsgevolgen toekent aan bepaalde feiten of gebeurtenissen, houdt die staat rekening met soortgelijke feiten of gebeurtenissen die zich in een andere staat hebben voorgedaan, alsof zij zich op het eigen grondgebied hadden voorgedaan.

ARTIKEL SSC.7

Samentelling van tijdvakken

Tenzij in dit protocol anders is bepaald, houdt het bevoegde orgaan van een staat, voor zover nodig, rekening met de uit hoofde van de wetgeving van een andere staat vervulde tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst, van werkzaamheden anders dan in loondienst of van wonen, alsof die tijdvakken uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving zijn vervuld, wanneer zijn wetgeving de vervulling van tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst, van werkzaamheden anders dan in loondienst of van wonen als voorwaarde stelt voor:

- a) het verkrijgen, het behoud, de duur of het herstel van het recht op prestaties,
- b) de toepassing van wetgeving, of
- c) de toegang tot of de ontheffing van de verplichte, vrijwillig voortgezette of vrijwillige verzekering.

ARTIKEL SSC.8:

Opheffing van de regels inzake de woonplaats

De staten waarborgen de toepassing van het beginsel van de exporteerbaarheid van uitkeringen overeenkomstig de punten a) en b).

- a) Uitkeringen die verschuldigd zijn uit hoofde van de wetgeving van een staat of uit hoofde van dit protocol, kunnen niet worden verlaagd, gewijzigd, geschorst, ingetrokken of verbeurd verklaard op grond van het feit dat de rechthebbende of de leden van zijn gezin in een andere staat wonen dan die waar zich het orgaan bevindt dat die uitkering verschuldigd is.
- b) Punt a) is niet van toepassing op de uitkeringen die vallen onder artikel SSC.3, lid 1, punten c) en h).

ARTIKEL SSC.9

Voorkoming van samenloop van prestaties

Tenzij anders is bepaald, kan krachtens dit protocol geen recht worden verkregen of behouden op verscheidene prestaties van dezelfde aard die betrekking hebben op eenzelfde tijdvak van verplichte verzekering.

TITEL II

VASTSTELLING VAN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING

ARTIKEL SSC.10

Algemene regels

1. Personen op wie dit protocol van toepassing is, zijn slechts aan de wetgeving van één staat onderworpen. Welke die wetgeving is, wordt overeenkomstig deze titel vastgesteld.

2. Voor de toepassing van deze titel worden personen die een uitkering ontvangen omdat of als gevolg van het feit dat zij een werkzaamheid uitvoeren in loondienst of een werkzaamheid anders dan in loondienst, beschouwd als personen die die werkzaamheden verrichten. Deze regel geldt niet voor uitkeringen bij invaliditeit, bij ouderdom of aan nabestaanden, prestaties in verband met arbeidsongevallen en beroepsziekten, of prestaties bij ziekte voor behandeling voor onbepaalde tijd.

3. Met inachtneming van de artikelen SSC.11, SSC.12 en SSC.13:

- a) geldt voor personen die werkzaamheden, al dan niet in loondienst, verrichten in een staat, de wetgeving van die staat;
- b) geldt voor ambtenaren de wetgeving van de staat waaronder de dienst waarbij zij werkzaam zijn, ressorteert;
- c) geldt voor alle personen op wie de punten a) en b) niet van toepassing zijn, de wetgeving van de staat van hun woonplaats, onverminderd andere bepalingen van dit protocol die hun prestaties garanderen uit hoofde van de wetgeving van een of meer andere staten.

4. Voor de toepassing van deze titel worden al dan niet in loondienst verrichte werkzaamheden die normaliter plaatsvinden aan boord van een zeeschip dat onder de vlag van een staat vaart, beschouwd als werkzaamheden die worden verricht in die staat. Niettemin geldt voor personen die werkzaamheden in loondienst verrichten aan boord van een zeeschip dat onder de vlag van een staat vaart en voor die werkzaamheden worden betaald door een onderneming of een persoon die zijn zetel of domicilie in een andere staat heeft, de wetgeving van laatstgenoemde staat, indien hij zijn woonplaats in die staat heeft. De onderneming of de persoon die het loon betaalt, wordt voor de toepassing van genoemde wetgeving als werkgever aangemerkt.

5. Werkzaamheden van een lid van het cockpit- of het cabinepersoneel dat met betrekking tot luchtpassagiers of luchtvrachtvervoer diensten verricht, worden beschouwd als werkzaamheden die worden verricht in de staat waar het lid zijn thuisbasis heeft.

ARTIKEL SSC.11

Gedetacheerde werkenden

1. In afwijking van artikel SSC.10, lid 3, en als overgangsmaatregel ten opzichte van de situatie die voor de inwerkingtreding van deze overeenkomst bestond, zijn tussen de in bijlage SSC-8, categorie A, vermelde lidstaten en het Verenigd Koninkrijk de volgende regels van toepassing wat de toepasselijke wetgeving betreft:

- a) een persoon die werkzaamheden in loondienst verricht in een staat voor rekening van een werkgever die daar zijn werkzaamheden normaliter verricht, en die door die werkgever wordt uitgezonden om voor zijn rekening werkzaamheden in een andere staat te verrichten, blijft onderworpen aan de wetgeving van de eerstbedoelde staat, mits:
 - i) de duur van die werkzaamheden niet meer dan 24 maanden bedraagt, en
 - ii) de betrokkene niet wordt uitgezonden om een andere gedetacheerde werkende te vervangen.
- b) op een persoon die in een staat normaliter werkzaamheden anders dan in loondienst verricht en werkzaamheden van gelijke aard in een andere staat gaat verrichten, blijft de wetgeving van eerstbedoelde staat van toepassing, mits de te verwachten duur van die werkzaamheden niet meer dan 24 maanden bedraagt.

2. Uiterlijk op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst deelt de Unie het Verenigd Koninkrijk mee onder welke van de volgende categorieën elke lidstaat valt:

- a) Categorie A: de lidstaat heeft de Unie meegedeeld te willen afwijken van artikel SSC.10 overeenkomstig dit artikel;
- b) Categorie B: de lidstaat heeft de Unie meegedeeld niet te willen afwijken van artikel SSC.10; of
- c) Categorie C: de lidstaat heeft niet meegedeeld of hij wil afwijken van artikel SSC.10.

3. Het in lid 2 genoemde document vormt de inhoud van bijlage SSC-8 op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst.

4. Voor lidstaten die op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst in categorie A zijn ingedeeld, zijn lid 1, punten a) en b), van toepassing.

5. Voor lidstaten die op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst in categorie C zijn ingedeeld, zijn lid 1, punten a) en b), van toepassing alsof die lidstaat in categorie A is ingedeeld, gedurende een maand na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst. Het Gespecialiseerd Comité voor coördinatie van de sociale zekerheid verplaatst een lidstaat van categorie C naar categorie A indien de Unie het Gespecialiseerd Comité voor coördinatie van de sociale zekerheid meedeelt dat die lidstaat dat wenst.

6. Een maand na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst houden de categorieën B en C op te bestaan. De Partijen maken zo spoedig mogelijk daarna een bijgewerkte bijlage SSC-8 bekend. Voor de toepassing van lid 1 wordt bijlage SSC-8 vanaf de datum van die bekendmaking geacht alleen lidstaten van categorie A te bevatten.
7. Indien een persoon in een situatie verkeert als bedoeld in lid 1 met betrekking tot een lidstaat van categorie C, voordat een bijgewerkte bijlage SSC-8 is bekendgemaakt overeenkomstig lid 6, blijft lid 1 van toepassing voor die persoon voor de duur van diens activiteiten uit hoofde van lid 1.
8. De Unie stelt het Gespecialiseerd Comité voor coördinatie van de sociale zekerheid ervan in kennis indien een lidstaat wenst te worden geschrapt uit categorie A van bijlage SSC-8, en het Gespecialiseerd Comité voor coördinatie van de sociale zekerheid schrapt die lidstaat op verzoek van de Unie uit categorie A van bijlage SSC-8. De Partijen maken een bijgewerkte bijlage SSC-8 bekend, die van toepassing is met ingang van de eerste dag van de tweede maand na de ontvangst van het verzoek door het Gespecialiseerd Comité voor coördinatie van de sociale zekerheid.
9. Indien een persoon in een situatie verkeert als bedoeld in lid 1 voordat een bijgewerkte bijlage SSC-8 is bekendgemaakt overeenkomstig lid 8, blijft lid 1 van toepassing voor die persoon voor de duur van diens activiteiten uit hoofde van lid 1.

ARTIKEL SSC.12

Verrichten van werkzaamheden in twee of meer staten

1. Een persoon die normaliter werkzaamheden in loondienst verricht in een of meer lidstaten en in het Verenigd Koninkrijk, is onderworpen aan:

- a) de wetgeving van de staat waar hij woont, indien die persoon aldaar een substantieel gedeelte van zijn werkzaamheden verricht; of
- b) indien die persoon niet een substantieel gedeelte van zijn werkzaamheden verricht in de staat waar hij woont:
 - i) de wetgeving van de staat waar de zetel of het domicilie van de onderneming of de werkgever zich bevindt, indien de persoon in dienst is van één onderneming of werkgever; of
 - ii) de wetgeving van de staat waar de zetel of het domicilie van de ondernemingen of de werkgevers zich bevinden, indien de persoon in dienst is van twee of meer ondernemingen of werkgevers die hun zetel of domicilie in slechts één staat hebben; of
 - iii) de wetgeving van de staat waar de zetel of het domicilie van de onderneming of de werkgever zich bevindt, niet zijnde de staat waar de persoon woont, indien de persoon in dienst is van twee of meer ondernemingen of werkgevers die hun zetel of domicilie hebben in een lidstaat en in het Verenigd Koninkrijk, waarvan één de staat is waar de persoon woont; of

- iv) de wetgeving van de staat waar de persoon woont, indien die in dienst is van twee of meer ondernemingen of werkgevers, waarvan ten minste twee hun zetel of domicilie in verschillende staten hebben, niet zijnde de staat waar de persoon woont.

2. Een persoon die normaliter werkzaamheden anders dan in loondienst verricht in een of meer lidstaten en in het Verenigd Koninkrijk, is onderworpen aan:

- a) de wetgeving van de staat waar hij woont, indien die persoon aldaar een substantieel gedeelte van zijn werkzaamheden verricht; of
- b) de wetgeving van de staat waar zich het centrum van belangen van zijn werkzaamheden bevindt, indien de persoon niet woont in een van de staten waar hij een substantieel gedeelte van zijn werkzaamheden verricht.

3. Op een persoon die normaliter in twee of meer staten werkzaamheden in loondienst en werkzaamheden anders dan in loondienst verricht, is de wetgeving van toepassing van de staat waar die persoon werkzaamheden in loondienst verricht of, indien de persoon dergelijke werkzaamheden verricht in twee of meer staten, de overeenkomstig lid 1 vastgestelde wetgeving.

4. Op een persoon die werkzaam is als ambtenaar in een staat en al dan niet in loondienst werkzaamheden verricht in een of meer andere staten is de wetgeving van toepassing van de staat waaronder de dienst ressorteert waarbij hij werkzaam is.

5. Op een persoon die normaliter in twee of meer lidstaten (en niet in het Verenigd Koninkrijk) werkzaamheden in loondienst verricht, is de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk van toepassing indien de persoon geen substantieel gedeelte van die werkzaamheden verricht in de staat waar hij woont en de persoon:

- a) in dienst is van een of meer ondernemingen of werkgevers die alle hun zetel of domicilie in het Verenigd Koninkrijk hebben;
- b) in een lidstaat woont en in dienst is van twee of meer ondernemingen of werkgevers die alle hun zetel of domicilie hebben in het Verenigd Koninkrijk en in de lidstaat waar hij woont;
- c) in het Verenigd Koninkrijk woont en in dienst is van twee of meer ondernemingen of werkgevers waarvan er ten minste twee hun zetel of domicilie in verschillende lidstaten hebben; of
- d) in het Verenigd Koninkrijk woont en in dienst is van een of meer ondernemingen of werkgevers, waarvan er geen een zetel of domicilie in een andere staat heeft.

6. Op een persoon die normaliter in twee of meer lidstaten (en niet in het Verenigd Koninkrijk) werkzaamheden anders dan in loondienst verricht, doch geen substantieel gedeelte van die werkzaamheden verricht in de staat waar hij woont, is de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk van toepassing indien het centrum van belangen van zijn werkzaamheden zich in het Verenigd Koninkrijk bevindt.

7. Lid 6 is niet van toepassing op een persoon die normaliter in twee of meer lidstaten werkzaamheden in loondienst en werkzaamheden anders dan in loondienst verricht.

8. De in de leden 1 tot en met 6 bedoelde personen worden voor de toepassing van de overeenkomstig deze bepalingen vastgestelde wetgeving beschouwd alsof zij al hun werkzaamheden in loondienst of anders dan in loondienst volledig verrichtten in de betrokken staat en daar al hun inkomsten verkregen.

ARTIKEL SSC.13

Vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering

1. De artikelen SSC.10, SSC.11 en SSC.12 zijn niet van toepassing op de vrijwillige of de vrijwillig voortgezette verzekering, tenzij voor één van de in artikel SSC.3 bedoelde takken van sociale zekerheid in een staat slechts een stelsel van vrijwillige verzekering bestaat.
2. Wanneer de betrokkene krachtens de wetgeving van een staat in die staat verplicht verzekerd is, kan hij in een andere staat niet deelnemen aan een stelsel van vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering. In alle overige gevallen waar voor een bepaalde tak van de sociale zekerheid de keuze bestaat tussen verschillende stelsels van vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering, wordt de betrokkene alleen toegelaten tot het stelsel dat hij heeft gekozen.
3. Wat uitkeringen bij invaliditeit, bij ouderdom of aan nabestaanden betreft, kan de betrokkene evenwel worden toegelaten tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering van een staat, zelfs indien de persoon verplicht verzekerd is krachtens de wetgeving van een andere staat, voor zover hij op een bepaald ogenblik tijdens zijn loopbaan onderworpen is geweest aan de wetgeving van de eerstbedoelde staat op grond van of ten gevolge van een al dan niet in loondienst verrichte werkzaamheid, wanneer die gelijktijdige aansluiting uit hoofde van de wetgeving van de eerste staat uitdrukkelijk of stilzwijgend wordt toegelaten.

4. Indien op grond van de wetgeving van een staat de toegang tot een vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering afhankelijk is van het wonen in die staat of van eerdere al dan niet in loondienst verrichte werkzaamheden, is artikel SSC.6, punt b), uitsluitend van toepassing op personen die op enig moment in het verleden onderworpen zijn geweest aan de wetgeving van die staat omdat zij daar, al dan niet in loondienst, werkzaamheden hebben verricht.

ARTIKEL SSC.14

Verplichtingen van de werkgever

1. Een werkgever die zijn zetel of domicilie buiten de bevoegde staat heeft, komt alle verplichtingen na waarin de op zijn werknemers toepasselijke wetgeving voorziet, met name de verplichting tot het betalen van de in die wetgeving bedoelde premies en bijdragen, alsof hij zijn zetel of domicilie in de bevoegde staat zou hebben.
2. Een werkgever die geen domicilie heeft in de staat waarvan de wetgeving van toepassing is en een werknemer kunnen overeenkomen dat de werknemer de verplichtingen van de werkgever inzake de betaling van premies en bijdragen voor rekening van die laatste nakomt, zonder afbreuk te doen aan de onderliggende verplichtingen van de werkgever. De werkgever brengt een dergelijke regeling ter kennis van het bevoegde orgaan van die staat.

TITEL III

BIJZONDERE BEPALINGEN VOOR VERSCHILLENDE CATEGORIEËN UITKERINGEN

HOOFDSTUK 1

PRESTATIES BIJ ZIEKTE, EN MOEDERSCHAPS- EN DAARMEE GELIJKGESTELDE VADERSCHAPSUITKERINGEN

AFDELING 1

VERZEKERDEN EN HUN GEZINSLEDEN, MET UITZONDERING VAN PENSIOENGERECHTIGDEN EN HUN GEZINSLEDEN

ARTIKEL SSC.15

Woonplaats in een andere staat dan de bevoegde staat

Een verzekerde en zijn gezinsleden die in een andere staat dan de bevoegde staat wonen, hebben in de staat van hun woonplaats recht op verstrekkingen die voor rekening van het bevoegde orgaan worden verleend door het orgaan van de woonplaats, volgens de door dat orgaan toegepaste wetgeving, alsof de betrokkenen uit hoofde van die wetgeving verzekerd waren.

ARTIKEL SSC.16

Verblijf in de bevoegde staat terwijl de woonplaats in een andere staat ligt — Bijzondere regels voor gezinsleden van grensarbeiders

1. Tenzij in lid 2 anders is bepaald, hebben de in artikel SSC.15 bedoelde verzekerden en hun gezinsleden tevens recht op verstrekkingen tijdens een verblijf in de bevoegde staat.

De verstrekkingen worden verleend door en voor rekening van het bevoegde orgaan, volgens de door dat orgaan toegepaste wetgeving, alsof de betrokkenen in die staat wonen.

2. De gezinsleden van een grensarbeider hebben tijdens hun verblijf in de bevoegde staat recht op verstrekkingen.

Wanneer de bevoegde staat wordt vermeld in bijlage SSC-2, hebben de gezinsleden van een grensarbeider die in dezelfde staat als de grensarbeider wonen, echter alleen recht op verstrekkingen in de bevoegde staat onder de in artikel SSC.17, lid 1, vastgestelde voorwaarden

ARTIKEL SSC.17

Verblijf buiten de bevoegde staat

1. Tenzij in lid 2 anders is bepaald, hebben een verzekerde en zijn gezinsleden die in een andere staat dan de bevoegde staat verblijven, recht op verstrekkingen die voor rekening van het bevoegde orgaan worden verstrekt door het orgaan van de verblijfplaats volgens de door dat orgaan toegepaste wetgeving, alsof de betrokkenen uit hoofde van die wetgeving verzekerd waren, indien:
 - a) de verstrekkingen volgens de verlener van die verstrekkingen in de loop van het verblijf medisch noodzakelijk worden, met inachtneming van de aard van de verstrekkingen en de verwachte duur van het verblijf;
 - b) de betrokkene niet naar die staat is gereisd met het oogmerk de verstrekkingen te ontvangen, tenzij de betrokkene een passagier of een bemanningslid is van een schip of luchtvaartuig dat naar die staat reist en de verstrekkingen tijdens de reis of vlucht medisch noodzakelijk zijn geworden; en
 - c) er een geldig document waaraan rechten kunnen worden ontleend, wordt overgelegd overeenkomstig artikel SSCI.22, lid 1, van bijlage SSC-7.
2. Aanhangsel SSCI-2 van bijlage SSC-7 bevat een lijst van de verstrekkingen die om praktische redenen tijdens een verblijf in een andere staat worden verleend op voorwaarde dat dat vooraf is overeengekomen tussen de betrokkene en het orgaan dat de zorg verstrekt.

ARTIKEL SSC.18

Reizen met het oogmerk verstrekkingen te ontvangen –

Toestemming om een passende behandeling buiten de staat van de woonplaats te ondergaan

1. Tenzij in dit protocol anders is bepaald, moet een verzekerde die naar een andere staat reist met het oogmerk gedurende zijn verblijf verstrekkingen te ontvangen, daarvoor toestemming van het bevoegde orgaan vragen.
2. Een verzekerde die van het bevoegde orgaan toestemming heeft gekregen om zich naar een andere staat te begeven met het oogmerk om daar een voor zijn gezondheidstoestand passende behandeling te ondergaan, heeft recht op verstrekkingen die voor rekening van het bevoegde orgaan worden verleend door het orgaan van de verblijfplaats, volgens de door dat orgaan toegepaste wetgeving, alsof hij uit hoofde van die wetgeving verzekerd was. De toestemming mag niet worden geweigerd wanneer de desbetreffende behandeling behoort tot de prestaties waarin de wetgeving van de staat waar de betrokkene woont, voorziet, en die behandeling hem, gelet op diens gezondheidstoestand van dat moment en het te verwachten ziekteverloop, in laatstbedoelde staat niet kan worden gegeven binnen een termijn die medisch verantwoord is.
3. De leden 1 en 2 zijn *mutatis mutandis* van toepassing op de gezinsleden van een verzekerde.
4. Indien de gezinsleden van een verzekerde in een andere staat wonen dan de staat waar de verzekerde woont, en die andere staat heeft gekozen voor vergoeding op basis van vaste bedragen, worden de kosten van de in lid 2 bedoelde verstrekkingen gedragen door het orgaan van de woonplaats van de gezinsleden. In dat geval wordt voor de toepassing van lid 1 het orgaan van de woonplaats van de gezinsleden als het bevoegde orgaan beschouwd.

ARTIKEL SSC.19

Uitkeringen

1. Een verzekerde en zijn gezinsleden die in een andere staat dan de bevoegde staat wonen of verblijven, hebben recht op uitkeringen van het bevoegde orgaan overeenkomstig de door dat orgaan toegepaste wetgeving. In overleg tussen het bevoegde orgaan en het orgaan van de woon- of verblijfplaats kunnen die uitkeringen echter door het orgaan van de woon- of verblijfplaats voor rekening van het bevoegde orgaan worden verstrekt volgens de wetgeving van de bevoegde staat.
2. Het bevoegde orgaan van een staat waarvan de wetgeving bepaalt dat voor de berekening van de uitkeringen gemiddelde inkomsten dan wel een gemiddelde premie of bijdrage als grondslag wordt genomen, stelt die gemiddelde inkomsten of die gemiddelde premie of bijdrage uitsluitend vast op basis van de inkomsten die genoten zijn of de premies of bijdragen die zijn toegepast gedurende de uit hoofde van bedoelde wetgeving vervulde tijdvakken.
3. Het bevoegde orgaan van een staat waarvan de wetgeving bepaalt dat voor de berekening van de uitkeringen wordt uitgegaan van vaste inkomsten, houdt uitsluitend rekening met die vaste inkomsten of waar passend met het gemiddelde van de vaste inkomsten die betrekking hebben op de uit hoofde van bedoelde wetgeving vervulde tijdvakken.
4. De leden 2 en 3 zijn *mutatis mutandis* van toepassing in de gevallen waarin er in de door het bevoegde orgaan toegepaste wetgeving een bepaalde referentieperiode is vastgesteld en die periode in het betrokken geval volledig of gedeeltelijk overeenstemt met de tijdvakken welke de betrokkene uit hoofde van de wetgeving van een of meer andere staten heeft vervuld.

ARTIKEL SSC.20

Aanvragers van pensioenen

1. Een verzekerde die wegens het indienen van een pensioenaanvraag of tijdens de behandeling daarvan niet langer recht heeft op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van de laatstelijk bevoegde staat, blijft het recht op verstrekkingen behouden uit hoofde van de wetgeving van de staat waar de betrokkene woont, indien de aanvrager van het pensioen wat betreft verzekering voldoet aan de voorwaarden in de wetgeving van de in lid 2 bedoelde staat. Het recht op verstrekkingen in de staat van de woonplaats geldt tevens voor de gezinsleden van de pensioenaanvrager.
2. De kosten voor verstrekkingen zijn voor rekening van het orgaan van de staat die uit hoofde van de artikelen SSC.21 tot en met SSC.23 in geval van toekenning van het pensioen bevoegd zou worden.

AFDELING 2

BIJZONDERE BEPALINGEN VOOR PENSIOENGERECHTIGDEN EN HUN GEZINSLEDEN

ARTIKEL SSC.21

Recht op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van de staat van de woonplaats

Een persoon die een pensioen of pensioenen ontvangt uit hoofde van de wetgeving van twee of meer staten, waaronder de wetgeving van de staat waar de persoon woont, en die recht heeft op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving in de staat van de woonplaats, ontvangt net als zijn gezinsleden die verstrekkingen van het orgaan van de woonplaats en voor rekening van dat orgaan alsof de persoon een pensioengerechtigde is aan wie alleen pensioen verschuldigd is uit hoofde van de wetgeving van de staat van de woonplaats.

ARTIKEL SSC.22

Geen recht op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van de staat van de woonplaats

1. Een persoon die:
 - a) in een staat woont;
 - b) een pensioen of pensioenen ontvangt uit hoofde van de wetgeving van een of meer staten; en

- c) geen recht heeft op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van de staat waar hij woont,

ontvangt desalniettemin verstrekkingen voor zichzelf en zijn gezinsleden voor zover de pensioengerechtigde hierop recht zou hebben uit hoofde van de wetgeving van de voor zijn pensioen bevoegde staat of van minstens een van de bevoegde staten, indien hij in die staat zou wonen. De verstrekkingen worden voor rekening van het in lid 2 bedoelde orgaan verleend door het orgaan van de woonplaats alsof de betrokkene recht had op pensioen en op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van die staat.

2. In de gevallen als bedoeld in lid 1 wordt overeenkomstig de volgende regels bepaald welk orgaan de kosten voor verstrekkingen voor zijn rekening neemt:

- a) ingeval de pensioengerechtigde wordt behandeld alsof hij recht heeft op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van één staat, neemt het bevoegde orgaan van die staat de kosten van die verstrekkingen voor zijn rekening;
- b) ingeval de pensioengerechtigde wordt behandeld alsof hij recht heeft op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van twee of meer staten, neemt het bevoegde orgaan van de staat aan de wetgeving waarvan de betrokkene het langst onderworpen is geweest de kosten van die verstrekkingen voor zijn rekening;
- c) indien de toepassing van de in punt b) vastgestelde regel ertoe zou leiden dat verscheidene organen de kosten van die verstrekkingen voor hun rekening dienen te nemen, dan komen de kosten voor rekening van het bevoegde orgaan van de staat aan de wetgeving waarvan de pensioengerechtigde laatstelijk onderworpen is geweest.

ARTIKEL SSC.23

Pensioenen uit hoofde van de wetgeving
van een of meer andere staten dan de staat van de woonplaats
in gevallen waarin er een recht op verstrekkingen bestaat
in een andere staat dan de staat van de woonplaats

Ingeval een persoon die uit hoofde van de wetgeving van een of meer staten een pensioen of pensioenen ontvangt, in een staat woont waarvan de wetgeving voor het recht op verstrekkingen geen voorwaarden stelt inzake verzekering of inzake het al dan niet in loondienst verrichten van werkzaamheden, en die persoon geen pensioen ontvangt van de staat waar hij woont, komen de kosten voor verstrekkingen voor de betrokkene en zijn gezinsleden voor rekening van het overeenkomstig artikel SSC.22, lid 2, aangewezen orgaan van een van de staten die bevoegd zijn voor de pensioenen van die persoon, voor zover die persoon en zijn gezinsleden recht zouden hebben op die verstrekkingen indien zij in die staat zouden wonen.

ARTIKEL SSC.24

Gezinsleden die in een andere staat wonen
dan die waar de pensioengerechtigde woont

Indien een persoon:

- a) een pensioen of pensioenen ontvangt uit hoofde van de wetgeving van een of meer staten; en

b) in een andere staat woont dan die waar zijn gezinsleden wonen,

hebben die gezinsleden recht op verstrekkingen van het orgaan van hun woonplaats, overeenkomstig de door dat orgaan toegepaste wetgeving, voor zover de pensioengerechtigde recht heeft op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van een staat. De kosten zijn voor rekening van het bevoegde orgaan dat verantwoordelijk is voor de aan de pensioengerechtigde in de staat van zijn woonplaats verleende verstrekkingen.

ARTIKEL SSC.25

Verblijf van de pensioengerechtigde of zijn gezinsleden in een andere staat
dan de staat van woonplaats — Verblijf in de bevoegde staat — Toestemming voor
een passende behandeling buiten de staat van woonplaats

1. Artikel SSC.17 is *mutatis mutandis* van toepassing op:

a) een persoon die een pensioen of pensioenen ontvangt uit hoofde van de wetgeving van een of meer staten en die recht heeft op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van een van de staten die die persoon zijn pensioen of pensioenen verstrekken;

b) zijn gezinsleden,

wanneer zij verblijven in een andere staat dan die waar zij wonen.

2. Artikel SSC.16, lid 1, is *mutatis mutandis* van toepassing op de in lid 1 genoemde personen wanneer zij verblijven in de staat waar zich het bevoegde orgaan bevindt dat verantwoordelijk is voor de kosten van de aan de pensioengerechtigde in de staat van zijn woonplaats verleende verstrekkingen, en genoemde staat hiervoor heeft gekozen en is vermeld in de lijst in bijlage SSC-3.
3. Artikel SSC.18 is *mutatis mutandis* van toepassing op een pensioengerechtigde of diens gezinsleden wanneer zij verblijven in een andere staat dan die waar zij wonen, met het oogmerk om in die staat een voor hun gezondheidstoestand passende behandeling te ondergaan.
4. Tenzij in lid 5 anders is bepaald, zijn de kosten van de verstrekkingen overeenkomstig de leden 1 tot en met 3 voor rekening van het bevoegde orgaan dat verantwoordelijk is voor de kosten van de aan de pensioengerechtigde in de staat van zijn woonplaats verleende verstrekkingen.
5. De kosten van de in lid 3 bedoelde verstrekkingen zijn voor rekening van het orgaan van de woonplaats van de pensioengerechtigde of zijn gezinsleden, indien die personen wonen in een staat die heeft gekozen voor vergoeding op basis van vaste bedragen. In die gevallen wordt voor de toepassing van lid 3 het orgaan van de woonplaats van de pensioengerechtigde of van zijn gezinsleden als het bevoegde orgaan beschouwd.

ARTIKEL SSC.26

Uitkeringen voor pensioengerechtigden

1. Uitkeringen worden aan een persoon die een pensioen uit hoofde van de wetgeving van één of meer staten ontvangt, uitbetaald door het bevoegde orgaan van de staat waar zich het bevoegde orgaan bevindt dat verantwoordelijk is voor de kosten van verstrekkingen die aan de pensioengerechtigde in de staat van zijn woonplaats worden verleend. Artikel SSC.19 is *mutatis mutandis* van toepassing.
2. Lid 1 is ook van toepassing op de gezinsleden van een pensioengerechtigde.

ARTIKEL SSC.27

Premies en bijdragen ten laste van pensioengerechtigden

1. Het orgaan van een staat dat uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving belast is met het inhouden van de premies of bijdragen ter dekking van prestaties bij ziekte en van moederschaps- en daarmee gelijkgestelde vaderschapsuitkeringen, kan slechts die premies of bijdragen, welke worden berekend overeenkomstig de door dat orgaan toegepaste wetgeving, heffen en innen voor zover de kosten voor de verstrekkingen die moeten worden verleend op grond van de artikelen SSC.21 tot en met SSC.24 worden gedragen door een orgaan van die staat.
2. Wanneer een pensioengerechtigde, in de in artikel SSC.23 bedoelde gevallen, uit hoofde van de wetgeving van de staat waar hij woont, premies of bijdragen, of soortgelijke inhoudingen verschuldigd is voor het verkrijgen van prestaties bij ziekte en van moederschaps- en daarmee gelijkgestelde vaderschapsuitkeringen, zijn die niet invorderbaar krachtens zijn woonplaats aldaar.

AFDELING 3

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

ARTIKEL SSC.28

Algemene bepalingen

De artikelen SSC.21 tot en met SSC.27 zijn niet van toepassing op een pensioengerechtigde of diens gezinsleden die uit hoofde van de wetgeving van een staat wegens het verrichten van werkzaamheden al dan niet in loondienst recht hebben op prestaties. In dergelijke gevallen wordt de betrokkene voor de toepassing van dit hoofdstuk behandeld overeenkomstig de artikelen SSC.15 tot en met SSC.19.

ARTIKEL SSC.29

Prioriteitsbepaling — Bijzondere voorschriften voor het recht van gezinsleden op prestaties in de staat van de woonplaats

1. Tenzij in de leden 2 en 3 anders is bepaald, heeft, wanneer een gezinslid een zelfstandig recht op verstrekkingen heeft op basis van de wetgeving van een staat of op basis van dit hoofdstuk, dat recht voorrang boven een afgeleid recht op verstrekkingen voor gezinsleden.
2. Tenzij in lid 3 anders is bepaald, heeft, wanneer het zelfstandige recht in de staat van de woonplaats rechtstreeks en alleen berust op het feit dat de betrokkene in die staat woont, een afgeleid recht op verstrekkingen voorrang boven het zelfstandige recht.

3. Niettegenstaande de leden 1 en 2 worden verstrekkingen aan de gezinsleden van een verzekerde verleend voor rekening van het bevoegde orgaan in de staat waar zij wonen, wanneer:
- a) die gezinsleden wonen in een staat waarvan de wetgeving voor het recht op verstrekkingen geen voorwaarden stelt inzake verzekering of het verrichten van werkzaamheden al dan niet in loondienst, en
 - b) de echtgenoot of degene die voor de kinderen van de verzekerde zorgt, werkzaamheden al dan niet in loondienst verricht in die staat dan wel uit die staat een pensioen ontvangt op basis van het verrichten van werkzaamheden al dan niet in loondienst.

ARTIKEL SSC.30

Vergoedingen tussen organen onderling

1. De uit hoofde van dit hoofdstuk door het orgaan van een staat voor rekening van het orgaan van een andere staat verleende verstrekkingen worden onderling volledig vergoed.
2. De in lid 1 bedoelde vergoedingen worden vastgesteld en uitbetaald op de wijze die is geregeld in bijlage SSC-7, hetzij op basis van documenten betreffende de werkelijk gemaakte kosten, of op basis van vaste bedragen voor staten met zodanige juridische of administratieve structuren dat toepassing van vergoeding op grond van werkelijk gemaakte kosten niet passend is.

3. De staten of de bevoegde autoriteiten van die staten kunnen andere wijzen van vergoeding vaststellen of van iedere vergoeding tussen de onder hun bevoegdheid vallende organen afzien.

HOOFDSTUK 2

PRESTATIES BIJ ARBEIDSONGEVALLEN EN BEROEPSZIEKTEN

ARTIKEL SSC.31

Recht op verstrekkingen en uitkeringen

1. Onverminderd gunstiger bepalingen in lid 2 en lid 3 van dit artikel zijn artikel SSC.15, artikel SSC.16, lid 1, artikel SSC.17, lid 1, en artikel SSC.18, lid 1, tevens van toepassing op prestaties bij arbeidsongevallen en beroepsziekten.
2. Een persoon die door een arbeidsongeval of beroepsziekte is getroffen en die in een andere staat dan de bevoegde staat woont of verblijft, heeft recht op bijzondere verstrekkingen overeenkomstig het stelsel voor arbeidsongevallen en beroepsziekten, welke voor rekening van het bevoegde orgaan door het orgaan van de woon- of verblijfplaats worden verleend volgens de door dat orgaan toegepaste wetgeving, alsof de betrokkene uit hoofde van die wetgeving verzekerd was.

3. Het bevoegde orgaan mag de in artikel SSC.18, lid 1, bedoelde toestemming niet weigeren aan een persoon die door een arbeidsongeval of een beroepsziekte getroffen is en die recht heeft op prestaties voor rekening van dat orgaan, wanneer de voor zijn gezondheidstoestand passende behandeling hem, gelet op zijn gezondheidstoestand van dat moment en het te verwachten ziekteverloop, niet binnen een medisch verantwoorde termijn kan worden gegeven in staat waar hij woont.
4. Artikel SSC.19 is tevens van toepassing op prestaties die onder dit hoofdstuk vallen.

ARTIKEL SSC.32

Kosten voor het vervoer

1. Het bevoegde orgaan van een staat waarvan de wetgeving voorziet in het dragen van de kosten van het vervoer van een persoon die door een arbeidsongeval of een beroepsziekte is getroffen, naar zijn woonplaats of naar een ziekenhuis, neemt de kosten van het vervoer van die persoon naar een overeenkomstige plaats in de staat waar de betrokkene woont, voor zijn rekening, mits het orgaan vooraf toestemming tot dat vervoer heeft verleend, waarbij het naar behoren rekening houdt met de daarvoor geldende redenen. Ten aanzien van grensarbeiders is die toestemming niet vereist.
2. Het bevoegde orgaan van een staat waarvan de wetgeving voorziet in het dragen van de kosten van het vervoer naar de begraafplaats van het stoffelijk overschot van een persoon die is overleden bij een arbeidsongeval, neemt de kosten van het vervoer naar een overeenkomstige plaats in de staat waar de persoon op het tijdstip van het ongeval woonde, voor zijn rekening volgens de door dat orgaan toegepaste wetgeving.

ARTIKEL SSC.33

Prestaties wegens een beroepsziekte ontstaan door werkzaamheden in verschillende staten

Indien een persoon die door een beroepsziekte is getroffen, uit hoofde van de wetgeving van twee of meer staten zodanige werkzaamheden heeft verricht dat die ziekte daardoor kan zijn ontstaan, worden de prestaties waarop de betrokkene of diens nabestaanden aanspraak kunnen maken, uitsluitend toegekend uit hoofde van de wetgeving aan de voorwaarden waarvan de betrokkene laatstelijk heeft voldaan.

ARTIKEL SSC.34

Verergering van een beroepsziekte

Ingeval een beroepsziekte waarvoor de getroffene uit hoofde van de wetgeving van een staat prestaties ontvangen heeft of ontvangt, verergert, zijn de volgende regels van toepassing:

- a) indien de betrokkene, sedert hij prestaties ontvangt, uit hoofde van de wetgeving van een andere staat geen werkzaamheden, al dan niet in loondienst, heeft verricht die de betreffende beroepsziekte kunnen veroorzaken of verergeren, neemt het bevoegde orgaan van de eerste staat de kosten van de prestaties voor zijn rekening uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving, waarbij rekening wordt gehouden met de verergering;

- b) indien de betrokkene, sedert hij prestaties ontvangt, wel uit hoofde van de wetgeving van een andere staat dergelijke werkzaamheden heeft verricht, neemt het bevoegde orgaan van de eerste staat de kosten van de prestaties voor zijn rekening uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving, waarbij het geen rekening houdt met de verergering. Het bevoegde orgaan van de tweede staat kent de betrokkene een aanvulling toe, ter hoogte van het verschil tussen het bedrag van de prestaties die na de verergering verschuldigd zijn en het bedrag van de prestaties die vóór de verergering uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving verschuldigd zouden zijn geweest, indien de betreffende beroepsziekte zich uit hoofde van de wetgeving van die staat had voorgedaan;
- c) de wettelijke voorschriften van een staat inzake vermindering, schorsing of intrekking mogen niet worden toegepast ten aanzien van personen die prestaties ontvangen welke overeenkomstig punt b) door de organen van twee staten worden verstrekt.

ARTIKEL SSC.35

Regels in verband met bijzonderheden van bepaalde wetgevingen

1. Indien in de staat waar de betrokkene woont of verblijft, geen verzekering tegen arbeidsongevallen of beroepsziekten bestaat, of indien een dergelijke verzekering wel bestaat doch niet voorziet in een orgaan dat belast is met het verlenen van verstrekkingen, worden die verstrekkingen verleend door het orgaan van de woon- of verblijfplaats dat met het verlenen van verstrekkingen in geval van ziekte belast is.

2. Indien in de bevoegde staat geen verzekering bestaat tegen arbeidsongevallen of beroepsziekten, zijn de bepalingen van dit hoofdstuk betreffende verstrekkingen niettemin van toepassing op een persoon die aanspraak kan maken op prestaties bij ziekte, en moederschaps- en daarmee gelijkgestelde vaderschapsuitkeringen, uit hoofde van de wetgeving van die staat indien de betrokkene getroffen wordt door een arbeidsongeval of aan een beroepsziekte lijdt, terwijl hij in een andere staat woont of verblijft. De kosten worden gedragen door het orgaan dat bevoegd is voor de verstrekkingen, uit hoofde van de wetgeving van de bevoegde staat.

3. Artikel SSC.6 is van toepassing op het bevoegde orgaan van een staat wat betreft de gelijkstelling van arbeidsongevallen of beroepsziekten die later uit hoofde van de wetgeving van een andere staat zijn ontstaan of geconstateerd bij de vaststelling van de mate van ongeschiktheid, het recht op prestaties of de hoogte daarvan, mits:

- a) er ten aanzien van een arbeidsongeval dat of een beroepsziekte die vroeger is ontstaan of geconstateerd geen vergoeding is toegekend uit hoofde van de wetgeving die het orgaan toepast, en
- b) er uit hoofde van de wetgeving van de andere staat waaronder het betrokken arbeidsongeval of de betrokken beroepsziekte is ontstaan of geconstateerd, geen vergoeding is toegekend ten aanzien van een arbeidsongeval dat of een beroepsziekte die later ontstaan of geconstateerd is.

ARTIKEL SSC.36

Vergoedingen tussen organen onderling

1. Artikel SSC.30 is ook van toepassing op prestaties die onder dit hoofdstuk vallen, wanneer vergoeding op basis van de werkelijke kosten geschiedt.

2. De staten of de bevoegde autoriteiten van die staten kunnen andere wijzen van vergoeding vaststellen of van iedere vergoeding tussen de onder hun bevoegdheid vallende organen afzien.

HOOFDSTUK 3

UITKERINGEN BIJ OVERLIJDEN

ARTIKEL SSC.37

Recht op uitkeringen ingeval het overlijden in een andere staat dan de bevoegde staat plaatsvindt, of ingeval de rechthebbende in een andere staat dan de bevoegde staat woont

1. Indien een verzekerde of een van diens gezinsleden op het grondgebied van een andere staat dan van de bevoegde staat overlijdt, wordt het overlijden geacht te hebben plaatsgevonden in de bevoegde staat.
2. Het bevoegde orgaan is verplicht de uitkeringen bij overlijden welke uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving verschuldigd zijn, toe te kennen, zelfs indien de rechthebbende in een andere staat dan de bevoegde staat woont.
3. De leden 1 en 2 zijn tevens van toepassing indien het overlijden het gevolg is van een arbeidsongeval of een beroepsziekte.

ARTIKEL SSC.38

Verlenen van uitkeringen bij overlijden van een pensioengerechtigde

1. Bij overlijden van een pensioengerechtigde die recht had op een pensioen uit hoofde van de wetgeving van één staat, of op pensioenen uit hoofde van de wetgeving van twee of meer staten, terwijl de pensioengerechtigde woonde in een andere staat dan die van het orgaan dat verantwoordelijk is voor de kosten van de uit hoofde van artikel SSC.22 en artikel SSC.23 verleende verstrekkingen, worden de uitkeringen bij overlijden die uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving verschuldigd zijn, voor rekening van dat orgaan verstrekt alsof de pensioengerechtigde op het tijdstip van overlijden woonde in de staat waar dat orgaan zich bevindt.
2. Lid 1 is *mutatis mutandis* van toepassing op de gezinsleden van een pensioengerechtigde.

HOOFDSTUK 4

UITKERINGEN BIJ INVALIDITEIT

ARTIKEL SSC.39

Berekening van uitkeringen bij invaliditeit

Onverminderd artikel SSC.7, is de bevoegde staat, wanneer het bedrag van de invaliditeits-uitkeringen uit hoofde van de wetgeving van de uit hoofde van titel II van dit protocol bevoegde staat afhankelijk is van de duur van de tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst, van werkzaamheden anders dan in loondienst of van wonen, voor de berekening van het bedrag van de verschuldigde uitkering bij invaliditeit niet verplicht rekening te houden met dergelijke tijdvakken die uit hoofde van de wetgeving van een andere staat zijn vervuld.

ARTIKEL SSC.40

Bijzondere bepalingen inzake samentelling van tijdvakken

Het bevoegde orgaan van een staat waarvan de wetgeving het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op uitkeringen afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering of wonen, past indien nodig artikel SSC.46 *mutatis mutandis* toe.

ARTIKEL SSC.41

Verergering van invaliditeit

Bij verergering van de invaliditeit van een persoon die overeenkomstig dit protocol uitkeringen uit hoofde van de wetgeving van een staat geniet, wordt de uitkering overeenkomstig dit hoofdstuk voortgezet, rekening houdende met de verergering van de invaliditeit.

ARTIKEL SSC.42

Omzetting van uitkeringen bij invaliditeit in uitkeringen bij ouderdom

1. Indien de wetgeving van de staat die de uitkering bij invaliditeit overeenkomstig dit protocol betaalt daarin voorziet, worden uitkeringen bij invaliditeit omgezet in uitkeringen bij ouderdom onder de voorwaarden van de wetgeving uit hoofde waarvan zij zijn toegekend en overeenkomstig hoofdstuk 5 van titel III.

2. Indien een persoon die uitkeringen bij invaliditeit ontvangt, overeenkomstig artikel SSC.45 aanspraak kan maken op uitkeringen bij ouderdom uit hoofde van de wetgeving van een of meer andere staten, blijft elk orgaan dat uitkeringen bij invaliditeit verschuldigd is uit hoofde van de wetgeving van de staat, aan die persoon de uitkeringen bij invaliditeit verstrekken waarop de betrokkene uit hoofde van de door het betrokken orgaan toegepaste wetgeving recht heeft en wel tot het tijdstip waarop lid 1 door dat orgaan kan worden toegepast of, anders, zolang de betrokkene voldoet aan de voorwaarden voor het ontvangen van die uitkeringen.

ARTIKEL SSC.43

Bijzondere bepalingen voor ambtenaren

Artikel SSC.7, artikel SSC.39, artikel SSC.41, artikel SSC.42 en artikel SSC.55, leden 2 en 3, zijn *mutatis mutandis* van toepassing op personen die onderworpen zijn aan een bijzonder stelsel voor ambtenaren.

HOOFDSTUK 5

OUDERDOMS- EN NABESTAANDENPENSIOENEN

ARTIKEL SSC.44

Inaanmerkingneming van tijdvakken voor kinderopvoeding

1. Indien uit hoofde van de wetgeving van de staat die uit hoofde van titel II bevoegd is, geen tijdvak van kinderopvoeding in aanmerking wordt genomen, blijft het orgaan van de staat waarvan de wetgeving overeenkomstig titel II op de betrokkene van toepassing was omdat die, al dan niet in loondienst, werkzaam was op het tijdstip waarop uit hoofde van die wetgeving de inaanmerkingneming van het tijdvak van kinderopvoeding voor het kind in kwestie aanving, verantwoordelijk voor de inaanmerkingneming van dat tijdvak als tijdvak van kinderopvoeding uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving, alsof de kinderopvoeding op het grondgebied van de desbetreffende staat had plaatsgevonden.
2. Lid 1 geldt niet indien de wetgeving van een andere staat wegens een al dan niet in loondienst uitgeoefende werkzaamheid op de betrokkene van toepassing is of wordt.

ARTIKEL SSC.45

Algemene bepalingen

1. Alle bevoegde organen stellen het recht op uitkering vast uit hoofde van alle wetgevingen van de staten die op de betrokkene van toepassing zijn geweest, indien een daartoe strekkend verzoek is ingediend, tenzij de betrokkene uitdrukkelijk verzoekt om uitstel van de toekenning van de uitkeringen bij ouderdom uit hoofde van de wetgeving van een of meer staten.
2. Indien de betrokkene op een bepaald tijdstip niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden van alle wetgevingen van de staten die op hem van toepassing zijn geweest, houden de organen die de wetgeving toepassen aan de voorwaarden waarvan wel is voldaan, bij de berekening overeenkomstig artikel SSC.47, lid 1, punt a) of b), geen rekening met de tijdvakken die zijn vervuld uit hoofde van de wetgevingen aan de voorwaarden waarvan niet of niet meer wordt voldaan, als het rekening houden resulteert in een lager bedrag aan uitkering.
3. Lid 2 is *mutatis mutandis* van toepassing indien de betrokkene uitdrukkelijk verzocht heeft om uitstel van de toekenning van een of meer ouderdomsuitkeringen.
4. Een nieuwe berekening wordt ambtshalve uitgevoerd zodra aan de in de andere wetgevingen gestelde voorwaarden is voldaan of indien de betrokkene verzoekt om toekenning van een ouderdomsuitkering die overeenkomstig lid 1 is uitgesteld, tenzij met de tijdvakken die uit hoofde van andere wetgevingen zijn vervuld reeds rekening wordt gehouden krachtens lid 2 of lid 3.

ARTIKEL SSC.46

Bijzondere bepalingen inzake samentelling van tijdvakken

1. Indien de wetgeving van een staat de toekenning van bepaalde uitkeringen afhankelijk stelt van de voorwaarde dat de tijdvakken van verzekering uitsluitend zijn vervuld in specifieke al dan niet in loondienst of in een beroep verrichte werkzaamheden waarvoor een bijzonder stelsel geldt dat op personen wordt toegepast die al dan niet in loondienst die specifieke werkzaamheden verrichten, houdt het bevoegde orgaan van die staat alleen rekening met de tijdvakken die vervuld zijn uit hoofde van de wetgeving van een andere staat in het kader van een overeenkomstig stelsel of bij gebreke daarvan, in hetzelfde beroep of, waar passend, van dezelfde al dan niet in loondienst verrichte werkzaamheden.

Indien de betrokkene, met inachtneming van de aldus vervulde tijdvakken, niet voldoet aan de voorwaarden om de betrokken uitkeringen volgens een bijzonder stelsel te ontvangen, worden die in aanmerking genomen bij de toekenning van de uitkeringen volgens het algemene stelsel of, bij gebreke daarvan, het stelsel dat, naar gelang van het geval, van toepassing is op arbeiders, respectievelijk bedienden, op voorwaarde dat de betrokkene aan een van die stelsels onderworpen is geweest.

2. Tijdvakken van verzekering die zijn vervuld uit hoofde van een bijzonder stelsel van een staat, worden in aanmerking genomen bij de toekenning van uitkeringen uit hoofde van het algemene stelsel of, bij gebreke daarvan, het stelsel dat, naar gelang van het geval, van toepassing is op arbeiders respectievelijk bedienden van een andere staat, op voorwaarde dat de betrokkene bij een van die stelsels aangesloten is geweest, zelfs indien de betrokken tijdvakken in laatstgenoemde staat reeds uit hoofde van een bijzonder stelsel in aanmerking zijn genomen.

3. Indien de wetgeving of een bijzondere regeling van een staat het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op uitkeringen afhankelijk stelt van de voorwaarde dat de betrokkene verzekerd is op het tijdstip van het intreden van de verzekerde gebeurtenis, wordt die voorwaarde geacht te zijn vervuld indien de betrokkene voorheen uit hoofde van de wetgeving of de bijzondere regeling van die staat verzekerd is geweest en, op het tijdstip van het intreden van de verzekerde gebeurtenis, voor hetzelfde risico uit hoofde van de wetgeving van een andere staat verzekerd is of, bij gebreke daarvan, indien voor hetzelfde risico uit hoofde van de wetgeving van een andere staat een uitkering is verschuldigd. Laatstgenoemde voorwaarde wordt echter geacht te zijn vervuld in de gevallen bedoeld in artikel SSC.52.

ARTIKEL SSC.47

Toekenning van uitkeringen

1. Het bevoegde orgaan berekent het bedrag van de verschuldigde uitkering:
 - a) uit hoofde van de door het orgaan toegepaste wetgeving, alleen als uitsluitend uit hoofde van de nationale wetgeving is voldaan aan de voorwaarden die recht geven op een uitkering (autonome uitkering);
 - b) door eerst een theoretisch bedrag en vervolgens het werkelijke bedrag (uitkering pro rata) als volgt te berekenen:
 - i) het theoretische bedrag van de uitkering is gelijk aan de uitkering waarop de betrokkene aanspraak zou kunnen maken indien alle tijdvakken van verzekering en/of wonen die uit hoofde van de wetgevingen van de andere staten vervuld zijn, zouden zijn vervuld uit hoofde van de wetgeving die het orgaan op de datum van vaststelling van de uitkering toepast. Indien het bedrag van de uitkering uit hoofde van die wetgeving onafhankelijk is van de duur van de vervulde tijdvakken, wordt dat bedrag beschouwd als het theoretische bedrag;

- ii) vervolgens stelt het bevoegde orgaan het werkelijke bedrag van de pro-rata-uitkering vast door op het theoretische bedrag het verhoudingsgetal van de duur van de tijdvakken van verzekering en/of van wonen die vóór het intreden van de verzekerde gebeurtenis uit hoofde van de door het orgaan toegepaste wetgeving zijn vervuld, en van de totale duur van de tijdvakken van verzekering en van wonen die vóór het intreden van de verzekerde gebeurtenis uit hoofde van de wetgevingen van alle betrokken staten zijn vervuld.

2. Waar passend past het bevoegde orgaan op het overeenkomstig lid 1, punten a) en b), berekende bedrag alle verminderings-, schorsings- of intrekkingbepalingen toe van de wetgeving uit hoofde waarvan die uitkering wordt toegekend, binnen de grenzen van artikel SSC.48 tot en met artikel SSC.50.

3. De betrokkene is gerechtigd om van het bevoegde orgaan van elke staat het hoogste uitkeringsbedrag te ontvangen dat overeenkomstig lid 1, punten a) en b), berekend is.

4. Indien de berekening op grond van lid 1, punt a), in één bepaalde staat altijd als resultaat heeft dat de autonome uitkering gelijk is aan of hoger is dan de overeenkomstig lid 1, punt b), berekende pro-rata-uitkering, ziet het bevoegde orgaan van de pro-rataberekening af op voorwaarde dat:

- a) een dergelijke situatie wordt vermeld in bijlage SSC-4, deel 1;
- b) geen wetgeving van toepassing is die voorziet in anticumulatievoorschriften zoals bedoeld in de artikelen SSC.49 en SSC.50, tenzij de voorwaarden van artikel SSC.50, lid 2, vervuld zijn; en
- c) artikel SSC.52 niet van toepassing is in verband met tijdvakken die vervuld zijn uit hoofde van de wetgeving van een andere staat in de specifieke omstandigheden van het geval.

5. Niettegenstaande de leden 1, 2 en 3 wordt de pro-rataberekening niet toegepast voor regelingen waarbij tijdvakken geen rol spelen bij de berekening van de uitkeringen, mits die regelingen in bijlage SSC-4, deel 2, worden vermeld. In die gevallen heeft de betrokkene recht op de uitkering die is berekend overeenkomstig de wetgeving van de betrokken staat.

ARTIKEL SSC.48

Anticumulatiebepalingen

1. Samenloop van ouderdoms- en nabestaandenuitkeringen die worden berekend of toegekend op basis van tijdvakken van verzekering of wonen welke door eenzelfde persoon zijn vervuld, wordt beschouwd als samenloop van uitkeringen van dezelfde aard.
2. Samenloop van uitkeringen die in de zin van lid 1 niet als uitkeringen van dezelfde aard kunnen worden aangemerkt, wordt beschouwd als samenloop van uitkeringen van verschillende aard.
3. De volgende bepalingen zijn van toepassing op in de wetgeving van een staat opgenomen anticumulatiebepalingen in geval van samenloop van een ouderdoms- of nabestaandenprestatie met een prestatie van dezelfde aard, een prestatie van een andere aard of andere inkomsten:
 - a) het bevoegde orgaan houdt alleen rekening met de in een andere staat verworven uitkeringen of inkomsten indien de door het orgaan toegepaste wetgeving bepaalt dat met in het buitenland verkregen uitkeringen of inkomsten rekening wordt gehouden;

- b) het bevoegde orgaan houdt rekening met het door een andere staat te betalen bedrag aan uitkeringen vóór aftrek van belastingen, socialezekerheidspremies en andere inhoudingen, tenzij de door het orgaan toegepaste wetgeving bepaalt dat de anticumulatievoorschriften na die inhoudingen moeten worden toegepast, volgens de voorwaarden en procedures van bijlage SSC-7;
- c) het bevoegde orgaan houdt geen rekening met het bedrag van de uit hoofde van de wetgeving van een andere staat verkregen uitkeringen die worden toegekend op basis van een vrijwillige verzekering of vrijwillig voortgezette verzekering;
- d) indien een enkele staat anticumulatiebepalingen toepast, omdat de betrokkene hetzij uitkeringen van dezelfde of van verschillende aard ontvangt uit hoofde van de wetgeving van andere staten, hetzij inkomsten ontvangt die zijn verworven in een andere staat, kan de verschuldigde uitkering alleen worden verminderd ter hoogte van het bedrag van dergelijke uitkeringen of dergelijke inkomsten.

ARTIKEL SSC.49:

Samenloop van uitkeringen van dezelfde aard

1. In geval van samenloop van uitkeringen van dezelfde aard die verschuldigd zijn uit hoofde van de wetgeving van twee of meer staten, worden de anticumulatievoorschriften waarin de wetgeving van een staat voorziet, niet toegepast op een pro-rata-uitkering.

2. De anticumulatievoorschriften zijn alleen op een onafhankelijke prestatie van toepassing indien het een uitkering betreft:

- a) waarvan het bedrag onafhankelijk is van de duur van de tijdvakken van verzekering of wonen, of
- b) waarvan het bedrag wordt bepaald op basis van een fictief tijdvak dat geacht wordt te zijn vervuld tussen de datum waarop de verzekerde gebeurtenis is ingetreden en een latere datum, voor zover die samenvalt:
 - i) met een uitkering van hetzelfde type, tenzij twee of meer staten een overeenkomst hebben gesloten om te voorkomen dat hetzelfde fictieve tijdvak meer dan één keer wordt meegerekend, of
 - ii) met een uitkering als bedoeld in punt a).

De in de punten a) en b) bedoelde uitkeringen en overeenkomsten worden vermeld in bijlage SSC-5.

ARTIKEL SSC.50

Samenloop van twee of meer uitkeringen van verschillende aard

1. Indien het voor het ontvangen van uitkeringen van verschillende aard of andere inkomsten vereist is dat de in de wetgeving van de betrokken staten vastgelegde anticumulatiebepalingen worden toegepast op:

- a) twee of meer onafhankelijke uitkeringen, delen de bevoegde organen de bedragen van de uitkering of uitkeringen of andere inkomsten, voor zover in aanmerking genomen, door het aantal uitkeringen dat aan die anticumulatiebepalingen is onderworpen;

de toepassing van dit punt mag er evenwel niet toe leiden dat de betrokkene zijn status van gepensioneerde wordt ontnomen voor de toepassing van de andere hoofdstukken van deze titel, volgens de voorwaarden en procedures van bijlage SSC-7;

- b) een of meer pro-rata-uitkeringen, houden de bevoegde organen rekening met de uitkering of de uitkeringen of andere inkomsten en alle elementen die zijn vastgesteld voor de toepassing van de anticumulatiebepalingen, zulks op basis van de verhouding tussen de tijdvakken van verzekering en/of wonen, waarmee rekening is gehouden met artikel SSC.47, lid 1, punt b), ii);
- c) een of meer onafhankelijke uitkeringen en een of meer pro-rata-uitkeringen, passen de bevoegde organen punt a) *mutatis mutandis* toe wat betreft de onafhankelijke uitkeringen, en punt b) wat betreft de pro-rata-uitkeringen.

2. Het bevoegde orgaan gaat niet over tot de deling van onafhankelijke uitkeringen indien de door het orgaan toegepaste wetgeving voorziet in het in aanmerking nemen van uitkeringen van verschillende aard of andere inkomsten, alsmede van alle andere elementen voor de berekening van een deel van het bedrag, dat wordt berekend op basis van de verhouding tussen de tijdvakken van verzekering en/of wonen als bedoeld in artikel SSC.47, lid 1, punt b), ii).

3. De leden 1 en 2 zijn *mutatis mutandis* van toepassing indien de wetgeving van een of meer staten bepaalt dat geen recht op uitkering bestaat indien de betrokkene een uitkering van verschillende aard uit hoofde van de wetgeving van een andere staat, of andere inkomsten ontvangt.

ARTIKEL SSC.51

Aanvullende bepalingen voor de berekening van de uitkeringen

1. Op de berekening van het in artikel SSC.47, lid 1, punt b), bedoelde theoretische bedrag en pro-ratabedrag zijn de volgende regels van toepassing:
 - a) indien de totale duur van de tijdvakken van verzekering en/of wonen die vóór het intreden van de verzekerde gebeurtenis uit hoofde van de wetgevingen van alle betrokken staten zijn vervuld, langer is dan de maximumduur welke de wetgeving van één van die staten voor het recht op een volledige prestatie vereist, houdt het bevoegde orgaan van die staat rekening met die maximumduur in plaats van met de totale duur van bedoelde tijdvakken. Die wijze van berekening mag niet tot gevolg hebben dat dat orgaan een uitkering verschuldigd is welke hoger is dan de volledige uitkering volgens de door dat orgaan toegepaste wetgeving. Deze bepaling geldt niet voor uitkeringen waarvan het bedrag niet afhankelijk is van de duur van de verzekering;
 - b) de wijze waarop samenvallende tijdvakken in aanmerking worden genomen, wordt geregeld in bijlage SSC-7;
 - c) indien de wetgeving van een staat bepaalt dat voor de berekening van de uitkeringen wordt uitgegaan van gemiddelde, pro rata, vaste of toegerekende inkomsten, bijdragen of premies, grondslagen voor premies of bijdragen, verhogingen, verdiensten, andere bedragen of een combinatie daarvan, wordt door het bevoegde orgaan:
 - i) de berekeningsgrondslag van de uitkeringen uitsluitend bepaald aan de hand van de verzekeringstijdvakken die uit hoofde van de door het orgaan toegepaste wetgeving zijn vervuld;

- ii) het bedrag dat overeenkomstig de tijdvakken van verzekering en/of wonen die uit hoofde van de wetgeving van de andere staten zijn vervuld, bepaald aan de hand van dezelfde elementen, als die welke worden bepaald of geconstateerd over de tijdvakken van verzekering die uit hoofde van de door het orgaan toegepaste wetgeving zijn vervuld,

waar nodig overeenkomstig de procedures die voor de betrokken staat zijn vastgelegd in bijlage SSC-6;

- d) indien punt c) niet van toepassing is omdat de wetgeving van een staat bepaalt dat voor de berekening van de uitkeringen niet wordt uitgegaan van tijdvakken van verzekering of wonen maar van andere, niet-temporele elementen, houdt het bevoegde orgaan op grond van voor ieder uit hoofde van de wetgeving van een andere staat vervuld tijdvak van verzekering of wonen rekening met het geaccumuleerde kapitaal, het als geaccumuleerd beschouwde kapitaal of enig ander element dat nodig is voor de berekening uit hoofde van de wetgeving die het toepast, gedeeld door de overeenkomstige tijdseenheden in de betrokken pensioenregeling.

2. De voorschriften van de wetgeving van een staat inzake de aanpassing van de voor de berekening van de uitkeringen in aanmerking genomen elementen aan het loon- of prijsniveau zijn, in voorkomend geval, van toepassing op de elementen waarmee het bevoegde orgaan van die staat op grond van de uit hoofde van de wetgevingen van andere staten vervulde tijdvakken van verzekering of van wonen overeenkomstig lid 1 rekening heeft gehouden.

ARTIKEL SSC.52

Tijdvakken van verzekering of van wonen van minder dan één jaar

1. Niettegenstaande artikel SSC.47, lid 1, punt b), is het orgaan van een staat niet verplicht uitkeringen toe te kennen met betrekking tot tijdvakken die uit hoofde van de door het orgaan toegepaste wetgeving zijn vervuld en die in aanmerking worden genomen bij het intreden van de verzekerde gebeurtenis, indien:

- a) de totale duur van die tijdvakken minder dan een jaar bedraagt, en
- b) uitsluitend rekening houdende met die tijdvakken geen recht op uitkeringen uit hoofde van die wetgeving bestaat.

Voor de toepassing van dit artikel, worden onder "tijdvakken" verstaan alle tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst, van werkzaamheden anders dan in loondienst, of van wonen die recht geven op een uitkering of de betrokken uitkering rechtstreeks verhogen.

2. Voor de toepassing van artikel SSC.47, lid 1, punt b), i), houdt het bevoegde orgaan van elk van de betrokken staten rekening met de in lid 1 bedoelde tijdvakken.

3. Ingeval toepassing van lid 1 ertoe zou leiden dat alle organen van de betrokken staten van hun verplichtingen worden ontheven, worden de uitkeringen uitsluitend toegekend uit hoofde van de wetgeving van de laatste van die staten aan de voorwaarden waarvan is voldaan, alsof alle vervulde tijdvakken van verzekering en van wonen waarmee overeenkomstig artikel SSC.7 en artikel SSC.46, leden 1 en 2, rekening wordt gehouden, uit hoofde van de wetgeving van die staat waren vervuld.

4. Dit artikel is niet van toepassing op de regelingen die worden vermeld in bijlage SSC-4, deel 2.

ARTIKEL SSC.53

Toekenning van een aanvulling

1. Een persoon die uitkeringen geniet waarop dit hoofdstuk van toepassing is, mag in de staat waar hij woont en uit hoofde van de wetgeving waarvan hem een uitkering verschuldigd is, geen lagere uitkering ontvangen dan de minimumuitkering welke door de betrokken wetgeving is vastgesteld voor een tijdvak van verzekering of wonen dat gelijk is aan de gezamenlijke tijdvakken welke overeenkomstig dit hoofdstuk in aanmerking zijn genomen.
2. Het bevoegde orgaan van die staat betaalt de betrokkene, gedurende de tijd dat die op het grondgebied van die staat woont, een aanvullend bedrag uit dat gelijk is aan het verschil tussen de som van de uit hoofde van dit hoofdstuk verschuldigde uitkeringen en het bedrag van de minimumuitkering.

ARTIKEL SSC.54

Herberekening en aanpassing van de uitkeringen

1. Indien de wijze van vaststelling of de regels voor de berekening van de uitkeringen uit hoofde van de wetgeving van een staat worden gewijzigd, of indien een relevante wijziging plaatsvindt in de persoonlijke situatie van de betrokkene die uit hoofde van die wetgeving zou leiden tot een aanpassing van het bedrag van de uitkering, vindt een herberekening plaats overeenkomstig artikel SSC.47.
2. Indien echter de prestaties van de betrokken staten door stijging van de kosten van levensonderhoud, schommelingen van het niveau van inkomsten of andere redenen voor aanpassing, met een bepaald percentage of een vast bedrag worden gewijzigd, wordt dat percentage of bedrag rechtstreeks in de overeenkomstig artikel SSC.47 vastgestelde uitkeringen verwerkt, zonder dat een herberekening behoeft plaats te vinden.

ARTIKEL SSC.55

Bijzondere bepalingen voor ambtenaren

1. De artikelen SSC.7, SSC.45, SSC.46, lid 3, en SSC.47 tot en met SSC.54 zijn *mutatis mutandis* van toepassing op personen die onderworpen zijn aan een bijzonder stelsel voor ambtenaren.
2. Indien evenwel de wetgeving van een staat het verkrijgen, het vaststellen, het behoud of het herstel van het recht op prestaties uit hoofde van een bijzonder stelsel voor ambtenaren afhankelijk stelt van de voorwaarde dat alle tijdvakken van verzekering zijn vervuld uit hoofde van een of meer bijzondere stelsels voor ambtenaren in die staat of van de voorwaarde dat zij door de wetgeving van die staat met dergelijke tijdvakken gelijkgesteld worden, neemt het bevoegde orgaan van de betrokken staat uitsluitend de tijdvakken in aanmerking die uit hoofde van de door het orgaan toegepaste wetgeving kunnen worden erkend.

Indien, nadat de aldus vervulde tijdvakken in aanmerking zijn genomen, de betrokkene niet voldoet aan de voor het recht op genoemde prestaties gestelde voorwaarden, wordt met die tijdvakken rekening gehouden voor de toekenning van prestaties uit hoofde van het algemene stelsel of, bij gebreke daarvan, volgens het stelsel van toepassing op arbeiders respectievelijk bedienden.

3. Indien de prestaties uit hoofde van de wetgeving van een staat uit hoofde van een bijzonder stelsel voor ambtenaren worden berekend op basis van het laatste salaris of de laatste salarissen die tijdens een referentietijdvak werden ontvangen, neemt het bevoegde orgaan van die staat bij de berekening alleen de naar behoren geherwaardeerde salarissen in aanmerking die werden ontvangen gedurende het tijdvak of de tijdvakken waarin de betrokkene onder die wetgeving viel.

HOOFDSTUK 6

WERKLOOSHEIDSUITKERINGEN

ARTIKEL SSC.56

Specifieke bepalingen voor de samentelling van tijdvakken van verzekering,
van werkzaamheden in loondienst of van werkzaamheden anders dan in loondienst

1. Het bevoegde orgaan van een staat waarvan de wetgeving het verkrijgen, het behoud, het herstel of de duur van het recht op uitkering afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst of van werkzaamheden anders dan in loondienst, houdt, voor zover nodig, rekening met de uit hoofde van de wetgeving van elke andere staat vervulde tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst of van werkzaamheden anders dan in loondienst, alsof die tijdvakken uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving waren vervuld.

Wanneer echter de toepasselijke wetgeving het recht op uitkering afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering, worden de uit hoofde van de wetgeving van een andere staat vervulde tijdvakken van werkzaamheden in loondienst of van werkzaamheden anders dan in loondienst slechts in aanmerking genomen op voorwaarde dat die tijdvakken als tijdvakken van verzekering aangemerkt zouden zijn als zij overeenkomstig de toepasselijke wetgeving waren vervuld.

2. De toepassing van lid 1 wordt afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat de betrokkene laatstelijk, overeenkomstig de wetgeving uit hoofde waarvan de uitkeringen worden aangevraagd, het volgende heeft vervuld:

a) tijdvakken van verzekering, indien die wetgeving tijdvakken van verzekering vereist;

- b) tijdvakken van werkzaamheden in loondienst, indien die wetgeving tijdvakken van werkzaamheden in loondienst vereist; of
- c) tijdvakken van werkzaamheden anders dan in loondienst, indien die wetgeving tijdvakken van werkzaamheden anders dan in loondienst vereist.

ARTIKEL SSC.57

Berekening van werkloosheidsuitkeringen

1. Wanneer voor de berekening van werkloosheidsuitkeringen wordt uitgegaan van het vroegere loon of beroepsinkomen van de betrokkene, houdt de bevoegde staat uitsluitend rekening met het loon of het beroepsinkomen dat de betrokkene heeft genoten op basis van zijn laatste werkzaamheden, al dan niet in loondienst, die hij uit hoofde van de wetgeving van de bevoegde staat heeft verricht.
2. Wanneer de door de bevoegde staat toegepaste wetgeving voorziet in een specifieke referentieperiode voor de vaststelling van het loon of het beroepsinkomen dat wordt gebruikt voor de berekening van de uitkering, en de betrokkene gedurende die gehele referentieperiode of een gedeelte daarvan onder de wetgeving van een andere staat viel, houdt de bevoegde staat alleen rekening met het loon of het beroepsinkomen dat hij heeft genoten tijdens zijn laatste werkzaamheden, al dan niet in loondienst, die hij uit hoofde van die wetgeving heeft verricht.

HOOFDSTUK 7

UITKERINGEN BIJ VERVROEGDE UITTREDING

ARTIKEL SSC.58

Uitkeringen

Indien de toepasselijke wetgeving het recht op uitkeringen bij vervroegde uittreding afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst of van werkzaamheden anders dan in loondienst, is artikel SSC.7 niet van toepassing.

TITEL IV

DIVERSE BEPALINGEN

ARTIKEL SSC.59

Samenwerking

1. De bevoegde autoriteiten van de staten stellen het Gespecialiseerd Comité voor coördinatie van de sociale zekerheid in kennis van alle wijzigingen in hun wetgeving met betrekking tot de onder artikel SSC.3 vallende takken van de sociale zekerheid die relevant zijn voor of van invloed kunnen zijn op de tenuitvoerlegging van dit protocol.

2. Tenzij dit protocol vereist dat dergelijke informatie ter kennis van het Gespecialiseerd Comité voor coördinatie van de sociale zekerheid moet worden gebracht, delen de bevoegde autoriteiten van de staten elkaar de maatregelen mee die ter uitvoering van dit protocol zijn genomen en die niet uit hoofde van lid 1 ter kennis zijn gebracht en die relevant zijn voor de uitvoering van dit protocol.

3. Bij de toepassing van dit protocol zijn de autoriteiten en organen van de staten elkaar behulpzaam als betrof het de toepassing van hun eigen wetgeving. De wederzijdse administratieve bijstand van die autoriteiten en organen is in principe kosteloos. Het Gespecialiseerd Comité voor coördinatie van de sociale zekerheid bepaalt evenwel de aard van de te vergoeden uitgaven en de drempels waarboven een vergoeding moet plaatsvinden.

4. Voor de toepassing van dit protocol kunnen de autoriteiten en de organen van de staten zich rechtstreeks met elkaar en met de betrokkenen of hun gemachtigden in verbinding stellen.

5. De organen en de personen die onder dit protocol vallen, zijn met het oog op de goede toepassing van dit protocol verplicht elkaar inlichtingen te verstrekken en samen te werken.

De organen reageren, overeenkomstig het beginsel van goed bestuur, binnen een redelijke termijn op alle aanvragen en verstrekken de betrokkenen daartoe alle informatie die nodig is om de hun door dit protocol verleende rechten uit te oefenen.

De betrokkenen moeten de organen van de bevoegde staat en van de staat van de woonplaats zo spoedig mogelijk in kennis stellen van iedere verandering in hun persoonlijke of gezinssituatie die gevolgen heeft voor hun rechten op de prestaties uit hoofde van dit protocol.

6. Indien niet wordt voldaan aan de informatieplicht als bedoeld in lid 5, derde alinea, kunnen overeenkomstig het nationaal recht evenredige maatregelen worden getroffen. Die maatregelen zijn gelijkwaardig aan de maatregelen die in soortgelijke situaties uit hoofde van het interne recht van toepassing zijn en mogen in de praktijk de uitoefening van de door dit protocol aan de betrokkenen verleende rechten niet onmogelijk of buitengewoon moeilijk maken.

7. Als zich bij de uitlegging en de toepassing van dit protocol moeilijkheden voordoen die de rechten van onder het protocol vallende personen in gevaar kunnen brengen, neemt het orgaan van de bevoegde staat of van de staat van de woonplaats, contact op met het orgaan of de organen van de andere betrokken staat of staten. Als er niet binnen een redelijke termijn een oplossing wordt gevonden, kan een Partij verzoeken om overleg in het kader van het Gespecialiseerd Comité voor coördinatie van de sociale zekerheid.

8. De autoriteiten, organen en rechterlijke instanties van een staat mogen verzoekschriften of andere documenten die hun toegezonden worden, niet afwijzen op grond van het feit dat zij zijn opgesteld in een officiële taal van de Unie, waaronder het Engels.

ARTIKEL SSC.60

Gegevensverwerking

1. De staten maken in toenemende mate gebruik van nieuwe technologieën voor de uitwisseling van, de toegang tot en de verwerking van de voor de toepassing van dit protocol noodzakelijke gegevens.

2. Elke staat is verantwoordelijk voor het beheer van het eigen gedeelte van de diensten voor elektronische gegevensverwerking.

3. Een elektronisch document dat overeenkomstig dit protocol en bijlage SSC-7 door een orgaan is verzonden of uitgebracht, mag door geen enkele autoriteit of orgaan van een andere staat geweigerd worden op grond van het feit dat het document langs elektronische weg is ontvangen, zodra het ontvangende orgaan heeft verklaard elektronische documenten te kunnen ontvangen. Het reproduceren en opslaan van die documenten wordt geacht een juiste en nauwkeurige weergave te leveren van het originele document of van de informatie waarop dat betrekking heeft, tenzij het tegendeel is bewezen.

4. Een elektronisch document wordt als geldig beschouwd als het computersysteem waarin dat document is opgeslagen de noodzakelijke beveiligingen bevat tegen wijziging of openbaarmaking van, of toegang van onbevoegden tot de opgeslagen gegevens. De opgeslagen gegevens moeten te allen tijde in een rechtstreeks leesbare vorm kunnen worden omgezet.

ARTIKEL SSC.61

Vrijstelling

1. Iedere vrijstelling of verlaging van belastingen, retributies, zegelrechten, griffie- of registratierechten waarin uit hoofde van de wetgeving van een staat is voorzien voor bescheiden of documenten die voor de toepassing van de wetgeving van die staat dienen te worden overgelegd, geldt tevens voor overeenkomstige bescheiden of documenten die voor de toepassing van de wetgeving van een andere staat of van dit protocol dienen te worden overgelegd.

2. Alle akten, documenten of bescheiden van welke aard dan ook die voor de toepassing van dit protocol dienen te worden overgelegd, zijn vrijgesteld van legalisatie door diplomatieke of consulaire autoriteiten.

ARTIKEL SSC.62

Aanvragen, verklaringen of beroepschriften

Aanvragen, verklaringen of beroepschriften die voor de toepassing van de wetgeving van een staat binnen een bepaalde termijn moeten worden ingediend bij een autoriteit, een orgaan of een rechterlijke instantie van die staat, zijn ontvankelijk indien zij binnen dezelfde termijn bij een overeenkomstige autoriteit, orgaan of rechterlijke instantie van een andere staat worden ingediend. In dat geval doet de autoriteit, het orgaan of de rechterlijke instantie waarop aldus een beroep wordt gedaan, die aanvragen, verklaringen of beroepschriften onverwijld toekomen aan de bevoegde autoriteit, het bevoegde orgaan of de bevoegde rechterlijke instantie van de eerstgenoemde staat, hetzij rechtstreeks, hetzij door bemiddeling van de bevoegde autoriteiten van de betrokken staten. De datum waarop die aanvragen, verklaringen of beroepschriften bij een autoriteit, een orgaan of een rechterlijke instantie van de andere staat zijn ingediend, wordt beschouwd als de datum waarop die zijn ingediend bij de bevoegde autoriteiten, het bevoegde orgaan of de bevoegde rechterlijke instantie.

ARTIKEL SSC.63

Geneeskundige onderzoeken

1. Geneeskundige onderzoeken waarin de wetgeving van een staat voorziet, kunnen op verzoek van het bevoegde orgaan op het grondgebied van een andere staat worden verricht door het orgaan van de woon- of verblijfplaats van de rechthebbende op prestaties, onder de voorwaarden als bepaald in bijlage SSC-7 of tussen de bevoegde autoriteiten van de betrokken staten overeengekomen.
2. Geneeskundig onderzoeken die onder de in lid 1 genoemde voorwaarden zijn verricht, worden geacht te zijn verricht op het grondgebied van de bevoegde staat.

ARTIKEL SSC.64

Inning van premies of bijdragen en terugvordering van prestaties

1. Premies of bijdragen die aan een orgaan van een staat verschuldigd zijn, en prestaties die ten onrechte door een orgaan van een staat zijn verleend, kunnen in een andere staat worden geïnd, respectievelijk teruggevorderd, volgens de procedures en met de waarborgen en voorrechten die van toepassing zijn op de inning van premies of bijdragen die verschuldigd zijn aan, en de terugvordering van prestaties die ten onrechte zijn verleend door, het overeenkomstige orgaan van laatstbedoelde staat.
2. Voor tenuitvoerlegging vatbare beslissingen van rechterlijke en overheidsinstanties betreffende de inning van premies of bijdragen, renten en alle andere kosten of de terugvordering van uit hoofde van de wetgeving van een staat ten onrechte verleende prestaties, worden op verzoek van het bevoegde orgaan in een andere staat erkend en ten uitvoer gelegd binnen de grenzen en volgens de procedures waarin de wetgeving voorziet en volgens alle andere procedures die van toepassing zijn op gelijkaardige beslissingen van die staat. Die beslissingen worden door het bevoegde orgaan uitvoerbaar in die staat verklaard voor zover de wetgeving en alle andere procedures van die staat dat vereisen.
3. In geval van gedwongen tenuitvoerlegging, faillissement of akkoord genieten de vorderingen van het orgaan van een staat in een andere staat dezelfde voorrechten als die welke de wetgeving van laatstbedoelde staat toekent aan vorderingen van dezelfde aard.
4. De wijze van toepassing van dit artikel, inclusief de te vergoeden kosten, wordt geregeld in bijlage SSC-7 of, voor zover nodig en bij wijze van aanvulling, door middel van overeenkomsten tussen de staten.

ARTIKEL SSC.65

Rechten van de organen

1. Indien prestaties worden genoten uit hoofde van de wetgeving van een staat naar aanleiding van schade die voortvloeit uit een in een andere staat voorgevallen gebeurtenis, worden de eventuele rechten die het orgaan dat de prestaties verschuldigd is, heeft ten opzichte van een derde die verplicht is de schade te vergoeden, als volgt geregeld:

- a) indien het orgaan dat de prestaties verschuldigd is uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving in de rechten treedt die de rechthebbende ten opzichte van die derde heeft, erkent elke staat die subrogatie;
- b) indien het orgaan dat de prestaties verschuldigd is, een onmiddellijk recht ten opzichte van de derde heeft, erkent elke staat dat recht.

2. Indien prestaties worden genoten uit hoofde van de wetgeving van een staat naar aanleiding van schade die voortvloeit uit een in een andere staat voorgevallen gebeurtenis, gelden de in genoemde wetgeving voorkomende bepalingen die aangeven in welke gevallen de werkgevers of de bij hen werkzaam zijnde werknemers zijn ontheven van de aansprakelijkheid naar burgerlijk recht ten opzichte van de rechthebbende op prestaties of het bevoegde orgaan.

Lid 1 is tevens van toepassing op de eventuele rechten die het orgaan dat de prestaties verschuldigd is, heeft ten opzichte van werkgevers of de bij die werkgevers werkzaam zijnde werknemers, in de gevallen waarin zij niet van hun aansprakelijkheid zijn ontheven.

3. Indien twee of meer staten of de bevoegde autoriteiten van die staten overeenkomstig artikel SSC.30, lid 3, of artikel SSC.36, lid 2, een overeenkomst hebben gesloten waarbij van vergoeding tussen de onder hun bevoegdheid vallende organen wordt afgezien, of indien de vergoeding niet afhangt van het bedrag van de daadwerkelijk verrichte prestaties, worden de eventuele rechten ten opzichte van een aansprakelijke derde als volgt geregeld:

- a) indien het orgaan van de staat van de woon- of verblijfplaats prestaties verleent aan een persoon voor schade die op het grondgebied van die staat is ontstaan, oefent bedoeld orgaan overeenkomstig de door dat orgaan toegepaste wetgeving het recht van subrogatie of rechtstreekse vordering uit jegens de schadeplichtige derde;
- b) voor de toepassing van punt a) wordt:
 - i) de rechthebbende op prestaties geacht te zijn aangesloten bij het orgaan van de woon- of verblijfplaats, en
 - ii) bedoeld orgaan aangemerkt als het orgaan dat de prestaties verschuldigd is.
- c) De leden 1 en 2 blijven van toepassing ten aanzien van prestaties die niet vallen onder de overeenkomst waarbij wederzijds van vergoeding wordt afgezien, of waarvoor de vergoeding niet afhangt van het bedrag van de daadwerkelijk verrichte prestaties.

ARTIKEL SSC.66

Tenuitvoerlegging van wetgeving

De bijzonderheden voor de tenuitvoerlegging van de wetgevingen van bepaalde staten staan in bijlage SSC-6.

TITEL V

SLOTBEPALINGEN

ARTIKEL SSC.67

Bescherming van individuele rechten

1. Overeenkomstig hun interne recht waarborgen de Partijen dat de bepalingen van het protocol betreffende de coördinatie van de sociale zekerheid rechtskracht hebben, hetzij rechtstreeks, hetzij middels interne implementatiewetgeving, zodat natuurlijke of rechtspersonen zich voor het gerecht, tribunalen en bestuursrechtelijke instanties op die bepalingen kunnen beroepen.
2. De Partijen zorgen ervoor dat natuurlijke en rechtspersonen over middelen beschikken om hun rechten uit hoofde van dit protocol doeltreffend te beschermen, zoals de mogelijkheid om een klacht in te dienen bij bestuursrechtelijke instanties of om een gerechtelijke procedure aanhangig te maken bij een bevoegde rechterlijke instantie in een geschikte gerechtelijke procedure teneinde tot een doeltreffende en tijdige voorziening in rechte te komen.

ARTIKEL SSC.68

Wijzigingen

Het Gespecialiseerd Comité voor coördinatie van de sociale zekerheid kan de bijlagen en aanhangsels bij dit protocol wijzigen.

ARTIKEL SSC.69

Opzegging van dit protocol

Onverminderd artikel 779 van deze overeenkomst kan elke Partij dit protocol te allen tijde opzeggen door daarvan langs diplomatieke weg schriftelijk kennisgeving te doen. In dat geval houdt dit protocol op van kracht te zijn op de eerste dag van de negende maand volgende op de datum van kennisgeving.

ARTIKEL SSC.70

Vervalbepaling

1. Dit protocol vervalt vijftien jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.
2. Uiterlijk 12 maanden voordat dit protocol overeenkomstig lid 1 ophoudt van toepassing te zijn, stelt een Partij de andere Partij in kennis van haar wens onderhandelingen te openen met het oog op de sluiting van een geactualiseerd protocol.

ARTIKEL SSC.71

Regelingen na opzegging

Wanneer dit protocol ophoudt van toepassing te zijn op grond van artikel SSC.69 of artikel SSC.70 van dit protocol of artikel 779 van deze overeenkomst, blijven de rechten van verzekerden die zijn gebaseerd op vervulde tijdvakken of feiten of gebeurtenissen die zich hebben voorgedaan voordat dit protocol niet meer van toepassing was, behouden. De Partnerschapsraad kan tijdig, voordat dit protocol ophoudt van toepassing te zijn, aanvullende regelingen vaststellen met passende vervolgen overgangsregelingen.

BEPAAALDE UITKERINGEN
WAAROP DIT PROTOCOL NIET VAN TOEPASSING IS

DEEL 1

BIJZONDERE, NIET OP PREMIE- OF BIJDRAGEBETALING BERUSTENDE UITKERINGEN
(artikel SSC.3, lid 4, punt a), van dit protocol)

- i) VERENIGD KONINKRIJK
 - a) Pensioenuitkering van de staat (State Pension Credit Act 2002 (Wet op de pensioen-uitkeringen van de staat 2002) en State Pension Credit Act (Northern Ireland) 2002 (Wet op de pensioenuitkeringen van de staat (Noord-Ierland) (2002)));
 - b) Op het inkomen gebaseerde toelagen voor werkzoekenden (Jobseekers Act 1995 (Wet werkzoekenden 1995) en Jobseekers (Northern Ireland) Order 1995 (Besluit werkzoekenden (Noord-Ierland) 1995));
 - c) Onderhoudsuitkering voor gehandicapten, mobiliteitscomponent (Social Security Contributions and Benefits Act 1992 (Wet op de bijdragen en uitkeringen in het kader van de sociale zekerheid 1992) en Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992 (Wet op de bijdragen en uitkeringen in het kader van de sociale zekerheid (Noord-Ierland) 1992));
 - d) Persoonlijke onafhankelijkheidsuitkering, mobiliteitscomponent (Welfare Reform Act 2012 (Part 4) (Bijstandsherzieningswet 2007 (deel 4)) en Welfare Reform (Northern Ireland) Order 2015 (Part 5) (Besluit bijstandsherziening (Noord-Ierland) 2015 (deel 5)));

- e) Werk en inkomensgerelateerde steun (Welfare Reform Act 2007 (Bijstandsherzieningswet 2007) en Welfare Reform Act (Northern Ireland) 2007 (Bijstandsherzieningswet (Noord-Ierland) 2007));
 - f) Uitkering voor voeding voor jonge kinderen (Welfare Foods (Best Start Foods) (Scotland) Regulations 2019 (Regeling voedingsbijstand (voeding voor jonge kinderen) 2019) (SSI 2019/193));
 - g) "Best Start"-toelagen(zwangerschaps- en babytoelage, kinderopvangtoelage, schooltoelage) (The Early Years Assistance (Best Start Grants) (Scotland) Regulations 2018 (SSI 2018/370));
 - h) Uitvaartuitkering (Funeral Expense Assistance (Scotland) Regulations 2019 (Regeling inzake bijstand voor uitvaartkosten (Schotland) 2018) (SSI 2019/292)).
- ii) LIDSTATEN

OOSTENRIJK

Compenserende aanvulling (Federale wet van 9 september 1955 betreffende de algemene sociale verzekering — ASVG, Federale wet van 11 oktober 1978 betreffende de sociale verzekering voor personen werkzaam in de handel — GSVG, en Federale wet van 11 oktober 1978 betreffende de sociale verzekering voor landbouwers — BSVG).

BELGIË

- a) De inkomensvervangende tegemoetkoming (wet van 27 februari 1987);
- b) Inkomensgarantie voor ouderen (Wet van 22 maart 2001).

BULGARIJE

Sociaal pensioen voor ouderen (artikel 89 van de Socialeverzekeringswet).

CYPRUS

- a) Sociaal pensioen (Wet op het sociaal pensioen van 1995 (Wet 25(I)/95), zoals gewijzigd);
- b) Uitkering voor ernstig motorisch gehandicapten (Besluiten van de ministerraad nr. 38210 van 16 oktober 1992, nr. 41370 van 1 augustus 1994, nr. 46183 van 11 juni 1997, en nr. 53675 van 16 mei 2001);
- c) Speciale toelage voor blinden (Wet op de speciale toelagen van 1996 (Wet 77(I)/96), zoals gewijzigd).

TSJECHIË

Sociale uitkering (Wet op de openbare sociale bijstand nr. 117/1995 Sb.)

DENEMARKEN

Huisvestingskosten van gepensioneerden (Wet op de steun voor individuele huisvesting, gecodificeerd bij Wet nr. 204 van 29 maart 1995).

ESTLAND

- a) Uitkering voor gehandicapte volwassenen (Wet betreffende de sociale uitkeringen voor gehandicapten van 27 januari 1999);

- b) Werkloosheidsuitkering van de staat (Wet arbeidsmarktdiensten en -ondersteuning van 29 september 2005).

FINLAND

- a) De huisvestingstoelage voor gepensioneerden (Wet op de huisvestingstoelage voor gepensioneerden, 571/2007);
- b) Werkgelegenheidsuitkering (Wet betreffende de werkloosheidsuitkeringen 1290/2002);
- c) Bijzondere bijstand voor immigranten (Wet op de bijzondere bijstand voor immigranten, 1192/2002).

FRANKRIJK

- a) Aanvullende uitkeringen van:

- i) het Speciaal Fonds voor invaliden; en
- ii) het Solidariteitsfonds voor ouderen, met betrekking tot verworven rechten

(Wet van 30 juni 1956, gecodificeerd in boek VIII van het Wetboek betreffende de sociale zekerheid);

- b) Uitkering voor gehandicapte volwassenen (Wet van 30 juni 1975, gecodificeerd in boek VIII van het Wetboek betreffende de sociale zekerheid);
- c) Bijzondere uitkering (Wet van 10 juli 1952, gecodificeerd in boek VIII van de Socialezekerheidswet) met betrekking tot verworven rechten;

- d) Solidariteitsuitkering voor ouderen (verordening van 24 juni 2004, gecodificeerd in boek VIII van het Wetboek betreffende de sociale zekerheid) per 1 januari 2006.

DUITSLAND

- a) Minimuminkomen voor ouderen en voor personen met verminderde verdien capaciteit uit hoofde van hoofdstuk 4 van boek XII van het Sociaal Wetboek;
- b) Uitkeringen ter dekking van eerste levensbehoeften in het kader van de basisvoorziening voor werkzoekenden, tenzij met betrekking tot die uitkeringen voldaan wordt aan de voorwaarden om in aanmerking te komen voor een tijdelijke aanvullende uitkering na ontvangst van een werkloosheidsuitkering (artikel 24, lid 1, van Deel II van het Sociaal Wetboek).

GRIEKENLAND

Bijzondere prestaties voor ouderen (Wet nr. 1296/82).

HONGARIJE

- a) Invaliditeitsrente (Besluit nr. 83/1987 (XII 27) van de Raad van ministers betreffende de invaliditeitsrente);
- b) Niet op premie- of bijdragebetaling berustende ouderdomsuitkering (Wet III op de sociale administratie en de sociale uitkeringen van 1993);
- c) Vervoersuitkering (Regeringsbesluit nr. 164/1995 (XII 27) betreffende vervoersuitkeringen voor personen met een ernstige lichamelijke handicap).

IERLAND

- a) Uitkering voor werkzoekenden (Geconsolideerde Wet van 2005 op de sociale zekerheid en de sociale diensten, deel 3, hoofdstuk 2);
- b) Niet op bijdrage- of premiebetaling berustend overheidspensioen (gecodificeerde wet van 2005 op de sociale zekerheid en sociale diensten (Social Welfare Consolidation Act 2005), deel 3, hoofdstuk 4);
- c) Niet op bijdrage- of premiebetaling berustend weduwen- en weduwnaarspensioen (Social Welfare Consolidation Act 2005, deel 3, hoofdstuk 6);
- d) Invaliditeitsuitkering (gecodificeerde wet van 2005 op de sociale zekerheid en sociale diensten (Social Welfare Consolidation Act 2005), deel 3, hoofdstuk 10);
- e) Mobiliteitstoelage (Health Act 1970, artikel 61);
- f) Blindenpensioen (Geconsolideerde Wet van 2005 op de sociale zekerheid en de sociale diensten, deel 3, hoofdstuk 5).

ITALIË

- a) Sociaal pensioen voor personen zonder inkomsten (Wet nr. 153 van 30 april 1969);
- b) Pensioenen, uitkeringen en vergoedingen voor niet-oorlogsinvaliden of -gehandicapten (Wet nr. 118 van 30 maart 1971, Wet nr. 18 van 11 februari 1980 en Wet nr. 508 van 21 november 1988);
- c) Pensioen en vergoedingen voor doofstommen (Wet nr. 381 van 26 mei 1970 en Wet nr. 508 van 21 november 1988);

- d) Pensioenen en vergoedingen voor niet-oorlogsblinden (Wet nr. 382 van 27 mei 1970 en Wet nr. 508 van 21 november 1988);
- e) De aanvulling op het minimumpensioen (Wet nr. 218 van 4 april 1952, Wet nr. 638 van 11 november 1983 en Wet nr. 407 van 29 december 1990);
- f) Aanvullingen op de invaliditeitsuitkering (Wet nr. 222 van 12 juni 1984);
- g) Sociale toelage (Wet nr. 335 van 8 augustus 1995);
- h) Sociaal supplement (artikel 1, leden 1 en 12, van Wet nr. 544 van 29 december 1988 en achtereenvolgende wijzigingen).

LETLAND

- a) Overheidsprestatie in het kader van de sociale zekerheid (Socialebijstandswet van 1 januari 2003);
- b) Uitkering als tegemoetkoming in de vervoerskosten van gehandicapten met een beperkte mobiliteit (Wet op de sociale bijstand van 1 januari 2003).

LITOUWEN

- a) Socialebijstandspensioen (Wet op de sociale overheidsuitkeringen van 2005, artikel 5);
- b) Steunvergoeding (Wet op de sociale overheidsuitkeringen van 2005, artikel 15);

- c) Bijzondere vervoersvergoeding voor gehandicapten met mobiliteitsproblemen (Wet op de vervoersvergoeding van 2000, artikel 7).

LUXEMBURG

Inkomenssteun voor ernstig gehandicapten (artikel 1, lid 2, van de Wet van 12 september 2003), met uitzondering van personen die officieel als gehandicapte werknemers erkend zijn en werkzaam zijn op de gewone arbeidsmarkt of in een beschermde omgeving.

MALTA

- a) Aanvullende uitkering (artikel 73 van de Wet op de sociale zekerheid (Hoofdstuk 318) van 1987);
- b) Ouderdomspensioen (Social Security Act (Cap. 318) van 1987).

NEDERLAND

- a) Wet werk en arbeidsondersteuning jonggehandicapten van 24 april 1997 (Wet Wajong).
- b) Toeslagenwet van 6 november 1986 (TW).

POLEN

Sociaal pensioen (Wet op de sociale pensioenen van 27 juni 2003).

PORTUGAL

- a) Niet op bijdrage- of premiebetaling berustend ouderdoms- en invaliditeitspensioen (Wetsbesluit nr. 464/80 van 13 oktober 1980);
- b) Het niet op bijdrage- of premiebetaling berustende weduwepensioen (Reglement nr. 52/81 van 11 november 1981);
- c) Solidariteitstoeslag voor bejaarden (Wetsbesluit nr. 232/2005 van 29 december 2005, gewijzigd bij Wetsbesluit nr. 236/2006 van 11 december 2006).

SLOWAKIJE

- a) Vóór 1 januari 2004 toegekende aanpassingen van pensioenen die de enige bron van inkomsten vormen;
- b) Vóór 1 januari 2004 toegekende sociale pensioenen.

SLOVENIË

- a) Staatspensioen (Wet op de pensioen- en arbeidsongeschiktheidsverzekering van 23 december 1999);
- b) Inkomenssteun voor gepensioneerden (Wet op de pensioen- en arbeidsongeschiktheidsverzekering van 23 december 1999);
- c) Onderhoudsuitkering (Wet op de pensioen- en arbeidsongeschiktheidsverzekering van 23 december 1999).

SPANJE

- a) Gegarandeerd minimuminkomen (Wet nr. 13/82 van 7 april 1982);
- b) Bijstandsuitkeringen voor ouderen en arbeidsongeschikte invaliden (Koninklijk Decreet nr. 2620/81 van 24 juli 1981):
 - i) De premievrije invaliditeits- en ouderdomspensioenen bedoeld in hoofdstuk II van titel VI van de herziene tekst van de algemene wet betreffende de sociale zekerheid, goedgekeurd bij Koninklijk Wetsbesluit nr. 8/2015 van 30 oktober 2015; en
 - ii) aanvullende uitkeringen bij de bovengenoemde pensioenen, waarin is voorzien in de wetgeving van de autonome regio's (comunidades autónomas), indien dergelijke aanvullende uitkeringen een minimuminkomen garanderen, rekening houdend met de economische en sociale situatie in de betrokken autonome regio's;
- c) Uitkeringen ter bevordering van mobiliteit en ter compensatie van vervoerskosten (Wet nr. 13/1982 van 7 april 1982).

ZWEDEN

- a) Huisvestingstoeslag voor gepensioneerden (Wet van 2001:761);
- b) Bijstandsuitkering voor ouderen (Wet 2001:853).

DEEL 2

PRESTATIES BIJ LANGDURIGE ZORG (artikel SSC.3, lid 4, punt d), van dit protocol)

- i) VERENIGD KONINKRIJK
 - a) Verzorgingstoelage (Social Security Contributions and Benefits Act 1992 (wet socialezekerheidsbijdragen en -uitkeringen 1992), Social Security (Attendance Allowance) Regulations 1991 (socialezekerheidsregeling inzake de verzorgingstoelage 1991), Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992 (wet socialezekerheidsbijdragen en -uitkeringen Noord-Ierland 1992) en Social Security (Attendance Allowance) Regulations (Northern Ireland) 1992(socialezekerheidsregeling inzake de verzorgingstoelage Noord-Ierland 1992));
 - b) Toelage voor de verzorging van invaliden (Social Security Contributions and Benefits Act 1992, Social Security (Invalid Care Allowance) Regulations 1976, Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992) en Social Security (Invalid Care Allowance) Regulations 1976 (Northern Ireland);
 - c) Onderhoudsuitkering voor gehandicapten, zorgcomponent (Social Security Contributions and Benefits Act 1992, Social Security (Disability Living Allowance) Regulations 1991, Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992 en Social Security (Disability Living Allowance) Regulations (Northern Ireland) 1992);

- d) Persoonlijke onafhankelijkheidsuitkering, component dagelijks leven (Welfare Reform Act 2012 (Part 4), Social Security (Personal Independence Payment) Regulations 2013, Personal Independence Payment (Transitional Provisions) Regulations 2013, Personal Independence Payment (Transitional Provisions) (Amendment) Regulations 2019, Welfare Reform (Northern Ireland) Order 2015 (Part 5), Personal Independence Payment Regulations (Northern Ireland) 2016, Personal Independence Payment (Transitional Provisions) Regulations (Northern Ireland) 2016 en Personal Independence Payment (Transitional Provisions) (Amendment) Regulations (Northern Ireland) 2019;
 - e) Aanvullende toelage voor de verzorging van invaliden (Social Security (Scotland) Act 2018);
 - f) Toelage voor jonge verzorgers (The Carer's Assistance (Young Carer Grants) (Scotland) Regulations 2020 (zoals gewijzigd)).
- ii) LIDSTATEN

OOSTENRIJK

- a) Federale wet betreffende de uitkering voor langdurige zorg (Bundespflegegeldgesetz, BPGG), oorspronkelijke versie BGBl. nr. 110/1993, laatste wijziging BGBl. I nr. 100/2016;
- b) Verordening betreffende de niveaus van de uitkering voor langdurige zorg (Einstufungsverordnung zum Bundespflegegeldgesetz (EinstV));

- c) Regeling van de federale minister van Arbeid, Sociale Zaken en Consumentenbescherming inzake de beoordeling van de zorgbehoeften van kinderen en jongeren overeenkomstig de federale wet betreffende verzorgingstoelagen (Bundespflegegeldgesetz, Kinder-EinstV);
- d) Een groot aantal rechtsgrondslagen, zoals de overeenkomst tussen de federale regering en de deelstaten betreffende gemeenschappelijke maatregelen voor zorgbehoevenden; Wetten inzake sociale bijstand en invaliditeit van de deelstaten;
- e) Wet betreffende het zorgfonds (Pflegefondsgesetz, PFG), oorspronkelijke versie: Staatsblad (BGBl. deel I) nr. 57/2011;
- f) Verordening betreffende statistieken voor de zorgdiensten 2012 (Pflegedienstleistungsstatistik-Verordnung 2012);
- g) Ondersteuning van de 24-uurszorg: federale wet betreffende de uitkering voor langdurige zorg (Bundespflegegeldgesetz, BPGG);
- h) Richtsnoeren voor de ondersteuning van de 24-uurszorg (§ 21b Bundespflegegeldgesetz);
- i) Richtsnoeren voor uitkeringen ter ondersteuning van mantelzorgers (§ 21a Bundespflegegeldgesetz);
- j) Afschaffing van de mogelijkheid om zorgkosten te verhalen op de betrokkene

- k) Federale wet betreffende een specifieke toelage in verband met de afschaffing van de mogelijkheid om zorgkosten te verhalen bij het onderbrengen van personen in instellingen voor intramurale zorg
- l) Federale wet betreffende een specifieke toelage in verband met de afschaffing van de mogelijkheid om zorgkosten te verhalen bij het onderbrengen van personen in instellingen voor intramurale zorg, 2019 en 2020 (BGBl. I nr. 95/2019).

BELGIË

- a) Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994
- b) Wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten.
- c) Vlaamse sociale bescherming: decreet van het Vlaams Parlement van 18 mei 2018 betreffende de organisatie van de Vlaamse sociale bescherming en besluit van de Vlaamse Regering van 30 november 2018.
- d) Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid (Code wallon de l'Action sociale et de la Santé), decreetgevend deel. Deel 1, boek IIIter, ingesteld bij decreet van 8 november 2018
- e) Reglementair deel van het Waalse Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid (Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé), invoeging deel I/1 bij besluit van de Waalse regering van 21 december 2018

- f) Decreet van 13 december 2018 betreffende het aanbod aan diensten voor ouderen en personen met ondersteuningsbehoefte, alsook betreffende palliatieve zorg (Dekret über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege)
- g) Decreet van 4 juni 2007 betreffende de psychiatrische verzorgingstehuizen (Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime)
- h) Besluit van de Regering van 20 juni 2017 betreffende mobiliteitshulpmiddelen (Erlass über die Mobilitätshilfen)
- i) Decreet van 13 december 2016 tot oprichting van een dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven (Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben)
- j) Koninklijk besluit van 5 maart 1990 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden
- k) Besluit van de Regering van 19 december 2019 tot invoering van een overgangsregeling voor de procedure om een voorafgaande toestemming voor een kostenovername of een instemming met een tegemoetkoming in de kosten te verkrijgen in het kader van een longtermcare-revalidatie in het buitenland (Erlass der Regierung zur übergangsweisen Regelung des Verfahrens zur Erlangung einer Vorabgenehmigung oder Zustimmung zwecks Kostenübernahme oder Kostenbeteiligung für eine Langzeitrehabilitation im Ausland).
- l) Ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen

- m) Samenwerking tussen deeltentiteiten:
- n) Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de mobiliteitshulpmiddelen
- o) Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Franse Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de financiering van zorg bij gebruik van zorgvoorzieningen over de grenzen van de deelstaat.

BULGARIJE

- a) Wetboek betreffende sociale verzekering (Кодекс за социално осигуряване) 1999, titel gewijzigd in 2003.
- b) Wet betreffende sociale bijstand (Закон за социално подпомагане) 1998.
- c) Verordening betreffende de tenuitvoerlegging van de Wet op de sociale bijstand (Правилник за прилагане на Закона за социално подпомагане) 1998.
- d) Wet inzake de integratie van personen met een handicap (Закон за хората с увреждания) 2019.
- e) Wet inzake persoonlijke bijstand (Закон за личната помощ) 2019; die wet is op 1 september 2019 in werking getreden.
- f) Verordening betreffende tenuitvoerlegging van de Wet inzake de integratie van personen met een handicap (Правилник за прилагане на Закона за социално подпомагане) 2004.

- g) Verordening inzake medische expertise (Наредба за медицинската експертиза) 2010.
- h) Tarief van de vergoedingen voor sociale diensten, gefinancierd uit de staatsbegroting (Тарифа за таксите за социални услуги, финансирани от държавния бюджет) 2003.

KROATIË

- a) Wet betreffende sociale bijstand (Zakon o socijalnoj skrbi) van 2013, Staatsblad nrs. 157/13, 152/14, 99/15, 52/16, 16/17, 130/17 en 98/19)
- b) Wet inzake pleeggezinnen (Zakon o udomiteljstvu) Staatsblad nrs. 90/11 en 78/12, als gewijzigd.
- c) Verordening inzake minimumvereisten voor de verlening van sociale diensten (Pravilnik o minimalnim uvjetima za pružanje socijalnih usluga) van 2014, Staatsblad nrs. 40/14 en 66/15.
- d) Besluit inzake de bijdrage aan en de wijze van betaling aan begunstigden van de onderhoudskosten voor huisvesting buiten de familie (Pravilnik o sudjelovanju i načinu plaćanja korisnika i drugih obveznika uzdržavanja u troškovima smještaja izvan vlastite obitelji) van 1998, Staatsblad nr. 112/98 en 05/02, zoals gewijzigd.
- e) Verordening inzake de inhoud en de wijze van registratie van personen die beroepsmatig betrokken zijn bij de verlening van sociale diensten (Pravilnik o sadržaju i načinu vođenja evidencije fizičkih osoba koje profesionalno pružaju socijalne usluge) van 2015, Staatsblad nr. 66/15.

CYPRUS

- a) Diensten voor sociaal welzijn (Υπηρεσίες Κοινωνικής Ευημερίας):
- b) Verordeningen en decreten inzake het gegarandeerd minimuminkomen en de algemene verordeningen en besluiten inzake sociale uitkeringen bij noodbehoeften en zorgbehoeften, zoals gewijzigd of vervangen. Wetten betreffende tehuizen voor ouderen en gehandicapten (Οι περί Στεγών για Ηλικιωμένους και Αναπήρους Νόμοι) van 1991–2011 [L. 222/91 en L. 65(I)/2011].
- c) Wetten betreffende dagopvangcentra voor volwassenen (Οι περί Κέντρων Ενηλίκων Νόμοι) (L. 38(I)/1997 en L.64(I)/2011).
- d) Staatssteunregeling uit hoofde van Verordening 360/2012 betreffende de verlening van diensten van algemeen economisch belang (de minimis) [Σχέδιο Κρατικών Ενισχύσεων Ήσσονος Σημασίας, βάση του Κανονισμού 360/2012 για την παροχή υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος].
- e) Dienst voor de administratie van sociale uitkeringen (Υπηρεσία Διαχείρισης Επιδομάτων Πρόνοιας):
- f) Wet betreffende het gegarandeerd minimuminkomen en sociale uitkeringen van 2014, zoals gewijzigd of vervangen.
- g) Verordeningen en decreten inzake het gegarandeerd minimuminkomen en sociale uitkeringen in het algemeen, zoals gewijzigd of vervangen.

TSJECHIË

- a) Wet nr. 108/2006 betreffende sociale diensten (Zákon o sociálních službách).
- b) Wet nr. 372/2011 betreffende gezondheidsdiensten (Zákon o zdravotních službách).
- c) Wet nr. 48/1997 betreffende de openbare zorgverzekering (Zákon o veřejném zdravotním pojištění).

DENEMARKEN

- a) Geconsolideerde wet nr. 988 van 17 augustus 2017 betreffende sociale diensten (om social service).
- b) Geconsolideerde wet nr. 119 van 1 februari 2019 betreffende sociale huisvesting (om algemene boliger).

ESTLAND

Wet betreffende de sociale zekerheid (Sotsiaalhoolekande seadus) 2016.

FINLAND

- a) Wet van 3 april 1987 betreffende dienstverlening en bijstand aan gehandicapten (Laki vammaisuuden perusteella järjestettävistä palveluista ja tukitoimista).
- b) Wet van 28 december 2012 ter ondersteuning van de functionele capaciteit van de verouderende bevolking en sociale en gezondheidsdiensten voor ouderen (Laki ikääntyneen väestön toimintakyvyn tukemisesta sekä iäkkäiden sosiaali- ja terveyspalveluista).

- c) Wet van 30 december 2014 betreffende het maatschappelijk welzijn (Sosiaalihuoltolaki).
- d) Zorgwet (Terveidenhuoltolaki) van 30 december 2010.
- e) Volksgezondheidswet (Kansanterveyslaki) van 28 januari 1972.
- f) Mantelzorgwet (Laki omaishoidon tuesta) van 2 december 2005.
- g) Gezinszorgwet (Terveidenhuoltolaki) van 20 maart 2015.

FRANKRIJK

- a) Toeslag voor een derde (majoration pour tierce personne, MTP): artikelen L. 341-4 en L. 355-1 van het wetboek sociale zekerheid (Code de la sécurité sociale).
- b) Aanvullende prestatie voor de inzet van een derde (prestation complémentaire pour recours à tierce personne): artikel L. 434-2 van het wetboek sociale zekerheid (Code de la sécurité sociale).
- c) Aanvullend speciaal onderwijs voor een gehandicapt kind (complément d'allocation d'éducation de l'enfant handicapé): artikel L. 541-1 van het wetboek sociale zekerheid (Code de la sécurité sociale).
- d) Invaliditeitsuitkering (prestation de compensation du handicap, PCH): artikelen L. 245-1 tot en met L. 245-14 van het wetboek sociale actie en gezin (Code de l'action sociale et des familles).

- e) Vergoeding voor het verlies van autonomie (allocation personnalisée d'autonomie, APA): artikelen L. 232-1 tot en met L. 232-28 van het wetboek sociale actie en gezin (Code de l'action sociale et des familles).

Duitsland

- a) Verzekering voor langdurige zorg (Pflegeversicherung):
- b) Sociale verzekering voor langdurige zorg voor personen die zijn aangesloten bij de wettelijke ziektekostenverzekering, en de particuliere verplichte verzekering voor langdurige zorg voor personen die verzekerd zijn bij een particuliere ziektekostenverzekering: Sociaal wetboek (Sozialgesetzbuch, boek XI (SGB XI), laatstelijk gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 21 december 2019 (BGBl. I, blz. 2913).

Griekenland

- a) Wet nr. 1140/1981, zoals gewijzigd.
- b) Wetsbesluit nr. 162/73 en gezamenlijk ministerieel besluit nr. Π4β/5814/1997.
- c) Ministerieel Besluit nr. Π1γ/ΑΓΠ/οικ.14963 van 9 oktober 2001.
- d) Wet nr. 4025/2011.
- e) Wet nr. 4109/2013.
- f) Wet nr. 4199/2013, artikel 127.

- g) Wet nr. 4368/2016, artikel 334.
- h) Wet nr. 4483/2017, artikel 153.
- i) Wet nr. 498/1-11-2018, artikelen 28, 30 en 31, betreffende de uniforme regeling voor gezondheidsverstrekkingen van de Nationale Organisatie voor zorgverlening (EOPYY/EOΠYY).

HONGARIJE

- a) Langdurige zorgdiensten voor persoonlijke sociale zorg (sociale dienstverlening):
- b) Wet III van 1993 betreffende sociaal bestuur en sociale bijstand (törvény a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról), aangevuld met regeringsdecreten en ministeriële decreten.

IERLAND

- a) Gezondheidswet (Health Act) 1970 (nr. 1 van 1970).
- b) Wet steunregeling verpleeghuizen (Nursing Homes Support Scheme Act) 2009 (nr. 15 van 2009).
- c) Geconsolideerde Wet van 2005 op de sociale zekerheid en de sociale diensten:
- d) Toeslag voor constante zorg;
- e) Uitkering voor mantelzorgers;
- f) Toeslag voor mantelzorgers;

- g) Subsidie voor mantelzorg;
- h) Toelage voor thuisverzorging.

ITALIË

- a) Wet nr. 118 van 30 maart 1971 betreffende civiele invaliditeitsuitkeringen (Legge 30 Marzo 1971, n. 118 - Conversione in Legge del D.L. 30 gennaio 1971, n. 5 e nuove norme in favore dei mutilati ed invalidi civili).
- b) Wet nr. 18 van 11 februari 1980 betreffende de toelage voor constante zorg (Legge 11 Febbraio 1980, n. 18 - Indennità di accompagnamento agli invalidi civili totalmente inabili).
- c) Wet nr. 104 van 5 februari 1992, artikel 33 (Kaderwet inzake handicaps) (Legge 5 Febbraio 1992, n. 104 — Legge-quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate).
- d) Wetsbesluit nr. 112 van 31 maart 1998 betreffende de overdracht van wetgevende en administratieve bevoegdheden van de staat aan de regio's en lokale entiteiten (Decreto Legislativo 31 Marzo 1998, n. 112 - Conferimento di funzioni e compiti amministrativi dello Stato alle regioni ed agli enti locali, in attuazione del capo I della Legge 15 Marzo 1997, n. 59).
- e) Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels (Regolamento (CE) N. 883/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004 relativo al coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale — SNCB — artikel 70 en bijlage X).

- f) Wet nr. 183 van 4 november 2010, artikel 24, tot wijziging van de regels inzake vergunningen voor bijstandsverlening aan gehandicapten in ernstige situaties (Legge n. 183 del 4 Novembre 2010, art. 24 - Modifiche alla disciplina in materia di permessi per l'assistenza a portatori di handicap in situazione di gravità).
- g) Wet nr. 147 van 27 december 2013 houdende bepalingen voor de opstelling van de jaarlijkse en meerjarenbegroting van de staat — stabiliteitswet 2014 (Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato - Legge di stabilità 2014).

LETLAND

- a) Wet inzake sociale dienstverlening en sociale bijstand (Sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības likums) 31/10/2002.
- b) Wet inzake medische behandeling (Ārstniecības likums) 12/06/1997.
- c) Wet inzake patiëntenrechten (Pacientu tiesību likums) 30/12/2009.
- d) Reglement nr. 555 van het kabinet van ministers betreffende de organisatie van de gezondheidszorg en de betalingsprocedure (Ministru kabineta 2018. gada 28.augusta noteikumi Nr.555 "Veselības aprūpes pakalpojumu organizēšanas un samaksas kārtība") 28/08/2018.
- e) Reglement nr. 275 van het kabinet van ministers betreffende betalingsprocedures voor diensten op het gebied van sociale zorg en sociale rehabilitatie en de procedures voor de dekking van dienstverleningskosten uit een begroting van de lokale overheid (Ministru kabineta 2003.gada 27.maija noteikumi Nr.275 "Sociālās aprūpes un sociālās rehabilitācijas pakalpojumu samaksas kārtība un kārtība, kādā pakalpojuma izmaksas tiek segtas no pašvaldības budžeta") 27/05/2003.

- f) Reglement nr. 138 van het kabinet van ministers betreffende de ontvangst van sociale diensten en sociale bijstand (Ministru kabineta 2019.gada 2.aprīļa noteikumi Nr 138 "Noteikumi par sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības saņemšanu") 02/04/2019.

LITOUWEN

- a) Wet inzake gerichte compensaties (Tikslinių kompensacijų įstatymas) van 29 juni 2016 (nr. XII-2507).
- b) Wet inzake sociale diensten (Socialinių paslaugų įstatymas) van 19 januari 2006 (nr. X-493).
- c) Wet inzake de zorgverzekering (Sveikatos draudimo įstatymas) van 21 mei 1996 (Nr. I-1343).
- d) Wet inzake het zorgstelsel (Sveikatos sistemos įstatymas) van 19 juli 1994 (Nr. I-552).
- e) Wet inzake zorginstellingen (veikatos priežiūros įstaigų įstatymas) van 6 juni 1996 (Nr. I-1367).

LUXEMBURG

Wet van 19 juni 1998 tot invoering van de ouderdomsverzekering, gewijzigd bij de wet van 23 december 2005 en de wet van 29 augustus 2017.

MALTA

- a) Wet betreffende de sociale zekerheid (Att dwar is-Sigurtà Soċjali) (Cap. 318).

- b) Subsidiare wetgeving 318.19: Verordening betreffende de tarieven van instellingen en inrichtingen die staatseigendom zijn (Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Hostels Statali Indikati).
- c) Subsidiare wetgeving 318.17: Verordening betreffende de overdracht van middelen voor door de overheid gefinancierde bedden (Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Sodod Iffinanzjali mill-Gvern).
- d) Subsidiare wetgeving 318.13: Verordening betreffende de tarieven van door de staat gefinancierde residentiële diensten (Regolamenti dwar Rati għal Servizzi Residenzjali Finanzjali mill-Istat).

NEDERLAND

Wet langdurige zorg (WLZ) van 3 december 2014.

POLEN

- a) Wet betreffende uit de openbare middelen gefinancierde gezondheidszorgdiensten (Ustawa o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych) van 27 augustus 2004.
- b) Wet betreffende sociale bijstand (Ustawa o pomocy społecznej) van 12 maart 2004.
- c) Wet betreffende gezinsbijslagen (Ustawa o świadczeniach rodzinnych) van 28 november 2003.
- d) Wet betreffende sociale pensioenen (Ustawa o rencie socjalnej) van 27 juni 2003.
- e) Wet betreffende pensioenen uit het Fonds voor sociale verzekeringen (Ustawa o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych) van 17 december 1998.

- f) Wet betreffende de professionele en sociale rehabilitatie en tewerkstelling van personen met een handicap (Ustawa o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych) van 27 augustus 1997.
- g) Wet betreffende de ondersteuning van zwangere vrouwen en hun gezin "Voor het leven" (Ustawa o wsparciu kobiet w ciąży i rodzin "Za życiem") van 4 november 2016.
- h) Wet betreffende aanvullende uitkeringen voor personen die niet zelfstandig kunnen wonen (Ustawa o świadczeniu uzupełniającym dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji) van 31 juli 2019.

PORTUGAL

- a) Sociale verzekering en waarborging van voldoende bestaansmiddelen:
- b) Wetsbesluit nr. 265/99 van 14 juli 1999 betreffende de toeslag bij langdurige zorg (complemento por dependência), zoals herhaaldelijk gewijzigd.
- c) Wet nr. 90/2009 van 31 augustus 2009 betreffende de bijzondere beschermingsregeling in geval van invaliditeit (regime especial de proteção na invalidez), opnieuw gepubliceerd in geconsolideerde versie bij statutair decreet 246/2015 van 20 oktober 2015, gewijzigd.
- d) Socialezekerheidsstelsel en nationale gezondheidsdienst:

- e) Wetsbesluit nr. 101/06 van 6 juni 2006 betreffende het nationale netwerk van geïntegreerde verpleegzorg (rede de cuidados Continuados integrados), opnieuw gepubliceerd in een geconsolideerde versie bij Wetsbesluit 136/2015 van 28 juli 2015.
- f) Wetsbesluit nr. 8/2010 van 28 januari 2010, gewijzigd en opnieuw bekendgemaakt bij Wetsbesluit nr. 22/2011 van 10 februari 2011 betreffende de oprichting van eenheden en teams voor geïntegreerde geestelijke gezondheidszorg (unidades e Equipas de cuidados Continuados integrados de saúde mental).
- g) Decreet nr. 343/.2015 van 12 oktober 2015 betreffende normen voor intramurale en ambulante pediatrische zorg, de ontslagmanagementteams en de pediatrieschezorgteams in het kader van het nationale netwerk van geïntegreerde langdurige zorg (condições de instalação e funcionamento das unidades de internamento de cuidados integrados pediátricos e de ambulatório pediátricos, bem como as condições a que devem obedecer as equipas de gestão de altas e as equipas de cuidados continuados integrados destinadas a cuidados pediátricos da Rede Nacional de Cuidados Continuados Integrados).
- h) Wet nr. 6/2009 van 6 september 2009 betreffende de status van mantelzorger (Estatuto do cuidador informal).

ROEMENIË

- a) Wet nr. 17 van 6 maart 2000 betreffende sociale bijstand aan ouderen (Legea privind asistența socială a persoanelor vârstnice), met latere wijzigingen.
- b) Wet nr. 448 van 6 december 2006 betreffende de bescherming en bevordering van de rechten van personen met een handicap (Legea privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap), met latere wijzigingen.

- c) Wet nr. 292 van 20 december 2011 betreffende sociale bijstand (Legea asistenței sociale).

SLOWAKIJE

- a) Wet betreffende sociale dienstverlening (Zákon o sociálnych službách) nr. 448/2008.
- b) Wet betreffende compenserende uitkeringen voor personen met een handicap (Zákon o peňažných príspevkoch na kompenzáciu ťažkého zdravotného postihnutia) nr. 447/2008.
- c) Wet betreffende gezondheidszorg en diensten in verband met gezondheidszorg (Zákon o zdravotnej starostlivosti a službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti) nr. 576/2004.
- d) Wet betreffende verleners van gezondheidszorg, medische werkers en medische beroepsverenigingen (Zákon o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti, zdravotníckych pracovníkoch a stavovských organizáciách v zdravotníctve) Nr. 578/2004.
- e) Wet betreffende het bestaansminimum (Zákon o životnom minime) nr. 601/2003.
- f) Gezinswet (Zákon o rodine) nr. 36/2005.
- g) Wet betreffende sociale en wettelijke bescherming van kinderen en sociale voogdij (Zákon o sociálno-právnej ochrane detí a sociálnej kuratele) nr. 305/2005
- h) Wet betreffende sociaal werk (Zákon o sociálnej práci) nr. 219/2014.

SLOVENIË

Geen specifieke wetgeving met betrekking tot langdurige zorg.

Prestaties bij langdurige zorg vallen onder de volgende wetten:

- a) Wet betreffende pensioen- en invaliditeitsverzekering (Zakon o pokojninskem in invalidskem zavarovanju) (Staatsblad van de Republiek Slovenië, nr. 96/2012, en latere wijzigingen).
- b) Wet betreffende financiële sociale bijstand (Zakon o socialno varstvenih prejemkih) (Staatsblad van de Republiek Slovenië, nr. 61/2010, en latere wijzigingen).
- c) Wet betreffende de uitoefening van rechten uit openbare middelen (Zakon o uveljavljanju pravic iz javnih sredstev) (Staatsblad van de Republiek Slovenië, nr. 62/2010, en latere wijzigingen).
- d) Wet betreffende sociale bescherming (Zakon o socialnem varstvu) (Staatsblad van de Republiek Slovenië, nr. 3/2004, en latere wijzigingen).
- e) Wet betreffende ouderlijke zorg en gezinsbijslagen (Zakon o starševskem varstvu in družinskih prejemkih) (Staatsblad van de Republiek Slovenië, nr. 110/2006, en latere wijzigingen).
- f) Wet betreffende personen met een mentale of lichamelijke handicap (Zakon o družbenem varstvu duševno in telesno prizadetih oseb) (Staatsblad van de Republiek Slovenië, nr. 41/83, en latere wijzigingen).

- g) Wet betreffende gezondheidszorg en ziekteverzekering (Zakon o zdravstvenem varstvu in zdravstvenem zavarovanju) (Staatsblad van de Republiek Slovenië, nr. 72/2006, en latere wijzigingen).
- h) Wet betreffende oorlogsveteranen (Zakon o vojnih veteranih) (Staatsblad van de Republiek Slovenië, nr. 59/06, en latere wijzigingen).
- i) Wet betreffende oorlogsgehandicapten (Zakon o vojnih invalidih) (Staatsblad van de Republiek Slovenië, nr. 63/59, en latere wijzigingen).
- j) Wet betreffende het begrotingsevenwicht (Zakon za uravnoteženje javnih finance (ZUJF)) (Staatsblad van de Republiek Slovenië, nr. 40/2012, en latere wijzigingen).
- k) Wet tot regeling van aanpassingen van overdrachten aan particulieren en huishoudens in de Republiek Slovenië (Zakon o usklajevanju transferjev posameznikom in gospodinjstvom v Republiki Sloveniji) (Staatsblad van de Republiek Slovenië, nr. 114/2006 — officiële geconsolideerde tekst, en latere wijzigingen).

SPANJE

- a) Wet nr. 39/2006 betreffende de bevordering van de persoonlijke autonomie en bijstand aan personen in een afhankelijkheidssituatie van 14 december 2006, zoals gewijzigd.
- b) Ministerieel Besluit van 15 april 1969.

- c) Koninklijk Besluit nr. 1300/95 van 21 juli 1995, zoals gewijzigd.
- d) Koninklijk Besluit nr. 1647/97 van 31 oktober 1997, zoals gewijzigd.

ZWEDEN

- a) Wet betreffende sociale dienstverlening (Socialtjänstlagen (2001:453)) van 2001.
- b) Wet betreffende de gezondheidszorg (Hälso- och sjukvårdslag (2017: 30)) van 2017.

DEEL 3

BETALINGEN DIE VERBAND HOUDEN MET EEN
IN ARTIKEL SSC.3, LID 1, VAN DIT PROTOCOL, VERMELDE TAK
VAN DE SOCIALE ZEKERHEID EN DIE WORDEN BETAALD OM DE KOSTEN
VOOR VERWARMING BIJ KOUD WEER TE DEKKEN
(artikel SSC.3, lid 4, punt f), van dit protocol)

i) VERENIGD KONINKRIJK

Toelage voor stookkosten in de winter (Social Security Contributions and Benefits Act 1992 (wet socialezekerheidsbijdragen en -uitkeringen 1992)), Regeling van 2000 betreffende het sociaal fonds voor toelagen voor stookkosten in de winter, Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992 (wet socialezekerheidsbijdragen en -uitkeringen Noord-Ierland 1992) en Regeling van 2000 betreffende het sociaal fonds voor toelagen voor stookkosten in de winter (Noord-Ierland).

ii) LIDSTATEN

DENEMARKEN

- a) Wet op de sociale en staatspensioenen, LBK nr. 983 van 23/09/2019
- b) Verordeningen inzake sociale pensioenen en overheidspensioenen, BEK nr. 1602 van 27/12/2019.

BEPERKING VAN HET RECHT OP VERSTREKKINGEN
VAN GEZINSLEDEN VAN EEN GRENSARBEIDER

(bedoeld in artikel SSC.16, lid 2, van dit protocol)

KROATIË

DENEMARKEN

IERLAND

FINLAND

ZWEDEN

VERENIGD KONINKRIJK

MEER RECHTEN VOOR PENSIOENGERECHTIGDEN
DIE NAAR DE BEVOEGDE STAAT TERUGKEREN

(artikel SSC.25, lid 2, van dit protocol)

OOSTENRIJK

BELGIË

BULGARIJE

CYPRUS

TSJECHIË

FRANKRIJK

DUITSLAND

GRIEKENLAND

HONGARIJE

LUXEMBURG

NEDERLAND

POLEN

SLOVENIË

SPANJE

ZWEDEN

GEVALLEN WAARIN WORDT AFGEZIEN VAN BEREKENING PRO RATA
OF WAARIN DIE NIET VAN TOEPASSING IS

(artikel SSC.47, leden 4 en 5, van dit protocol)

DEEL 1

GEVALLEN WAARIN VAN BEREKENING PRO RATA WORDT AFGEZIEN
OP GROND VAN ARTIKEL SSC.47, LID 4

OOSTENRIJK

- a) Alle aanvragen voor uitkeringen uit hoofde van de federale wet van 9 september 1955 inzake de sociale verzekering (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz — ASVG), de federale wet van 11 oktober 1978 inzake sociale verzekering voor zelfstandigen in de handel en het handwerk (Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz — GSVG), de federale wet van 11 oktober 1978 betreffende de sociale verzekering voor boeren (Bauern-Sozialversicherungsgesetz — BSVG) en de federale wet van 30 november 1978 inzake sociale verzekering voor zelfstandigen en vrije beroepen (Freiberuflichen-Selbständigen Sozialversicherungsgesetz — FSVG).
- b) Alle aanvragen voor nabestaandenpensioenen gebaseerd op pensioenrekeningen op grond van de algemene pensioenwet (APG) van 18 november 2004, met uitzondering van de gevallen onder deel 2.

- c) Alle aanvragen voor nabestaandenpensioenen van de Oostenrijkse provinciale artsenkamers [Landesärztekammer], gebaseerd op een basisregeling (basis- en aanvullende uitkering, of basispensioen).
- d) Alle aanvragen voor nabestaandensteun uit het pensioenfonds van de Oostenrijkse kamer van dierenartsen.
- e) Alle aanvragen voor weduwe- of wezenpensioenuitkeringen volgens de statuten van de instellingen van sociale zekerheid van de Oostenrijkse orde van advocaten, deel A.
- f) Alle aanvragen voor uitkeringen uit hoofde van de Wet sociale verzekering notarissen van 3 februari 1972 — NVG 1972.

CYPRUS

Alle aanvragen voor ouderdoms-, weduwe- en weduwnaarspensioenen.

DENEMARKEN

Alle aanvragen om pensioenen als bedoeld in de wet op het sociaal pensioen, met uitzondering van de in bijlage SSC-5 bij dit protocol vermelde pensioenen.

IERLAND

Alle aanvragen voor overheidspensioenen (overgangsregeling), (op bijdrage of premiebetaling berustende) overheidspensioenen, (op bijdrage of premiebetaling berustende) weduwepensioenen en (op bijdrage of premiebetaling berustende) weduwnaarspensioenen.

LETLAND

Alle aanvragen voor nabestaandenpensioenen (Wet overheidspensioenen van 1 januari 1996; Wet van 1 juli 2001 op de door de overheid gefinancierde pensioenen).

LITOUWEN

Alle aanvragen voor nabestaandenpensioenen op grond van de nationale sociale verzekering, berekend aan de hand van het basisbedrag van het nabestaandenpensioen (Wet sociale-verzekeringpensioenen).

NEDERLAND

Alle aanvragen voor ouderdomspensioenen uit hoofde van de Algemene Ouderdomswet (AOW).

POLEN

Alle aanvragen voor ouderdomspensioenen (uit hoofde van vaste-uitkeringsregelingen) en nabestaandenpensioenen, behalve wanneer het totale aantal verzekeringstijdvakken uit hoofde van de wetgeving van meer dan een staat 20 jaar of meer bedraagt voor vrouwen en 25 jaar of meer voor mannen, maar het aantal nationale tijdvakken van verzekering onder die grenzen ligt (en niet minder dan 15 jaar bedraagt voor vrouwen en 20 jaar voor mannen), en de berekening is gebaseerd op de artikelen 27 en 28 van de wet van 17 december 1998 (PB 2015, punt 748).

PORTUGAL

Alle aanvragen voor ouderdoms- en nabestaandenpensioenen, met uitzondering van de gevallen waarin het totale aantal verzekeringstijdvakken die uit hoofde van de wetgeving van meer dan een land zijn vervuld, 21 kalenderjaren of meer bedraagt maar het aantal nationale tijdvakken van verzekering 20 jaar of minder bedraagt en de berekening is gebaseerd op artikel 32 en artikel 33 van Wetsdecreet nr. 187/2007 van 10 mei 2007.

SLOWAKIJE

- a) Alle aanvragen voor nabestaandenpensioenen (weduwe-, weduwnaars- en wezenpensioenen) die volgens de wetgeving welke voor 1 januari 2004 van kracht was, worden berekend op basis van het bedrag van een pensioen dat eerder aan de overledene werd betaald.
- b) Alle aanvragen voor pensioenen die worden berekend op grond van Wet nr. 461/2003 op de sociale verzekering, zoals gewijzigd.

ZWEDEN

- a) Aanvragen voor een ouderdomspensioen in de vorm van een gegarandeerd pensioen (hoofdstukken 66 en 67 van het Wetboek voor sociale verzekeringen).
- b) Aanvragen voor een ouderdomspensioen in de vorm van een aanvullend pensioen (hoofdstuk 63 van het Wetboek voor sociale verzekeringen).

VERENIGD KONINKRIJK

Alle aanvragen voor ouderdomspensioenen, overheidspensioenen op grond van deel 1 van de pensioenwet uit 2014, en weduwepensioenen en uitkeringen bij overlijden, met uitzondering van de aanvragen waarvoor tijdens een belastingjaar aanvangende op of na 6 april 1975:

- i) de betrokkene uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk en een lidstaat tijdvakken van verzekering, van arbeid of van wonen heeft vervuld, en één (of meer) belastingjaren niet beschouwd wordt (worden) als een rechtverstrekkend jaar in de zin van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk;
- ii) de uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk vóór 5 juli 1948 vervulde verzekeringstijdvakken in aanmerking zouden worden genomen om artikel SSC.47, lid 1, punt b), van dit protocol toe te passen, door rekening te houden met tijdvakken van verzekering, van arbeid of van wonen die vervuld zijn uit hoofde van de wetgeving van een lidstaat.

Alle aanvragen voor aanvullende pensioenuitkeringen op grond van de Social Security Contributions and Benefits Act 1992 (wet socialezekerheidsbijdragen en -uitkeringen), Section 44, en de Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992, Section 44.

DEEL 2

GEVALLEN WAARIN ARTIKEL SSC.47, LID 5, VAN TOEPASSING IS

OOSTENRIJK

- a) Ouderdomspensioenen en daarvan afgeleide nabestaandenpensioenen gebaseerd op pensioenrekeningen op grond van de algemene pensioenwet (APG) van 18 november 2004.
- b) Verplichte uitkeringen uit hoofde van artikel 41 van de federale wet van 28 december 2001, BGBl I Nr. 154, inzake het algemeen inkomensfonds van de Oostenrijkse apothekers [Pharmazeutische Gehaltskasse für Österreich].
- c) Ouderdomspensioenen en vervroegde pensioenen van de Oostenrijkse provinciale artsenkamers, gebaseerd op een basisregeling (basis- en aanvullende uitkering, of basispensioen), en alle pensioenuitkeringen van de Oostenrijkse provinciale artsenkamers, gebaseerd op een aanvullende regeling (aanvullend of individueel pensioen).
- d) Ouderdomssteun uit het pensioenfonds van de Oostenrijkse kamer van dierenartsen.
- e) Uitkeringen volgens de statuten van de instellingen van sociale zekerheid van de Oostenrijkse orde van advocaten, delen A en B, met uitzondering van aanvragen voor weduwe- of wezenpensioenuitkeringen volgens de statuten van de instellingen van sociale zekerheid van de Oostenrijkse orde van advocaten, deel A.

- f) Uitkeringen bij de instellingen van sociale zekerheid van de federale kamer van architecten en raadgevende ingenieurs uit hoofde van de Oostenrijkse wet inzake de kamer van civiele ingenieurs (Ziviltechnikerammergesetz) van 1993 en de statuten van de instellingen van sociale zekerheid, met uitzondering van de nabestaandenuitkeringen uit hoofde van laatstgenoemde uitkeringen.
- g) Uitkeringen volgens het statuut van de instelling van sociale zekerheid van de Federale Kamer van professionele accountants en belastingadviseurs uit hoofde van de Oostenrijkse Wet betreffende professionele accountants en belastingadviseurs (Wirtschaftstreuhandberufsgesetz).

BULGARIJE

Ouderdomspensioenen uit hoofde van de aanvullende verplichte pensioenverzekering, onder deel II, titel II, van de Socialeverzekeringswet.

KROATIË

Op individueel kapitaalsparen gebaseerde pensioenen van de verplichte pensioenregeling overeenkomstig de Wet op de verplichte en vrijwillige pensioenfondsen (Staatsblad 49/99, als gewijzigd) en de Wet op de pensioenverzekeringsondernemingen en de betaling van op individueel kapitaalsparen gebaseerde pensioenen (Staatsblad 106/99, als gewijzigd), behalve in gevallen bedoeld in de artikelen 47 en 48 van de Wet op de verplichte en vrijwillige de pensioenfondsen (nabestaandenpensioenen).

TSJECHIË

Pensioenen betaald uit de tweede-pijlerregeling ingesteld bij Wet nr. 426/2011 Coll. inzake pensioensparen.

DENEMARKEN

- a) Individuele pensioenen.
- b) Uitkeringen bij overlijden (op basis van bijdragen voor aanvullende pensioenen voor werknemers in loondienst (Arbejdsmarkedets Tillægspension) in de periode voor 1 januari 2002).
- c) Uitkeringen bij overlijden (op basis van bijdragen voor aanvullende pensioenen voor werknemers in loondienst (Arbejdsmarkedets Tillægspension) in de periode na 1 januari 2002) zoals bedoeld in de geconsolideerde wet inzake aanvullende pensioenen voor werknemers in loondienst (Arbejdsmarkedets Tillægspension) 942:2009.

ESTLAND

Verplichte gekapitaliseerde ouderdomspensioenregeling.

FRANKRIJK

Basis- of aanvullende regelingen waarin ouderdomspensioenen worden berekend op basis van pensioenpunten.

HONGARIJE

Pensioenuitkeringen gebaseerd op lidmaatschap van private pensioenfondsen.

LETLAND

Ouderdomspensioenen (Wet overheidspensioenen van 1 januari 1996; Wet van 1 juli 2001 op de door de overheid gefinancierde pensioenen).

POLEN

Ouderdomspensioenen van het op vaste bijdragen gebaseerde stelsel.

PORTUGAL

Aanvullende pensioenen die zijn toegekend op grond van Wetsdecreet nr. 26/2008 van 22 februari 2008 (openbaar kapitalisatiestelsel).

SLOWAKIJE

Verplicht ouderdomspensioensparen.

SLOVENIË

Pensioen van de verplichte aanvullendpensioenverzekering.

ZWEDEN

Ouderdomspensioen in de vorm van een inkomenspensioen en een op premie gebaseerd pensioen (hoofdstukken 62 en 64 van het Wetboek voor sociale verzekeringen).

VERENIGD KONINKRIJK

Getrapte pensioenuitkeringen op grond van de National Insurance Act 1965 (nationale verzekeringswet), Sections 36 en 37, en de National Insurance Act (Northern Ireland) 1966, Sections 35 en 36.

PRESTATIES EN OVEREENKOMSTEN
WAARBIJ ARTIKEL SSC.49 KAN WORDEN TOEGEPAST

- I. Prestaties als bedoeld in artikel SSC.49, lid 2, punt a), van dit protocol, waarvan het bedrag onafhankelijk is van de duur van de vervulde tijdvakken van verzekering of van wonen

DENEMARKEN

Het volledige Deense nationale ouderdomspensioen, verworven na tien jaar wonen door personen aan wie uiterlijk vanaf 1 oktober 1989 een pensioen wordt toegekend.

FINLAND

Nationale pensioenen en weduwe- en weduwnaarspensioenen bepaald in overeenstemming met de overgangsregelingen en toegekend vóór 1 januari 1994 (Wet inzake de uitvoering van de Nationale pensioenwet, 569/2007).

Het aanvullende bedrag van het pensioen voor kinderen bij het berekenen van de autonome uitkering in overeenstemming met de nationale pensioenwet (Nationale pensioenwet, 568/2007).

FRANKRIJK

Het invalide-, weduwe- of weduwnaarspensioen van het Franse algemene socialezekerheidsstelsel of van het stelsel voor werknemers in de landbouw, wanneer dat wordt berekend op basis van een invaliditeitspensioen van de overleden echtgenoot, vastgesteld overeenkomstig artikel SSC.47, lid 1, punt a).

GRIEKENLAND

Uitkeringen uit hoofde van Wet nr. 4169/1961 – bepalingen betreffende het verzekeringsstelsel voor de landbouw (OGA).

NEDERLAND

Algemene nabestaandenwet (ANW) van 21 december 1995.

Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen (WIA) van 10 november 2005.

SPANJE

Nabestaandenpensioenen, toegekend uit hoofde van de algemene en bijzondere stelsels, met uitzondering van het bijzondere stelsel voor ambtenaren.

ZWEDEN

Inkomensgerelateerde vergoeding bij ziekte en inkomensgerelateerde vergoeding bij arbeidsongeschiktheid (hoofdstuk 34 van het Wetboek voor sociale verzekeringen).

Gegarandeerde pensioenen en uitkeringen die in de plaats zijn gekomen van de volledige staatspensioenen uit hoofde van de wetgeving inzake staatspensioenen die tot 1 januari 1993 van kracht was, en de volledige staatspensioenen die zijn toegekend uit hoofde van de overgangsregelingen die daarna van kracht waren.

- II. Uitkeringen als bedoeld in artikel SSC.49, lid 2, punt b), van dit protocol, waarvan het bedrag wordt bepaald op basis van een fictief tijdvak dat geacht wordt te zijn vervuld tussen de datum waarop de verzekerde gebeurtenis is ingetreden en een latere datum.

FINLAND

Het Finse werknemerspensioen waarvoor rekening wordt gehouden met toekomstige tijdvakken overeenkomstig de nationale wettelijke regeling.

DUITSLAND

Duitse nabestaandenpensioenen, waarvoor rekening is gehouden met een aanvullend tijdvak ("Zurechnungszeit").

Duitse ouderdomspensioenen, waarvoor rekening is gehouden met een reeds verworven fictief tijdvak.

ITALIË

Italiaanse pensioenen bij algehele arbeidsongeschiktheid (inabilità).

LETLAND

Nabestaandenpensioenen berekend op basis van veronderstelde tijdvakken van verzekering (artikel 23, lid 8, van de Wet op de staatspensioenen van 1 januari 1996).

LITOUWEN

- a) Socialeverzekeringspensioenen van de staat wegens arbeidsongeschiktheid, uitgekeerd uit hoofde van de Wet op de socialeverzekeringspensioenen van de staat.
- b) Socialeverzekeringspensioenen van de staat voor nabestaanden en wezen, berekend op basis van het pensioen wegens arbeidsongeschiktheid van de overledene uit hoofde van de Wet op de socialeverzekeringspensioenen van de staat.

LUXEMBURG

Nabestaandenpensioenen.

SLOWAKIJE

Slowaakse nabestaandenpensioenen, afgeleid van de invaliditeitspensioenen.

SPANJE

De rustpensioenen uit hoofde van het bijzondere stelsel voor ambtenaren die zijn verschuldigd uit hoofde van titel I van de Wet op de staatspensioengerechtigden, indien de begunstigde op het tijdstip van de intreding van de verzekerde gebeurtenis een ambtenaar in actieve dienst was of een daarmee gelijkgestelde persoon; overlijdens- en nabestaandenpensioenen (weduwe-/weduwnaarspensioen, wezenpensioen en ouderpensioen) die verschuldigd zijn uit hoofde van titel I van de geconsolideerde tekst van de Wet op de staatspensioengerechtigden, indien de begunstigde op het tijdstip van overlijden een ambtenaar in actieve dienst was of een daarmee gelijkgestelde persoon.

ZWEDEN

Vergoeding bij ziekte en vergoeding bij arbeidsongeschiktheid in de vorm van een gegarandeerde vergoeding (hoofdstuk 35 van het Wetboek voor sociale verzekeringen).

Nabestaandenpensioen berekend op basis van in aanmerking genomen tijdvakken van verzekering (hoofdstukken 76 tot en met 85 van het Wetboek voor sociale verzekeringen).

- III. Overeenkomsten als bedoeld in artikel SSC.49, lid 2, punt b), i), van dit protocol teneinde te voorkomen dat hetzelfde fictieve tijdvak meermaals in aanmerking wordt genomen.

Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 28 april 1997 tussen de Republiek Finland en de Bondsrepubliek Duitsland.

Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 10 november 2000 tussen de Republiek Finland en het Groothertogdom Luxemburg.

Noords Verdrag van 18 augustus 2003 betreffende de sociale zekerheid.

BIJZONDERE BEPALINGEN VOOR DE TOEPASSING VAN DE WETGEVING
VAN DE LIDSTATEN EN VAN HET VERENIGD KONINKRIJK

(artikel SSC.3, lid 2, artikel SSC.51, lid 1, en artikel SSC.66)

OOSTENRIJK

1. Voor het opbouwen van tijdvakken van verzekering in de pensioenverzekering wordt het bezoeken van een school of een vergelijkbare onderwijsinstelling in een andere staat gelijkgesteld aan het bezoeken van een school of onderwijsinstelling op grond van de artikelen 227(1)(1) en 228(1)(3), Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (ASVG) (algemene wet sociale verzekering), artikel 116(7), Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (GSVG) (wet sociale verzekering bedrijfsleven), en artikel 107(7), Bauern-Sozialversicherungsgesetz (BSVG) (wet sociale verzekering landbouwers), indien de betrokkene op zeker tijdstip wegens werkzaamheden, al dan niet in loondienst, aan Oostenrijkse wetgeving onderworpen was, en de bijzondere bijdragen voor de verwerving van dergelijke tijdvakken van onderwijs, zoals bedoeld in artikel 227(3), ASVG, artikel 116(9), GSVG, en artikel 107(9), BSGV, betaald zijn.

2. Voor de berekening van de in artikel SSC.47, lid 1, punt b), van dit protocol bedoelde uitkering pro rata worden speciale verhogingen voor premies voor aanvullende verzekering en de aanvullende uitkering voor mijnwerkers uit hoofde van de Oostenrijkse wetgeving buiten beschouwing gelaten. In die gevallen wordt de zonder die premies berekende uitkering pro rata, indien nodig, verhoogd met onverminderde speciale verhogingen voor bijdragen voor aanvullende verzekering en de aanvullende uitkering voor mijnwerkers.
3. Wanneer op grond van artikel SSC.7 van dit protocol vervangende tijdvakken onder een Oostenrijks pensioenverzekeringssysteem zijn vervuld, maar die geen basis voor berekening op grond van de artikelen 238 en 239 van de ASVG, de artikelen 122 en 123 van de GSVG en de artikelen 113 en 114 van de BSVG kunnen vormen, wordt de berekeningsgrondslag voor tijdvakken van kinderverzorging op grond van artikel 239 van de ASVG, artikel 123 van de GSVG en artikel 114 van de BSVG gebruikt.

BULGARIJE

Artikel 33, lid 1, van de Bulgaarse Ziektekostenverzekeringswet is van toepassing op alle personen waarvoor Bulgarije de bevoegde lidstaat is uit hoofde van titel III, hoofdstuk 1, van dit protocol.

CYPRUS

Voor de toepassing van de bepalingen van de artikelen SSC.7, SSC.46 en SSC.56 van dit protocol wordt voor tijdvakken die op of na 6 oktober 1980 aanvingen, een week van verzekering uit hoofde van de wetgeving van de Republiek Cyprus bepaald door het totale verzekerbare inkomen in de betreffende periode te delen door het wekelijkse bedrag van het verzekerbare basisinkomen waarover in het betreffende bijdragejaar bijdragen moesten worden betaald, mits het aldus berekende aantal weken niet hoger uitvalt dan het aantal kalenderweken in de betreffende periode.

TSJECHIË

Met het oog op het aanmerken als gezinslid overeenkomstig artikel SSC.1, punt s), van dit protocol, wordt onder "echtgenoot" mede verstaan een geregistreerde partner in de zin van de Tsjechische Wet nr. 115/2006 Coll. inzake geregistreerd partnerschap.

DENEMARKEN

1. a) Voor de berekening van het pensioen uit hoofde van de "lov om social pension" (wet op het sociale pensioen) worden door een grensarbeider of seizoenarbeider onder de Deense wetgeving al dan niet in loondienst vervulde tijdvakken van werkzaamheid beschouwd als door de overlevende echtgenoot vervulde tijdvakken van wonen in Denemarken, voor zover de overlevende echtgenoot gedurende die tijdvakken gehuwd was met de grensarbeider of seizoenarbeider, niet van tafel en bed gescheiden was of feitelijk wegens onverenigbaarheid gescheiden leefde, en op voorwaarde dat de overlevende echtgenoot gedurende die tijdvakken woonachtig was in een andere staat. Voor de toepassing van dit punt wordt onder "seizoenarbeid" verstaan: werk dat samenhangt met de wisseling van de seizoenen en ieder jaar terugkeert.
- b) Voor de berekening van het pensioen uit hoofde van de "lov om social pension" (wet op het sociale pensioen) worden de vóór 1 januari 1984 door een niet onder punt a) vallende persoon onder de Deense wetgeving al dan niet in loondienst vervulde tijdvakken van werkzaamheid beschouwd als door de overlevende echtgenoot in Denemarken vervulde tijdvakken van wonen, voor zover de overlevende echtgenoot gedurende die tijdvakken gehuwd was met de grensarbeider of seizoenarbeider, niet van tafel en bed gescheiden was of feitelijk wegens onverenigbaarheid gescheiden leefde, en op voorwaarde dat de overlevende echtgenoot gedurende die tijdvakken woonachtig was in een andere staat.

- c) Tijdvakken die uit hoofde van de punten a) en b) moeten worden meegerekend, worden evenwel niet in aanmerking genomen indien zij samenvallen met tijdvakken die meetellen voor de berekening van het pensioen dat aan de betrokkene verschuldigd is onder de wetgeving betreffende verplichte verzekering van een andere staat of met tijdvakken gedurende welke de betrokkene onder een dergelijke wetgeving een pensioen ontving. Die tijdvakken worden echter in aanmerking genomen wanneer het jaarlijks bedrag van het bedoelde pensioen lager is dan de helft van het basisbedrag van het sociale pensioen.
- 2.
- a) Niettegenstaande artikel SSC.7 van dit protocol, hebben personen die geen werkzaamheden in loondienst in een of meer lidstaten hebben uitgeoefend slechts recht op een Deens sociaal pensioen, als zij gedurende minstens 3 jaar hun woonplaats in Denemarken hebben of hebben gehad, met inachtneming van de in de Deense wetgeving geldende leeftijdsbeperkingen. Met inachtneming van artikel SSC.5 van dit protocol, is artikel SSC.8 van dit protocol, niet van toepassing op een Deens sociaal pensioen waarop personen van die categorie het recht hebben verworven.
 - b) De in punt a) bedoelde bepalingen zijn niet van toepassing op het recht op een Deens sociaal pensioen, verworven door gezinsleden van personen die in Denemarken werkzaamheden in loondienst uitoefenen of uitgeoefend hebben, of door studenten of hun gezinsleden.
3. De tijdelijke uitkering voor werklozen die zijn opgenomen in het "ledighedsydelse" (flexibelebanenstelsel) (Wet nr. 455 van 10 juni 1997) valt onder titel III, hoofdstuk 6, van dit protocol.

4. Wanneer de ontvanger van een Deens sociaal pensioen ook recht heeft op een overlevingspensioen van een andere staat, worden die pensioenen voor de toepassing van de Deense wetgeving beschouwd als uitkeringen van dezelfde aard in de zin van artikel SSC.48, lid 1, van dit protocol op voorwaarde dat de persoon wiens tijdvakken van verzekering of van wonen de basis voor de berekening van het overlevingspensioen vormen, ook recht op een Deens sociaal pensioen heeft verworven.

ESTLAND

Voor de berekening van ouderschapsuitkeringen wordt voor gewerkte tijdvakken in andere staten dan Estland uitgegaan van hetzelfde gemiddelde bedrag van sociale belasting als de betrokkene betaald heeft gedurende de gewerkte tijdvakken in Estland, waarmee de eerstgenoemde tijdvakken worden samengeteld. Indien de betrokkene in het referentiejaar uitsluitend in andere staten gewerkt heeft, wordt bij de berekening van de uitkering uitgegaan van het gemiddelde bedrag van sociale belasting in Estland tussen het referentiejaar en het moederschapsverlof.

FINLAND

1. Voor de vaststelling van het recht en de berekening van het bedrag van het Finse nationale pensioen uit hoofde van de artikelen SSC.47 tot en met SSC.49 van dit protocol, worden uit hoofde van de wetgeving van een andere staat verkregen pensioenen op dezelfde wijze behandeld als uit hoofde van de Finse wetgeving verkregen pensioenen.

2. Bij de toepassing van artikel SSC.47, lid 1, punt b), i), van dit protocol worden de inkomsten tijdens het fictieve tijdvak uit hoofde van de Finse wetgeving inzake inkomensgerelateerde pensioenen als volgt berekend indien de betrokkene voor een deel van de referentieperiode tijdvakken van pensioenverzekering op grond van werkzaamheid, al dan niet in loondienst, in een andere staat heeft vervuld: de inkomsten tijdens het fictieve tijdvak zijn gelijk aan de som van de inkomsten tijdens het deel van de referentieperiode in Finland, gedeeld door het aantal maanden waarvoor er tijdens de referentieperiode tijdvakken van verzekering in Finland waren.

FRANKRIJK

1. Voor personen die verstrekkingen ontvangen in Frankrijk op grond van artikel SSC.15 of artikel SSC.24 van dit protocol en die woonachtig zijn in de Franse departementen Haut-Rhin, Bas-Rhin of Moselle, omvatten de verleende verstrekkingen, verstrekt voor rekening van het orgaan van een andere staat die de kosten daarvan dient te dragen, de verstrekkingen waarin het algemene ziekteverzekeringstelsel voorziet en het verplichte aanvullende plaatselijke ziekteverzekeringstelsel van Alsace-Moselle.
2. De Franse wetgeving die voor de toepassing van titel III, hoofdstuk 5, van dit protocol van toepassing is op een persoon die al dan niet in loondienst werkzaam is of is geweest, omvat zowel de basisregeling(en) voor pensioenverzekering als de regeling(en) voor aanvullend pensioen waaronder de betrokkene viel.

DUITSLAND

1. Niettegenstaande artikel SSC.6, punt a), van dit protocol en artikel 5, lid 4, punt 1, van het Sozialgesetzbuch VI (Deel VI van het Sociale wetboek) kan een persoon die uit hoofde van de wetgeving van een andere lidstaat een volledig ouderdomspensioen ontvangt, verzoeken om verplicht aangesloten te zijn bij het Duitse pensioenstelsel.

2. Niettegenstaande artikel SSC.6, punt a), van dit protocol en artikel 7 van het Sozialgesetzbuch VI (Deel VI van het Sociale wetboek) kan een persoon die verplicht verzekerd is in een andere staat of een ouderdomspensioen ontvangt uit hoofde van de wetgeving van een andere staat, zich aansluiten bij het vrijwillige verzekeringsstelsel in Duitsland.
3. Voor de toekenning van uitkeringen uit hoofde van artikel 47, lid 1, van Sozialgesetzbuch V, artikel 47, lid 1, van Sozialgesetzbuch VII en artikel 200, lid 2, van de Reichsversicherungsordnung aan in een andere staat wonende verzekerden, wordt het netto-inkomen dat de grondslag vormt voor de uitkering door de Duitse verzekeringsstelsels, berekend alsof de verzekerde in Duitsland woonde, tenzij de verzekerde verzoekt om een berekening op basis van het werkelijk ontvangen nettoloon.
4. Onderdanen van andere staten die hun woonplaats of gebruikelijke verblijfplaats buiten Duitsland hebben en die voldoen aan de algemene voorwaarden van het Duitse pensioenstelsel, kunnen vrijwillig bijdragen, mits zij op enig moment in het verleden vrijwillig of verplicht bij het Duitse pensioenstelsel aangesloten zijn geweest. Dat geldt ook voor staatlozen en vluchtelingen die hun woonplaats of gebruikelijke verblijfplaats in een andere staat hebben.
5. De pauschale Anrechnungszeit (vast toerekeningstijdvak) op grond van artikel 253 van Sozialgesetzbuch VI (boek VI van het Sociaal Wetboek) wordt vastgesteld op basis van uitsluitend Duitse verzekeringstijdvakken.
6. In gevallen waarin de op 31 december 1991 vigerende Duitse pensioenwetgeving op de herberekening van een pensioen van toepassing is, geldt voor de toerekening van Duitse Ersatzzeiten (vervangende tijdvakken) alleen de Duitse wetgeving.

7. De Duitse wetgeving inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten waarvoor vergoeding wordt verleend uit hoofde van het Fremdrentengesetz (wet op buitenlands pensioen) en inzake uitkeringen wegens toe te rekenen verzekeringstijdvakken die vervuld zijn in de gebieden, vermeld in paragraaf 1, leden 2 en 3, van het Bundesvertriebenengesetz (wet betreffende vluchtelingen en verdrevenen), blijft voor de toepassing van dit protocol van toepassing niettegenstaande paragraaf 2 van het Fremdrentengesetz.
8. Het bevoegde orgaan gaat, voor de berekening van het theoretische bedrag bedoeld in artikel SSC.47, lid 1, punt b), i), van dit protocol in pensioenregelingen voor vrije beroepen, voor ieder verzekeringsjaar dat onder de wetgeving van een andere staat vervuld werd, uit van het gemiddelde van de gedurende het lidmaatschap van bevoegde organen per jaar door de betaling van bijdragen opgebouwde pensioenrechten.

GRIEKENLAND

1. Wet nr. 1469/84 betreffende de vrijwillige aansluiting bij het pensioenstelsel voor Griekse onderdanen en vreemdelingen van Griekse origine is van toepassing op onderdanen van andere staten, staatlozen en vluchtelingen wanneer die betrokken personen, ongeacht hun woon- of verblijfplaats, op enig moment in het verleden vrijwillig of verplicht bij het Griekse pensioenstelsel aangesloten zijn geweest.
2. Niettegenstaande artikel SSC.6, punt a), van dit protocol en artikel 34 van Wet nr. 1140/1981, kan een persoon die een uitkering wegens arbeidsongeval of beroepsziekte uit hoofde van de wetgeving van een andere staat ontvangt, verzoeken om verplicht verzekerd te zijn uit hoofde van de door de OGA toegepaste wetgeving, voor zover die persoon werkzaamheden uitoefent die binnen de werkingssfeer van die wetgeving vallen.

IERLAND

1. Niettegenstaande artikel SSC.19, lid 2, en artikel SSC.57 van dit protocol wordt voor de berekening van het berekenbare wekelijkse referentie-inkomen van een verzekerde met het oog op de toekenning van een uitkering wegens ziekte of werkloosheid onder de Ierse wetgeving, een bedrag gelijk aan het gemiddelde weekloon van werknemers in het betreffende referentiejaar toegerekend aan de verzekerde voor iedere week die hij gedurende dat referentiejaar als werknemer onder de wetgeving van een andere staat heeft gewerkt.

MALTA

Bijzondere bepalingen voor ambtenaren

- a) Uitsluitend met het oog op de toepassing van artikel SSC.43 en artikel SSC.55 van dit protocol worden personen met een dienstbetrekking uit hoofde van de Maltese Wet op de strijdkrachten (hoofdstuk 220 van de Maltese Wet), de Politiewet (hoofdstuk 164 van de Maltese Wet), en de Wet op het gevangeniswezen (hoofdstuk 260 van de Maltese Wet) met ambtenaren gelijkgesteld.
- b) De pensioenen of renten die verschuldigd zijn uit hoofde van bovenstaande wetgeving en uit hoofde van de Pensioenverordening (hoofdstuk 93 van de Maltese Wet) worden uitsluitend met het oog op de toepassing van artikel SSC.1, punt cc), van dit protocol beschouwd als "bijzondere stelsels voor ambtenaren".

NEDERLAND

1. Zorgverzekering

- a) Wat betreft het recht op verstrekkingen uit hoofde van de Nederlandse wetgeving worden voor de toepassing van titel III, hoofdstuk 1 en hoofdstuk 2, van dit protocol onder personen die recht hebben op verstrekkingen" verstaan:
 - i) personen die uit hoofde van artikel 2 van de Zorgverzekeringswet verplicht zijn zich te verzekeren bij een zorgverzekeraar; en
 - ii) voor zover niet reeds begrepen onder punt i), gezinsleden van actieve militairen die in een andere staat wonen en personen die in een andere staat woonachtig zijn en die uit hoofde van dit protocol ten laste van Nederland recht hebben op geneeskundige zorg in hun woonland.
- b) Personen als bedoeld in punt 1, a), i), moeten zich overeenkomstig de Zorgverzekeringswet verzekeren bij een zorgverzekeraar; personen als bedoeld in punt 1, a), ii), moeten zich registreren bij het College voor zorgverzekeringen.
- c) De bepalingen van de Zorgverzekeringswet en de Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten betreffende de verschuldigdheid van bijdragen zijn van toepassing op personen als bedoeld in punt a), en hun gezinsleden. Wat gezinsleden betreft, worden de premies of bijdragen geheven bij degene van wie het recht op zorg is afgeleid, met uitzondering van gezinsleden van militairen die in een andere staat woonachtig zijn, bij wie de premies of bijdragen rechtstreeks worden geheven.

- d) De bepalingen van de Zorgverzekeringswet betreffende te late verzekering zijn *mutatis mutandis* van toepassing op te late registratie van de in punt a), ii) bedoelde personen bij het College voor zorgverzekeringen.
- e) Personen die recht hebben op verstrekkingen krachtens de wetgeving van een andere staat dan Nederland en die in Nederland wonen of tijdelijk in Nederland verblijven, hebben recht op verstrekkingen overeenkomstig de aan verzekerden in Nederland aangeboden polis van het orgaan van de woon- of verblijfplaats, met inachtneming van artikel 11, leden 1, 2 en 3, en artikel 19, lid 1, van de Zorgverzekeringswet, en op verstrekkingen waarin de Algemene wet bijzondere ziektekosten voorziet.
- f) Voor de toepassing van de artikelen SSC.21 tot en met SSC.27 van dit protocol worden de volgende uitkeringen, naast de pensioenen bedoeld in titel III, hoofdstuk 4 en hoofdstuk 5, van dit protocol, gelijkgesteld met uit hoofde van de Nederlandse wetgeving verschuldigde pensioenen:
- pensioenen uit hoofde van de Wet van 6 januari 1966 houdende nieuwe regeling van de pensioenen van de burgerlijke ambtenaren en hun nabestaanden (Algemene burgerlijke pensioenwet);
 - pensioenen uit hoofde van de Wet van 6 oktober 1966 houdende nieuwe regeling van de pensioenen van militairen en hun nabestaanden (Algemene militaire pensioenwet);

- arbeidsongeschiktheidsuitkeringen uit hoofde van de Wet arbeidsongeschiktheidsvoorziening militairen van 7 juni 1972;
- pensioenen uit hoofde van de Wet van 15 februari 1967 houdende nieuwe regeling van de pensioenen van de personeelsleden van de NV Nederlandse Spoorwegen en hun nabestaanden (Spoorwegpensioenwet);
- pensioenen uit hoofde van het Reglement Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen;
- uitkeringen die bij pensionering vóór de leeftijd van 65 jaar worden verstrekt uit hoofde van een pensioenregeling die de verzorging van de gewezen werknemers bij ouderdom ten doel heeft, of een uitkering bij vervroegde uittreding uit het arbeidsproces uit hoofde van een van rijkswege of bij collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde regeling voor vervroegde uittreding uit het arbeidsproces voor personen van 55 jaar of ouder;
- uitkeringen die aan militairen en ambtenaren worden verstrekt uit hoofde van een regeling in het geval van overtolligheid, functioneel leeftijdsontslag en vervroegde pensionering.

- g) Voor de toepassing van artikel SSC.16, lid 1, van dit protocol hebben de in punt a), ii), bedoelde personen die tijdelijk in Nederland verblijven, recht op verstrekkingen overeenkomstig de aan verzekerden in Nederland aangeboden polis van het orgaan van de verblijfplaats, met inachtneming van artikel 11, leden 1, 2 en 3, en artikel 19, lid 1, van de Zorgverzekeringswet, en op verstrekkingen uit hoofde van de Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten.

2. Toepassing van de Algemene Ouderdomswet (AOW)

- a) De korting als bedoeld in artikel 13, lid 1, van de AOW wordt niet toegepast voor kalenderjaren vóór 1 januari 1957 gedurende welke een rechthebbende die niet voldoet aan de voorwaarden voor gelijkstelling van die jaren aan tijdvakken van verzekering:
- tussen zijn 15e en 65e jaar in Nederland heeft gewoond, of
 - in een andere staat heeft gewoond terwijl hij in Nederland werkte voor een in Nederland gevestigde werkgever, of
 - in een andere staat heeft gewerkt gedurende tijdvakken die onder het Nederlandse socialezekerheidsstelsel als tijdvakken van verzekering worden beschouwd.

In afwijking van artikel 7 van de AOW worden ook personen die uitsluitend vóór 1 januari 1957 overeenkomstig bovengenoemde voorwaarden in Nederland gewoond of gewerkt hebben, geacht recht te hebben op een pensioen.

- b) De korting als bedoeld in artikel 13, lid 1, van de AOW wordt niet toegepast op kalenderjaren vóór 2 augustus 1989 gedurende welke een gehuwde of gehuwd geweest zijnde persoon tussen zijn 15e en 65e jaar, wonende in een andere staat dan Nederland, niet uit hoofde van bovengenoemde wet verzekerd was, voor zover die kalenderjaren samenvallen met tijdvakken van verzekering die de echtgenoot van de betrokkene uit hoofde van bovengenoemde wet heeft vervuld, of met kalenderjaren die uit hoofde van punt 2, a), in aanmerking moeten worden genomen, op voorwaarde dat zij in de betreffende periode gehuwd zijn gebleven.

In afwijking van artikel 7 van de AOW worden dergelijke personen geacht recht te hebben op een pensioen.

- c) De korting als bedoeld in artikel 13, lid 2, van de AOW wordt niet toegepast op kalenderjaren vóór 1 januari 1957 gedurende welke de echtgenoot van een pensioengerechtigde, die niet voldoet aan de voorwaarden voor gelijkstelling van die jaren aan tijdvakken van verzekering:
- tussen zijn 15e en 65e jaar in Nederland heeft gewoond, of
 - in een andere staat heeft gewoond terwijl hij in Nederland werkte voor een in Nederland gevestigde werkgever, of
 - in een andere staat heeft gewerkt gedurende tijdvakken die onder het Nederlandse socialezekerheidsstelsel als tijdvakken van verzekering worden beschouwd.

- d) De korting als bedoeld in artikel 13, lid 2, van de AOW wordt niet toegepast op kalenderjaren vóór 2 augustus 1989 gedurende welke de echtgenoot van een pensioengerechtigde, tussen zijn 15e en 65e jaar wonend in een andere staat dan Nederland, niet uit hoofde van bovengenoemde wet verzekerd was, voor zover die kalenderjaren samenvallen met tijdvakken van verzekering die de pensioengerechtigde uit hoofde van die wet heeft vervuld, of met kalenderjaren die uit hoofde van punt 2, a) in aanmerking moeten worden genomen, op voorwaarde dat zij in de betreffende periode gehuwd zijn gebleven.
- e) Punt 2, a), punt 2, b), punt 2, c) en punt 2, d) zijn niet van toepassing op tijdvakken die samenvallen met:
- tijdvakken die in aanmerking genomen kunnen worden voor de berekening van pensioenrechten uit hoofde van de ouderdomspensioenwetgeving van een andere staat dan Nederland, of
 - tijdvakken waarvoor de betrokkene een ouderdomspensioen heeft ontvangen uit hoofde van dergelijke wetgeving.

Tijdvakken van vrijwillige verzekering onder het stelsel van een andere staat worden niet in aanmerking genomen voor de toepassing van dit punt.

- f) Punt 2, a), punt 2, b), punt 2, c) en punt 2, d) zijn uitsluitend van toepassing indien de betrokkene na het bereiken van de 59-jarige leeftijd gedurende zes jaren in een of meer staten heeft gewoond en slechts zolang hij in een van die staten woonachtig is.
- g) In afwijking van hoofdstuk IV van de AOW bestaat voor een in een andere lidstaat dan Nederland woonachtige persoon wiens echtgenoot verplicht verzekerd is uit hoofde van die wet, de mogelijkheid zich vrijwillig te verzekeren uit hoofde van genoemde wet, voor die tijdvakken gedurende welke de echtgenoot verplicht verzekerd is.

Die mogelijkheid blijft bestaan wanneer de verplichte verzekering van de echtgenoot geëindigd is als gevolg van diens overlijden en de overlevende echtgenoot uitsluitend een pensioen uit hoofde van de Algemene nabestaandenwet ontvangt.

De mogelijkheid om vrijwillig verzekerd te blijven, eindigt in ieder geval op de dag waarop de betrokkene de leeftijd van 65 jaar bereikt.

De voor bedoelde vrijwillige verzekering te betalen premie wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen betreffende de vaststelling van de premie voor vrijwillige verzekering uit hoofde van de AOW. Indien echter de vrijwillige verzekering aansluit op een tijdvak van verzekering als bedoeld in punt 2, b), wordt de premie vastgesteld overeenkomstig de bepalingen betreffende de vaststelling van de bijdrage voor verplichte verzekering uit hoofde van de AOW, waarbij het in aanmerking te nemen inkomen geacht wordt in Nederland te zijn ontvangen.

- h) De in punt 2, g) bedoelde mogelijkheid staat niet open voor personen die verzekerd zijn uit hoofde van de wetgeving inzake pensioenen of nabestaandenuitkeringen van een andere staat.
- i) Personen die gebruik willen maken van de mogelijkheid van vrijwillige verzekering als bedoeld in punt 2, g), moeten binnen een jaar nadat de voorwaarden voor deelname zijn vervuld een aanvraag indienen bij de Sociale Verzekeringsbank.

3. Toepassing van de Algemene nabestaandenwet (ANW)

- a) Indien de overlevende echtgenoot op grond van artikel SSC.46, lid 3, van dit protocol recht heeft op een nabestaandenpensioen uit hoofde van de ANW, wordt dat pensioen berekend overeenkomstig artikel SSC.47, lid 1, punt b), van dit protocol.

Voor de toepassing van die bepalingen worden tijdvakken van verzekering vóór 1 oktober 1959 ook beschouwd als onder de Nederlandse wetgeving vervulde tijdvakken van verzekering, op voorwaarde dat de verzekerde gedurende die tijdvakken en na het bereiken van de leeftijd van 15 jaar:

- in Nederland heeft gewoond, of
 - in een andere staat heeft gewoond terwijl hij in Nederland werkte voor een in Nederland gevestigde werkgever, of
 - in een andere staat heeft gewerkt gedurende tijdvakken die onder het Nederlandse socialezekerheidsstelsel als tijdvakken van verzekering worden beschouwd.
- b) De uit hoofde van punt 3, a) in aanmerking te nemen tijdvakken die samenvallen met onder de wetgeving van een andere lidstaat vervulde tijdvakken van verplichte verzekering inzake nabestaandenpensioenen worden buiten beschouwing gelaten.
- c) Voor de toepassing van artikel SSC.47, lid 1, punt b), van dit protocol worden alleen onder de Nederlandse wetgeving vervulde tijdvakken van verzekering nadat de betrokkene de leeftijd van 15 jaar bereikt had, in aanmerking genomen als tijdvakken van verzekering.
- d) In afwijking van artikel 63a, lid 1, ANW bestaat voor een in een andere staat dan Nederland woonachtige persoon wiens echtgenoot verplicht verzekerd is uit hoofde van de ANW, de mogelijkheid zich vrijwillig te verzekeren onder die wet, op voorwaarde dat die verzekering al loopt op de datum waarop dit protocol van toepassing wordt, maar uitsluitend voor die tijdvakken gedurende welke de echtgenoot verplicht verzekerd is.

Die mogelijkheid houdt op te bestaan vanaf de datum van beëindiging van de verplichte verzekering van de echtgenoot uit hoofde van de ANW, tenzij de verplichte verzekering van de echtgenoot geëindigd is als gevolg van diens overlijden en de overlevende echtgenoot uitsluitend een pensioen uit hoofde van de ANW ontvangt.

De mogelijkheid om vrijwillig verzekerd te blijven, eindigt in ieder geval op de dag waarop de betrokkene de leeftijd van 65 jaar bereikt.

De voor bedoelde vrijwillige verzekering te betalen premie wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen betreffende de vaststelling van de premie voor vrijwillige verzekering uit hoofde van de ANW. Indien echter de vrijwillige verzekering aansluit op een tijdvak van verzekering als bedoeld in punt 2, b), wordt de premie vastgesteld overeenkomstig de bepalingen betreffende de vaststelling van de bijdragen voor verplichte verzekering uit hoofde van de ANW, waarbij het in aanmerking te nemen inkomen geacht wordt in Nederland te zijn ontvangen.

4. Toepassing van de Nederlandse wetgeving inzake arbeidsongeschiktheid

Bij de berekening van uitkeringen uit hoofde van de Wet op de arbeidsongeschiktheidsverzekering (WAO), de Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen (WIA) of de Wet arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandigen (WAZ) houden de Nederlandse organen rekening met:

- tijdvakken van werkzaamheden in loondienst en daarmee gelijkgestelde tijdvakken die vóór 1 juli 1967 in Nederland zijn vervuld;
- tijdvakken van verzekering vervuld uit hoofde van de WAO;

- tijdvakken van verzekering die de betrokkene na het bereiken van de leeftijd van 15 jaar onder de Algemene Arbeidsongeschiktheidswet (AAW) heeft vervuld, voor zover die niet samenvallen met onder de WAO vervulde tijdvakken van verzekering;
- tijdvakken van verzekering vervuld onder de WAZ;
- tijdvakken van verzekering vervuld onder de WIA.

SPANJE

1. Voor de toepassing van artikel SSC.47, lid 1, punt 1), b), van dit protocol worden de jaren die de werkende tekort komt om de pensioengerechtigde of pensioenplichtige leeftijd te bereiken, als bepaald in artikel 31, lid 4, van de geconsolideerde tekst van de Ley de Clases Pasivas del Estado (wet op de staatspensioenen) alleen als jaren in overheidsdienst aangerekend indien de begunstigde op het tijdstip van de gebeurtenis die het recht op een overlevingspensioen deed ontstaan, onder de Spaanse bijzondere regeling voor ambtenaren viel of een werkzaamheid uitoefende die onder dat stelsel daarmee gelijkgesteld wordt, of indien hij, op het tijdstip van de gebeurtenis die het recht op een invaliditeits- of overlevingspensioen deed ontstaan, een werkzaamheid uitoefende die, als de werkzaamheid in Spanje was uitgeoefend, de betrokkene verplicht onder de bijzondere regeling voor ambtenaren, voor de strijdkrachten of voor het gerechtelijk apparaat had doen vallen.
2. a) Uit hoofde van artikel SSC.51, lid 1, punt c), wordt de theoretische Spaanse uitkering berekend op basis van de feitelijke bijdragen van de betrokkene in de jaren onmiddellijk voorafgaand aan de betaling van de laatste bijdrage aan de Spaanse sociale zekerheid. Indien bij de berekening van het basisbedrag voor het pensioen rekening moet worden gehouden met de onder de wetgeving van andere staten vervulde tijdvakken van verzekering en/of wonen, wordt de Spaanse bijdragegrondslag die in de tijd het dichtst bij de referentietijdvakken ligt, toegepast op die tijdvakken, rekening houdende met de ontwikkeling van het indexcijfer van de consumentenprijzen.

- b) Het bedrag van het verkregen pensioen wordt verhoogd met het bedrag van de verhogingen en aanpassingen die in de volgende jaren op pensioenen van dezelfde aard worden toegepast.
- 3. In andere staten vervulde tijdvakken die moeten worden meegerekend voor de bijzondere regeling voor ambtenaren, voor de strijdkrachten of voor het gerechtelijk apparaat, worden voor de toepassing van artikel SSC.51 van dit protocol op dezelfde wijze behandeld als de in de tijd dichtstbijgelegen tijdvakken die als ambtenaar in Spanje zijn vervuld.
 - 4. De in de tweede overgangsbepaling van de Algemene wet betreffende de sociale zekerheid bedoelde leeftijdsgerelateerde aanvullende bedragen zijn van toepassing voor alle begunstigden van dit protocol die voorafgaand aan 1 januari 1967 onder de Spaanse wetgeving in eigen naam bijdragen hebben betaald; het is evenwel niet mogelijk om overeenkomstig artikel SSC.6 van dit protocol, louter met het oog op de toepassing van dit protocol, tijdvakken van verzekering die voorafgaand aan 1 januari 1967 onder de wetgeving van andere staten vervuld zijn, te behandelen alsof de desbetreffende bijdragen in Spanje betaald waren. Voor de bijzondere regeling voor zeevarenden is de met 1 januari 1967 overeenkomende datum 1 augustus 1970, en voor de bijzondere socialezekerheidsregeling voor de kolenmijnen 1 april 1969.

ZWEDEN

- 1. De bepalingen van dit protocol betreffende de samentelling van tijdvakken van verzekering en verblijf zijn niet van toepassing op de overgangsregeling van de Zweedse wetgeving voor het recht op een gegarandeerd pensioen voor personen die in of vóór 1937 zijn geboren en gedurende een bepaalde periode in Zweden hebben gewoond alvorens zij een pensioen aanvragen (Wet 2000:798).

2. Voor de berekening van het nominale inkomen voor inkomensgerelateerde uitkeringen bij ziekte en de inkomensgerelateerde activiteitstoelage overeenkomstig hoofdstuk 8 van Lag (1962:381) om allmän försäkring (volksverzekeringswet) geldt het volgende:
 - a) indien de verzekerde tijdens de referentieperiode wegens een werkzaamheid, al dan niet in loondienst, ook onder de wetgeving van een of meer andere staten viel, wordt het inkomen in die andere staat of staten geacht gelijk te zijn aan het gemiddelde bruto-inkomen van de verzekerde in Zweden tijdens het deel van de referentieperiode in Zweden, dat wil zeggen het inkomen in Zweden gedeeld door het aantal jaren tijdens welke dat inkomen is ontvangen;
3. a) Voor de berekening van de fictieve grondslag voor het inkomensgerelateerde nabestaandenpensioen (Wet 2000:461) geldt het volgende: indien niet overeenkomstig de Zweedse wetgeving wordt voldaan aan de vereiste van pensioengerechtigdheid gedurende ten minste drie van de vijf kalenderjaren die onmiddellijk aan de dood van de verzekerde voorafgaan (de referentieperiode), worden ook tijdvakken van verzekering die in andere staten zijn vervuld, in aanmerking genomen alsof die in Zweden waren vervuld. Tijdvakken van verzekering in andere staten worden geacht gebaseerd te zijn op de gemiddelde Zweedse pensioenberekenningsgrondslag. Indien de betrokkene slechts één jaar met een pensioenberekenningsgrondslag in Zweden heeft vervuld, wordt elk tijdvak van verzekering in een andere staat geacht hetzelfde bedrag te vertegenwoordigen.

- b) Voor de berekening van het fictieve pensioenkrediet voor weduwepensioenen met betrekking tot overlijden op of na 1 januari 2003 geldt het volgende: indien niet overeenkomstig de Zweedse wetgeving wordt voldaan aan de vereiste van pensioen-krediet gedurende ten minste twee van de vier kalenderjaren die onmiddellijk aan het overlijden van de verzekerde voorafgaan (de referentieperiode) en indien de tijdvakken van verzekering tijdens de referentieperiode in een andere staat zijn vervuld, worden die jaren geacht op hetzelfde pensioenkrediet gebaseerd te zijn als het Zweedse jaar.

VERENIGD KONINKRIJK

1. Wanneer een persoon overeenkomstig de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk mogelijk recht op ouderdomspensioen heeft:
 - a) indien de premies van een voormalige echtgenoot als eigen premies van de betrokkene worden aangemerkt, of
 - b) indien de relevante premievoorwaarden door de echtgenoot of voormalige echtgenoot van de betrokkene vervuld zijn, dan zijn voor de vaststelling van rechten onder de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk de bepalingen van titel III, hoofdstuk 5, van dit protocol van toepassing, mits de echtgenoot of voormalige echtgenoot in beide gevallen werkzaamheden, al dan niet in loondienst, uitoefent of uitgeoefend heeft, en onderworpen is of was aan de wetgeving van twee of meer staten. In dat geval worden verwijzingen in de artikelen SSC.44 tot en met SSC.55 van dit protocol naar "tijdvakken van verzekering" opgevat als tijdvakken van verzekering vervuld door:
 - i) een echtgenoot of voormalige echtgenoot, indien de aanvraag wordt ingediend door:
 - een gehuwde vrouw, of

- een persoon van wie het huwelijk op andere wijze is beëindigd dan door het overlijden van de echtgenoot, of
- ii) een voormalige echtgenoot, indien de aanvraag wordt ingediend door:
- een weduwnaar die onmiddellijk vóór het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd geen recht heeft op een uitkering voor een ouder die weduwe/weduwnaar is (widowed parent's allowance), of
 - een weduwe die onmiddellijk vóór het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd geen recht heeft op een uitkering voor een moeder die weduwe is (widowed mother's allowance), een uitkering voor een ouder die weduwe/weduwnaar is (widowed parent's allowance) of een weduwe-pensioen, of die alleen recht heeft op een leeftijdsgebonden weduwe-pensioen berekend op grond van artikel SSC.47, lid 1, punt b), van dit protocol, waarbij "leeftijdsgebonden weduwepensioen" betekent dat voor het weduwepensioen overeenkomstig Section 39(4), Social Security Contributions and Benefits Act 1992, een verminderd tarief geldt.

2. Voor de toepassing van artikel SSC.8 van dit protocol worden personen die onder de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk een ouderdoms- of overlevingspensioen, een uitkering wegens arbeidsongeval of beroepsziekte of een uitkering bij overlijden ontvangen en die op het grondgebied van een andere staat verblijven, tijdens hun verblijf behandeld alsof zij hun woonplaats op het grondgebied van die andere staat hadden.

3. (1) Voor de berekening van een loonfactor voor het vaststellen van het recht op uitkeringen onder de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk wordt voor iedere week van werkzaamheid in loondienst onder de wetgeving van een lidstaat, die in de loop van het betreffende inkomstenbelastingjaar in de zin van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk is begonnen, de betrokkene geacht bijdragen of premies als werknemer te hebben betaald, of inkomen te hebben genoten waarover bijdragen of premies zijn betaald, op basis van een beloning gelijk aan twee derde van de voor dat jaar geldende maximumloongrens.
- (2) Voor de toepassing van artikel SSC.47, lid 1, punt b), van dit protocol:
- a) wordt een werknemer die in een op of na 6 april 1975 aangevangen inkomstenbelastingjaar uitsluitend in een lidstaat tijdvakken van verzekering, van werkzaamheid in loondienst of van wonen heeft vervuld, indien de toepassing van punt (1) van dit punt tot gevolg heeft dat dat jaar voor de toepassing van artikel SSC.47, lid 1, punt b), i), van dit protocol als een in aanmerking te nemen jaar in de zin van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk geldt, geacht in dat jaar in die lidstaat gedurende 52 weken verzekerd te zijn geweest;
 - b) worden, indien enig op of na 6 april 1975 aangevangen inkomstenbelastingjaar voor de toepassing van artikel SSC.47, lid 1, punt b), i), van dit protocol niet geldt als een in aanmerking te nemen jaar in de zin van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk, alle in dat jaar vervulde tijdvakken van verzekering, van werkzaamheid in loondienst of van wonen buiten beschouwing gelaten.

- (3) Voor de omrekening van een loonfactor in tijdvakken van verzekering wordt de loonfactor verkregen gedurende het desbetreffende inkomstenbelastingjaar in de zin van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk gedeeld door de voor dat belastingjaar geldende minimumloongrens. De uitkomst wordt weergegeven in gehele getallen, met weglating van de decimalen. Het aldus berekende getal wordt geacht het aantal weken van verzekering dat gedurende dat belastingjaar onder de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk is vervuld, te vertegenwoordigen. Dat getal kan evenwel niet hoger zijn dan het aantal weken gedurende welke de betrokkene in de loop van dat belastingjaar aan die wetgeving onderworpen was.
-

UITVOERINGSDEEL

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

HOOFDSTUK 1

ARTIKEL SSCI.1

Definities

1. Voor de toepassing van deze bijlage gelden de definities van artikel SSC.1 van dit protocol.
2. Naast de in lid 1 bedoelde definities wordt verstaan onder:
 - a) "toegangspunt": een instantie die voorziet in:
 - i) een elektronisch contactpunt;

- ii) automatische routing op basis van het adres; en
 - iii) intelligente routing op basis van software die automatische controle en routing (bijvoorbeeld een kunstmatige-intelligentieapplicatie) of menselijke tussenkomst mogelijk maakt;
- b) "verbindingsorgaan": elke door de bevoegde autoriteit van een staat voor een of meer van de in artikel SSC.3 van dit protocol bedoelde takken van sociale zekerheid aangewezen instantie die in staat is de verzoeken om inlichtingen of bijstand ten behoeve van de toepassing van dit protocol en deze bijlage te beantwoorden en die de haar uit hoofde van titel IV van deze bijlage toegewezen taken moet uitvoeren;
 - c) "document": een verzameling gegevens op ongeacht welke drager, zodanig gestructureerd dat zij langs elektronische weg kan worden uitgewisseld en waarvan de mededeling noodzakelijk is voor de goede werking van dit protocol en deze bijlage;
 - d) "gestructureerd elektronisch document": elk gestructureerd document waarvan de opmaak is bestemd voor de elektronische uitwisseling van informatie tussen staten;
 - e) "verzending langs elektronische weg": de verzending van gegevens met behulp van elektronische apparatuur voor de verwerking (met inbegrip van digitale compressie) daarvan en met gebruikmaking van kabels, radio, optische technologie of andere elektromagnetische middelen;

- f) "fraude": elk opzettelijk handelen of opzettelijk nalaten van handelen met als oogmerk:
- i) socialezekerheidsprestaties te ontvangen of een andere persoon in staat te stellen socialezekerheidsprestaties te ontvangen wanneer niet wordt voldaan aan de voorwaarden voor dergelijke prestaties uit hoofde van het recht van de betrokken staat of staten of dit protocol; of
 - ii) de betaling van socialezekerheidsbijdragen te ontlopen, of een andere persoon in staat te stellen de betaling van socialezekerheidsbijdragen te ontlopen wanneer dergelijke bijdragen uit hoofde van het recht van de betrokken staat of staten of dit protocol zijn verschuldigd.

HOOFDSTUK 2

BEPALINGEN INZAKE SAMENWERKING EN GEGEVENSUITWISSELING

ARTIKEL SSCI.2

Tussen de organen uit te wisselen informatie en wijze waarop die uitwisseling moet plaatsvinden

1. Voor de toepassing van deze bijlage wordt de uitwisseling tussen de autoriteiten van de staten en de organen en personen die onder dit protocol vallen, gebaseerd op de beginselen van openbare dienstverlening, efficiëntie, actieve bijstand, snelle verstrekking en toegankelijkheid, inclusief e-toegankelijkheid, met name voor mensen met een handicap en ouderen.

2. Door de organen worden onverwijld alle gegevens verstrekt of uitgewisseld die nodig zijn voor de vaststelling van de rechten en plichten van personen op wie dit protocol van toepassing is. De uitwisseling van die gegevens tussen de staten geschiedt hetzij rechtstreeks tussen de organen zelf, hetzij indirect via de verbindingsorganen.
3. Informatie, documenten en aanvragen die een persoon bij vergissing heeft toegezonden aan een orgaan in een andere staat dan die waar het volgens deze bijlage aangewezen is gevestigd, moeten onverwijld door het eerste orgaan worden doorgestuurd aan het volgens deze bijlage aangewezen orgaan, onder vermelding van de datum waarop zij oorspronkelijk zijn ingediend. Die datum is bindend voor het aangewezen orgaan. De organen van een staat worden echter niet aansprakelijk gesteld of geacht een beslissing te hebben genomen krachtens het feit dat zij hebben nagelaten te handelen omdat de organen van een andere staat informatie, documenten of aanvragen laattijdig hebben doorgegeven.
4. Indien de gegevens indirect via het verbindingsorgaan van de staat van bestemming worden overgedragen, gaan de termijnen voor het beantwoorden van aanvragen in op de datum waarop het verbindingsorgaan de aanvraag heeft ontvangen, alsof de aanvraag was ontvangen door het orgaan in die staat.

ARTIKEL SSCL3

Tussen de betrokkenen en de organen uit te wisselen informatie en wijze van uitwisseling

1. De staten zorgen ervoor dat de noodzakelijke informatie ter beschikking van de betrokken personen wordt gesteld om hen op de hoogte te brengen van de bepalingen die bij dit protocol en deze bijlage worden doorgevoerd, teneinde hen in staat te stellen hun rechten geldend te maken. Zij zorgen ook voor gebruikersvriendelijke diensten.

2. Personen op wie dit protocol van toepassing is, zijn verplicht het bevoegde orgaan alle informatie, documenten en bewijsstukken te verstrekken die nodig zijn voor de vaststelling van hun situatie of van die van hun gezin, voor de vaststelling en het behoud van hun rechten en plichten, alsook voor de vaststelling van de toepasselijke wetgeving en de daaruit voor hen voortvloeiende verplichtingen.
3. Voor zover dat nodig is voor de toepassing van dit protocol en deze bijlage, verstrekken de bevoegde organen onverwijld, en in ieder geval binnen de termijnen voorgeschreven door de wetgeving van de betrokken staat, de informatie en de documenten aan de betrokkenen.

Het betrokken orgaan stelt de aanvrager die in een andere staat woont of verblijft, rechtstreeks dan wel via het verbindingsorgaan van de staat van woonplaats of verblijf van zijn beslissing in kennis. In geval van weigering vermeldt het de redenen voor die weigering, de rechtsmiddelen en de beroepstermijnen. Van die beslissing wordt een kopie gestuurd naar de andere betrokken organen.

ARTIKEL SSCI.4

Formulieren, documenten en wijzen van gegevensuitwisseling

1. Met inachtneming van artikel SSCI.75 en aanhangsel SSCI-2 worden de structuur, inhoud en vorm van de ter uitvoering van dit protocol namens de staten afgegeven formulieren en documenten overeengekomen door het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid.

2. De gegevensuitwisseling tussen de organen of verbindingsorganen kan, onder voorbehoud van de goedkeuring van het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid, geschieden via het systeem voor de elektronische uitwisseling van gegevens betreffende sociale zekerheid. Voor zover de in lid 1 bedoelde formulieren en documenten worden uitgewisseld via het systeem voor de elektronische uitwisseling van gegevens betreffende sociale zekerheid, worden de op dat systeem toepasselijke voorschriften in acht genomen.

Indien de gegevensuitwisseling tussen organen of de verbindingsorganen niet geschiedt via het systeem voor de elektronische uitwisseling van gegevens betreffende sociale zekerheid, maken de betrokken organen en verbindingsorganen gebruik van de per geval passende regelingen en geven zij daarbij zo veel mogelijk de voorkeur aan elektronische middelen.

3. In hun communicatie met de betrokkenen maken de bevoegde organen gebruik van de per geval passende regelingen en geven zij daarbij zo veel mogelijk de voorkeur aan elektronische middelen.

ARTIKEL SSCI.5

Juridische waarde van in een andere staat afgegeven documenten en bewijsstukken

1. De door het orgaan van een staat voor de toepassing van dit protocol en deze bijlage afgegeven documenten over de situatie van een persoon en de bewijsstukken op grond waarvan de documenten zijn afgegeven, zijn voor de organen van de andere staten bindend zolang de documenten of bewijsstukken niet door de staat waar zij zijn afgegeven, zijn ingetrokken of ongeldig zijn verklaard.

2. Bij twijfel omtrent de geldigheid van het document of de juistheid van de feiten die aan de vermeldingen daarin ten grondslag liggen, verzoekt het orgaan van de staat dat het document ontvangt, het orgaan van afgifte om opheldering en eventueel om intrekking van het document. Het orgaan van afgifte heroverweegt de gronden voor de afgifte van het document en, indien noodzakelijk, de intrekking van het document.
3. Op grond van lid 2 wordt, bij twijfel omtrent de door de betrokkenen verstrekte informatie, de geldigheid van het document of de bewijsstukken of de juistheid van de feiten die aan de vermeldingen daarin ten grondslag liggen, voor zover dat mogelijk is, de noodzakelijke verificatie van die informatie of dat document op verzoek van het bevoegde orgaan uitgevoerd door het orgaan van de woon- of verblijfplaats.
4. Worden de betrokken organen het niet eens, dan kunnen de bevoegde autoriteiten de zaak aan het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid voorleggen, zulks op zijn vroegst één maand na de datum waarop het orgaan dat het document heeft ontvangen zijn verzoek heeft ingediend. Het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid tracht binnen zes maanden na de datum waarop de zaak aan hem is voorgelegd, een voor beide zijden aanvaardbare oplossing te vinden.

ARTIKEL SSCI.6

Voorlopige toepassing van een wetgeving en voorlopige betaling van uitkeringen

1. Tenzij in deze bijlage anders is bepaald, wordt in geval van een meningsverschil tussen de organen of autoriteiten van twee of meer staten inzake de vaststelling van de toepasselijke wetgeving, op de betrokkene voorlopig de wetgeving van een van die staten toegepast, waarbij de rangorde als volgt wordt bepaald:
 - a) de wetgeving van de staat waar de betrokkene feitelijk zijn werkzaamheden in loondienst of anders dan in loondienst verricht, indien de werkzaamheden in slechts één staat worden uitgeoefend;
 - b) de wetgeving van de staat van de woonplaats, indien de betrokkene al dan niet in loondienst werkzaamheden in twee of meer staten verricht en een deel van zijn werkzaamheden in de staat van woonplaats verricht of indien hij noch in loondienst noch anders dan in loondienst werkzaam is;
 - c) in alle andere gevallen, de wetgeving van de staat waar het eerst om toepassing van de wetgeving is verzocht, indien de betrokkene in twee of meer staten werkzaamheden verricht.
2. Indien er tussen de organen of autoriteiten van twee of meer staten een meningsverschil bestaat over de vaststelling van het orgaan dat de uitkeringen of verstrekkingen moet verlenen, ontvangt de betrokkene die aanspraak op prestaties zou kunnen maken indien dat geschil niet bestond, voorlopige prestaties als bepaald in de wetgeving die door het orgaan van de woonplaats wordt toegepast of, indien de betrokkene niet op het grondgebied van een van de betrokken staten woont, prestaties op grond van de wetgeving die wordt toegepast door het orgaan waarbij de aanvraag het eerst is ingediend.

3. Worden de betrokken organen of autoriteiten het niet eens, dan kan een Partij de zaak aan het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid voorleggen, zulks op zijn vroegst één maand na de datum waarop het meningsverschil als bedoeld in lid 1 of lid 2 is ontstaan. Het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid tracht binnen zes maanden na de datum waarop de zaak aan hem is voorgelegd, een voor beide zijden aanvaardbare oplossing te vinden.
4. Indien is komen vast te staan dat de toepasselijke wetgeving niet die van de staat is waar voorlopige aansluiting heeft plaatsgevonden, of dat het orgaan dat voorlopige uitkeringen heeft verleend, niet het bevoegde orgaan was, wordt het als bevoegd aangemerkte orgaan geacht met terugwerkende kracht bevoegd te zijn geweest alsof er geen meningsverschil heeft bestaan uiterlijk vanaf de datum van voorlopige aansluiting of van de eerste voorlopige betaling van de uitkeringen.
5. Zo nodig wordt de financiële situatie van de betrokkene met betrekking tot de premies en uitkeringen die voorlopig worden betaald, door het als bevoegd aangemerkte orgaan en het orgaan dat voorlopig uitkeringen heeft verstrekt dan wel voorlopig premies heeft ontvangen, geregeld, waar passend, overeenkomstig titel IV, hoofdstuk 2, van deze bijlage.

Door een orgaan overeenkomstig lid 2 voorlopig gedane verstrekkingen worden vergoed door het overeenkomstig titel IV van deze bijlage bevoegde orgaan.

ARTIKEL SSCI.7

Voorlopige berekening van uitkeringen en premies

1. Tenzij in deze bijlage anders is bepaald, wordt, indien een persoon in aanmerking komt voor een uitkering of een premie verschuldigd is overeenkomstig dit protocol, terwijl het bevoegde orgaan niet beschikt over alle gegevens betreffende de situatie in een andere staat die nodig zijn voor de definitieve berekening van de hoogte van die uitkering of premie, door dat orgaan de uitkering op verzoek van de betrokkene verleend of de premie voorlopig berekend, mits die berekening mogelijk is aan de hand van de gegevens waarover het orgaan beschikt.
2. De uitkering of premie wordt opnieuw berekend zodra het orgaan in het bezit is van alle nodige bewijsstukken of documenten.

HOOFDSTUK 3

OVERIGE ALGEMENE BEPALINGEN VOOR DE TOEPASSING VAN DIT PROTOCOL

ARTIKEL SSCI.8

Andere procedures tussen de autoriteiten en de organen

1. Twee of meer staten of hun bevoegde autoriteiten kunnen andere procedures overeenkomen dan die welke in deze bijlage zijn vastgesteld, mits zulke procedures de rechten en verplichtingen van de betrokkenen onverlet laten.
2. De daartoe gesloten overeenkomsten worden ter kennis gebracht van het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid en vermeld in aanhangsel SSCI-1.
3. Bepalingen die vervat zijn in uitvoeringsovereenkomsten, door twee of meer staten met hetzelfde doel gesloten als, of die overeenstemmen met de bepalingen bedoeld in lid 2, en die van kracht zijn op de dag vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst, blijven, met het oog op regelingen tussen die staten, toepasselijk mits zij ook in aanhangsel SSCI-1 bij dit protocol zijn opgenomen.

ARTIKEL SSCI.9

Voorkoming van samenloop van prestaties

Niettegenstaande andere bepalingen in dit protocol worden, indien uit hoofde van de wetgeving van twee of meer staten verschuldigde uitkeringen wederzijds worden verminderd, geschorst of ingetrokken, de bedragen die bij een strikte toepassing van de wetgeving van de betrokken staat inzake vermindering, schorsing of intrekking niet zouden worden uitbetaald, gedeeld door het aantal uitkeringen dat aan vermindering, schorsing of intrekking wordt onderworpen.

ARTIKEL SSCI.10

Gegevens voor de vaststelling van de woonplaats

1. Indien er tussen de organen van twee of meer staten een meningsverschil bestaat over de vaststelling van de woonplaats van een persoon op wie dit protocol van toepassing is, stellen die organen in onderlinge overeenstemming het centrum van de belangen van de betrokkene vast op basis van een algemene beoordeling van alle beschikbare informatie met betrekking tot relevante feiten; daartoe behoren onder meer, in voorkomend geval:
 - a) de duur en de continuïteit van de aanwezigheid op het grondgebied van de betrokken staten;

b) de persoonlijke situatie van de betrokkene, waaronder:

- i) de aard en de specifieke kenmerken van de uitgeoefende werkzaamheden, met name de plaats waar die gewoonlijk worden uitgeoefend, het stabiele karakter van de werkzaamheden of de duur van een arbeidsovereenkomst;
- ii) de gezinssituatie en de familiebanden van de betrokkene;
- iii) de uitoefening van onbezoldigde werkzaamheden;
- iv) in het geval van studenten, de bron van inkomsten van de betrokken student;
- v) de huisvestingssituatie van de betrokkene, met name hoe permanent die is;
- vi) de staat waar de betrokkene voor belastingdoeleinden geacht wordt te wonen.

2. Indien de organen het na afweging van de in lid 1 genoemde, op relevante feiten gebaseerde criteria niet eens kunnen worden, wordt de intentie van de betrokkene, zoals die blijkt uit de feiten en omstandigheden, met name de redenen om te verhuizen, voor de vaststelling van zijn woonplaats als doorslaggevend beschouwd.
3. Het centrum van belangen van een student die naar een andere staat gaat om een voltijdse studie te volgen, wordt gedurende de hele studieperiode geacht zich niet in de staat van studie te bevinden, onverminderd de mogelijkheid dat vermoeden te weerleggen.

4. Lid 3 is *mutatis mutandis* van toepassing op de gezinsleden van de student.

ARTIKEL SSCI.11

Samentelling van tijdvakken

1. Voor de toepassing van artikel SSC.7 verzoekt het bevoegde orgaan de organen van de staten waarvan de wetgeving ook op de betrokkene van toepassing was, om een opgave van de uit hoofde van die wetgeving vervulde tijdvakken.
2. Voor zover dat nodig is voor de toepassing van artikel SSC.7 worden de respectieve uit hoofde van de wetgeving van een staat vervulde tijdvakken van verzekering, van werkzaamheid in loondienst of anders dan in loondienst, of van wonen, gevoegd bij de uit hoofde van de wetgeving van elke andere staat vervulde tijdvakken van verzekering, van werkzaamheid in loondienst of anders dan in loondienst, of van wonen, mits die tijdvakken elkaar niet overlappen.
3. Indien een tijdvak van verzekering of van wonen, vervuld overeenkomstig een verplichte verzekering uit hoofde van de wetgeving van een staat, samenvalt met een op grond van een vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering uit hoofde van de wetgeving van een andere staat vervuld tijdvak van verzekering, wordt alleen het tijdvak in aanmerking genomen dat is vervuld op grond van de verplichte verzekering.
4. Indien een uit hoofde van de wetgeving van een staat vervuld tijdvak van verzekering of van wonen dat geen gelijkgesteld tijdvak is, samenvalt met een op grond van de wetgeving van een andere staat gelijkgesteld tijdvak, wordt alleen het niet-gelijkgestelde tijdvak in aanmerking genomen.

5. Elk uit hoofde van de wetgevingen van twee of meer staten gelijkgesteld tijdvak wordt slechts in aanmerking genomen door het orgaan van de staat waarvan de wetgeving laatstelijk vóór dat tijdvak op de betrokkene verplicht van toepassing was. Indien de wetgeving van een staat vóór dat tijdvak niet verplicht van toepassing was op de betrokkene, wordt het in aanmerking genomen door het orgaan van de staat waarvan de wetgeving na dat tijdvak voor het eerst verplicht van toepassing was op de betrokkene.
6. Indien de periode waarin bepaalde tijdvakken van verzekering of van wonen werden vervuld uit hoofde van de wetgeving van een staat, niet nauwkeurig kan worden bepaald, wordt ervan uitgegaan dat die tijdvakken de uit hoofde van de wetgeving van een andere staat vervulde tijdvakken van verzekering of van wonen niet overlappen, en wordt hiermee, indien dat gunstig is voor de betrokkene, rekening gehouden voor zover de tijdvakken redelijkerwijs in aanmerking kunnen worden genomen.

ARTIKEL SSCI.12

Regels voor de omrekening van tijdvakken

1. Indien de tijdvakken die uit hoofde van de wetgeving van een staat zijn vervuld, worden uitgedrukt in andere eenheden dan in de wetgeving van een andere staat worden gehanteerd, geschiedt de omrekening die uit hoofde van artikel SSC.7 voor de samentelling nodig is volgens de onderstaande regels:
 - a) het tijdvak dat moet worden gebruikt als basis voor de omrekening is het tijdvak dat wordt meegedeeld door het orgaan van de staat volgens de wetgeving uit hoofde waarvan het tijdvak is vervuld;

- b) in het geval van regelingen waarin de tijdvakken in dagen worden uitgedrukt, geschiedt de omrekening van dagen in andere eenheden, en omgekeerd, alsook de omrekening tussen verschillende op dagen gebaseerde regelingen, volgens de onderstaande tabel:

Regeling gebaseerd op	1 dag komt overeen met	1 week komt overeen met	1 maand komt overeen met	1 kwartaal komt overeen met	Maximum aantal dagen in één kalenderjaar
5 dagen	9 uur	5 dagen	22 dagen	66 dagen	264 dagen
6 dagen	8 uur	6 dagen	26 dagen	78 dagen	312 dagen
7 dagen	6 uur	7 dagen	30 dagen	90 dagen	360 dagen

- c) in het geval van regelingen waarin de tijdvakken in andere eenheden dan dagen worden uitgedrukt:

- i) drie maanden of 13 weken gelden als een kwartaal, en omgekeerd;
 - ii) één jaar geldt als vier kwartalen, 12 maanden of 52 weken, en omgekeerd;
 - iii) voor de omrekening van weken in maanden, en omgekeerd, worden weken en maanden omgerekend in dagen volgens de in de in punt b) opgenomen tabel bepaalde omrekening voor de regelingen op basis van zes dagen;
- d) in het geval van tijdvakken die in gedeelten worden uitgedrukt, worden ze omgerekend naar de volgende kleinere gehele eenheid, door toepassing van de punten b) en c). Gedeelten van jaren worden omgerekend in maanden, tenzij de betrokken regeling is gebaseerd op kwartalen;

e) indien de omrekening uit hoofde van dit lid leidt tot een gedeelte van een eenheid, wordt het resultaat afgerond naar de volgende hogere gehele eenheid.

2. De toepassing van lid 1 mag er niet toe leiden dat de som van de tijdvakken die gedurende één kalenderjaar zijn vervuld, een totaal oplevert van meer dan de in de laatste kolom van de tabel in lid 1, punt b), vermelde dagen, dan 52 weken, dan 12 maanden of dan vier kwartalen.

Indien de om te rekenen tijdvakken overeenkomen met het maximale aantal tijdvakken per jaar uit hoofde van de wetgeving van de staat waar zij zijn vervuld, mag de toepassing van lid 1 in één kalenderjaar niet leiden tot tijdvakken die korter zijn dan het eventuele maximale aantal tijdvakken per jaar waarin de betrokken wetgeving voorziet.

3. De omrekening wordt uitgevoerd, hetzij in een enkele operatie die betrekking heeft op alle tijdvakken die als een geheel zijn meegedeeld, hetzij voor elk jaar indien de tijdvakken op jaarbasis zijn meegedeeld.
4. Wanneer een orgaan tijdvakken in dagen meedeelt, geeft het tegelijkertijd aan of de toegepaste regeling is gebaseerd op vijf, zes of zeven dagen.

TITEL II

VASTSTELLING VAN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING

ARTIKEL SSCI.13

Verduidelijkingen bij de artikelen SSC.11 en SSC.12 van dit protocol

1. Voor de toepassing van artikel SSC.11, lid 1, punt a), van dit protocol slaat "een persoon die werkzaamheden in loondienst verricht in een staat voor een werkgever die daar zijn werkzaamheden normaliter verricht, en die door die werkgever wordt uitgezonden" ook op een persoon die is aangeworven met het oog op uitzending naar een andere staat, op voorwaarde dat de betrokkene onmiddellijk voor het begin van de werkzaamheden in loondienst reeds onderworpen is aan de wetgeving van de staat waar zijn werkgever gevestigd is.
2. Voor de toepassing van artikel SSC.11, lid 1, punt a), van dit protocol hebben de woorden "die daar zijn werkzaamheden normaliter verricht" betrekking op een werkgever die normaliter op het grondgebied van de staat waar hij is gevestigd substantiële werkzaamheden verricht die verder gaan dan louter intern beheer. Dat wordt vastgesteld aan de hand van alle criteria die de door de werkgever uitgevoerde werkzaamheden kenmerken. De ter zake dienende criteria moeten zijn toegesneden op de specifieke kenmerken van elke werkgever en de ware aard van de werkzaamheden.

3. Voor de toepassing van artikel SSC.11, lid 1, punt b), van dit protocol is een persoon "die normaliter werkzaamheden anders dan in loondienst verricht" iemand die normaliter substantiële werkzaamheden verricht op het grondgebied van de staat waar hij is gevestigd. Met name moet die persoon de werkzaamheden reeds enige tijd hebben uitgeoefend voor de datum waarop hij een beroep wenst te doen op dat artikel en, gedurende iedere periode van tijdelijke werkzaamheden in een andere staat, in de staat waar hij is gevestigd de nodige voorwaarden blijven vervullen voor de uitoefening van zijn werkzaamheden zodat hij hiermee kan doorgaan na zijn terugkeer.
4. Voor de toepassing van artikel SSC.11, lid 1, punt b), van dit protocol is het criterium om te bepalen of de werkzaamheden anders dan in loondienst die een persoon in een andere staat gaat uitoefenen, "van gelijke aard" zijn als de werkzaamheden die hij normaliter anders dan in loondienst verricht, de feitelijke aard van de werkzaamheid en niet het feit dat die werkzaamheden eventueel door die andere staat als werkzaamheden in loondienst of anders dan in loondienst worden betiteld.
5. Voor de toepassing van artikel SSC.12, leden 1 en 5, van dit protocol wordt onder een persoon die "normaliter werkzaamheden in loondienst verricht in een of meer lidstaten en in het Verenigd Koninkrijk", respectievelijk "in twee of meer lidstaten" iemand verstaan die gelijktijdig of afwisselend, voor dezelfde onderneming of werkgever of voor verschillende ondernemingen of werkgevers, in twee of meer staten één of meer afzonderlijke werkzaamheden uitoefent.
6. Voor de toepassing van artikel SSC.12, leden 1 en 5, van dit protocol vallen leden van het cockpit- of het cabinepersoneel die in loondienst en met betrekking tot luchtpassagiers of luchtvrachtvervoer diensten normaliter verrichten in twee of meer staten onder de wetgeving van de staat waar hun thuisbasis in de zin van artikel SSC.1 van dit protocol is gelegen.

7. Voor de vaststelling van de toepasselijke wetgeving uit hoofde van artikel SSC.12 van dit protocol worden marginale werkzaamheden buiten beschouwing gelaten. Artikel SSCI.15 is op alle onder dit artikel bedoelde gevallen van toepassing.
8. Voor de toepassing van artikel SSC.12, leden 2 en 6, van dit protocol wordt onder een persoon die "normaliter werkzaamheden anders dan in loondienst verricht in een of meer lidstaten en in het Verenigd Koninkrijk", respectievelijk "in twee of meer lidstaten", in het bijzonder iemand verstaan die gelijktijdig of afwisselend op het grondgebied van twee of meer staten een of meer afzonderlijke werkzaamheden anders dan in loondienst uitoefent, ongeacht de aard van die anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden.
9. Om de werkzaamheden uit hoofde van de leden 5 en 8 van dit artikel te onderscheiden van de in artikel SSC.11, lid 1, van dit protocol omschreven gevallen, is de duur van de werkzaamheid in een of meer staten (of zij permanent, dan wel ad hoc of tijdelijk van aard is) doorslaggevend. Daartoe wordt een algemene beoordeling verricht van alle relevante feiten, waaronder met name, met betrekking tot een persoon in loondienst, de in de arbeidsovereenkomst bepaalde arbeidsplaats.
10. Voor de toepassing van artikel SSC.12, leden 1, 2, 5 en 6, van dit protocol betekent een "substantieel gedeelte van de werkzaamheden die in loondienst of anders dan in loondienst" in een staat worden verricht dat een kwantitatief substantieel deel van alle werkzaamheden in loondienst of anders dan in loondienst daar wordt verricht, zonder dat het hierbij noodzakelijkerwijs om het grootste deel van die werkzaamheden hoeft te gaan.
11. Er wordt, mede op grond van de volgende indicatieve criteria, beoordeeld of een substantieel gedeelte van de werkzaamheden in een staat wordt verricht:
 - a) in geval van een werkzaamheid in loondienst, de arbeidstijd of de bezoldiging; en

- b) in geval van een werkzaamheid anders dan in loondienst, de omzet, de arbeidstijd, het aantal verleende diensten of het inkomen.

In het kader van een algemene beoordeling geldt een aandeel van minder dan 25 % voor de bovengenoemde criteria als indicatie dat een substantieel gedeelte van de werkzaamheden niet in de betrokken staat wordt verricht.

- 12. Voor de toepassing van artikel SSC.12, lid 2, punt b), van dit protocol wordt het "centrum van belangen" van anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden van een persoon bepaald aan de hand van alle elementen waaruit zijn beroepswerkzaamheden bestaan, met name de vaste en blijvende plaats van waaruit hij zijn werkzaamheden verricht, de gebruikelijke aard of de duur van de uitgeoefende werkzaamheden, het aantal verleende diensten, alsmede de intentie van de betrokkene zoals die uit alle omstandigheden blijkt.
- 13. Voor de bepaling van de toepasselijke wetgeving uit hoofde van de leden 10, 11 en 12, houden de betrokken organen rekening met de verwachte situatie in de volgende twaalf kalendermaanden.
- 14. Wanneer een persoon zijn werkzaamheden in loondienst in twee of meer staten verricht voor rekening van een buiten het grondgebied van de staten gevestigde werkgever en die persoon in een staat woont zonder daar substantiële werkzaamheden te verrichten, valt hij onder de wetgeving van de staat van de woonplaats.

ARTIKEL SSCI.14

Procedures voor de toepassing van artikel SSC.10, lid 3, punt b), artikel SSC.10, lid 4,
en artikel SSC.11 van dit protocol
(betreffende de verstrekking van informatie aan de betrokken organen)

1. Indien een persoon zijn werkzaamheid uitoefent buiten de bevoegde staat, stelt de werkgever of, in het geval van iemand die geen werkzaamheid in loondienst verricht, de betrokkene zelf, indien mogelijk van tevoren, het bevoegde orgaan van de staat waarvan de wetgeving van toepassing is, daarvan in kennis, tenzij anders is bepaald in artikel SSCI.15 van deze bijlage. Dat orgaan verstrekt de in artikel SSCI.16, lid 2, van deze bijlage bedoelde verklaring aan de betrokkene en stelt onverwijld informatie betreffende de op grond van artikel SSC.10, lid 3, punt b), of artikel SSC.11 van dit protocol op de betrokkene van toepassing zijnde wetgeving ter beschikking van het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de staat waar de werkzaamheid wordt uitgeoefend.
2. Een werkgever als bedoeld in artikel SSC.10, lid 4, van dit protocol bij wie een persoon in loondienst werkzaam is aan boord van een zeeschip dat onder de vlag van een andere staat vaart, stelt, indien mogelijk van tevoren, het bevoegde orgaan van de staat waarvan de wetgeving van toepassing is, daarvan in kennis. Dat orgaan stelt onverwijld informatie betreffende de wetgeving die op grond van artikel SSC.10, lid 4, van dit protocol op de betrokkene van toepassing is, ter beschikking van het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de staat onder de vlag waarvan het zeeschip aan boord waarvan de werknemer de werkzaamheden zal verrichten, vaart.

ARTIKEL SSCI.15

Procedure voor de toepassing van artikel SSC.12 van dit protocol

1. Een persoon die werkzaamheden verricht in twee of meer staten, of waarop artikel SSC.12, lid 5 of lid 6, van toepassing is, stelt het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de staat van woonplaats, daarvan in kennis.
2. Het aangewezen orgaan van de woonplaats stelt onverwijld vast welke wetgeving op de betrokkene van toepassing is, met inachtneming van artikel SSC.12 van dit protocol en artikel SSCI.13 van deze bijlage. Die aanvankelijke vaststelling heeft een voorlopig karakter. Het orgaan brengt de aangewezen organen van elke staat waar werkzaamheden worden verricht op de hoogte van zijn voorlopige vaststelling.
3. De voorlopige vaststelling van de toepasselijke wetgeving als bedoeld in lid 2, wordt definitief binnen twee maanden nadat de door de bevoegde autoriteiten van de betrokken staat of staten aangewezen organen ervan in kennis zijn gesteld overeenkomstig lid 2, tenzij de wetgeving reeds definitief is vastgesteld op basis van lid 4, of tenzij ten minste een van de betrokken organen de door de bevoegde autoriteit van de staat van woonplaats aangewezen organen aan het eind van de periode van twee maanden ervan in kennis stelt dat het nog niet met de vaststelling kan instemmen of hierover een ander standpunt inneemt.
4. Indien onzekerheid betreffende de vaststelling van de toepasselijke wetgeving noopt tot contacten tussen de organen of autoriteiten van twee of meer staten wordt, op verzoek van een of meer van de door de bevoegde autoriteiten van de betrokken staat of staten aangewezen organen of van de bevoegde autoriteiten zelf, in onderling overleg vastgesteld welke wetgeving op de betrokkene van toepassing is, met inachtneming van artikel SSC.12 van dit protocol en de relevante bepalingen van artikel SSCI.13 van deze bijlage.

Indien er een meningsverschil bestaat tussen de betrokken organen of bevoegde autoriteiten, streven die instanties naar een akkoord overeenkomstig bovengenoemde voorwaarden en is artikel SSCI.6 van toepassing.

5. Het bevoegde orgaan van de staat waarvan is vastgesteld dat de wetgeving voorlopig of definitief van toepassing is, stelt de betrokkene daar onverwijld van in kennis.
6. Indien de betrokkene nalaat de in lid 1 vermelde informatie te verstrekken, wordt dit artikel toegepast op initiatief van het door de bevoegde autoriteit van de staat van woonplaats aangewezen orgaan, zodra het, eventueel via een ander betrokken orgaan, in kennis is gesteld van de situatie van de betrokkene.

ARTIKEL SSCI.16

Verstrekking van informatie aan betrokkenen en werkgevers

1. Het bevoegde orgaan van de staat waarvan de wetgeving op grond van titel II van dit protocol van toepassing wordt, informeert de betrokkene en waar passend zijn werkgever(s) over de in die wetgeving neergelegde verplichtingen. Het verleent hun de nodige hulp bij het vervullen van de op grond van die wetgeving verplichte formaliteiten.
2. Op verzoek van de betrokkene of de werkgever verstrekt het bevoegde orgaan van de staat waarvan de wetgeving op grond van titel II van toepassing is, een verklaring dat die wetgeving van toepassing is en vermeldt het waar passend tot welke datum en onder welke voorwaarden.

ARTIKEL SSCI.17

Samenwerking tussen organen

1. De betrokken organen verstrekken het bevoegde orgaan van de staat waarvan de wetgeving op grond van titel II van dit protocol van toepassing is, de nodige gegevens voor de vaststelling van de datum waarop die wetgeving van toepassing wordt, alsook over de premies en bijdragen die de betrokkene en zijn werkgever(s) uit hoofde van die wetgeving verschuldigd zijn.
2. Het bevoegde orgaan van de staat waarvan de wetgeving op een persoon van toepassing wordt op grond van titel II van dit protocol, stelt het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de staat waarvan de wetgeving het laatst op die persoon van toepassing was, in kennis van de datum waarop de toepassing van de wetgeving ingaat.

ARTIKEL SSCI.18

Samenwerking in geval van twijfel over de geldigheid van afgegeven documenten betreffende de toepasselijke wetgeving

1. Bij twijfel over de geldigheid van een document waarop iemands situatie is vermeld met het oog op de toepasselijke wetgeving, of over de juistheid van de feiten waarop het document gebaseerd is, verzoekt het orgaan van de staat dat het document ontvangt het orgaan van afgifte om opheldering en waar passend om intrekking of correctie van het document. Het verzoekende orgaan motiveert zijn verzoek en verstrekt de relevante bewijsstukken die aanleiding tot het verzoek waren.

2. Het orgaan van afgifte dat een dergelijk verzoek ontvangt, heroverweegt de gronden voor de afgifte van het document en gaat indien een fout wordt vastgesteld binnen 30 werkdagen te rekenen vanaf de ontvangst van het verzoek over tot de intrekking of correctie ervan.
De intrekking of correctie heeft terugwerkende kracht. Indien er echter een risico bestaat op onevenredige gevolgen, en met name op het verlies van de status van verzekerde voor de gehele of een deel van de betreffende periode in de betrokken staat of staten, overwegen de staten een meer evenredige regeling te treffen. Indien het orgaan van afgifte op basis van de beschikbare bewijsstukken kan vaststellen dat de aanvrager van het document fraude heeft gepleegd, gaat het onverwijld en met terugwerkende kracht over tot de intrekking of correctie van het document.

TITEL III

BIJZONDERE BEPALINGEN VOOR VERSCHILLENDE CATEGORIEËN PRESTATIES

HOOFDSTUK 1

PRESTATIES BIJ ZIEKTE, EN MOEDERSCHAPS- EN DAARMEE GELIJKGESTELDE VADERSCHAPSUITKERINGEN

ARTIKEL SSCI.19

Algemene toepassingsbepalingen

1. De bevoegde autoriteiten of organen zorgen ervoor dat alle noodzakelijke informatie betreffende de procedures en voorwaarden voor de toekenning van verstrekkingen ter beschikking van de verzekerden wordt gesteld wanneer zulke verstrekkingen worden ontvangen op het grondgebied van een andere staat dan die van het bevoegde orgaan.

2. Niettegenstaande artikel SSC.6, punt a), van dit protocol kunnen de kosten van verstrekkingen overeenkomstig artikel SSC.20 van dit protocol, respectievelijk de artikelen SSC.21 tot en met SSC.27 van dit protocol, slechts dan ten laste komen van een staat indien de verzekerde uit hoofde van de wetgeving van die staat een aanvraag voor een pensioen heeft ingediend, respectievelijk een pensioen ontvangt.

ARTIKEL SSC.20

Toe te passen stelsel als er in de staat van de woon- of verblijfplaats
meer dan één stelsel bestaat

Indien de wetgeving van de staat van de woon- of verblijfplaats voor meer dan één categorie verzekerden meer dan één verzekeringsstelsel voor ziekte en moederschap of vaderschap kent, worden voor de toepassing van artikel SSC.15, artikel SSC.17, lid 1, en de artikelen SSC.18, SSC.20, SSC.22 en SSC.24 van dit protocol de bepalingen van de wetgeving met betrekking tot het algemeen stelsel voor werknemers gevolgd.

ARTIKEL SSCI.21

Woonplaats in een andere staat dan de bevoegde staat

Procedure en draagwijdte van het recht

1. Voor de toepassing van artikel SSC.15 van dit protocol zijn de verzekerde of zijn gezinsleden verplicht zich onverwijld te laten registreren bij het orgaan van de woonplaats. Hun recht op verstrekkingen in de staat van de woonplaats blijkt uit een verklaring die door het bevoegde orgaan op verzoek van de verzekerde of op verzoek van het orgaan van de woonplaats is verstrekt.
2. Het in lid 1 bedoelde document blijft geldig totdat het bevoegde orgaan het orgaan van de woonplaats in kennis stelt van de intrekking ervan.

Het orgaan van de woonplaats stelt het bevoegde orgaan in kennis van iedere inschrijving uit hoofde van lid 1 en van iedere wijziging of schrapping daarvan.

3. Dit artikel is *mutatis mutandis* van toepassing op de personen bedoeld in de artikelen SSC.20, SSC.22, SSC.23 en SSC.24 van dit protocol.

Vergoeding van kosten

4. Indien een persoon of zijn gezinsleden:
 - a) het in lid 1 bedoelde document hebben ontvangen,

- b) dat document hebben laten registreren bij het orgaan van de woonplaats overeenkomstig lid 1, en
- c) door of voor rekening van de persoon of leden van zijn gezin een gezondheidsbijdrage is betaald aan de staat van de woonplaats in het kader van een aanvraag voor een vergunning voor toegang, verblijf, arbeid of vestiging in die staat,

kunnen die persoon of leden van zijn gezin het orgaan van de staat van de woonplaats verzoeken om de betaalde gezondheidsbijdrage (naargelang het geval volledig of gedeeltelijk) te vergoeden.

- 5. Indien een aanvraag overeenkomstig lid 1 wordt ingediend, neemt het orgaan van de staat van woonplaats een besluit over die aanvraag binnen drie kalendermaanden, te rekenen vanaf de dag waarop de aanvraag werd ontvangen, en vergoedt het de kosten overeenkomstig dit artikel.
- 6. Indien de geldigheidsduur van het in lid 1 bedoelde document minder lang is dan de periode waarvoor de gezondheidsbijdrage is betaald, mag het vergoede bedrag niet meer bedragen dan het aandeel van de gezondheidsbijdrage dat betrekking heeft op de periode waarvoor het document was afgegeven.
- 7. Indien de gezondheidsbijdrage voor rekening van een persoon op wie dit artikel van toepassing is, werd betaald door een andere persoon, kunnen de kosten aan die andere persoon worden vergoed.

ARTIKEL SSCI.22

Verblijf in een andere dan de bevoegde staat

Procedure en draagwijdte van het recht

1. Voor de toepassing van artikel SSC.17 van dit protocol verstrekt de verzekerde de zorgverlener in de staat van verblijf een door het bevoegd orgaan uitgereikt document waaruit blijkt dat hij recht heeft op verstrekkingen. Indien de verzekerde niet in het bezit is van een dergelijk document, vraagt het orgaan van de verblijfplaats het document op verzoek of indien anderszins noodzakelijk bij het bevoegde orgaan op.
2. Uit dat document, dat moet voldoen aan alle vereisten van aanhangsel SSCI.2, moet blijken dat de verzekerde volgens de voorwaarden van artikel SSC.17 van dit protocol recht heeft op verstrekkingen onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor verzekerden uit hoofde van de wetgeving van de staat van verblijf.
3. Met de in artikel SSC.17, lid 1, van dit protocol genoemde verstrekkingen worden verstrekkingen bedoeld die in de staat van verblijf volgens zijn wetgeving worden verleend en die medisch noodzakelijk worden om te voorkomen dat de verzekerde vóór het einde van zijn geplande verblijf naar de bevoegde staat moet terugkeren om er de behandeling te ontvangen die hij nodig heeft.

Procedure en regelingen voor de rechtstreekse betaling en/of vergoeding van verstrekkingen

4. Indien de verzekerde de kosten van alle of een deel van de op grond van artikel SSC.17 van dit protocol verleende verstrekkingen zelf heeft betaald en indien de door het orgaan van de verblijfplaats toegepaste wetgeving voorziet in de mogelijkheid van vergoeding van die kosten aan de verzekerde, kan hij een verzoek om vergoeding aan het orgaan van de verblijfplaats richten. In dat geval vergoedt dat orgaan hem het bedrag van de kosten van de verstrekkingen rechtstreeks, binnen de grenzen en onder de voorwaarden van de volgens de wetgeving waaronder het orgaan valt geldende vergoedingstarieven.
5. Indien het verzoek om vergoeding van zulke kosten niet rechtstreeks bij het orgaan van de verblijfplaats is ingediend, worden de kosten door het bevoegde orgaan aan de betrokkene vergoed tegen het vergoedingstarief dat het orgaan van de verblijfplaats in het betrokken geval toepast, dan wel ten bedrage van de vergoeding die door het orgaan van de verblijfplaats zou zijn uitbetaald indien artikel SSCI.47 van toepassing was geweest.

Het orgaan van de verblijfplaats is verplicht het bevoegde orgaan desgevraagd de nodige inlichtingen over die tarieven of bedragen te verstrekken.

6. In afwijking van lid 5 kan het bevoegde orgaan de gemaakte kosten vergoeden binnen de grenzen en volgens de voorwaarden van de tarieven vastgesteld in zijn wetgeving, op voorwaarde dat de verzekerde ermee akkoord gaat dat deze bepaling op hem wordt toegepast.

7. Indien de wetgeving van de staat van verblijf in het betreffende geval niet voorziet in vergoeding op grond van de leden 4 en 5, mag het bevoegde orgaan de gemaakte kosten binnen de grenzen en volgens de voorwaarden van de in zijn wetgeving vastgestelde tarieven vergoeden zonder instemming van de verzekerde.
8. De vergoeding voor de verzekerde mag het bedrag van de werkelijk door hem gemaakte kosten nooit overschrijden.
9. Indien het om aanzienlijke uitgaven gaat, kan het bevoegde orgaan een passend voorschot aan de verzekerde uitbetalen zodra hij de aanvraag tot vergoeding bij dat orgaan indient.

Gezinsleden

10. De leden 1 tot en met 9 zijn *mutatis mutandis* van toepassing op de gezinsleden van de verzekerde.

Vergoeding van kosten voor studenten

11. Indien een persoon:
 - a) in het bezit is van een in aanhangsel SSCI-2 bedoeld en door het bevoegde orgaan afgegeven document waaraan rechten kunnen worden ontleend;
 - b) door een instelling voor hoger onderwijs is aangenomen in een andere staat dan de bevoegde staat ("staat van studie") om een voltijdse studie te volgen die wordt afgesloten met een door die staat erkend getuigschrift van hoger onderwijs, waaronder een diploma, titel of doctorsgraad aan een instelling voor hoger onderwijs, eventueel voorafgegaan door een opleiding ter voorbereiding op dergelijk onderwijs overeenkomstig het nationale recht of verplichte opleiding;

- c) gedurende de periode waarop de gezondheidsbijdrage betrekking heeft, geen werkzaamheden, al dan niet in loondienst, verricht of heeft verricht in de staat van studie; en
- d) door of voor rekening van die persoon een gezondheidsbijdrage is betaald aan de staat van studie in het kader van een aanvraag voor een vergunning voor toegang, verblijf of vestiging in die staat voor het volgen van een voltijdse studie in die staat,

kan die persoon het orgaan van de staat van studie verzoeken om de betaalde gezondheidsbijdrage (naargelang het geval volledig of gedeeltelijk) te vergoeden.

- 12. Indien een aanvraag overeenkomstig lid 11 wordt ingediend, verwerkt en regelt het orgaan van de staat van studie die aanvraag binnen een redelijke termijn, maar binnen zes kalendermaanden, te rekenen vanaf de dag waarop de aanvraag werd ontvangen, en vergoedt de kosten overeenkomstig dit artikel.
- 13. Indien de geldigheidsduur van het in lid 11, punt a), bedoelde document waaraan rechten kunnen worden ontleend, minder lang is dan de periode waarvoor de gezondheidsbijdrage is betaald, is het vergoede bedrag van de gezondheidsbijdrage het betaalde bedrag dat overeenkomt met de geldigheidsduur van dat document.
- 14. Indien de gezondheidsbijdrage voor rekening van een persoon op wie dit artikel van toepassing is, werd betaald door een andere persoon, kunnen de kosten aan die andere persoon worden vergoed.
- 15. De leden 11 tot en met 14 zijn *mutatis mutandis* van toepassing op de gezinsleden van de betreffende persoon.
- 16. Dit artikel treedt twaalf maanden na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst in werking.

17. Een persoon die in de periode tussen de inwerkingtreding van deze overeenkomst en de in lid 16 vermelde datum voldoet aan de voorwaarden van lid 11, kan bij de inwerkingtreding van dit artikel uit hoofde van lid 11 een vergoeding van de kosten met betrekking tot die periode aanvragen.
18. In afwijking van artikel SSC.5, lid 1, kunnen door de staat van studie heffingen worden opgelegd overeenkomstig zijn nationale recht in verband met verstrekkingen die niet voldoen aan de criteria van artikel SSC.17, lid 1, punt a), en die worden verleend aan een persoon ten aanzien van wie gedurende zijn verblijf kosten zijn vergoed, voor de periode waarop die vergoeding betrekking heeft.

ARTIKEL SSC1.23

Geplande geneeskundige verzorging

Procedure tot het verlenen van een toestemming

1. Voor de toepassing van artikel SSC.18, lid 1, van dit protocol legt de verzekerde een door het bevoegde orgaan verstrekt document over aan het orgaan van de verblijfplaats. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder "bevoegd orgaan" het orgaan dat de kosten van de geplande behandeling voor zijn rekening neemt verstaan; in de in artikel SSC.18, lid 4, en artikel SSC.25, lid 5, van dit protocol bedoelde gevallen, waarin de in de staat van de woonplaats toegekende verstrekkingen op basis van vaste bedragen worden vergoed, is het bevoegde orgaan het orgaan van de woonplaats.

2. De verzekerde die niet in de bevoegde staat woont, verzoekt om de toestemming aan het orgaan van de woonplaats, dat het verzoek onverwijld aan het bevoegde orgaan doorzendt.

In dat geval geeft het orgaan van de woonplaats in een verklaring aan of in de staat van de woonplaats is voldaan aan de voorwaarden van artikel SSC.18, lid 2, tweede zin, van dit protocol.

De gevraagde toestemming kan door het bevoegde orgaan alleen geweigerd worden indien, overeenkomstig het oordeel van het orgaan van de woonplaats, in de staat van de woonplaats van de verzekerde niet is voldaan aan de voorwaarden van artikel SSC.18, lid 2, tweede zin, van dit protocol, of indien dezelfde behandeling binnen een medisch verantwoorde termijn, gelet op de gezondheidstoestand van dat moment en het te verwachten ziekteverloop van de betrokkene, in de bevoegde staat zelf kan worden gegeven.

Het bevoegde orgaan stelt het orgaan van de woonplaats van zijn besluit in kennis.

Indien binnen de in de nationale wetgeving vastgestelde termijnen geen antwoord wordt ontvangen, wordt de toestemming geacht door het bevoegde orgaan te zijn verleend.

3. Indien een niet in de bevoegde Partij woonachtige verzekerde een dringende levensreddende behandeling nodig heeft en de toestemming niet kan worden geweigerd overeenkomstig artikel SSC.18, lid 2, tweede zin, van dit protocol, wordt de toestemming door het orgaan van de woonplaats verleend namens het bevoegde orgaan, dat onmiddellijk door het orgaan van de woonplaats wordt ingelicht.

Het bevoegde orgaan aanvaardt de bevindingen en behandelingskeuzen van artsen die zijn erkend door het orgaan van de woonplaats dat toestemming verleent met betrekking tot de noodzaak van een dringende levensreddende behandeling.

4. Tijdens de procedure voor het verlenen van de toestemming behoudt het bevoegde orgaan steeds de mogelijkheid de verzekerde door een door het orgaan gekozen arts in de Partij van de woon- of verblijfplaats te laten onderzoeken.
5. Het orgaan van de verblijfplaats stelt, onverminderd een eventuele beslissing inzake de toestemming, het bevoegde orgaan in voorkomend geval ervan in kennis dat een aanvulling op de door de toestemming gedekte behandeling uit medisch oogpunt nodig blijkt.

Rechtstreekse betaling van de door de verzekerde gemaakte kosten in verband met verstrekkingen

6. Onverminderd lid 7, is artikel SSC.22, leden 4 en 5, *mutatis mutandis* van toepassing.
7. Indien de verzekerde de kosten voor een medische behandeling waarvoor toestemming is verleend geheel of gedeeltelijk zelf heeft betaald en de kosten die het bevoegde orgaan op grond van lid 6 verplicht is aan het orgaan van de verblijfplaats of aan de verzekerde zelf te vergoeden (werkelijke kostprijs) lager zijn dan de kosten die het voor dezelfde behandeling in de bevoegde staat zou hebben moeten dragen (fictieve kostprijs), vergoedt het bevoegde orgaan op verzoek de door de verzekerde gemaakte kosten van de behandeling tot het bedrag waarmee de fictieve kostprijs de werkelijke kostprijs overstijgt. Het vergoede bedrag mag evenwel niet hoger zijn dan de werkelijke kosten voor de verzekerde, waarbij ook rekening kan worden gehouden met het bedrag dat de verzekerde zou hebben moeten betalen indien de behandeling in de bevoegde staat had plaatsgevonden.

Reis- en verblijfkosten in het kader van een geplande behandeling

8. Indien toestemming is verleend voor een behandeling in een andere staat en de nationale wetgeving van het bevoegde orgaan voorziet in de vergoeding van de aan de behandeling verbonden reis- en verblijfkosten van de verzekerde, worden die kosten voor de betrokkene en zo nodig voor een begeleider door dat orgaan betaald.

Gezinsleden

9. De leden 1 tot en met 8 zijn *mutatis mutandis* van toepassing op de gezinsleden van de verzekerde.

ARTIKEL SSCI.24

Arbeidsongeschiktheidsuitkeringen in het geval dat de woon- of verblijfplaats zich in een andere dan de bevoegde staat bevindt

Door de verzekerde te volgen procedure

1. Indien de wetgeving van de bevoegde staat voorschrijft dat de verzekerde een bewijs overlegt om in aanmerking te komen voor een arbeidsongeschiktheidsuitkering op grond van artikel SSC.19, lid 1, van dit protocol, vraagt de verzekerde de arts van de staat van de woonplaats die zijn gezondheidstoestand heeft vastgesteld, om een bewijs van arbeidsongeschiktheid met vermelding van de vermoedelijke duur ervan.

2. De verzekerde zendt het bewijs binnen de in de wetgeving van de bevoegde staat vastgestelde termijn aan het bevoegde orgaan toe.
3. Indien door de behandelende artsen van de staat van de woonplaats geen bewijzen van arbeidsongeschiktheid worden afgegeven en die uit hoofde van de wetgeving van de bevoegde staat vereist zijn, wendt de betrokkene zich rechtstreeks tot het orgaan van de woonplaats. Dat orgaan zorgt er onmiddellijk voor dat de arbeidsongeschiktheid van de betrokkene medisch wordt beoordeeld en het in lid 1 bedoelde bewijs wordt uitgeschreven. Het bewijs wordt onverwijld naar het bevoegde orgaan doorgezonden.
4. De doorzending van het in de leden 1, 2 en 3 bedoelde document ontslaat de verzekerde niet van de in de toepasselijke wetgeving vervatte verplichtingen, met name ten aanzien van de werkgever van die persoon. Waar passend kan de werkgever of het bevoegde orgaan de werknemer oproepen deel te nemen aan activiteiten om de terugkeer naar het arbeidsproces te bevorderen en te ondersteunen.

Door het orgaan van de staat van de woonplaats te volgen procedure

5. Als het bevoegde orgaan daarom verzoekt, verricht het orgaan van de woonplaats, overeenkomstig de door dat orgaan toegepaste wetgeving, de nodige administratieve controles of medische onderzoeken ten aanzien van de betrokkene. Het orgaan van de woonplaats zendt het verslag van de controlerend arts, waarin met name de vermoedelijke duur van de arbeidsongeschiktheid wordt vermeld, onverwijld aan het bevoegde orgaan toe.

Door het bevoegde orgaan te volgen procedure

6. Het bevoegde orgaan behoudt het recht de verzekerde te laten onderzoeken door een arts die het orgaan zelf heeft gekozen.
7. Onverminderd artikel SSC.19, lid 1, tweede zin, van dit protocol, betaalt het bevoegde orgaan de uitkeringen rechtstreeks aan de betrokkene en stelt het, indien nodig, het orgaan van de woonplaats daarvan in kennis.
8. Voor de toepassing van artikel SSC.19, lid 1, van dit protocol hebben de vermeldingen op het bewijs van arbeidsongeschiktheid van de verzekerde, dat in een andere staat op grond van de medische bevindingen van de controlerend arts of het controlerend orgaan is opgesteld, dezelfde juridische waarde als het in de bevoegde staat opgestelde bewijs.
9. Indien het bevoegde orgaan besluit de uitkeringen te weigeren, stelt het de verzekerde en tegelijkertijd het orgaan van de woonplaats van zijn besluit in kennis.

Procedure bij verblijf in een andere dan de bevoegde staat

10. De leden 1 tot en met 9 zijn *mutatis mutandis* van toepassing wanneer de verzekerde in een andere dan de bevoegde staat verblijft.

ARTIKEL SSCI.25

Premies en bijdragen ten laste van pensioengerechtigden

In het geval van een persoon die van meer dan één staat een pensioen ontvangt, is het bedrag van de op alle betaalde pensioenen geheven premies en bijdragen in geen geval hoger dan het bedrag dat geheven wordt ten aanzien van iemand die hetzelfde bedrag aan pensioenen van de bevoegde staat ontvangt.

ARTIKEL SSCI.26

Bijzondere uitvoeringsmaatregelen

1. Wanneer een persoon of een groep personen op verzoek is vrijgesteld van verplichte ziekteverzekering en die personen dus niet zijn gedekt door een ziekteverzekeringsstelsel waarop dit protocol van toepassing is, wordt het orgaan van een staat, louter ten gevolge van die vrijstelling, niet verantwoordelijk voor de kosten van de verstrekkingen of uitkeringen die uit hoofde van de artikelen SSC.15 tot en met SSC.30 van dit protocol aan die personen of hun gezinsleden worden verleend.
2. Wanneer de in de lid 1 bedoelde personen en hun gezinsleden wonen in een staat waar het recht op verstrekkingen niet is onderworpen aan verzekeringsvoorwaarden of waar uitoefening van werkzaamheden, al dan niet in loondienst, daar geen voorwaarde voor is, zijn zij verantwoordelijk voor de betaling van de volledige kosten van de verstrekkingen die hun in hun staat van woonplaats worden gedaan.

HOOFDSTUK 2

PRESTATIES BIJ ARBEIDSONGEVALLEN EN BEROEPSZIEKTEN

ARTIKEL SSCI.27

Recht op verstrekkingen en uitkeringen
voor personen die in een andere dan de bevoegde staat
wonen of verblijven

1. Voor de toepassing van artikel SSC.31 van dit protocol zijn de in de artikelen SSCI.21 tot en met SSCI.24 van deze bijlage bedoelde procedures *mutatis mutandis* van toepassing.
2. Indien uit hoofde van de nationale wetgeving van de staat van woonplaats of verblijf specifieke verstrekkingen worden gedaan in verband met arbeidsongevallen en beroepsziekten, stelt het orgaan van die staat het bevoegde orgaan daarvan onverwijld op de hoogte.

ARTIKEL SSCI.28

Procedure in geval van een arbeidsongeval of beroepsziekte in een andere dan de bevoegde staat

1. Indien een arbeidsongeval plaatsvindt of een beroepsziekte voor het eerst medisch wordt vastgesteld op het grondgebied van een andere dan de bevoegde staat, en de nationale wetgeving in een aangifte of kennisgeving voorziet, wordt de aangifte of de kennisgeving van het arbeidsongeval of van de beroepsziekte gedaan overeenkomstig de wetgeving van de bevoegde staat, waar passend onverminderd enige andersluidende toepasselijke wettelijke bepalingen die op het grondgebied van de staat waar het arbeidsongeval plaatsvond of waar de beroepsziekte voor het eerst medisch werd vastgesteld, gelden en die in dat geval van toepassing blijven. De aangifte of kennisgeving wordt gericht aan het bevoegde orgaan.
2. Het orgaan van de staat op het grondgebied waarvan het arbeidsongeval plaatsvond of waar de beroepsziekte voor het eerst medisch werd vastgesteld, zendt aan het bevoegde orgaan de op het grondgebied van die staat opgestelde geneeskundige verklaringen toe.
3. Indien wegens een ongeval op weg van of naar het werk dat op het grondgebied van een andere staat dan de bevoegde staat heeft plaatsgevonden, op dat grondgebied een onderzoek moet worden verricht om een mogelijk recht op de desbetreffende prestaties vast te stellen, kan het bevoegde orgaan daartoe een persoon aanwijzen, waarna het de autoriteiten van eerstgenoemde staat van die aanwijzing in kennis stelt. De organen werken samen om alle nuttige informatie te onderzoeken en om de verslagen en andere documenten in verband met het ongeval te raadplegen.

4. Het bevoegde orgaan ontvangt, na afloop van de behandeling, op verzoek een uitvoerig verslag, vergezeld van de medische verklaringen betreffende de blijvende gevolgen van het ongeval of de ziekte en in het bijzonder de huidige toestand van de getroffene alsmede de genezing of de stabilisering van de letsels. De honoraria worden naargelang het geval betaald door het orgaan van de woonplaats of de plaats van verblijf overeenkomstig het door dat orgaan toegepaste tarief, maar komen voor rekening van het bevoegde orgaan.
5. Op verzoek van het bevoegde orgaan van de woon- of de verblijfplaats geeft het bevoegde orgaan waar passend kennis van de beslissing waarin de datum van de genezing of van de stabilisering van de letsels wordt vastgesteld, alsmede, indien van toepassing, van de beslissing betreffende de toekenning van een uitkering.

ARTIKEL SSCI.29

Geschillen naar aanleiding van de vraag of het ongeval of de ziekte
al dan niet het gevolg is van de uitoefening van een beroep

1. Indien het bevoegde orgaan betwist dat uit hoofde van artikel SSC.31, lid 2, van dit protocol de wetgeving inzake arbeidsongevallen of beroepsziekten van toepassing is, stelt het het orgaan van de woon- of van de verblijfplaats, dat de verstrekkingen heeft verleend daar onverwijld van in kennis; de verstrekkingen worden dan als verstrekkingen van de ziekteverzekering beschouwd.
2. Wanneer hieromtrent een definitieve beslissing is genomen, stelt het bevoegde orgaan het orgaan van de woon- of de verblijfplaats dat de verstrekkingen heeft verleend, daar onverwijld van in kennis.

Indien niet is komen vast te staan dat van een arbeidsongeval of beroepsziekte sprake is, worden de verstrekkingen waarop de betrokkene recht heeft, voortgezet als verstrekkingen bij ziekte.

Indien is komen vast te staan dat sprake is van een arbeidsongeval of beroepsziekte, worden met ingang van de dag waarop het arbeidsongeval heeft plaatsgevonden of de beroepsziekte voor de eerste maal medisch werd vastgesteld, de aan betrokkene toegekende verstrekkingen beschouwd als verstrekkingen wegens arbeidsongeval of beroepsziekte.

3. Artikel SSCI.6, lid 5, tweede alinea, is *mutatis mutandis* van toepassing.

ARTIKEL SSCI.30

Procedure bij blootstelling aan het risico van een beroepsziekte in twee of meer staten

1. In het geval als bedoeld in artikel SSC.33 van dit protocol wordt de aangifte of kennisgeving van de beroepsziekte doorgezonden aan het voor beroepsziekten bevoegde orgaan van de laatste staat onder de wetgeving waarvan de betrokkene werkzaamheden heeft verricht waardoor die beroepsziekte kon ontstaan.

Indien het orgaan waaraan de aangifte of kennisgeving was toegezonden, vaststelt dat werkzaamheden waardoor de betrokken beroepsziekte kon ontstaan het laatst onder de wetgeving van een andere staat zijn uitgeoefend, zendt het de aangifte of kennisgeving en alle daarbij gevoegde stukken aan het overeenkomstige orgaan van die staat door.

2. Indien het orgaan van de staat onder de wetgeving waarvan de betrokkene laatstelijk een werkzaamheid heeft uitgeoefend waardoor de betreffende beroepsziekte kan ontstaan, vaststelt dat de betrokkene of zijn nabestaanden niet voldoen aan de voorwaarden van die wetgeving, bijvoorbeeld omdat de betrokkene in de betreffende staat nooit een werkzaamheid heeft uitgeoefend die de beroepsziekte heeft veroorzaakt of omdat de betreffende staat de ziekte niet als beroepsziekte erkent, zendt dat orgaan de aangifte of kennisgeving en alle bijbehorende bescheiden, met inbegrip van de bevindingen en verslagen van het geneeskundig onderzoek dat door dat orgaan is verricht, onverwijld door aan het orgaan van de staat onder de wetgeving waarvan de getroffene voordien een werkzaamheid heeft verricht waardoor de betreffende beroepsziekte kan ontstaan.
3. Waar passend kunnen de organen de in lid 2 bedoelde procedure hernemen, waarbij wordt teruggegaan tot aan het overeenkomstige orgaan van de staat onder de wetgeving waarvan de betrokkene het eerst werkzaamheden heeft verricht waardoor de bedoelde beroepsziekte kan ontstaan.

ARTIKEL SSCI.31

Uitwisseling van inlichtingen tussen organen en betaling van voorschotten bij beroep tegen een afwijzende beslissing

1. Indien beroep wordt ingesteld tegen een afwijzende beslissing van het orgaan van een staat onder de wetgeving waarvan de betrokkene werkzaamheden heeft verricht waardoor de betrokken beroepsziekte kan ontstaan, is dat orgaan verplicht het orgaan waaraan de aangifte of kennisgeving werd doorgestuurd daarvan in kennis te stellen volgens de procedure van artikel SSCI.30, lid 2, en het later, wanneer de definitieve beslissing genomen is, daarvan op de hoogte te stellen.

2. Indien uit hoofde van de wetgeving die wordt toegepast door het orgaan waaraan de aangifte of kennisgeving werd doorgestuurd, het recht op uitkeringen is ingegaan, betaalt dat orgaan voorschotten waarvan het bedrag waar passend na raadpleging van het orgaan tegen welks beslissing beroep was ingesteld, wordt vastgesteld, en wel zodanig dat overbetaling wordt voorkomen. Het laatstgenoemde orgaan betaalt het bedrag van de uitbetaalde voorschotten terug indien het ingevolge het ingestelde beroep verplicht is de prestaties te verstrekken. Dat bedrag wordt dan ingehouden op het bedrag van de aan de belanghebbende verschuldigde prestaties, volgens de procedure van de artikelen SSCI.56 en SSCI.57.
3. Artikel SSCI.6, lid 5, tweede alinea, is *mutatis mutandis* van toepassing.

ARTIKEL SSCI.32

Verergering van een beroepsziekte

In de gevallen bedoeld in artikel SSC.34 van dit protocol is de aanvrager verplicht aan het orgaan van de staat tegenover hetwelk hij het recht op prestaties doet gelden, alle inlichtingen te verstrekken omtrent vroeger voor de bedoelde beroepsziekte toegekende prestaties. Dat orgaan kan zich ter verkrijging van de inlichtingen die het noodzakelijk acht, wenden tot elk ander orgaan dat eerder bevoegd is geweest.

ARTIKEL SSCI.33

Beoordeling van de mate van ongeschiktheid bij een eerder of een later voorgekomen arbeidsongeval of beroepsziekte

Indien een eerdere of latere arbeidsongeschiktheid is veroorzaakt door een ongeval dat plaatsvond terwijl de betrokkene onderworpen was aan de wetgeving van een staat waarin geen onderscheid wordt gemaakt naar de oorzaak van de arbeidsongeschiktheid, gaat het bevoegde orgaan van de betrokken staat of de instelling die door de bevoegde instantie van die staat daartoe is aangewezen, als volgt te werk:

- a) op verzoek van het bevoegde orgaan van een andere staat verstrekt het inlichtingen over de mate van een eerdere of latere arbeidsongeschiktheid, alsmede, voor zover mogelijk, gegevens aan de hand waarvan kan worden vastgesteld of de arbeidsongeschiktheid het gevolg is van een arbeidsongeval in de zin van de door het orgaan van de andere staat toegepaste wetgeving;
- b) houdt het, overeenkomstig de wetgeving die het toepast, bij de vaststelling van het recht op prestaties en van de hoogte daarvan, rekening met de mate van arbeidsongeschiktheid die in die eerdere of latere gevallen is ontstaan.

ARTIKEL SSCI.34

Indiening en behandeling van een aanvraag om rente of aanvullende uitkeringen

De betrokkene of zijn nabestaanden die uit hoofde van de wetgeving van een staat een rente of een aanvullende uitkering willen ontvangen en op het grondgebied van een andere staat wonen, richten, naargelang het geval, een aanvraag tot het bevoegde orgaan, of tot het orgaan van de woonplaats, dat de aanvraag aan het bevoegde orgaan doorzendt.

De aanvraag bevat alle informatie die uit hoofde van de door het bevoegde orgaan toegepaste wetgeving noodzakelijk is.

HOOFDSTUK 3

UITKERINGEN BIJ OVERLIJDEN

ARTIKEL SSCI.35

Aanvraag van uitkeringen bij overlijden

Voor de toepassing van de artikelen SSC.37 en SSC.38 van dit protocol wordt de aanvraag om uitkeringen bij overlijden ingediend bij het bevoegde orgaan dan wel bij het orgaan in de woonplaats van de aanvrager, dat de aanvraag aan het bevoegde orgaan toezendt.

De aanvraag bevat alle informatie die uit hoofde van de door het bevoegde orgaan toegepaste wetgeving noodzakelijk is.

HOOFDSTUK 4

UITKERINGEN BIJ INVALIDITEIT EN OUDERDOMS- EN NABESTAANDENPENSIOENEN

ARTIKEL SSCI.36

Aanvullende bepalingen voor de berekening van de uitkeringen

1. Artikel SSCI.11, leden 3 tot en met 6, van deze bijlage is van toepassing op de berekening van het theoretische bedrag en het werkelijke bedrag van de uitkering overeenkomstig artikel SSC.47, lid 1, punt b), van dit protocol.
2. Indien uit hoofde van artikel SSCI.11, lid 3, van deze bijlage geen rekening is gehouden met tijdvakken van vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering, wordt het met die tijdvakken overeenkomende bedrag berekend door het orgaan van de staat onder de wetgeving waarvan die tijdvakken vervuld zijn, volgens de wetgeving die het toepast. Het overeenkomstig artikel SSC.47, lid 1, punt b), van dit protocol berekende werkelijke bedrag van de uitkering wordt verhoogd met het bedrag dat overeenkomt met de tijdvakken van vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering.

3. Het orgaan van elke staat berekent volgens de wetgeving die het toepast het voor de tijdvakken van vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering verschuldigde bedrag dat overeenkomstig artikel SSC.48, lid 3, punt c), van dit protocol niet aan de voorschriften inzake vermindering, schorsing of intrekking van een andere staat is onderworpen.

Indien dat bedrag niet rechtstreeks kan worden bepaald omdat de door het bevoegde orgaan toegepaste wetgeving verschillende waarden aan de verzekeringstijdvakken toekent, kan een fictief bedrag worden vastgesteld. Het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid bepaalt op gedetailleerde wijze hoe het fictieve bedrag wordt vastgesteld.

ARTIKEL SSCI.37

Aanvragen om uitkeringen

Indiening van aanvragen om ouderdoms- en nabestaandenpensioenen

1. De aanvrager richt een aanvraag aan het orgaan van zijn woonplaats of aan het orgaan van de staat aan de wetgeving waarvan hij het laatst onderworpen is geweest. Indien de betrokkene nooit onderworpen is geweest aan de door het orgaan van zijn woonplaats toegepaste wetgeving, zendt dat orgaan de aanvraag door aan het orgaan van de staat aan de wetgeving waarvan hij het laatst onderworpen is geweest.
2. De datum van indiening van de aanvraag geldt voor alle betrokken organen.

3. Indien de aanvrager, hoewel hem daarom is verzocht, niet vermeldt dat hij in andere staten werkzaam is geweest of heeft gewoond, geldt in afwijking van lid 2 als datum van indiening van de aanvraag bij het orgaan dat de wetgeving toepast — onder voorbehoud van gunstiger bepalingen in die wetgeving — de datum waarop de aanvrager zijn oorspronkelijke aanvraag voltooit of een nieuwe aanvraag indient voor de ontbrekende tijdvakken van werkzaamheid, al dan niet in loondienst, en/of van wonen.

ARTIKEL SSCI.38

Door de aanvrager bij de aanvraag te voegen stukken en gegevens

1. De aanvraag wordt door de aanvrager ingediend volgens de bepalingen van de wetgeving die door het in artikel SSCI.37, lid 1, bedoelde orgaan wordt toegepast, en gaat vergezeld van de bij die wetgeving voorgeschreven bewijsstukken. Met name verstrekt de aanvrager alle beschikbare relevante gegevens en bewijsstukken betreffende de tijdvakken van verzekering (organen, identificatienummers) van werkzaamheden in loondienst (werkgevers) of anders dan in loondienst (aard en plaats van de werkzaamheden) en van wonen (adressen) die in voorkomend geval onder een andere wetgeving vervuld zijn, alsmede betreffende de duur van die tijdvakken.
2. Indien de aanvrager overeenkomstig artikel SSC.45, lid 1, van dit protocol verzoekt om uitstel van de toekenning van ouderdomsuitkeringen uit hoofde van de wetgeving van een of meer staten, vermeldt hij dat in zijn aanvraag en specificeert hij uit hoofde van welke wetgeving hij om uitstel verzoekt. Om de aanvrager in de gelegenheid te stellen van dat recht gebruik te maken, delen de betrokken organen de aanvrager op diens verzoek alle gegevens mee waarover zij beschikken zodat hij zich een oordeel kan vormen over de gevolgen van de gelijktijdige of opeenvolgende toekenning van de uitkeringen waarop hij aanspraak kan maken.

3. Indien een aanvrager uit hoofde van de wetgeving van een bepaalde staat een uitkeringsaanvraag intrekt, geldt dat niet als gelijktijdige intrekking van de uit hoofde van de wetgeving van een andere staat ingediende uitkeringsaanvragen.

ARTIKEL SSCI.39

Behandeling van de aanvragen door de betrokken organen

Contactorgaan

1. Het orgaan waaraan de aanvraag overeenkomstig artikel SSCI.37, lid 1, is gericht of doorgezonden, wordt hierna als "contactorgaan" aangeduid. Het orgaan van de woonplaats wordt niet als contactorgaan aangeduid indien de betrokkene nooit onderworpen is geweest aan de door dat orgaan toegepaste wetgeving.

Het als contactorgaan aangeduide orgaan behandelt de uitkeringsaanvraag uit hoofde van de wetgeving die het toepast; voorts bevordert het de gegevensuitwisseling, de mededeling van beslissingen en de verrichtingen die noodzakelijk zijn voor de behandeling van de aanvraag door de betrokken organen, verstrekt het de aanvrager op diens verzoek alle gegevens die relevant zijn voor de uit dit protocol voortvloeiende aspecten van de behandeling en houdt het de aanvrager op de hoogte van de voortgang daarvan.

Behandeling van aanvragen om ouderdoms- en nabestaandenpensioenen

2. Het contactorgaan zendt de uitkeringsaanvragen, alle documenten waarover het beschikt en, waar passend, de relevante door de aanvrager verstrekte documenten onverwijld door aan alle betrokken organen zodat al die organen tegelijkertijd met de behandeling van de aanvraag kunnen beginnen. Het contactorgaan stelt de andere organen in kennis van de tijdvakken van verzekering of van wonen die op grond van de wetgeving die het toepast zijn vervuld. Het contactorgaan vermeldt tevens welke documenten op een later tijdstip zullen worden verstrekt en vult de aanvraag zo spoedig mogelijk aan.
3. Elk van de betrokken organen stelt het contactorgaan en de overige betrokken organen zo spoedig mogelijk in kennis van de tijdvakken van verzekering of van wonen die op grond van de wetgeving die het toepast zijn vervuld.
4. Elk betrokken orgaan berekent het bedrag van de uitkeringen overeenkomstig artikel SSC.47 van dit protocol en stelt het contactorgaan en de overige betrokken organen in kennis van zijn beslissing, van het bedrag van de verschuldigde uitkeringen en van alle inlichtingen die nodig zijn voor de toepassing van de artikelen SSC.48 tot en met SSC.50 van dit protocol.
5. Indien een orgaan op grond van de in de leden 2 en 3 van dit artikel bedoelde inlichtingen vaststelt dat artikel SSC.52, lid 2 of lid 3, van dit protocol moet worden toegepast, stelt dat orgaan het contactorgaan en de overige betrokken organen daarvan in kennis.

ARTIKEL SSCI.40

Kennisgeving van de beslissingen aan de aanvrager

1. Elk orgaan stelt de aanvrager overeenkomstig de wetgeving die het toepast in kennis van de beslissing die het heeft genomen. In elke beslissing worden de toegestane rechtsmiddelen en beroepstermijnen vermeld. Zodra het contactorgaan in kennis is gesteld van de beslissing van elk orgaan, zendt het een samenvatting van die beslissingen aan de aanvrager en aan de overige betrokken organen toe. Een modelsamenvatting wordt opgesteld door het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid. De aanvrager krijgt de samenvatting toegezonden in de taal van het orgaan of, op verzoek van de aanvrager, in een taal naar zijn keuze, die ook het Engels kan zijn, dat als officiële taal van de Unie is erkend.
2. Een aanvrager die na ontvangst van de samenvatting meent in zijn rechten te zijn benadeeld door de wisselwerking tussen de beslissingen van twee of meer organen, heeft het recht om, binnen de termijnen die daartoe in hun wetgeving zijn gesteld, de beslissingen van de betrokken organen te laten heroverwegen. De termijnen gaan in op de datum van ontvangst van de samenvatting. De aanvrager wordt schriftelijk in kennis gesteld van het resultaat van de heroverweging.

ARTIKEL SSCI.41

Vaststelling van de mate van invaliditeit

Elk orgaan kan overeenkomstig de wetgeving die het toepast de aanvrager door een arts of andere deskundige van eigen keuze laten onderzoeken om de mate van invaliditeit te bepalen. Het orgaan van een staat houdt evenwel rekening met de documenten en medische rapporten alsmede met inlichtingen van administratieve aard die door het orgaan van andere staten zijn vergaard alsof die op zijn eigen grondgebied waren opgesteld.

ARTIKEL SSCI.42

Voorlopige betalingen en voorschotten op uitkeringen

1. Niettegenstaande artikel SSCI.7 van deze bijlage betaalt het orgaan dat overeenkomstig artikel SSC.47, lid 1, punt a), van dit protocol tijdens de behandeling van een uitkeringsaanvraag vaststelt dat de aanvrager uit hoofde van de door het orgaan toegepaste wetgeving recht heeft op een autonome uitkering, die uitkering onverwijld. Die betaling wordt als voorlopig beschouwd als het bedrag nog aan wijzigingen onderhevig kan zijn afhankelijk van het resultaat van de behandeling van de aanvraag.
2. Indien uit de beschikbare inlichtingen blijkt dat de aanvrager recht heeft op een uitkering van een orgaan uit hoofde van artikel SSC.47, lid 1, punt b), van dit protocol, betaalt dat orgaan hem een voorschot dat zo dicht mogelijk het bedrag benadert dat vermoedelijk uit hoofde van artikel SSC.47, lid 1, punt b), van dit protocol zal worden uitbetaald.

3. Elk orgaan dat uit hoofde van lid 1 of lid 2 verplicht is voorlopige uitkeringen of een voorschot te betalen, stelt de aanvrager daar onverwijld van in kennis, waarbij het uitdrukkelijk diens aandacht vestigt op het voorlopige karakter van de genomen maatregel en op de verhaalmiddelen die hem overeenkomstig de door het orgaan toegepaste wetgeving ter beschikking staan.

ARTIKEL SSCI.43

Herberekening van uitkeringen

1. In geval van een herberekening van uitkeringen overeenkomstig artikel SSC.45, lid 4, en artikel SSC.54, lid 1, van dit protocol is artikel SSCI.42 van deze bijlage *mutatis mutandis* van toepassing.
2. In geval van herberekening, intrekking of schorsing van de uitkering stelt het orgaan dat de beslissing heeft genomen de betrokkene daar onverwijld van in kennis; ook informeert dat orgaan alle organen ten aanzien waarvan de betrokkene een recht heeft.

ARTIKEL SSCI.44

Maatregelen ter bespoediging van het proces rondom de pensioenberekening

1. Teneinde de behandeling van aanvragen en de betaling van uitkeringen te vergemakkelijken en te bespoedigen, zullen de organen waarvan de wetgeving op een persoon van toepassing is geweest:
 - a) de identiteitsgegevens van personen die onderworpen raken aan de wetgeving van een andere staat uitwisselen met of beschikbaar stellen aan de organen van andere staten; tezamen zorgen zij ervoor dat die identiteitsgegevens bewaard blijven en overeenstemmen, of, indien dat niet mogelijk is, geven zij de betrokkenen rechtstreeks toegang tot hun identiteitsgegevens;
 - b) ruim voordat de minimale pensioengerechtigde of een in nationale wetgeving nader te bepalen leeftijd is bereikt, worden gegevens met betrekking tot de pensioenrechten van personen die onderworpen zijn geweest aan de wetgeving van twee of meer staten (vervulde tijdvakken of andere belangrijke elementen) uitwisselen met of beschikbaar stellen aan de betrokkenen en de organen van andere staten, of, indien dat niet mogelijk is, zullen de organen die personen inlichten over of in staat stellen zich vertrouwd te maken met hun toekomstige recht op uitkering.
2. Voor de toepassing van lid 1 bepaalt het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid welke informatie wordt uitgewisseld of beschikbaar wordt gesteld en volgens welke procedures en mechanismen dat geschiedt, rekening houdend met de kenmerken, de administratieve en technische aspecten van de organisatie en de technologische middelen waarover de nationale pensioenregelingen beschikken. Het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid zorgt voor de tenuitvoerlegging van die pensioenregelingen door verder toe te zien op de genomen maatregelen en de toepassing daarvan.

3. Voor de toepassing van lid 1 wordt de in dit artikel bedoelde informatie verstrekt aan het orgaan van de eerste staat waar een persoon een Persoonlijk Identificatienummer ten behoeve van het beheer van de sociale zekerheid heeft ontvangen.

ARTIKEL SSCI.45

Coördinatiemaatregelen in de staten

1. Onverminderd artikel SSC.46 van dit protocol worden in voorkomende gevallen de voorschriften van de nationale wetgeving toegepast aan de hand waarvan wordt bepaald welk orgaan verantwoordelijk is, welke regeling van toepassing is of welke verzekeringstijdvakken aan een specifieke regeling worden toegewezen, en worden uitsluitend de uit hoofde van de wetgeving van de bewuste staat vervulde verzekeringstijdvakken in aanmerking genomen.
2. De bepalingen van dit protocol en deze bijlage laten de voorschriften van de nationale wetgeving voor de coördinatie tussen de bijzondere stelsels voor ambtenaren en het algemene stelsel voor werknemers onverlet.

HOOFDSTUK 5

WERKLOOSHEIDSUITKERINGEN

ARTIKEL SSCI.46

Samentelling van tijdvakken en berekening van de uitkering

1. Artikel SSCI.11, lid 1, van deze bijlage is *mutatis mutandis* van toepassing op artikel SSC.56 van dit protocol. Onverminderd de onderliggende verplichtingen van de betrokken organen, kan de betrokkene aan het bevoegde orgaan een document overleggen dat is afgegeven door het orgaan van de staat aan de wetgeving waarvan de betrokkene tijdens zijn laatste al dan niet in loondienst verrichte werkzaamheden onderworpen was, en waarin de uit hoofde van die wetgeving vervulde tijdvakken zijn vermeld.
2. Voor de toepassing van artikel SSC.57 van dit protocol, houdt het bevoegde orgaan van een staat waarvan in de wetgeving is bepaald dat de hoogte van de uitkering varieert naargelang het aantal gezinsleden, eveneens rekening met de gezinsleden van de betrokkene die in een andere staat wonen, alsof zij in de bevoegde staat woonden. Deze bepaling is niet van toepassing als in de staat waar de gezinsleden wonen een andere persoon recht heeft op een werkloosheidsuitkering bij de berekening waarvan met het aantal gezinsleden rekening is gehouden.

TITEL IV

FINANCIËLE BEPALINGEN

HOOFDSTUK 1

VERGOEDING VAN DE KOSTEN VOOR PRESTATIES OP GROND VAN DE ARTIKELEN SSC.30 EN SSC.36 VAN DIT PROTOCOL

AFDELING 1

VERGOEDING OP BASIS VAN DE WERKELIJKE UITGAVEN

ARTIKEL SSCI.47

Beginselen

1. Voor de toepassing van de artikelen SSC.30 en SSC.36 van dit protocol wordt het werkelijke bedrag van de uitgaven voor de verleende verstrekkingen door het bevoegde orgaan aan het orgaan dat genoemde verstrekkingen heeft verleend, vergoed, zoals dat bedrag uit de boekhouding van laatstgenoemd orgaan blijkt, behalve wanneer artikel SSCI.57 van deze bijlage van toepassing is.

2. Indien het gehele of een gedeelte van het werkelijke bedrag van de uitgaven voor de in lid 1 bedoelde verstrekkingen niet blijkt uit de boekhouding van het orgaan dat die heeft verleend, wordt het te vergoeden bedrag bepaald op basis van een vast bedrag dat wordt vastgesteld op grond van alle relevante referenties die aan de beschikbare gegevens zijn ontleend.
Het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid beoordeelt de grondslagen die voor de berekening van de vaste bedragen dienen, en stelt de hoogte ervan vast.
3. Voor de vergoeding kunnen geen hogere tarieven in rekening worden gebracht dan die welke gelden voor de verstrekkingen verleend aan verzekerden die zijn onderworpen aan de wetgeving die wordt toegepast door het orgaan dat de in lid 1 bedoelde verstrekkingen heeft verleend.

AFDELING 2

VERGOEDING OP BASIS VAN VASTE BEDRAGEN

ARTIKEL SSCI.48

Vaststelling van de betrokken staat of staten

1. De staten als bedoeld in artikel SSC.30, lid 2, van dit protocol waarvan de juridische of administratieve structuren van dien aard zijn dat vergoeding op grond van de werkelijke uitgaven niet passend is, worden vermeld in aanhangsel SSCI-3 bij deze bijlage.

2. Voor de in aanhangsel SSCI-3 vermelde staten worden de bedragen van de verstrekkingen aan:

- a) gezinsleden die niet in dezelfde staat als de verzekerde wonen, als bedoeld in artikel SSC.15 van dit protocol, en aan
- b) gepensioneerden en hun gezinsleden, als bedoeld in artikel SSC.22, lid 1, en de artikelen SSC.23 en SSC.24 van dit protocol,

door de bevoegde organen vergoed aan de organen die die verstrekkingen hebben verleend, op basis van een voor elk kalenderjaar vastgesteld vast bedrag. Dat vaste bedrag moet het bedrag van de werkelijke uitgaven zo dicht mogelijk benaderen.

ARTIKEL SSCI.49

Methode voor de berekening van de vaste maandelijkse bedragen en van het vaste totaalbedrag

1. Voor elke crediteurstaat wordt het vaste maandelijkse bedrag per persoon (F_i) voor een kalenderjaar vastgesteld door de gemiddelde jaarlijkse kosten per persoon (Y_i), opgesplitst per leeftijdsklasse (i), te delen door 12 en door op het resultaat een aftrek (X) toe te passen volgens de volgende formule:

$$F_i = Y_i * 1/12 * (1-X)$$

waarbij:

- index i (waarden $i = 1, 2$ en 3) staat voor de drie leeftijdsklassen die voor de berekening van de vaste bedragen worden gehanteerd:
- $i = 1$: personen onder de 20 jaar,
- $i = 2$: personen tussen 20 en 64 jaar,
- $i = 3$: personen van 65 jaar en ouder;
- Y_i staat voor de gemiddelde jaarlijkse kosten per persoon in leeftijdsklasse i , zoals gedefinieerd in lid 2;
- de coëfficiënt X (0,20 of 0,15) staat voor de toegepaste aftrek, zoals omschreven in lid 3.

2. De gemiddelde jaarlijkse kosten per persoon (Y_i) in leeftijdsklasse i worden verkregen door de jaarlijkse uitgaven voor het totaal van de verstrekkingen die door de organen van de crediteurstaat zijn verleend aan alle personen van de betreffende leeftijdsklasse die onder zijn wetgeving vallen en op zijn grondgebied wonen, te delen door het gemiddelde aantal betrokkenen in die leeftijdsklasse in het kalenderjaar in kwestie. De berekening wordt gebaseerd op de uitgaven uit hoofde van de stelsels als bedoeld in artikel SSCI.20.
3. De op het vaste maandelijks bedrag toe te passen aftrek is in beginsel gelijk aan 20 % ($X = 0,20$). Die aftrek is gelijk aan 15 % ($X = 0,15$) voor gepensioneerden en hun gezinsleden wanneer de bevoegde staat niet in bijlage SSC-3 bij dit protocol wordt vermeld.

4. Voor elke debiteurstaat is het vaste totaalbedrag voor een kalenderjaar de som van de producten die worden verkregen door in elke leeftijdsklasse i de vastgestelde vaste maandelijks bedragen per persoon te vermenigvuldigen met het aantal maanden dat door de betrokkenen in de crediteurstaat in die leeftijdsklasse is vervuld.

Het aantal maanden dat door de betrokkenen in de crediteurstaat is vervuld is de som van de kalendermaanden in een kalenderjaar waarin de betrokkenen vanwege hun woonplaats op het grondgebied van de crediteurstaat in aanmerking kwamen voor verstrekkingen op dat grondgebied voor rekening van de debiteurstaat. Die maanden worden vastgesteld aan de hand van een inventaris die voor dat doel wordt bijgehouden door het orgaan van de woonplaats, zulks op basis van de door het bevoegde orgaan verstrekte bewijsstukken inzake de rechten van de rechthebbenden.

5. Het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid kan een voorstel indienen met wijzigingen die nodig kunnen blijken om ervoor te zorgen dat de berekening van de vaste bedragen de werkelijke uitgaven zo dicht mogelijk benadert en dat de in lid 3 bedoelde aftrekken geen aanleiding geven tot onevenwichtige betalingen of dubbele betalingen voor de staten.
6. Het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid bepaalt volgens welke methoden en op welke wijze de in dit artikel bedoelde factoren voor de berekening van de vaste bedragen worden vastgesteld.

ARTIKEL SSCI.50

Kennisgeving van de gemiddelde jaarlijkse kosten

Het bedrag van de gemiddelde jaarlijkse kosten per persoon in elke leeftijdsklasse voor een bepaald jaar wordt uiterlijk aan het eind van het tweede jaar na het jaar in kwestie aan het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid meegedeeld. Indien die termijnen niet in acht worden genomen, wordt het bedrag gehanteerd van de gemiddelde jaarlijkse kosten per persoon dat het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid laatstelijk voor een jaar daarvoor heeft vastgesteld.

AFDELING 3

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

ARTIKEL SSCI.51

Procedure voor de vergoeding tussen organen onderling

1. Vergoedingen tussen de staten vinden zo snel mogelijk plaats. Elk betrokken orgaan is verplicht de schuldvorderingen vóór de in deze afdeling vermelde termijnen te vergoeden zodra het daartoe in de mogelijkheid verkeert. Een betwisting betreffende een bepaalde schuldvordering mag de vergoeding van een andere schuldvordering of andere schuldvorderingen niet in de weg staan.

2. De in de artikelen SSC.30 en SSC.36 van dit protocol bedoelde vergoedingen tussen de organen van de lidstaten en van het Verenigd Koninkrijk worden uitgekeerd via het verbindingsorgaan. Er kan worden voorzien in een afzonderlijk verbindingsorgaan voor vergoedingen uit hoofde van de artikelen SSC.30 en SSC.36 van dit protocol.

ARTIKEL SSCI.52

Termijnen voor de indiening en betaling van schuldvorderingen

1. De op basis van de werkelijke uitgaven vastgestelde schuldvorderingen worden uiterlijk 12 maanden na afloop van het kalenderhalfjaar waarin die vorderingen in de rekeningen van het crediteurorgaan zijn ingeschreven, bij het verbindingsorgaan van de debiteurstaat ingediend.
2. De voor een kalenderjaar vastgestelde schuldvorderingen voor vaste bedragen worden bij het verbindingsorgaan van de debiteurstaat ingediend binnen 12 maanden na de maand waarin de gemiddelde kosten voor het jaar in kwestie door het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid zijn goedgekeurd. De inventarissen als bedoeld in artikel SSCI.49, lid 4, worden uiterlijk aan het eind van het jaar volgend op het referentiejaar ingediend.
3. In het in artikel SSCI.7, lid 5, tweede alinea, van deze bijlage bedoelde geval begint de in de leden 1 en 2 van dit artikel vastgelegde termijn niet voordat het bevoegde orgaan is vastgesteld.
4. Schuldvorderingen die na de in de leden 1 en 2 genoemde termijnen worden ingediend, worden niet in aanmerking genomen.

5. De schuldvorderingen worden door het debiteurorgaan binnen 18 maanden na afloop van de maand waarin zij bij het verbindingsorgaan van de debiteurstaat zijn ingediend, betaald aan het in artikel SSCI.51 bedoelde verbindingsorgaan van de crediteurstaat. Dat geldt niet voor de schuldvorderingen die het debiteurorgaan om een gegronde reden binnen die termijn heeft afgewezen.
6. Geschillen betreffende een schuldvordering worden uiterlijk binnen 36 maanden na de maand waarin de schuldvordering is ingediend, beslecht.
7. Het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid faciliteert de definitieve afsluiting van de rekeningen in gevallen waarin er geen regeling binnen de in lid 6 vastgelegde termijn kan worden getroffen, en brengt op gemotiveerd verzoek van een van de partijen binnen zes maanden na de maand waarin de zaak aan hem is voorgelegd advies over een geschil uit.

ARTIKEL SSCI.53

Moratoire rente en rente op voorschotten

1. Vanaf het einde van de in artikel SSCI.52, lid 5, vastgelegde periode van 18 maanden, kan door het crediteurorgaan rente worden geïnd op openstaande schuldvorderingen, tenzij het debiteurorgaan binnen zes maanden na het einde van de maand waarin de schuldvordering is ingediend, een voorschot van ten minste 90 % van de totale schuldvordering ingediend op grond van artikel SSCI.52, lid 1 of lid 2, heeft betaald. Voor de gedeelten van de schuldvordering die buiten het voorschot vallen, kan enkel rente worden geïnd vanaf het einde van de periode van 36 maanden die is vastgelegd in artikel SSCI.53, lid 6.

2. De rente wordt berekend op basis van de referentievoet die op haar belangrijkste herfinancieringsverrichtingen wordt toegepast door de financiële instelling die daartoe wordt aangewezen door het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid. De toegepaste referentievoet is de rentevoet die geldt op de eerste dag van de maand waarin de betaling is verschuldigd.
3. Een verbindingsorgaan kan niet worden verplicht een voorschot als bedoeld in lid 1 te aanvaarden. Indien een verbindingsorgaan een dergelijk aanbod afwijst, heeft het crediteurorgaan evenwel niet meer het recht om moratoire rente in verband met de betrokken schuldvorderingen aan te rekenen buiten het bepaalde in de tweede zin van lid 1.

ARTIKEL SSCI.54

Afsluiting van de jaarrekeningen

1. De Partnerschapsraad stelt op basis van het verslag van het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid voor elk kalenderjaar een stand van de schuldvorderingen op. Daartoe delen de verbindingsorganen het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid binnen de door het Comité vastgestelde termijnen en op de door het Comité vastgestelde wijze het bedrag mede van de ingediende, betaalde of betwiste schuldvorderingen (crediteurpositie) enerzijds, en het bedrag van de ontvangen, betaalde of betwiste schuldvorderingen (debiteurpositie) anderzijds.
2. De Partnerschapsraad kan elk onderzoek laten instellen dat nuttig is voor de controle op de statistische en boekhoudkundige gegevens, aan de hand waarvan de jaarlijkse stand van de schuldvorderingen bedoeld in lid 1 wordt opgesteld, met name om na te gaan of die gegevens in overeenstemming zijn met de voorschriften van deze titel.

HOOFDSTUK 2

TERUGVORDERING VAN TEN ONRECHTE VERSTREKTE PRESTATIES, TERUG- EN INVORDERING VAN VOORLOPIGE BETALINGEN EN PREMIES, VERREKENING EN BIJSTAND BIJ TERUG- EN INVORDERING

AFDELING 1

BEGINSELEN

ARTIKEL SSCI.55

Gemeenschappelijke bepalingen

Voor de toepassing van artikel SSC.64 van dit protocol en binnen het bij dit artikel vastgestelde kader vindt de invordering van schuldvorderingen zoveel mogelijk plaats door middel van verrekening, zowel tussen de organen van de betrokken lidstaat en van het Verenigd Koninkrijk, als ten aanzien van de betrokken natuurlijke of rechtspersoon overeenkomstig de artikelen SSCI.56 tot en met SSCI.58 van deze bijlage. Wanneer de schuldvordering geheel of gedeeltelijk niet door middel van de verrekening kan worden geïnd, wordt het resterende deel van de verschuldigde bedragen ingevorderd overeenkomstig de artikelen SSCI.59 tot en met SSCI.69 van deze bijlage.

AFDELING 2

VERREKENING

ARTIKEL SSCI.56

Ten onrechte ontvangen prestaties

1. Indien het orgaan van een staat aan een persoon onverschuldigd uitkeringen heeft verstrekt, kan dat orgaan, op de wijze en binnen de grenzen als bepaald in de door dat orgaan toegepaste wetgeving, het orgaan van de staat dat verantwoordelijk is voor het betalen van uitkeringen aan de betrokkene, verzoeken om, ongeacht de tak van de sociale zekerheid in het kader waarvan de uitkeringen worden betaald, het onverschuldigde bedrag in te houden op eventuele achterstallige of lopende betalingen aan de betrokkene. Het orgaan van de laatstgenoemde staat houdt het bedrag in op de wijze, onder de voorwaarden en binnen de grenzen die voor een dergelijke verrekeningsprocedure zijn bepaald overeenkomstig de wetgeving die door dat orgaan wordt toegepast alsof het door dat orgaan zelf te veel betaalde bedragen betreft, en maakt het ingehouden bedrag over aan het orgaan dat de onverschuldigde bedragen heeft uitbetaald.

2. In afwijking van lid 1 kan het orgaan van een staat, indien het een persoon een onverschuldigd uitkeringsbedrag heeft uitbetaald bij de vaststelling of de herziening van een invaliditeits-uitkering of een oudersdoms- of nabestaandenpensioen op grond van titel III, hoofdstuk 3 en hoofdstuk 4, van dit protocol, het orgaan van de staat dat verantwoordelijk is voor de betaling van een overeenkomstige uitkering aan de betrokkene, verzoeken het onverschuldigd betaalde bedrag in te houden op de aan de betrokken persoon verschuldigde achterstallige bedragen. Nadat het laatstgenoemde orgaan het orgaan dat een onverschuldigd bedrag heeft betaald op de hoogte heeft gesteld van die achterstallige betalingen, deelt het orgaan dat het onverschuldigde bedrag heeft betaald binnen twee maanden het verschuldigde bedrag mee. Indien het orgaan dat achterstallige bedragen verschuldigd is, de mededeling binnen de termijn ontvangt, draagt het het ingehouden bedrag over aan het orgaan dat de onverschuldigde bedragen had uitbetaald. Na het verstrijken van de termijn worden de achterstallige bedragen onverwijld aan de betrokkene uitbetaald.
3. Indien een persoon in een staat sociale bijstand heeft genoten gedurende een tijdvak waarin betrokkenen uit hoofde van de wetgeving van een andere staat recht op prestaties had, kan het orgaan dat de bijstand heeft verleend en een wettelijk verhaalsrecht heeft ten aanzien van de uitkeringen die aan de betrokkene verschuldigd zijn, aan het orgaan van een andere staat dat prestaties aan hem verschuldigd is, verzoeken het voor bijstand uitgegeven bedrag in te houden op de sommen die die staat aan de betrokkene betaalt.

Deze bepaling is *mutatis mutandis* van toepassing op een gezinslid van een betrokken persoon dat op het grondgebied van een staat bijstand heeft genoten gedurende een tijdvak waarin de verzekerde vanwege dat gezinslid uit hoofde van de wetgeving van een andere staat recht op uitkeringen had.

Het orgaan van een staat dat een onverschuldigd bedrag aan bijstand heeft betaald, zendt een verklaring met daarin het hem verschuldigde bedrag aan het orgaan van de andere staat, dat dat bedrag inhoudt op de wijze, onder de voorwaarden en binnen de grenzen als voor een dergelijke verrekeningsprocedure is bepaald bij de door dat orgaan toegepaste wetgeving, en het ingehouden bedrag onverwijld overmaakt aan het orgaan dat het onverschuldigde bedrag had uitbetaald.

ARTIKEL SSCI.57

Voorlopige betaalde uitkeringen of voorlopig betaalde premies

1. Met het oog op de toepassing van artikel SSCI.6 stelt het orgaan dat voorlopige uitkeringen heeft betaald, ten laatste drie maanden nadat de toepasselijke wetgeving of het voor de betaling van de uitkeringen verantwoordelijke orgaan is vastgesteld, een verklaring op met daarin het bedrag dat voorlopig is betaald, en stuurt die verklaring aan het als bevoegd aangemerkte orgaan.

Het orgaan dat is aangemerkt als bevoegd voor de betaling van de uitkeringen, houdt het uit hoofde van de voorlopige betaling verschuldigde bedrag in op de achterstallige betalingen van de overeenkomstige uitkeringen die het aan de betrokkene verschuldigd is en maakt onverwijld het ingehouden bedrag over aan het orgaan dat de voorlopige uitkeringen heeft betaald.

Indien de voorlopig betaalde uitkeringen de achterstallige betalingen overtreffen of indien er geen achterstallige betalingen zijn, houdt het als bevoegd aangemerkte orgaan het bedrag in op de lopende betalingen onder de voorwaarden en binnen de grenzen als voor een dergelijke verrekeningsprocedure is bepaald uit hoofde van de wetgeving die door dat orgaan wordt toegepast, en maakt het het ingehouden bedrag onverwijld over aan het orgaan dat de voorlopige uitkeringen heeft betaald.

2. Het orgaan dat van een rechtspersoon of natuurlijke persoon voorlopige premies heeft ontvangen, gaat pas over tot terugbetaling van de bedragen in kwestie aan de persoon welke die heeft betaald, nadat het bij het als bevoegd aangemerkte orgaan navraag heeft gedaan naar de bedragen die eventueel aan dat orgaan verschuldigd zijn uit hoofde van artikel SSCI.6, lid 4.

Op verzoek van het als bevoegd aangemerkte orgaan, dat uiterlijk drie maanden na de vaststelling van de toepasselijke wetgeving wordt ingediend, maakt het orgaan dat voorlopige premies heeft ontvangen, die premies aan dat orgaan over, opdat die worden verrekend met de over dezelfde periode door de betrokken rechtspersoon of natuurlijke persoon aan het voor de betrokken periode als bevoegd aangemerkte orgaan verschuldigde premies. De overgemaakte premies worden met terugwerkende kracht geacht betaald te zijn aan het als bevoegd aangemerkte orgaan.

Indien de voorlopig betaalde premies meer bedragen dan de betrokken natuurlijke of rechtspersoon aan het als bevoegd aangemerkte orgaan verschuldigd is, betaalt het orgaan dat de premies voorlopig had ontvangen, het teveel betaalde bedrag aan de betrokken natuurlijke of rechtspersoon terug.

ARTIKEL SSCI.58

Kosten in verband met verrekening

Er worden geen kosten in rekening gebracht indien de schuld wordt ingevorderd volgens de verrekeningsmethode als bedoeld in de artikelen SSCI.56 en SSCI.57.

AFDELING 3

TERUG- EN INVORDERING

ARTIKEL SSCI.59

Definities en gemeenschappelijke bepalingen

1. Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder:
 - a) "schuldvordering": alle schuldvorderingen betreffende premies of onverschuldigd betaalde of verstrekte prestaties, met inbegrip van rente, boetes, administratieve sancties, en alle overige lasten en kosten in verband met de schuldvordering overeenkomstig de wetgeving van de staat waaruit de schuldvordering afkomstig is;
 - b) "verzoekende partij": voor iedere staat elk orgaan dat ten aanzien van een schuldvordering in bovenstaande zin om inlichtingen, kennisgeving dan wel invordering verzoekt;
 - c) "aangezochte partij": voor iedere staat elk orgaan waaraan een verzoek om informatie, kennisgeving dan wel een invordering kan worden gericht.
2. De verzoeken en daaraan gerelateerde contacten tussen de staten vinden in de regel plaats via de aangewezen organen.

3. De praktische toepassingsmaatregelen, waaronder die met betrekking tot artikel SSCI.4 en die tot vaststelling van het minimumbedrag waarop een verzoek om invordering betrekking kan hebben, worden genomen door het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid.

ARTIKEL SSCI.60

Verzoek om inlichtingen

1. Op verzoek van de verzoekende partij verstrekt de aangezochte partij alle inlichtingen die voor de verzoekende partij van nut kunnen zijn voor de invordering van haar schuldvordering.
2. Teneinde die inlichtingen te verkrijgen, oefent de aangezochte partij de bevoegdheden uit waarin de wet- en regelgeving of administratieve praktijken die van toepassing zijn op de invordering van in de eigen staat ontstane soortgelijke schuldvorderingen voorzien. In het verzoek om inlichtingen worden de naam, het laatst bekende adres en eventuele andere relevante informatie voor de identificatie van de betrokken natuurlijke of rechtspersoon waarop de te verstrekken inlichtingen betrekking hebben, alsmede de aard en het bedrag van de schuldvordering uit hoofde waarvan het verzoek wordt ingediend, vermeld.
3. De aangezochte partij is niet gehouden inlichtingen te verstrekken:
 - a) die zij niet zou kunnen verkrijgen voor de invordering van soortgelijke schuldvorderingen, ontstaan op het grondgebied waar zij gevestigd is;
 - b) waarmee een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim zou worden onthuld; of

- c) waarvan mededeling de veiligheid of de openbare orde van een staat zou kunnen aantasten.
4. De aangezochte partij stelt de verzoekende partij op de hoogte van de redenen voor het weigeren van een verzoek om inlichtingen.

ARTIKEL SSCI.61

Kennisgeving

1. Op verzoek van de verzoekende partij gaat de aangezochte partij volgens de op haar eigen grondgebied voor de kennisgeving van gelijkaardige akten en beslissingen geldende regels over tot kennisgeving aan de geadresseerde van alle akten en beslissingen, met inbegrip van de gerechtelijke, met betrekking tot een schuldvordering of de invordering daarvan, die uit de staat van de verzoekende partij afkomstig zijn.
2. In het verzoek tot kennisgeving worden de naam en het adres van de betrokken geadresseerde en alle andere relevante informatie met betrekking tot diens identiteit waartoe de verzoekende partij normaliter toegang heeft, de aard en het onderwerp van de akte of beslissing waarvan kennisgeving wordt gedaan, en, indien noodzakelijk, naam en adres van de debiteur en alle andere relevante informatie betreffende zijn identiteit en de in de akte of de beslissing bedoelde schuldvordering, alsmede alle andere nuttige inlichtingen, vermeld.
3. De aangezochte partij stelt de verzoekende partij onverwijld op de hoogte van het gevolg dat aan het verzoek tot kennisgeving is gegeven en in het bijzonder van de datum waarop de akte of de beslissing aan de geadresseerde is toegezonden.

ARTIKEL SSCI.62

Verzoek tot terug- of invordering

1. Op verzoek van de verzoekende partij gaat de aangezochte partij over tot invordering van de schuldvorderingen waarvoor een door de verzoekende partij afgegeven titel voor het nemen van executiemaatregelen bestaat, voor zover toegestaan volgens en overeenkomstig de in de staat van de aangezochte partij geldende wettelijke bepalingen en administratieve praktijken.
2. De verzoekende partij kan slechts een verzoek tot invordering indienen:
 - a) indien zij de aangezochte partij ook een officieel exemplaar of een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de titel voor het nemen van executiemaatregelen in de staat van de verzoekende partij verstrekt, behalve in gevallen waarin artikel SSCI.64, lid 3, wordt toegepast;
 - b) indien de schuldvordering of de executoriale titel niet worden betwist in de eigen staat;
 - c) indien zij in de eigen staat de daartoe ter beschikking staande passende invorderingsprocedures heeft ingesteld welke op grond van de in lid 1 bedoelde titel kunnen worden uitgevoerd, en de genomen maatregelen niet tot volledige betaling van de schuldvordering zullen leiden;
 - d) indien de in haar eigen wetgeving vastgestelde verjaringstermijn nog niet is overschreden.

3. In het verzoek tot invordering worden vermeld:

- a) naam, adres en alle andere relevante informatie betreffende de identiteit van de betrokken natuurlijke of rechtspersoon of de identiteit van de derde die houder is van de aan die persoon toebehorende vermogensbestanddelen;
- b) naam, adres en alle andere relevante informatie betreffende de identiteit van de verzoekende partij;
- c) een verwijzing naar de executoriale titel die is afgegeven in de staat van de verzoekende partij;
- d) aard en bedrag van de schuldvordering, met inbegrip van hoofdsom, rente, boetes en administratieve sancties en alle overige lasten en kosten, uitgedrukt in de valuta's van de staat of staten van de verzoekende en van de aangezochte partij;
- e) de datum waarop de verzoekende partij of de aangezochte partij de geadresseerde van de titel in kennis heeft gesteld;
- f) de datum met ingang waarvan en de periode gedurende welke de executie mogelijk is volgens het geldende recht van de staat van de verzoekende partij;
- g) alle overige relevante informatie.

4. Het verzoek tot invordering bevat voorts een verklaring waarin de verzoekende partij bevestigt dat aan de voorwaarden van lid 2 is voldaan.
5. De aangezochte partij doet alle nuttige inlichtingen die haar bereiken met betrekking tot de zaak die de aanleiding was voor het verzoek tot invordering, onverwijld aan de aangezochte partij toekomen.

ARTIKEL SSCI.63

Executoriale titel van de schuldvordering

1. Overeenkomstig artikel SSC.64, lid 2, van dit protocol wordt de executoriale titel van de schuldvordering rechtstreeks erkend en automatisch behandeld als een executoriale titel van een schuldvordering uit de staat van de aangezochte partij.
2. Niettegenstaande lid 1 kan de executoriale titel van de schuldvordering, waar passend en volgens de bepalingen die van toepassing zijn in de staat van de aangezochte partij, worden bekrachtigd als, erkend als, aangevuld met of vervangen door een op het grondgebied van die staat geldende executoriale titel.

Tenzij de derde alinea van dit lid van toepassing is, spannen de staat of staten zich in om binnen drie maanden na ontvangst van het verzoek tot invordering de formaliteiten betreffende bekrachtiging, erkenning, aanvulling of vervanging van de titel te vervullen. De staten kunnen het vervullen daarvan niet weigeren indien de executoriale titel in behoorlijke vorm is opgesteld. De aangezochte partij stelt de verzoekende partij in kennis van de redenen waarom de periode van drie maanden niet kan worden nageleefd.

Indien het vervullen van één van die formaliteiten aanleiding geeft tot een geschil in verband met de schuldvordering of de door de verzoekende partij afgegeven executoriale titel, is artikel SSCI.65 van toepassing.

ARTIKEL SSCI.64

Wijze en termijn van betaling

1. De invordering geschiedt in de valuta van de staat van de aangezochte partij. De aangezochte partij maakt het volledige door haar ingevorderde bedrag van de schuldvordering aan de verzoekende partij over.
2. De aangezochte partij kan, indien de in haar staat geldende wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen dat toelaten, en na raadpleging van de verzoekende partij, aan de debiteur uitstel van betaling verlenen of een betaling in termijnen toestaan. De door de aangezochte partij uit hoofde van dat uitstel van betaling geïnde rente wordt eveneens aan de verzoekende partij overgemaakt.
3. Met ingang van de datum waarop de executoriale titel van de schuldvordering rechtstreeks is erkend overeenkomstig artikel SSCI.63, lid 1, ofwel is bekrachtigd, erkend, aangevuld of vervangen overeenkomstig artikel SSCI.63, lid 2, wordt rente aangerekend wegens niet-tijdige betaling uit hoofde van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die in de staat van de aangezochte partij van toepassing zijn, en wordt die rente aan de verzoekende partij overgemaakt.

ARTIKEL SSCI.65

Betwisting met betrekking tot de schuldvordering of de executoriale titel van de schuldvorderingen of betwisting met betrekking tot de uitvoeringsmaatregelen

1. Indien gedurende de invorderingsprocedure de schuldvordering of de in de staat van de verzoekende partij afgegeven executoriale titel door een belanghebbende partij wordt betwist, wordt de rechtsvordering door die partij voor de bevoegde instanties van de staat van de verzoekende partij gebracht overeenkomstig de in die laatste staat geldende rechtsregels. De verzoekende partij stelt de aangezochte partij onverwijld in kennis van die rechtsvordering. Bovendien kan de belanghebbende partij de aangezochte partij over de rechtsvordering inlichten.
2. Zodra de aangezochte partij de in lid 1 bedoelde kennisgeving of informatie heeft ontvangen, hetzij van de verzoekende, hetzij van de belanghebbende partij, schorst zij de executieprocedure in afwachting van de beslissing van de op dat gebied bevoegde instantie, tenzij de verzoekende partij overeenkomstig de tweede alinea van dit lid anders verzoekt. Indien de aangezochte partij dat nodig acht, en onverminderd artikel SSCI.68, kan zij overgaan tot het nemen van conservatoire maatregelen om de invordering te waarborgen, voor zover de in haar staat geldende wet- of regelgeving zulks toestaan voor soortgelijke schuldvorderingen.

Niettegenstaande de eerste alinea kan de verzoekende partij overeenkomstig de in haar staat geldende wet- en regelgeving en administratieve praktijken de aangezochte partij verzoeken een betwiste schuldvordering in te vorderen, mits de desbetreffende in de staat van de aangezochte partij geldende wet- en regelgeving en administratieve praktijken zulks toelaten. Indien de uitkomst van die betwisting vervolgens voor de schuldenaar gunstig uitvalt, is de verzoekende partij gehouden tot terugbetaling van elk ingevorderd bedrag, vermeerderd met de vergoedingen die overeenkomstig de in de staat van de aangezochte partij geldende wetgeving verschuldigd kunnen zijn.

3. Wanneer de betwisting betrekking heeft op uitvoeringsmaatregelen die zijn getroffen in de staat van de aangezochte partij, wordt de rechtsvordering voor de passende instantie van die staat gebracht, overeenkomstig de wet- en regelgeving van die staat.
4. Wanneer de passende instantie waarvoor de rechtsvordering overeenkomstig lid 1 is gebracht, een gewone of administratieve rechtbank is, vormt de uitspraak van die rechtbank, voor zover zij gunstig is voor de verzoekende partij en zij het mogelijk maakt om de schuldvordering in de staat waar de verzoekende partij gevestigd is, in te vorderen, de "executoriale titel" in de zin van de artikelen SSCI.62 en SSCI.63, en wordt de schuldvordering op basis van die uitspraak ingevorderd.

ARTIKEL SSCI.66

Beperkingen van de bijstand

1. De aangezochte partij is niet gehouden:
 - a) de in de artikelen SSCI.62 tot en met SSCI.65 genoemde bijstand te verlenen, indien de invordering van de schuldvordering vanwege de situatie van de debiteur in de staat van de aangezochte partij ernstige moeilijkheden van economische of sociale aard zou opleveren, voor zover de wet- en regelgeving of administratieve praktijken die gelden in de staat van de aangezochte partij zulks toelaten voor soortgelijke binnenlandse schuldvorderingen;

- b) de in de artikelen SSCI.60 tot en met SSCI.65 bedoelde bijstand te verlenen, indien het eerste verzoek uit hoofde van de artikelen SSCI.60 tot en met SSCI.62 betrekking heeft op schuldvorderingen die meer dan vijf jaar bestaan, te rekenen vanaf het tijdstip van vaststelling van de executoriale titel overeenkomstig de wet- en regelgeving of administratieve praktijken die gelden in de staat van de verzoekende partij, tot de datum van het verzoek. In gevallen waarin de schuldvordering of de titel wordt betwist, wordt de termijn evenwel berekend vanaf het tijdstip waarop de staat van de verzoekende partij vaststelt dat de schuldvordering of executoriale titel van de schuldvordering niet langer kan worden betwist.
2. De aangezochte partij stelt de verzoekende partij op de hoogte van de redenen voor afwijzing van het verzoek om bijstand.

ARTIKEL SSCI.67

Verjaring

1. Vraagstukken met betrekking tot de verjaring worden als volgt geregeld:
- a) wat de schuldvordering en de executoriale titel betreft, volgens de geldende wetgeving van de staat van de verzoekende partij; en
 - b) wat de uitvoeringsmaatregelen in de staat van de aangezochte partij betreft, volgens de geldende wetgeving van de staat van de aangezochte partij.

De verjaring overeenkomstig de geldende wetgeving van de staat van de aangezochte partij begint te lopen op de dag waarop de titel rechtstreeks is erkend dan wel is bekrachtigd, erkend, aangevuld of vervangen overeenkomstig artikel SSCI.63.

2. De overeenkomstig een verzoek om bijstand door de aangezochte partij genomen maatregelen tot invordering van schuldvorderingen, die, indien zij door de verzoekende partij zouden zijn genomen, tot gevolg zouden hebben gehad dat de verjaring volgens de rechtsregels die gelden in de staat waar de verzoekende partij is gevestigd, zou zijn geschorst of onderbroken, worden, voor wat dat gevolg betreft, beschouwd als te zijn genomen in die laatste staat.

ARTIKEL SSCI.68

Conservatoire maatregelen

Op met redenen omkleed verzoek van de verzoekende partij gaat de aangezochte partij over tot het nemen van conservatoire maatregelen teneinde de invordering van een schuldvordering te waarborgen, voor zover de in de staat van de aangezochte partij geldende wet- en regelgeving zulks toestaan.

Voor de uitvoering van de eerste alinea zijn de artikelen SSCI.62, SSCI.63, SSCI.65 en SSCI.66 *mutatis mutandis* van toepassing.

ARTIKEL SSCI.69

Kosten in verband met de invordering

1. De aangezochte partij verricht de invordering bij de betrokken natuurlijke of rechtspersoon en houdt daarbij overeenkomstig de in de staat van de aangezochte partij ten aanzien van vergelijkbare schuldvorderingen geldende wet- en regelgeving alle door haar in verband met de invordering gemaakte kosten in.
2. De wederzijdse bijstand die uit hoofde van deze afdeling wordt verstrekt is in de regel kosteloos. Wanneer zich echter bij een invordering een bijzonder probleem voordoet of de kosten zeer hoog zijn, kunnen de verzoekende en de aangezochte partij per geval specifieke afspraken maken over de modaliteiten van de vergoeding.

De staat van de verzoekende partij blijft ten opzichte van de staat van de aangezochte partij aansprakelijk voor de kosten en mogelijke verliezen die het gevolg zijn van vorderingen die niet gerechtvaardigd zijn bevonden wat de gegrondheid van de schuldvordering of de geldigheid van de door de verzoekende partij afgegeven titel betreft.

TITEL V

DIVERSE BEPALINGEN, OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN

ARTIKEL SSCI.70

Geneeskundig onderzoek en administratieve controle

1. Onverminderd andere specifieke bepalingen wordt, indien een rechthebbende op of aanvrager van prestaties, dan wel een lid van diens gezin, op het grondgebied van een andere staat woont of verblijft dan die waar zich het debiteurorgaan bevindt, het geneeskundig onderzoek op verzoek van laatstgenoemd orgaan verricht door het orgaan van de woon- of verblijfplaats van de rechthebbende, volgens de procedures die zijn vastgelegd in de door dat orgaan toegepaste wetgeving.

Het debiteurorgaan stelt het orgaan van de woon- of verblijfplaats in kennis van eventuele bijzondere vereisten waaraan moet worden voldaan en van de aspecten waaraan in het geneeskundig onderzoek aandacht moet worden besteed.

2. Het orgaan van de woon- of verblijfplaats doet aan het debiteurorgaan dat om het geneeskundig onderzoek heeft verzocht een rapport toekomen. Dat orgaan is gebonden door de bevindingen van het orgaan van de woon- of verblijfplaats.

Het debiteurorgaan behoudt zich het recht voor de rechthebbende door een arts van zijn keuze te laten onderzoeken. De rechthebbende kan echter alleen worden verzocht zich naar de staat van het debiteurorgaan te begeven, indien de rechthebbende in staat is de reis te ondernemen zonder dat dat de gezondheid van de rechthebbende schaadt en mits reis- en verblijfkosten voor rekening komen van het debiteurorgaan.

3. Indien een rechthebbende op of aanvrager van prestaties, of een lid van diens gezin, op het grondgebied van een andere staat woont of verblijft dan die waar zich het debiteurorgaan bevindt, wordt de administratieve controle op verzoek van dat orgaan uitgeoefend door het orgaan van de woon- of verblijfplaats van de rechthebbende.

Lid 2 is eveneens van toepassing.

4. In afwijking van het in artikel SSC.59, lid 3, van dit protocol neergelegde beginsel van kosteloze administratieve samenwerking worden de daadwerkelijke uitgaven voor de in dit artikel genoemde controles door het debiteurorgaan dat om de controles had verzocht terugbetaald aan het orgaan dat werd verzocht de controles uit te voeren.

ARTIKEL SSCI.71

Kennisgevingen

1. De staten stellen het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid in kennis van de gegevens betreffende de instanties en entiteiten als bedoeld in artikel SSC.1 van dit protocol en artikel SSCI.1, lid 2, punten a) en b), van deze bijlage en van de overeenkomstig deze bijlage aangewezen organen.
2. De in lid 1 bedoelde instanties krijgen de beschikking over een elektronische identiteit in de vorm van een identificatiecode en een elektronisch adres.

3. Het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid stelt de structuur, de inhoud en de exacte wijze waarop de in lid 1 bedoelde kennisgeving geschiedt, inclusief de gemeenschappelijke vorm en het model van de kennisgeving, vast.
4. Voor de uitvoering van dit protocol kan het Verenigd Koninkrijk deelnemen aan het systeem voor de elektronische uitwisseling van gegevens betreffende sociale zekerheid en draagt het de daaraan verbonden kosten.
5. De staten zijn ervoor verantwoordelijk dat de in lid 1 bedoelde informatie actueel blijft.

ARTIKEL SSCI.72

Informatie

Het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid stelt de informatie op die de betrokken partijen nodig hebben om hun rechten te kennen en te weten aan welke administratieve formaliteiten zij moeten voldoen om die rechten te doen gelden. Die informatie wordt bij voorkeur op elektronische wijze verspreid, door ze online te publiceren op openbaar toegankelijke websites. Het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid draagt er zorg voor dat de informatie regelmatig wordt bijgewerkt en ziet toe op de kwaliteit van de aan klanten verleende diensten.

ARTIKEL SSCI.73

Valutaomrekening

Voor de toepassing van dit protocol en deze bijlage is de wisselkoers tussen twee valuta's de referentievoet die wordt bekendgemaakt door de financiële instelling die daartoe wordt aangewezen door het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid. De peildatum voor de berekening van de wisselkoers wordt vastgesteld door het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid.

ARTIKEL SSCI.74

Uitvoeringsbepalingen

Het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid kan verdere richtsnoeren vaststellen voor de uitvoering van dit protocol en van deze bijlage.

ARTIKEL SSCI.75

Tijdelijke bepalingen inzake formulieren en documenten

1. Alle formulieren en documenten die door de bevoegde organen zijn afgegeven in het onmiddellijk voor de inwerkingtreding van dit protocol gebruikte formaat, zijn gedurende een overgangsperiode, waarvan het einde wordt overeengekomen door het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid, geldig voor de toepassing van dit protocol, en blijven waar passend gebruikt worden voor de uitwisseling van informatie tussen bevoegde organen. Al die formulieren en documenten die voor en tijdens die overgangsperiode zijn afgegeven, blijven geldig tot hun vervaldatum of tot zij worden ingetrokken.

2. Tot de overeenkomstig lid 1 geldige formulieren en documenten behoren:
- a) namens het Verenigd Koninkrijk afgegeven Europese ziekteverzekeringskaarten, die voor de toepassing van artikel SSC.17 en artikel SSC.25, lid 1, van dit protocol en artikel SSCI.22 van deze bijlage blijven gelden als documenten waaraan rechten kunnen worden ontleend; en
 - b) draagbare documenten waaruit de socialezekerheidssituatie van een persoon blijkt, zoals vereist voor de uitvoering van dit protocol.

ADMINISTRATIEVE REGELINGEN TUSSEN TWEE OF MEER STATEN

(als bedoeld in artikel SSCI.8 van deze bijlage)

BELGIË — VERENIGD KONINKRIJK

Briefwisseling van 4 mei en 14 juni 1976 betreffende artikel 105, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 574/72 (afzien van vergoeding voor de kosten van administratieve en medische controle)

Briefwisseling van 18 januari en 14 maart 1977 betreffende artikel 36, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 (regeling betreffende de vergoeding of het afzien van vergoeding van de uitgaven voor verstrekkingen verleend uit hoofde van titel III, hoofdstuk I, van Verordening (EEG) nr. 1408/71), gewijzigd bij briefwisseling van 4 mei en 23 juli 1982 (regeling betreffende de vergoeding van kosten uit hoofde van artikel 22, lid 1, punt a), van Verordening (EEG) nr. 1408/71)

DENEMARKEN — VERENIGD KONINKRIJK

Briefwisseling van 30 maart en 19 april 1977, gewijzigd bij briefwisseling van 8 november 1989 en 10 januari 1990, over de overeenkomst betreffende het afzien van vergoeding van de kosten voor verstrekkingen en voor administratieve en medische controles

ESTLAND — VERENIGD KONINKRIJK

Overeenkomst van 29 maart 2006 tussen de bevoegde organen van de Republiek Estland en van het Verenigd Koninkrijk uit hoofde van artikel 36, lid 3, en artikel 63, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 tot vaststelling van andere wijzen van vergoeding van de kosten van verstrekkingen uit hoofde van Verordening (EG) nr. 883/2004 door beide landen met ingang van 1 mei 2004

FINLAND — VERENIGD KONINKRIJK

Briefwisseling van 1 en 20 juni 1995 betreffende artikel 36, lid 3, en artikel 63, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 (terugbetaling of afzien van vergoeding van de kosten van verstrekkingen) en artikel 105, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 574/72 (afzien van vergoeding van de kosten van administratieve en medische controle)

FRANKRIJK — VERENIGD KONINKRIJK

Briefwisseling van 25 maart en 28 april 1997 betreffende artikel 105, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 574/72 (afzien van vergoeding voor de kosten van administratieve controle en medisch onderzoek)

Overeenkomst van 8 december 1998 over de wijze van vaststellen van de te vergoeden uitgaven voor verstrekkingen op grond van de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en (EEG) nr. 574/72

HONGARIJE — VERENIGD KONINKRIJK

Overeenkomst van 1 november 2005 tussen de bevoegde organen van de Republiek Hongarije en van het Verenigd Koninkrijk uit hoofde van artikel 35, lid 3, en artikel 41, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 883/2004 tot vaststelling van andere wijzen van vergoeding van de kosten van verstrekkingen uit hoofde van die verordening door beide landen met ingang van 1 mei 2004

IERLAND — VERENIGD KONINKRIJK

Briefwisseling van 9 juli 1975 betreffende artikel 36, lid 3, en artikel 63, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 (regeling betreffende de vergoeding of het afzien van vergoeding van de kosten voor verstrekkingen verleend uit hoofde van titel III, hoofdstuk 1 of 4, van Verordening (EEG) nr. 1408/71) en artikel 105, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 574/72 (afzien van vergoeding van de kosten voor administratieve en medische controle)

ITALIË — VERENIGD KONINKRIJK

Overeenkomst ondertekend op 15 december 2005 tussen de bevoegde organen van de Republiek Italië en van het Verenigd Koninkrijk uit hoofde van artikel 36, lid 3, en artikel 63, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 tot vaststelling van andere wijzen van vergoeding van de kosten van verstrekkingen uit hoofde van Verordening (EG) nr. 883/2004 door beide landen met ingang van 1 januari 2005

LUXEMBURG — VERENIGD KONINKRIJK

Briefwisseling van 18 december 1975 en 20 januari 1976 betreffende artikel 105, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 574/72 (afzien van vergoeding voor de kosten van administratieve controle en medisch onderzoek als bedoeld in artikel 105 van Verordening (EEG) nr. 574/72)

MALTA — VERENIGD KONINKRIJK

Overeenkomst van 17 januari 2007 tussen de bevoegde organen van Malta en van het Verenigd Koninkrijk uit hoofde van artikel 35, lid 3, en artikel 41, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 883/2004 tot vaststelling van andere wijzen van vergoeding van de kosten van verstrekkingen uit hoofde van die verordening door beide landen met ingang van 1 mei 2004

NEDERLAND — VERENIGD KONINKRIJK

Artikel 3, tweede zin, van het Administratieve Akkoord van 12 juni 1956 voor de toepassing van het Verdrag van 11 augustus 1954

PORTUGAL — VERENIGD KONINKRIJK

Akkoord van 8 juni 2004 tot vaststelling van andere vormen van vergoeding van de kosten voor verstrekkingen door beide landen, in werking tredend op 1 januari 2003

SPANJE — VERENIGD KONINKRIJK

Overeenkomst van 18 juni 1999 over de vergoeding van de uitgaven voor verstrekkingen die verleend zijn op grond van de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en (EEG) nr. 574/72

ZWEDEN — VERENIGD KONINKRIJK

Regeling van 15 april 1997 betreffende artikel 36, lid 3, en artikel 63, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 (terugbetaling of afzien van de vergoeding van de kosten van verstrekkingen) en artikel 105, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 574/72 (afzien van vergoeding van de kosten van administratieve en medische controle)

DOCUMENT WAARAAN RECHTEN KUNNEN WORDEN ONTLEEND

(artikel SSC.17 en artikel SSC.25, lid 1, van dit protocol
en artikel SSCI.22 van deze bijlage)

1. Door de bevoegde organen van lidstaten voor de toepassing van artikel SSC.17 en artikel SSC.25, lid 1, van dit protocol afgegeven documenten waaraan rechten kunnen worden ontleend, moeten voldoen aan besluit nr. S2 van de Administratieve Commissie van 12 juni 2009 betreffende de technische specificaties voor de Europese ziekteverzekeringskaart.
2. In door de bevoegde organen van het Verenigd Koninkrijk voor de toepassing van artikel SSC.17 en artikel SSC.25, lid 1, afgegeven documenten waaraan rechten kunnen worden ontleend, moeten de volgende gegevens zijn vermeld:
 - a) familienaam en voornaam van de houder van het document;
 - b) persoonlijk identificatienummer van de houder van het document;
 - c) geboortedatum van de houder van het document;
 - d) vervaldatum van het document;
 - e) de code "UK" in plaats van de ISO-code van het Verenigd Koninkrijk;

- f) het identificatienummer en de afgekorte naam van het orgaan van het Verenigd Koninkrijk dat het document afgeeft;
 - g) het logisch identificatienummer van het document;
 - h) in het geval van een voorlopig document, de datum van afgifte en de datum van verstrekking van het document, alsmede de handtekening en het stempel van de instelling van het Verenigd Koninkrijk.
3. De technische specificaties van door het Verenigd Koninkrijk afgegeven documenten waaraan rechten kunnen worden ontleend, worden onverwijld ter kennis gebracht van het Gespecialiseerd Comité voor de coördinatie van de sociale zekerheid, teneinde de aanvaarding van de desbetreffende documenten door organen van de lidstaten die de verstrekkingen verlenen, te vergemakkelijken.

VERSTREKKINGEN WAARVOOR VOORAFGAANDE TOESTEMMING IS VEREIST
(artikel SSC.17 en artikel SSC.25, lid 1, van dit protocol)

1. De te verlenen verstrekkingen uit hoofde van artikel SSC.17 en artikel SSC.25, lid 1, van dit protocol omvatten verstrekkingen in verband met chronische of reeds bestaande ziekten alsook verstrekkingen in verband met zwangerschap en bevalling.
2. Verstrekkingen, met inbegrip van verstrekkingen in verband met chronische of bestaande ziekten of in verband met bevalling, vallen niet onder deze bepalingen wanneer het verblijf in een andere staat tot doel heeft die behandelingen te ondergaan.

3. Voor noodzakelijke medische behandelingen die alleen kunnen worden verricht in een gespecialiseerde medische instelling, door gespecialiseerd personeel of met speciale apparatuur, is voorafgaande overeenstemming vereist tussen de verzekerde en de instelling die de behandeling verricht, om te waarborgen dat behandeling mogelijk zal zijn tijdens het verblijf van de verzekerde in een andere lidstaat dan de bevoegde lidstaat of de lidstaat van de woonplaats.
4. Tot de behandelingen die aan die criteria voldoen, behoren onder andere:
 - a) nierdialyse;
 - b) zuurstoftherapie;
 - c) speciale astmabehandeling;
 - d) echocardiografie bij chronische auto-immuunziekten;
 - e) chemotherapie.

STATEN DIE VERGOEDING EISEN VAN DE KOSTEN VOOR VERSTREKKINGEN
OP BASIS VAN VASTE BEDRAGEN
(bedoeld in artikel SSCI.48, lid 1, van deze bijlage)

IERLAND

SPANJE

CYPRUS

PORTUGAL

ZWEDEN

VERENIGD KONINKRIJK

OVERGANGSBEPALINGEN
BETREFFENDE DE TOEPASSING VAN ARTIKEL SSC.11

LIDSTATEN
